叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.) 000001

2. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.) 000002

3. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.) 000003

4. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(The Ohio Journal of Science. Vol. XVI.)

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]
The **Ohio**
这 俄亥俄州

俄亥俄州

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns]
Journal **of** **Science**
杂志 的 科学

《科学杂志》

[dɪˈsembər] ,
DECEMBER **,**
十二月 ,

十二月，

['vɑːljəm] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
Volume **XVI** **.**
体积 十六 .

第十六卷。

- ['nʌmbər] [ˌtuːˈtuː] .
1915 **Number** **2** **.**
- 数字 2 .

1915年第2期。

([kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]['nætʃ(ə)rəlɪst])
(**Continuation** **of** **The** **Ohio** **Naturalist** **)**
(续篇 的 这 俄亥俄州 博物学家)

（《俄亥俄博物学家》续篇）

[əˈfɪʃ(ə)l] ['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði]
Official **Organ** **of** **the**
官方的 器官 的 这

官方机关报

[oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ˌsaɪənˈtɪfɪk][səˈsaɪəti]
Ohio **State** **University** **Scientific** **Society**
俄亥俄州 状态 大学 科学 社会

俄亥俄州立大学科学协会

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
and **of** **the**
和 的 这

以及

[oʊˈhaɪoʊ] [əˈkædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns]
Ohio **Academy** **of** **Science**
俄亥俄州 学院 的 科学

俄亥俄州科学院

[kəˈlʌmbəs] , [oʊˈhaɪoʊ]
COLUMBUS **,** **OHIO**
哥伦布 , 俄亥俄州

俄亥俄州哥伦布市

['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , $2 . - ['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbər] , - [sents]

Annual	Subscription	Price	,	$2	.	00	Single	Number	,	30	Cents
年度的	订阅	价格	,	$2	.	-	单身的	数字	,	-	分

年订阅价格：2.00 美元；单期价格：30 美分

['entərd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] [æt; ət] [kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] , [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] .

Entered	at	the	Post	-	Office	at	Columbus	,	Ohio	,	as	Second	-	Class	Matter	.
进入	在	这	邮政	-	办公室	在	哥伦布	,	俄亥俄州	,	作为	第二	-	班级	事情	.

在俄亥俄州哥伦布市邮局登记为二等邮件。

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns]

The	Ohio	Journal	of	Science
这	俄亥俄州	杂志	的	科学

《俄亥俄科学杂志》

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

PUBLISHED	BY	THE
已发布	经过	这

由以下机构出版

[oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ˌsaɪən'tɪfɪk][sə'saɪəti]

Ohio	State	University	Scientific	Society
俄亥俄州	状态	大学	科学	社会

俄亥俄州立大学科学协会

['ɪʃuːd] ['mʌnθli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌækə'demɪk] [jɪr] , [frʌm; frəm][noʊ'vembər][tuː; tə][dʒuːn] ([eɪt] ['nʌmbərz]) .

Issued	Monthly	during	the	Academic	Year	,	from	November	to	June	(	eight	numbers	)	.
发布	月度	期间	这	学术的	年	,	从	十一月	到	六月	(	八	数字	)	.

学年期间每月发行一次，从十一月到六月（共八期）。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns]

Official	Organ	of	the	Ohio	Academy	of	Science
官方的	器官	的	这	俄亥俄州	学院	的	科学

俄亥俄州科学院官方刊物

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] : $2 . - [pər] [jɪr] , ['peɪəb(ə)l][ɪn] [æd'væns] ; [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] , $2 . - .

Subscription	Price	:	$2	.	00	per	Year	,	payable	in	advance	;	to	Foreign	Countries	,	$2	.	50
订阅	价格	:	$2	.	-	每	年	,	应付账款	在	进步	;	到	外国的	国家	,	$2	.	-

:

.

订阅价格：每年 2.00 美元，需提前支付；国外订阅价格为 2.50 美元。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] , - [sents] .

Single	Copies	,	30	Cents	.
单身的	副本	,	-	分	.

单份，30美分。

['edɪtər] , [dʒɑːn][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ]

Editor	,	John	H	.	Schaffner
编辑	,	约翰	H	.	沙夫纳

编辑：约翰·H·沙夫纳

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['edɪtər] , [dʒeɪmz][es] . ['haɪn]

Associate	Editor	,	James	S	.	Hine
联系	编辑	,	詹姆斯	S	.	海因

副主编詹姆斯·S·海因

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['edɪtər] , ['fredrɪk] ['dʌbljuː] . [aɪvz]

Associate	Editor	,	Frederick	W	.	Ives
联系	编辑	,	弗雷德里克	W	.	艾夫斯

副主编，弗雷德里克·W·艾夫斯

[ˌedɪ'tɔːriəl] [bɔːrd]

EDITORIAL	BOARD
社论	木板

编辑委员会

[dʒeɪ] . [ef] . ['laɪmən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪstri]

J	.	F	.	Lyman	Agricultural	Chemistry
J	.	F	.	莱曼	农业	化学

JF Lyman 农业化学

[ef] . ['dʌbljuː] . [aɪvz] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

F	.	W	.	Ives	Agricultural	Engineering
F	.	W	.	艾夫斯	农业	工程

FW Ives农业工程

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [mə'kɔl] [ə'grɑːnəmi]

A	.	G	.	McCall	Agronomy
一个	.	G	.	麦考尔	农艺学

AG McCall农艺公司

[ef] . [el] . - [ə'nætəmi]

F	.	L	.	Landacre	Anatomy
F	.	L	.	-	解剖学

FL Landacre解剖学

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ] ['bɑːtəni]

J	.	H	.	Schaffner	Botany
J	.	H	.	沙夫纳	植物学

JH Schaffner植物学

[kɑːrl][biː] . ['hɛrəp] [sə'ræmɪk] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

Carl	B	.	Harrop	Ceramic	Engineering
卡尔	B	.	哈罗普	陶瓷制品	工程

卡尔·B·哈罗普陶瓷工程

['dʒæs] . [ɑːr] . ['wɪˌθroʊ] ['kemɪstri]

Jas	.	R	.	Withrow	Chemistry
贾斯	.	拉	.	威斯罗	化学

詹姆斯·R·威斯罗化学

[ef] . [eɪtʃ] . ['ɛnoʊ]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

F	.	H	.	Eno	Civil	Engineering
F	.	H	.	伊诺	民用	工程

FH Eno 土木工程

['mɪnə] [siː] . ['dentən] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks]

Minna	C	.	Denton	Home	Economics
米娜	C	.	丹顿	家	经济学

米娜·C·丹顿 家庭经济学

[en] . ['dʌbljuː] . ['ʃɪrɚ] ['fɔːrɪstri]

N	.	W	.	Scherer	Forestry
N	.	W	.	舍勒	林业

西北谢勒林业

[siː] . [es] . ['prɔsɚ] [dʒi'ɑːlədʒi]

C	.	S	.	Prosser	Geology
C	.	S	.	普罗瑟	地质学

CS Prosser 地质学

[viː] . [eɪtʃ] . ['deivis] [ˈhɔːrtɪkʌltʃər]

V	.	H	.	Davis	Horticulture
V	.	H	.	戴维斯	园艺

VH Davis园艺

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [naɪt] [ɪn'dʌstriəl] [aːts]

W	.	A	.	Knight	Industrial	Arts
W	.	一个	.	骑士	工业的	艺术

WA Knight 工业艺术

[siː] . [dʒeɪ] . [west] [ˌmæθə'mætɪks]

C	.	J	.	West	Mathematics
C	.	J	.	西方	数学

CJ West 数学

['hɔːrəs] [dʒʌd] [mə'kænɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

Horace	Judd	Mechanical	Engineering
贺拉斯	贾德	机械的	工程

霍勒斯·贾德机械工程

['dʒɑːnəθən] ['fɔrˌmæn] [pə'θɑːlədʒi]

Jonathan	Forman	Pathology
乔纳森	福尔曼	病理

乔纳森·福尔曼病理学

[ef] . [siː] . [bleɪk] ['fɪzɪks]

F	.	C	.	Blake	Physics
F	.	C	.	布莱克	物理

FC Blake 物理

[ɑːr] . [dʒeɪ] . ['siːmɔː] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] (['dʒen(ə)rəl])

R	.	J	.	Seymour	Physiology	(	General	)
拉	.	J	.	西摩	生理	(	一般的	)

RJ Seymour 生理学（普通）

['kleɪtən] [mək'piːk] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] (['medɪk(ə)l])

Clayton	McPeek	Physiology	(	Medical	)
克莱顿	麦克皮克	生理	(	医疗的	)

克莱顿·麦克皮克 生理学（医学）

[iː] . [ɑːr] . ['heɪhɜˑst] ['pʌblɪk] [helθ] & [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n]

E	.	R	.	Hayhurst	Public	Health	&	Sanitation
E	.	拉	.	海赫斯特	民众	健康	&	卫生

ER Hayhurst 公共卫生与卫生

[dʒeɪ] . [es] . ['haɪn] [zu'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] [ˌentə'mɑːlədʒi]

J	.	S	.	Hine	Zoology	and	Entomology
J	.	S	.	海因	动物学	和	昆虫学

JS Hine动物学和昆虫学

[ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪz] [oʊnd] [ænd; ənd] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt]

The	Ohio	Journal	of	Science	is	owned	and	controlled	by	the	Ohio	State
这	俄亥俄州	杂志	的	科学	是	拥有	和	受控	经过	这	俄亥俄州	状态

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [sə'saɪəti] .

University	Scientific	Society	.
大学	科学	社会	.

《俄亥俄科学杂志》由俄亥俄州立大学科学协会所有并控制。

[baɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] ,

By	a	special	arrangement	with	the	Ohio	Academy	of	Science	,
经过	一个	特别的	安排	和	这	俄亥俄州	学院	的	科学	,

根据与俄亥俄州科学院的特别安排，

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪz][sent] [wɪ'ðaʊt] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] [tuː; tə][ɔːl] ['membər]

the	Ohio	Journal	of	Science	is	sent	without	additional	expense	to	all	members
这	俄亥俄州	杂志	的	科学	是	发送	没有	额外的	费用	到	全部	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [ə'rɪrz] [fɔːr; fər]['ænjuəl] [djuːz] .

of	the	Academy	who	are	not	in	arrears	for	annual	dues	.
的	这	学院	WHO	是	不是	在	欠款	为了	年度的	会费	.

《俄亥俄科学杂志》免费寄送给所有未拖欠年度会费的科学院成员。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌfɪfˈtiːn] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][oʊˈhaɪoʊ]['nætʃ(ə)rəlɪst] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] $1 .

The	first	fifteen	volumes	of	the	old	Ohio	Naturalist	may	be	obtained	at	$1	.
这	第一的	十五	卷	的	这	老的	俄亥俄州	博物学家	可能	是	获得	在	$1	.

- [pər] ['vɑːljəm] .

00	per	volume	.
-	每	体积	.

老版《俄亥俄博物学家》前十五卷售价为每卷 1.00 美元。

[rɪˈmɪtnsiz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['peɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] ['mænɪdʒər] , [dʒeɪ] .

Remittances	of	all	kinds	should	be	made	payable	to	the	Business	Manager	,	J	.
汇款	的	全部	种类	应该	是	制成	应付账款	到	这	商业	经理	,	J	.

[es] . ['haɪn] .

S	.	Hine	.
S	.	海因	.

各类汇款均应支付给业务经理 JS Hine。

[ə'dres] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns]

Address	The	Ohio	Journal	of	Science
地址	这	俄亥俄州	杂志	的	科学

致《俄亥俄科学杂志》

[oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] , [kə'lʌmbəs]

Ohio	State	University	,	COLUMBUS
俄亥俄州	状态	大学	,	哥伦布

俄亥俄州立大学，哥伦布

[oʊˈhaɪoʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [prbli'keiʃnz] .

Ohio	Academy	of	Science	Publications	.
俄亥俄州	学院	的	科学	出版物	.

俄亥俄州科学院出版物。

[fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts]

First	and	Second	Annual	Reports
第一的	和	第二	年度的	报告

第一份和第二份年度报告

[praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .

Price	30	cts	.
价格	-	cts	.

价格 30 分。

[iːtʃ]

each
每个

每个

[θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts] [praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .

Third	and	Fourth	Annual	Reports	Price	25	cts	.
第三	和	第四	年度的	报告	价格	-	cts	.

第三份和第四份年度报告，售价 25 美分。

[iːtʃ]

each
每个

每个

[fɪfθ] [tuː; tə] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrts] [praɪs] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] .
Fifth **to** **Sixteenth** **Annual** **Reports** **Price** **20** **cts** **.**
第五 到 第十六 年度的 报告 价格 - cts .

第五至第十六份年度报告，价格 20 美分。

[iːtʃ]
each
每个

每个

[ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [tuː; tə] [ˈtwenti] - [fɔːrθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [praɪs] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] .
Seventeenth **to** **Twenty** **-** **fourth** **Annual** **Report** **Price** **40** **cts** **.**
第十七 到 二十 - 第四 年度的 报告 价格 - cts .

第十七至第二十四届年度报告价格 40 美分。

[iːtʃ]
each
每个

每个

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈpepərz] .
SPECIAL **PAPERS** **.**
特别的 文件 .

特刊。

[wʌn] . [sənˈdʌski; sɑːn-][ˈflɔːrə] .
1 **.** **Sandusky** **Flora** **.**
1 . 桑达斯基 弗洛拉 .

1.桑达斯基植物志。

[piːˈpiː] . - .
pp **.** **167** **.**
pp . - .

第167页。

[iː] . [el] . [ˈmoʊzˌliː] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . [ˌtuːˈtuː] .
E **.** **L** **.** **Moseley** **60** **cts** **.** **2** **.**
E . L . 莫斯利 - cts . 2 .

EL Moseley 60 cts.2。

[ðə; ði][ˌoʊdəˈneɪtə][ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] .
The **Odonata** **of** **Ohio** **.**
这 蜻蜓目 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的蜻蜓目昆虫。

[piːˈpiː] . - .
pp **.** **110** **.**
pp . - .

第110页。

[ˈdeɪvɪd][es] . - - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . [θriː] .
David **S** **.** **Kellicott** **60** **cts** **.** **3** **.**
大卫 S . - - cts . 3 .

David S. Kellicott 60 cts.3。

[ðə; ði] [priˈgleʃəl] [ˈdreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] .
The **Preglacial** **Drainage** **of** **Ohio** **.**
这 冰川前期 引流 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州冰川形成前的排水系统。

[piːˈpiː] . - .
pp **.** **76** **.**
pp . - .

第76页。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [taɪt] ,

W	.	G	.	Tight	,
W	.	G	.	紧的	,

WG Tight,

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['tɑːd] [ænd; ənd]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] [foʊk] - ['siːˌtiː'ɛs] . [fɔːr] .

J	.	A	.	Bownocker	,	J	.	H	.	Todd	and	Gerard	Fowke	50	cts	.	4	.
J	.	一个	.	-	,	J	.	H	.	托德	和	杰拉德	福克	-	cts	.	4	.

JA Bownocker、JH Todd 和 Gerard Fowke 50 分。4.

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

The	Fishes	of	Ohio	.
这	鱼类	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的鱼类。

[piː'piː] . - .

pp	.	105	.
pp	.	-	.

第105页。

['reɪmənd] [siː] . ['ɑːsˌbɝːn] - ['siːˌtiː'ɛs] . [faɪv] .

Raymond	C	.	Osburn	60	cts	.	5	.
雷蒙德	C	.	奥斯本	-	cts	.	5	.

雷蒙德·C·奥斯本 60 cts.5。

- [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

Tabanidæ	of	Ohio	.
-	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的虻科动物。

[piː'piː] . - .

pp	.	63	.
pp	.	-	.

第63页。

[dʒeɪmz][es] . ['haɪn] - ['siːˌtiː'ɛs] . [sɪks] .

James	S	.	Hine	50	cts	.	6	.
詹姆斯	S	.	海因	-	cts	.	6	.

詹姆斯·S·海因 50 美分.6。

[ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

The	Birds	of	Ohio	.
这	鸟类	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的鸟类。

[piː'piː] . - .

pp	.	241	.
pp	.	-	.

第241页。

['lɪndz] [dʒəʊnz] - ['siːˌtiː'ɛs] .

Lynds	Jones	75	cts	.
林兹	琼斯	-	cts	.

林兹·琼斯 75 分。

['sɛvən] . [ˌiːkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][bɪg] [sprɪŋ] ['preri] .

7	.	Ecological	Study	of	Big	Spring	Prairie	.
7	.	生态	学习	的	大的	春天	草原	.

7. 大泉草原生态研究。

[piː'piː] . - .

pp	.	96	.
pp	.	-	.

第96页。

[ˈtɔməs] [ə; eɪ] . [ˈbɑːnsɚ] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . [eɪt] .

Thomas	A	.	Bonser	50	cts	.	8	.
托马斯	一个	.	邦瑟	-	cts	.	8	.

Thomas A. Bonser 50 美分.8。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] , [aɪ] . [piːˈpiː] . - .

The	Coccidæ	of	Ohio	,	i	.	pp	.	66	.
这	-	的	俄亥俄州	,	我	.	pp	.	-	.

俄亥俄州的球虫，i. pp. 66。

[dʒeɪmz][dʒiː] . [ˈsændərz] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . [naɪn] .

James	G	.	Sanders	50	cts	.	9	.
詹姆斯	G	.	桑德斯	-	cts	.	9	.

詹姆斯·G·桑德斯 50 美分.9。

[bəˈtreɪkiənz] [ænd; ənd] [ˈreptaɪlz] [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] .

Batrachians	and	Reptiles	of	Ohio	.
两栖动物	和	爬行动物	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的两栖动物和爬行动物。

[piːˈpiː] . - .

pp	.	54	.
pp	.	-	.

第54页。

[mæks] [mɔːrs] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . - .

Max	Morse	50	cts	.	10	.
最大限度	莫尔斯	-	cts	.	-	.

马克斯·莫尔斯 50 分.10。

[ˌiːkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [brʌʃ] [leɪk] .

Ecological	Study	of	Brush	Lake	.
生态	学习	的	刷子	湖	.

布拉什湖生态研究。

[piːˈpiː] . - .

pp	.	20	.
pp	.	-	.

第20页。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈʃæfnɚ] ,

J	.	H	.	Schaffner	,
J	.	H	.	沙夫纳	,

JH Schaffner，

[ˈɑːtoʊ][iː] . [ˈdʒenɪŋz] , [fred] [dʒeɪ] . [ˈtailə] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . - .

Otto	E	.	Jennings	,	Fred	J	.	Tyler	35	cts	.	11	.
奥托	E	.	詹宁斯	,	弗雷德	J	.	泰勒	-	cts	.	-	.

奥托·E·詹宁斯，弗雷德·J·泰勒 35 cts.11。

[ðə; ði] [ˈwiləuz] [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] .

The	Willows	of	Ohio	.
这	柳树	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的柳树。

[piːˈpiː] . - .

pp	.	60	.
pp	.	-	.

第60页。

[ˈrɑːbərt][ef] . [ˈgrɪgz] - [ˈsiːˌtiːˈɛs] . - .

Robert	F	.	Griggs	50	cts	.	12	.
罗伯特	F	.	格里格斯	-	cts	.	-	.

Robert F. Griggs 50 美分.12。

[lænd][ænd; ənd] [freʃ] - ['wɔ:tər] [mə'lʌskə] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

Land	and	Fresh	-	water	Mollusca	of	Ohio	.
土地	和	新鲜的	-	水	贝类	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的陆生和淡水软体动物。

[pi:'pi:] . - .

pp	.	35	.
pp	.	-	.

第35页。

[vi:] . - - ['si:ˌti:'ɛs] . - .

V	.	Sterki	50	cts	.	13	.
V	.	-	-	cts	.	-	.

V. Sterki 50 cts.13。

[ðə; ði][ˌprəutəu'zəuə][ʌv; əv][sən'dʌski; sɑ:n-] [beɪ] [ænd; ənd][və'sɪnəti] .

The	Protozoa	of	Sandusky	Bay	and	Vicinity	.
这	原生动物	的	桑达斯基	湾	和	附近	.

桑达斯基湾及其周边地区的原生动物。

[ef] . [el] . - - ['si:ˌti:'ɛs] . - .

F	.	L	.	Landacre	60	cts	.	14	.
F	.	L	.	-	-	cts	.	-	.

FL Landacre 60 cts.14。

['diskəu'maisi:tiz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['ɑ:ksfərd] , [oʊ'haɪoʊ] .

Discomycetes	in	the	Vicinity	of	Oxford	,	Ohio	.
盘菌	在	这	附近	的	牛津	,	俄亥俄州	.

俄亥俄州牛津附近盘菌纲

[pi:'pi:] . - .

pp	.	54	.
pp	.	-	.

第54页。

['fri:də][em] . ['bɑ:kmən] - ['si:ˌti:'ɛs] . - .

Freda	M	.	Bachman	50	cts	.	15	.
弗雷达	M	.	巴赫曼	-	cts	.	-	.

弗雷达·M·巴赫曼 50 美分.15。

[tri:z] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['terətɔ:ri] .

Trees	of	Ohio	and	Surrounding	Territory	.
树木	的	俄亥俄州	和	周围	领土	.

俄亥俄州及其周边地区的树木。

[pi:'pi:] . - .

pp	.	122	.
pp	.	-	.

第122页。

[dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['ʃæfnɜ˞] - ['si:ˌti:'ɛs] . - .

John	H	.	Schaffner	75	cts	.	16	.
约翰	H	.	沙夫纳	-	cts	.	-	.

约翰·H·沙夫纳 75 cts.16。

[ðə; ði] ['tɛrɪdəˌfaɪts] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

The	Pteridophytes	of	Ohio	.
这	蕨类植物	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的蕨类植物。

[pi:'pi:] . - .

pp	.	41	.
pp	.	-	.

第41页。

[dʒɑːn][eɪtʃ] . ['ʃæfnɚ] - ['siːˌtiː'ɛs] . - .
John H . Schaffner 50 cts . 17 .
约翰 H . 沙夫纳 - cts . - .

约翰·H·沙夫纳 50 美分.17。

['fɔːnə] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæksˌvɪl] ['laɪmstoʊn] .
Fauna of the Maxville Limestone .
动物群 的 这 马克斯维尔 石灰石 .

马克斯维尔石灰岩的动物群。

[piː'piː] . - .
pp . 65 .
pp . - .

第65页。

['dʌbljuː] . [siː] . [mɔːrs] - ['siːˌtiː'ɛs] . - .
W . C . Morse 60 cts . 18 .
W . C . 莫尔斯 - cts . - .

WC Morse 60 cts.18。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] .
The Agaricaceæ of Ohio .
这 - 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的伞菌科植物。

[piː'piː] . - .
pp . 116 .
pp . - .

第116页。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['stoʊvər] - ['siːˌtiː'ɛs] . - .
W . G . Stover 75 cts . 19 .
W . G . 斯托弗 - cts . - .

WG Stover 75 美分.19。

[æn; ən][ˌiːkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['bʌkaɪ] [leɪk] .
An Ecological Study of Buckeye Lake .
一个 生态 学习 的 七叶树 湖 .

巴克艾湖生态学研究。

[piː'piː] . - .
pp . 138 .
pp . - .

第138页。

[ˌfredə'riːkə] ['dɛtmərz] - ['siːˌtiː'ɛs] .
Frederica Detmers 75 cts .
弗雷德里卡 德特默斯 - cts .

弗雷德里卡·德特默斯 75 分。

[ə'dres] : [siː] . ['dʌbljuː] . ['riːdɚ] , [laɪ'breriən] , [oʊˈhaɪoʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] .
Address : C . W . REEDER , Librarian , Ohio Academy of Science .
地址 : C . W . 簧片 , 图书管理员 , 俄亥俄州 学院 的 科学 .

地址：俄亥俄州科学院图书馆员 CW REEDER。

['laɪbreri] , [oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [kə'lʌmbəs] , [oʊˈhaɪoʊ] .
Library , Ohio State University , Columbus , Ohio .
图书馆 , 俄亥俄州 状态 大学 , 哥伦布 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州立大学图书馆，哥伦布，俄亥俄州。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ðə; ði]
THE
这

这

[oʊˈhaɪoʊ][ˈdʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [ˈsaɪəns]
Ohio **Journal** **of** **Science**
俄亥俄州 杂志 的 科学

俄亥俄科学杂志

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
PUBLISHED **BY** **THE**
已发布 经过 这

由以下机构出版

[oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ˌsaɪənˈtɪfɪk][səˈsaɪəti]
Ohio **State** **University** **Scientific** **Society**
俄亥俄州 状态 大学 科学 社会

俄亥俄州立大学科学协会

[ˈvɑːljəm] [ˌɛksˈviːˈaɪ] [dɪˈsembər] , - [noʊ] . [ˌtuːˈtuː]
Volume **XVI** **DECEMBER** **,** **1915** **No** **.** **2**
体积 十六 十二月 , - 不 . 2

第十六卷，1915 年 12 月，第 2 期

[ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[welz] — [ə; eɪ][ˈsɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːn] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][hɪˈkɔːriə]
Wells **—** **A** **Survey** **of** **the** **Zoocecidia** **on** **Species** **of** **Hicoria**
威尔斯 — 一个 民意调查 的 这 绦虫 在 物种 的 希科里亚

威尔斯——对希科里亚属物种上的动物瘿蚊的调查

[kɔːzd] [baɪ][ˈpɛrəˌsaɪts] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] -
Caused **by** **Parasites** **Belonging** **to** **the** **Eriophyidæ**
导致 经过 寄生虫 属于 到 这 -

由瘿瘿科寄生虫引起

[ænd; ənd][ðə; ði] - (-) -
and **the** **Itonididæ** **(** **Cecidomyiidæ** **)** **37**
和 这 - (-) -

和 Itonididæ (Cecidomyiidæ) 37

[west] — [ðə; ði][dʒiˈɑːmətri][ʌv; əv][ðə; ði][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈnɔːrm(ə)l] [kɜːrv] -
West **—** **The** **Geometry** **of** **the** **Translated** **Normal** **Curve** **60**
西方 — 这 几何学 的 这 翻译 普通的 曲线 -

韦斯特——平移正态曲线的几何学 60

[ˈgɪbsən][ænd; ənd][ˈkoʊgən] — [ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪneri] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Gibson **and** **Cogan** **—** **A** **Preliminary** **List** **of** **the** **Jassoidea**
吉布森 和 科根 — 一个 初步的 列表 的 这 -

Gibson 和 Cogan——Jassoidea 的初步名录

[ʌv; əv] [mɪˈzʊri] ,
of **Missouri** **,**
的 密苏里州 ,

来自密苏里州，

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ɑːn] [ˈspiːʃiːz] -
with **Notes** **on** **Species** **71**
和 笔记 在 物种 -

附物种注释 71

[nuːz] [ænd; ənd] [noʊts] -
News **and** **Notes** **79**
消息 和 笔记 -

新闻与简讯 79

[ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]
A **SURVEY** **OF** **THE** **ZOOCECIDIA** **ON** **SPECIES** **OF**
一个 民意调查 的 这 绦虫 在 物种 的

对动物瘿蚊属物种的调查

[hɪ'kɔːriə] [kɔːzd] [baɪ] ['pɛrəˌsaɪts] [bɪ'lɔːŋɪŋ]
HICORIA **CAUSED** **BY** **PARASITES** **BELONGING**
希科里亚 导致 经过 寄生虫 属于

由寄生虫引起的白带

[tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] -
TO **THE** **ERIOPHYIDÆ** **AND** **THE** **ITONIDIDÆ**
到 这 - 和 这 -

致埃里奥菲德斯属和伊托尼迪德斯属

(-) . [[wʌn]]
(CECIDOMYIIDÆ) . [1]
(-) . [1]

(CECIDOMYIIDÆ).[1]

['bɜːrtrəm]['dʌbljuː] . [welz] .
Bertram **W** **.** **Wells** **.**
伯特伦 W . 威尔斯 .

伯特伦·W·威尔斯。

[ðɪs] ['peɪpər][ɪz][praɪ'merəli][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['ædɪkwət] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps]
This **paper** **is** **primarily** **an** **attempt** **to** **present** **adequate** **descriptions** **of** **the** **types**
这 纸 是 主要 一个 试图 到 展示 足够的 描述 的 这 类型
[ʌv; əv] - - ( ) [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [ˌerɪə'faɪəd] ([maɪt]) [gɔːlz] ,
of **30** **itonid** **(** **cecidomyid** **)** **and** **2** **eriophyid** **(** **mite** **)** **galls** **,**
的 - - (瘿蚊科) 和 2 瘿瘤菌 (螨虫) 虫瘿 ,

本文主要尝试对30种瘿螨（瘿蚊科）和2种瘿螨（螨类）瘿的类型进行充分描述，

[kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ɑːn] ['hɪkəri] [liːvz] .
collected **by** **the** **writer** **on** **hickory** **leaves** **.**
集 经过 这 作家 在 山胡桃木 树叶 .

作者采集于山核桃树叶上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə] [kən'teɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [nuː] [mə'tɪriəl] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [ɪts][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn]
It **is** **believed** **to** **contain** **sufficient** **new** **material** **to** **warrant** **its** **publication** **in**
它 是 相信 到 包含 充足的 新的 材料 到 保证 它是 发布 在
[æd'væns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][en] . [iː] . [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
advance **of** **a** **general** **survey** **of** **N** **.** **E** **.** **United** **States** **zoocecidia** **,**
进步 的 一个 一般的 民意调查 的 N . E . 团结的 各州 绦虫 ,

据信，该文集包含足够的新材料，值得在对美国东北部动物绦虫进行全面调查之前发表。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːrm][ə; eɪ][pɑːrt] .
of **which** **it** **will** **form** **a** **part** **.**
的 哪个 它 将要 形式 一个 部分 .

它将成为其中的一部分。

[ðə; ði]['deɪtə][ɪz] [beɪst] [ɑːn] [kə'lekʃənz] [meɪd] [ɪn] [kə'netɪkət] , [oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd]['kænzəs] , [moʊst]
The **data** **is** **based** **on** **collections** **made** **in** **Connecticut** **,** **Ohio** **and** **Kansas** **,** **most**
这 数据 是 基于 在 收藏 制成 在 康涅狄格州 , 俄亥俄州 和 堪萨斯州 , 最多
[ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [haʊ'evər] ,
of **the** **material** **however** **,**
的 这 材料 然而 ,

这些数据基于在康涅狄格州、俄亥俄州和堪萨斯州收集的资料，但大部分资料

['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn][oʊ'haɪoʊ] .
being taken in Ohio .
存在 已采取 在 俄亥俄州 .

在俄亥俄州被带走。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðoʊz] [fɔːrmz] ([fjuː][ɪn] ['nʌmbər]) ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn]
In addition , those forms (few in number) previously described which have not been
在 添加 , 那些 表格 (很少 在 数字) 之前 描述 哪个 有 不是 到过
[siːn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] ,
seen by the author ,
已见 经过 这 作者 ,

此外，还有一些之前描述过但作者尚未见过的形式（数量不多），

[hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] ,
have been added ,
有 到过 额外 ,

已添加，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv] [kəm'pliːtnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
so as to give a character of completeness to the survey of the two
所以 作为 到 给 一个 特点 的 完整性 到 这 民意调查 的 这 二
[gruːps] [ʌv; əv][gɔːlz] .
groups of galls .
团体 的 虫瘿 .

从而使对这两类虫瘿的研究具有完整性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv] [ə'kɜːrɪŋ] [ɑːn] ['hɪkəri] [triːz] : [wʌn] .
There are three groups of zoocecidia occurring on hickory trees : 1 .
那里 是 三 团体 的 绦虫 发生 在 山胡桃木 树木 : 1 .

山核桃树上发生的动物绦虫有三类：1.

[gɔːlz] [fɔːrmd] [baɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌeri'ɑːfaɪz] ([fæm] .
Galls formed by species of Eriophyes (Fam .
虫瘿 形成 经过 物种 的 瘿螨 (家人 .

由瘿螨属（Eriophyes）物种形成的虫瘿（Fam.

- [ʌv; əv][ðə; ði][ˌækə'rainə][ɔːr] [maɪts]) , [ɔːr][æn; ən]['ælaɪd]['dʒiːnəs] .
Eriophyidæ of the Acarina or mites) , or an allied genus .
- 的 这 螨虫 或者 螨虫) , 或者 一个 盟军 属 .

瘿螨（Eriophyidæ，属于蜱螨亚纲或螨类）或其近缘属。

['oʊnli] [tuː] [ɑːr; ər] [noʊn] . [ˌtuː'tuː] .
Only two are known . 2 .
仅有的 二 是 已知 . 2 .

目前只知道其中两个。2.

[gɔːlz] [ɪn'djʊst] [baɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [fɪ'lɑːksərə] (- [ʌv; əv][ðə; ði] [hi'miptərə]) .
Galls induced by species of Phylloxera (Aphididæ of the Hemiptera) .
虫瘿 诱导 经过 物种 的 根瘤蚜 (- 的 这 半翅目) .

由根瘤蚜（半翅目蚜科）引起的虫瘿。

['pɜːgɪnd] [[ˌtuː'tuː]] [hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɜːrveɪ][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ə'kʌmpənid]
Pergande [2] has presented an excellent survey of these insects accompanied
佩尔甘德 [2] 有 呈现 一个 出色的 民意调查 的 这些 昆虫 伴随
[baɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrmd] [baɪ][ðem; ðəm] . [θriː] .
by very satisfactory descriptions of the cecidia formed by them . 3 .
经过 非常 令人满意的 描述 的 这 瘿蚊 形成 经过 他们 . 3 .

Pergande[2] 对这些昆虫进行了出色的调查，并对其形成的瘿蚊进行了非常令人满意的描述。3.

[gɔːlz] [kɔːzd] [baɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - (- [ʌv; əv][ðə; ði]['diptərə, -trə]) .

Galls	caused	by	species	of	Caryomyia	(	Itonididæ	of	the	Diptera	)	.
虫瘿	导致	经过	物种	的	-	(	-	的	这	双翅目	)	.

由双翅目瘿蚊科（Itonididae）的瘿蚊属（Caryomyia）昆虫引起的瘿。

['pɑːsəbli] ['ʌðər] ['dʒenərə] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪkɝiːz] ,

Possibly	other	genera	may	be	represented	on	the	hickories	,
可能	其他	属	可能	是	代表	在	这	山核桃	,

山核桃树上可能还存在其他属的物种。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [felt] [[θriː]] “ [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [liːf] [gɔːlz] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [meɪd]

but	according	to	Felt	[	3	]	“	most	of	the	hickory	leaf	galls	are	probably	made
但	根据	到	毛毡	[	3	]	“	最多	的	这	山胡桃木	叶子	虫瘿	是	大概	制成

[baɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - ,

by	species	of	Caryomyia	,
经过	物种	的	-	,

但据 Felt[3] 称，“大多数山核桃叶瘿可能是由山核桃瘿蜂属（Caryomyia）的物种造成的，

[ðoʊ] ['ʌðər] [mɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] [riəd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [dɪ'fɔːmɪtiːz] .

though	other	midges	have	been	reared	from	these	deformities	.
尽管	其他	小飞虫	有	到过	饲养	从	这些	畸形	.

虽然其他蠓虫也是由这些畸形虫培育出来的。

” [ðə; ði]['dʒiːnəs] - ,

”	The	genus	Caryomyia	,
”	这	属	-	,

“Caryomyia属，

[wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] ['ɑːkjupaɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]

which	undoubtedly	occupies	an	important	place	in	relation	to	the	majority	of
哪个	无疑	占据	一个	重要的	地方	在	关系	到	这	多数	的

[ðə; ði] [gɔːlz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpər] ,

the	galls	described	in	the	present	paper	,
这	虫瘿	描述	在	这	展示	纸	,

毫无疑问，它与本文所描述的大多数虫瘿都密切相关，占据着重要的地位。

[wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['speʃ(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

will	be	given	special	consideration	.
将要	是	给定	特别的	考虑	.

将予以特别考虑。

[felt] , [tuː; tə] [huːm] [ə'merɪkən] [ˌsɛsɪ'dɑːlədʒi][ɪz] ['hevɪli] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv] ['stʌdiz]

Felt	,	to	whom	American	cecidology	is	heavily	indebted	for	his	extensive	studies
毛毡	,	到	谁	美国人	瘿蚊学	是	重度	负债累累	为了	他的	广泛的	研究

[ʌv; əv] ['dɪptərəs] - ,

of	dipterous	cecidozoons	,
的	双翅目	-	,

美国瘿蚊学界很大程度上要归功于费尔特，他对双翅目瘿蚊进行了广泛的研究。

['prez(ə)nts][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [saɪ'teɪʃ(ə)n]

presents	the	following	description	of	the	genus	Caryomyia	in	the	same	citation
礼物	这	下列的	描述	的	这	属	-	在	这	相同的	引用

[æz; əz] [ðæt] [ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] .

as	that	immediately	above	.
作为	那	立即地	多于	.

在与上文相同的引文中，对 Caryomyia 属进行了如下描述。

“ ['ælaɪd][tuː; tə] - ,

“	Allied	to	Hormomyia	,
”	盟军	到	-	,

“与荷尔蒙症有关，

[bʌt; bət] ['difərɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['θɔ:ræks][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['greɪtli] [prə'du:st] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][baɪ]

but	differing	by	the	thorax	not	being	greatly	produced	over	the	head	and	by
但	不同	经过	这	胸部	不是	存在	非常	生产	超过	这	头	和	经过

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][bʌt; bət] - [æn'tenəl] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .

the	presence	of	but	14	antennal	segments	.
这	在场	的	但	-	触角	片段	.

但不同之处在于胸部没有明显突出于头部，并且只有 14 节触角。

[ðə; ði] ['meɪlz] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['flædʒəleɪt] [æn'tenəl] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][bɪ'nɑ:ˌdoʊs][ɔ:r] [sɪ'lɪndrɪk]

The	males	may	have	the	flagellate	antennal	segments	binodose	or	cylindric
这	男性	可能	有	这	鞭毛虫	触角	片段	双剂量	或者	圆柱形

[ænd; ənd] [ˌsʌb'sɛsl] [ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] [wɪð; wɪθ] [θri:] [loʊ] ,

and	subsessile	and	invariably	with	three	low	,
和	近固着	和	总是	和	三	低的	,

雄性触角节鞭毛可能呈双节或圆柱形，近无柄，且总是具有三个低矮的节段。

[staʊt] - .

stout	circumfili	.
肥硕	-	.

粗壮的环丝。

[ðə; ði] [æn'tenəl] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] [sɪ'lɪndrɪk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tu:]

The	antennal	segments	of	the	female	are	cylindric	and	with	two
这	触角	片段	的	这	女性	是	圆柱形	和	和	二

- ; ['pælpai][traɪ] - [ɔ:r]['kwɑ:drɪ] - [ɑ:r'tɪkjuleɪt] ;

circumfili	;	palpi	tri	-	or	quadri	-	articulate	;
-	;	触须	三	-	或者	四重奏	-	能言善辩	;

雌性触角节呈圆柱形，有两条环丝；触须三节或四节；

[wɪŋz] ['ræðər] [brɔ:d] , [ðə; ði][θɜ:rd][veɪn]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['koʊstə; 'kɑ:stə][æt; ət][ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [wɪŋ]

wings	rather	broad	,	the	third	vein	joining	the	costa	at	or	near	the	wing
翅膀	相当	广阔	,	这	第三	静脉	加入	这	科斯塔	在	或者	靠近	这	翼

['eɪpeks] ;

apex	;
顶点	;

翅膀较宽，第三脉在翅尖处或附近与前缘脉相连；

[klɔ:z] ['sɪmp(ə)l] , [ðə; ði][pʌl'vɪlaɪ] [wel] [dɪ'veləpt] .

claws	simple	,	the	pulvilli	well	developed	.
爪子	简单的	,	这	绒毛	出色地	发达	.

爪简单，爪垫发育良好。

[ðə; ði][ˌoʊvɪ'pɑ:zɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['mɪnɪt] [loʊbz] ['eɪpɪkli] .

The	ovipositor	of	the	female	is	short	and	with	minute	lobes	apically	.
这	产卵器	的	这	女性	是	短的	和	和	分钟	叶	顶端	.

雌性的产卵器短，顶端有细小的裂片。

[ðə; ði]['dʒi:nəs] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'faɪnd] [tu:; tə] ['hɪkəri] [li:f] [gɔ:lz] .

The	genus	appears	to	be	confined	to	hickory	leaf	galls	.
这	属	出现	到	是	受限	到	山胡桃木	叶子	虫瘿	.

该属似乎仅限于山核桃叶瘿。

" [ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekts][nɑ:t] ['teknɪkli] [noʊn] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ðə; ði][oʊld][dʒə'nerɪk] [neɪm] "

"	Adult	insects	not	technically	known	are	given	the	old	generic	name	"
"	成人	昆虫	不是	技术上来说	已知	是	给定	这	老的	通用的	姓名	"

- .

Cecidomyia	.
-	.

"尚未被正式命名的成虫昆虫被赋予了旧的通用名称"瘿蚊属"。

” [ðiːz] [gɔːlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sɪmələr] [wʌnz] [ɑːn] ['ʌðər] [kaɪndz] [ʌv; əv] [plænts] [ə'raɪz] [æz; əz] [ðə; ði]

”	These	galls	as	well	as	similar	ones	on	other	kinds	of	plants	arise	as	the
”	这些	虫瘿	作为	出色地	作为	相似的	一个	在	其他	种类	的	植物	出现	作为	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['stɪmjələs] ([ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] ['defɪnətli] [noʊn])

result	of	some	stimulus	(	the	nature	of	which	is	still	not	definitely	known	)
结果	的	一些	刺激	(	这	自然	的	哪个	是	仍然	不是	确实	已知	)

[ə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [jʌŋ] ['lɑːrvə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['tɪʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

applied	by	the	very	young	larva	to	the	growing	tissue	of	the
应用	经过	这	非常	年轻的	幼虫	到	这	生长	组织	的	这

“这些虫瘿以及其他植物上类似的虫瘿，都是由于幼虫早期对植物生长组织施加某种刺激（其性质尚不完全清楚）而引起的。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

[ˌɪmə'tʃʊr] [liːf] .

immature	leaf	.
不成熟	叶子	.

嫩叶。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [dʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [gɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Nothing	has	yet	been	done	on	the	development	of	the	itonid	galls	of	the
没有什么	有	然而	到过	完毕	在	这	发展	的	这	-	虫瘿	的	这

['hɪkɝiːz] ,

hickories	,
山核桃	,

目前尚未对山核桃瘿瘤的发育进行任何研究。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] ['stʌdiz] [ɑːn] ['veri] ['sɪmələr] [taɪps] [wiː; wi] [hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]

but	from	studies	on	very	similar	types	we	have	reason	to	believe	that	the
但	从	研究	在	非常	相似的	类型	我们	有	原因	到	相信	那	这

[ɑːn'tɑːdʒɪni] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [fɔːrmz] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

ontogeny	of	the	itonid	forms	is	as	follows	:
个体发育	的	这	-	表格	是	作为	跟随	:

但根据对非常相似类型的研究，我们有理由相信，伊托尼德虫体的个体发育过程如下：

[ðə; ði] [eg] [ɪz] ['prɑːbəbli] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ˌsuːpər'fɪʃəli] ([fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌoʊvɪ'pɑːzɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl]

The	egg	is	probably	deposited	superficially	(	for	the	ovipositor	of	the	female
这	蛋	是	大概	已存	表面上	(	为了	这	产卵器	的	这	女性

- [ɪz] [ʃɔːrt]) [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːflət] ;

Caryomyia	is	short	)	on	the	under	side	of	the	leaflet	;
-	是	短的	)	在	这	在下面	边	的	这	传单	;

卵可能产在小叶的背面（因为雌性金龟子的产卵器很短）；

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['keɪsɪz] .

on	the	upper	side	in	a	few	cases	.
在	这	上	边	在	一个	很少	案例	.

在少数情况下，位于上方。

[ˌhaɪpər'pleɪʒə] [ɔːr] [ɪk'sesɪv] [sel] [prəˌlɪfə'reɪʃn] [rɪ'zʌlts] (['prɑːbəbli] [nɑːt] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] ['lɑːrvə]

Hyperplasia	or	excessive	cell	proliferation	results	(	probably	not	until	after	the	larva
增生	或者	过多的	细胞	增殖	结果	(	大概	不是	直到	后	这	幼虫

[hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eg]) ['fɔːmiŋ] [æt; ət] [fɜːrst] [ə; eɪ] ['sɔːsər] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃər] ,

has	emerged	from	the	egg	)	forming	at	first	a	saucer	-	shaped	structure	,
有	出现	从	这	蛋	)	成型	在	第一的	一个	碟子	-	形状	结构	,

细胞增生或过度增殖（可能在幼虫从卵中孵化后才会发生）最初形成碟状结构，

[ðen] [kʌp] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd]['faɪnəli][baɪ][ðə; ði] ['ɪnˌgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

then	cup	-	shaped	and	finally	by	the	ingrowth	of	the	edges	,
然后	杯子	-	形状	和	最后	经过	这	内生	的	这	边缘	,

然后呈杯状，最后因边缘向内生长而变形。

[ðə; ði][gɔ:l] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][kloʊzd] ['strʌktʃər] [en'veləpɪŋ] [ðə; ði]['lɑ:rvə][ɪn][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] .

the	gall	becomes	a	closed	structure	enveloping	the	larva	in	a	chamber	.
这	瘿	变成	一个	关闭	结构	包围	这	幼虫	在	一个	房间	.

虫瘿会变成一个封闭的结构，将幼虫包裹在一个腔室中。

[ðə; ði] ['dɪstl] [groʊθ] , ['seldəm] [ɪf] ['evər][ɪn][ðə; ði] ['hɪkəri] [fɔ:rmz] ,

The	distal	growth	,	seldom	if	ever	in	the	hickory	forms	,
这	远端	生长	,	很少	如果	曾经	在	这	山胡桃木	表格	,

山核桃树种很少（如果有的话）出现远端生长。

['proʊsi:dz][soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [ə'blɪtəreɪt] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ]['prɑ:mɪnənt][ɪn][ðə; ði]

proceeds	so	far	as	to	obliterate	the	opening	which	was	so	prominent	in	the
收益	所以	远的	作为	到	泯	这	开幕	哪个	曾是	所以	著名的	在	这

['veri] [ˌɪmə'tʃʊr] [kʌp] - [ʃeɪp] [steɪdʒ] .

very	immature	cup	-	shape	stage	.
非常	不成熟	杯子	-	形状	阶段	.

甚至完全抹去了在非常不成熟的杯状阶段非常明显的开口。

[hens] [ɪn] ['præktɪkli] [ɔ:l] [gɔ:lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [kə'næl][ɔ:r] [pɔ:r] [kæn; kən][bi:; bi]

Hence	in	practically	all	galls	of	this	type	a	minute	canal	or	pore	can	be
因此	在	几乎	全部	虫瘿	的	这	类型	一个	分钟	运河	或者	孔隙	能	是

['demənstreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end] .

demonstrated	at	the	distal	end	.
已证明	在	这	远端	结尾	.

因此，在几乎所有这类虫瘿中，都可以在远端发现一个微小的管道或孔。

[ɪn] - [[fɔ:r]] ['veri] ['sɜ:rvɪsəb(ə)l] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æb'nɔ:rm(ə)l][plænt][pɑ:rts] , [ði:z] [fɔ:l]

In	Küster's	[	4	]	very	serviceable	classification	of	abnormal	plant	parts	,	these	fall
在	-	[	4	]	非常	可用	分类	的	异常	植物	部分	,	这些	落下

['ʌndər][hɪz; ɪz] “ - ” ,

under	his	“	umwallungen	”	cecidia	,
在下面	他的	“	-	”	瘿蚊	,

在 Küster[4] 对异常植物部位进行的非常实用的分类中，这些属于他的“umwallungen”瘿蚊属。

[ə; eɪ][tɜ:rm] ['veri] [sək'sɪŋktli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

a	term	very	succinctly	describing	their	mode	of	development	.
一个	学期	非常	简洁地	描述	他们的	模式	的	发展	.

一个非常简洁地描述其发展模式的术语。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [gɔ:lz][hæv; həv] [bɪn] ['stʌdid] [ˌhɪstə'lɑ:dʒɪkli] [baɪ] [kʊk] , [[faɪv]]

Two	of	the	following	described	galls	have	been	studied	histologically	by	Cook	,	[	5	]
二	的	这	下列的	描述	虫瘿	有	到过	研究	组织学	经过	厨师	,	[	5	]

Cook 对下列两种虫瘿进行了组织学研究[5]

- [ˌhoʊlə'traɪkə][oʊ] . [es] . [ænd; ənd][si:] . [tju:'bɪkələ][oʊ] . [es] .

Caryomyia	holotricha	O	.	S	.	and	C	.	tubicola	O	.	S	.
-	霍洛特里查	哦	.	S	.	和	C	.	图比科拉	哦	.	S	.

Caryomyia holotricha OS 和 C. tubicola OS

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [gɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz]

Concerning	**the**	**problem**	**of**	**the**	**distribution**	**of**	**the**	**galls**	**on**	**the**	**different**	**species**
有关	这	问题	的	这	分配	的	这	虫瘿	在	这	不同的	物种

[ʌv; əv] ['hɪkəri] ,

of	**hickory**	**,**
的	山胡桃木	,

关于山核桃不同品种上虫瘿分布的问题，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['pɑːzətɪv] [ə'sɜːʃnz] .

it	**is**	**still**	**too**	**early**	**to**	**be**	**able**	**to**	**make**	**any**	**positive**	**assertions**	**.**
它	是	仍然	也	早期的	到	是	有能力的	到	制作	任何	积极的	断言	.

现在下任何肯定的结论都为时尚早。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'pɔːrts][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [triː] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

In	**most**	**of**	**the**	**reports**	**the**	**species**	**of**	**tree**	**has**	**not**	**been**	**given**	**.**
在	最多	的	这	报告	这	物种	的	树	有	不是	到过	给定	.

大多数报告中都没有注明树木的种类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wel] [noʊn] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [gɔːlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː]

It	**is**	**very**	**well**	**known**	**that**	**certain**	**species**	**of**	**galls**	**are**	**found**	**on**	**2**	**and**	**3**
它	是	非常	出色地	已知	那	肯定	物种	的	虫瘿	是	成立	在	2	和	3

['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['hɪkəri] ,

species	**of**	**hickory**	**,**
物种	的	山胡桃木	,

众所周知，某些种类的虫瘿生长在2种和3种山核桃树上。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ɔːl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ɪz][nɑːt] [noʊn] .

but	**whether**	**they**	**are**	**developed**	**on**	**all**	**indiscriminately**	**is**	**not**	**known**	**.**
但	无论	他们	是	发达	在	全部	不加区分地	是	不是	已知	.

但是，它们是否不加区分地在所有人身上发展，目前尚不清楚。

[eɪtʃ] . [kɔrdəfɔrmɪs] [siːmz] [tuː; tə] [ber] [mʌtʃ] [fjuːər] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən][eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə][ɔːr][eɪtʃ] . ['ælbə] .

H	**.**	**cordiformis**	**seems**	**to**	**bear**	**much**	**fewer**	**species**	**than**	**H**	**.**	**ovata**	**or**	**H**	**.**	**alba**	**.**
H	.	心形	似乎	到	熊	很多	更少	物种	比	H	.	卵形	或者	H	.	阿尔巴	.

H. cordiformis 似乎比 H. ovata 或 H. alba 的物种少得多。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][lɪst] ,

In	**the**	**present**	**list**	**,**
在	这	展示	列表	,

在目前的列表中，

[ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl][ə'pɑːn][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [triː] [dʌz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɪm'plaɪ]

the	**report**	**of**	**the**	**gall**	**upon**	**a**	**particular**	**species**	**of**	**tree**	**does**	**not**	**at**	**all**	**imply**
这	报告	的	这	瘿	之上	一个	特别的	物种	的	树	做	不是	在	全部	意味着

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['ʌðər] .

that	**it**	**does**	**not**	**occur**	**on**	**others**	**.**
那	它	做	不是	发生	在	其他的	.

报告指出某种树木上出现了虫瘿，并不意味着其他树木上就不会出现这种虫瘿。

['hævɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][gɔːl] [kə'lektɪŋ] [ɪn] [θriː] ['rɑðər]

Having	**had**	**the**	**opportunity**	**to**	**give**	**attention**	**to**	**gall**	**collecting**	**in**	**three**	**rather**
拥有	有	这	机会	到	给	注意力	到	瘿	收集	在	三	相当

['waɪdli] ['seprət] [ləu'kælitiz] ,

widely	**separate**	**localities**	**,**
广泛	分离	地方	,

有机会在三个相距甚远的地方收集虫瘿后，

['iːstərn] [kə'netɪkət] , ['sʌðərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd] ['iːstərn] ['kænzəs] ,

eastern	**Connecticut**	**,**	**southern**	**and**	**northern**	**Ohio**	**and**	**eastern**	**Kansas**	**,**
东	康涅狄格州	,	南部	和	北方	俄亥俄州	和	东	堪萨斯州	,

康涅狄格州东部、俄亥俄州南部和北部以及堪萨斯州东部，

[sʌm; səm] [ˌɑːbzɜˈveɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [dɪstrɪbˈjuːʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪkəri] - [ɑːr; ər]

some	observations	on	the	geographical	distributions	of	the	hickory	itonids	are
一些	观察	在	这	地理	分布	的	这	山胡桃木	-	是

[hɪr] [ˈbriːfli] [prɪˈzentɪd] .

here	briefly	presented	.
这里	简要地	呈现	.

本文简要介绍了一些关于山核桃树皮甲虫地理分布的观察结果。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [gɔːl] [ˈɪnsekts][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

It	is	sometimes	stated	that	the	distribution	of	gall	insects	is	similar	to	that	of
它	是	有时	声明	那	这	分配	的	瘿	昆虫	是	相似的	到	那	的

[ðer; ðər][hoʊst][plænts] .

their	host	plants	.
他们的	主持人	植物	.

有时有人说，虫瘿昆虫的分布与其寄主植物的分布相似。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

In	certain	cases	this	does	not	seem	to	be	true	.
在	肯定	案例	这	做	不是	似乎	到	是	真的	.

在某些情况下，情况似乎并非如此。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ] ['nʌmbər] - [fɜːrst] [faʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [sɪrz] ,

In	that	of	my	number	32	first	found	and	described	by	Sears	,
在	那	的	我的	数字	-	第一的	成立	和	描述	经过	西尔斯	,

在我编号为 32 的那件物品中，西尔斯首先发现了它并对其进行了描述。

[noʊ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [fɔːrm][hæz; həz] [əˈpɪrd] ,

no	report	of	this	large	and	striking	form	has	appeared	,
不	报告	的	这	大的	和	引人注目	形式	有	出现	,

目前尚未有关于这种体型巨大、引人注目的昆虫的报道。

['ʃoʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [əˈkɜːr] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæli'geini] ['maʊnt(ə)n] ['sɪstəm] ,

showing	it	to	occur	east	of	the	Allegheny	mountain	system	,
显示	它	到	发生	东方	的	这	阿勒格尼	山	系统	,

显示它发生于阿勒格尼山脉以东，

[ə; eɪ]['riːdʒən][ɪn] [wɪtʃ] [eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə][ɪz] [ə'bʌndənt] .

a	region	in	which	H	.	ovata	is	abundant	.
一个	地区	在	哪个	H	.	卵形	是	丰富	.

H. ovata 大量存在的地区。

[ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv][maɪ] ['nʌmbərz] [faɪv] , [naɪn] , - [ænd; ənd] - ,

In	the	cases	of	my	numbers	5	,	9	,	19	and	31	,
在	这	案例	的	我的	数字	5	,	9	,	-	和	-	,

就我的数字 5、9、19 和 31 而言，

[ɔːl] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ˌʌnrɪˈpɔːrtɪd] [ænd; ənd] [pəˈzesɪŋ] ['prɑːmɪnənt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kærəktərz] ,

all	heretofore	unreported	and	possessing	prominent	distinguishing	characters	,
全部	此前	未报道	和	拥有	著名的	区别	人物	,

所有此前未曾报道且具有显著特征的物种，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn][ðer; ðər][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] ,

it	would	seem	as	though	they	were	somewhat	restricted	in	their	distribution	,
它	会	似乎	作为	尽管	他们	是	有些	受限制的	在	他们的	分配	,

它们的分布似乎受到了一定的限制。

[fɔːr; fər] [waɪl] [kəm'pærətɪvli] ['kɑːmən] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] [siːn] [ɪn] [kə'netɪkət] [ɔːr]
for **while** **comparatively** **common** **in** **Ohio** **,** **they** **are** **never** **seen** **in** **Connecticut** **or**
为了 尽管 比较 常见的 在 俄亥俄州 , 他们 是 绝不 已见 在 康涅狄格州 或者
['kænzəs] ,
Kansas **,**
堪萨斯州 ,

虽然在俄亥俄州比较常见，但在康涅狄格州或堪萨斯州却从未见过。

[wer] ['iːkwəli] [ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] [wʌz; wəz]['prɔsikjuːtid] .
where **equally** **intensive** **collecting** **was** **prosecuted** **.**
在哪里 同样地 密集的 收集 曾是 被起诉 .

在这些地方，也进行了同样密集的搜查。

[soʊ] [fjuː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ænd; ənd][soʊ] ['miːgər] [ðə; ði]['deɪtə][ɪn] [ðɪs] [fiːld] ,
So **few** **are** **the** **students** **of** **cecidia** **and** **so** **meager** **the** **data** **in** **this** **field** **,**
所以 很少 是 这 学生 的 瘿蚊 和 所以 微薄 这 数据 在 这 场地 ,

研究瘿蝇的学生寥寥无几，该领域的数据也十分匮乏。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [mʌtʃ] [tuː] ['ɜːrli] [tuː; tə] [meɪk] ['pɑːzətɪv] [ə'sɜːʃnz] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv]
that **it** **is** **,** **however** **,** **much** **too** **early** **to** **make** **positive** **assertions** **in** **matters** **of**
那 它 是 , 然而 , 很多 也 早期的 到 制作 积极的 断言 在 事情 的
[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
geographic **distribution** **.**
地理 分配 .

然而，现在就地理分布问题做出肯定性断言还为时过早。

[ðə; ði]['deɪtə][ɑːn][ðə; ði] [gɔːlz] [prɪ'zentɪd] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt]
The **data** **on** **the** **galls** **presented** **herewith** **was** **compiled** **for** **the** **most** **part**
这 数据 在 这 虫瘿 呈现 此附 曾是 编译 为了 这 最多 部分
[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [kə'lekʃ(ə)n] ;
at **the** **time** **of** **collection** **;**
在 这 时间 的 收藏 ;

本文所附的虫瘿数据大多是在采集时收集的；

[ðə; ði] [noʊts] [ænd; ənd] ['drɔɪŋz] [meɪd] [frʌm; frəm] [freʃ] [mə'tɪriəl] .
the **notes** **and** **drawings** **made** **from** **fresh** **material** **.**
这 笔记 和 图画 制成 从 新鲜的 材料 .

用新鲜材料制作的笔记和图画。

[fɔːr; fər]['leɪtər] [kəm'pærətɪv] [wɜːrk] , [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz][ɔːl] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]['fɔːrməlɪn] ,
For **later** **comparative** **work** **,** **the** **material** **was** **all** **preserved** **in** **formalin** **,**
为了 之后 比较 工作 , 这 材料 曾是 全部 保存完好 在 福尔马林 ,

为了便于后续的比较研究，所有材料都用福尔马林保存。

[iːtʃ] [kə'lekʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['vaɪəl] .
each **collection** **being** **assigned** **to** **a** **vial** **.**
每个 收藏 存在 分配 到 一个 小瓶 .

每份样本都被分配到一个试管中。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [riˈfreind] [frʌm; frəm] [əˈtætʃiŋ] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk] [neɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] ['spiːʃiːz]
The **writer** **has** **refrained** **from** **attaching** **a** **specific** **name** **to** **his** **new** **species**
这 作家 有 克制 从 连接 一个 具体的 姓名 到 他的 新的 物种
[ʌv; əv] ,
of **cecidia** **,**
的 瘿蚊 ,

作者并未给他的新种瘿蚊取一个具体的名称。

[ə; eɪ] ['præktɪs] ['veri] ['kɑːmən] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] .
a **practice** **very** **common** **on** **the** **part** **of** **European** **cecidologists** **.**
一个 实践 非常 常见的 在 这 部分 的 欧洲的 瘿蚊学家 .

这是欧洲瘿蚊学家中非常普遍的做法。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][gɔ:l][hæz; həz][noʊ][də'rekt] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt] ,

Even	though	the	adult	gall	has	no	direct	relation	to	the	adult	insect	,
甚至	尽管	这	成人	瘿	有	不	直接的	关系	到	这	成人	昆虫	,

[ðə; ði][fækt] , [ˌnevərðə'les] ,

the	fact	,	nevertheless	,
这	事实	,	尽管如此	,

尽管成虫瘿与成虫昆虫没有直接关系，但事实仍然是.....

[rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔ:l] [oʊz] [ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ʌv; əv]

remains	that	the	specificity	of	the	gall	owes	its	origin	to	the	specificity	of
遗迹	那	这	特异性	的	这	瘿	欠款	它是	起源	到	这	特异性	的

[ðə; ði][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [fə'nɑ:mɪnə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:rvl] ['ɪnsekt] ,

the	physiological	phenomena	of	the	larval	insect	,
这	生理	现象	的	这	幼虫	昆虫	,

瘿瘤的特殊性仍然源于昆虫幼虫生理现象的特殊性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] , ['gɪvz] [prɪ] - ['emɪnəns] [tu:; tə]

and	it	is	this	,	which	in	the	mind	of	the	writer	,	gives	pre	-	eminence	to
和	它	是	这	,	哪个	在	这	头脑	的	这	作家	,	给予	预	-	卓越	到

[ðə; ði]['ɪnsekt] .

the	insect	.
这	昆虫	.

正是这一点，在作者看来，赋予了昆虫至高无上的地位。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][gɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt][kæn; kən][bi:; bi] [kən'si:vd] [æz; əz] [ɜ'aɪzɪŋ]

The	adult	gall	and	the	adult	insect	can	be	conceived	as	arising
这	成人	瘿	和	这	成人	昆虫	能	是	构思	作为	产生

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kəm'pleks] ,

from	the	same	complex	,
从	这	相同的	复杂的	,

成虫瘿和成虫可以被认为是源自同一个复合体。

[ðə; ði]['lɑ:rvə] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt] ['berɪŋ] , [haʊ'evər] ,

the	larva	,	the	adult	insect	bearing	,	however	,
这	幼虫	,	这	成人	昆虫	轴承	,	然而	,

幼虫，成虫，然而，

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd][də'rekt] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ðæn; ðən]

a	more	intimate	and	direct	relation	to	the	original	source	of	events	than
一个	更多的	亲密的	和	直接的	关系	到	这	原来的	来源	的	活动	比

[ðə; ði][gɔ:l] .

the	gall	.
这	瘿	.

与胆汁相比，它与事件的原始来源有着更密切、更直接的联系。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekts] ['ɔ:fər] ['kærəktərz] , ['meɪkɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði] [di:ˌlɪmɪ'teɪʃn]

In	many	cases	the	adult	insects	offer	characters	,	making	possible	the	delimitation
在	许多	案例	这	成人	昆虫	提供	人物	,	制作	可能的	这	划界

[ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] ,

of	species	,
的	物种	,

在许多情况下，成虫昆虫具有一些特征，可以据此界定物种。

[wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ɪg'zæktnəs] , [ðæn; ðən][du:][ðə; ði] [gɔ:lz] .

with	greater	exactness	,	than	do	the	galls	.
和	更大的	精确	,	比	做	这	虫瘿	.

比瘿瘤更精确。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [nuː] [neɪmz] [ʌv; əv] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ] ['ædɪkwət]

For	these	reasons	new	names	of	cecidia	should	only	appear	with	adequate
为了	这些	原因	新的	姓名	的	瘿蚊	应该	仅有的	出现	和	足够的

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

descriptions	of	the	cecidozoons	.
描述	的	这	-	.

因此，瘿蚊的新名称应该只与瘿蚊的充分描述一起出现。

[ðoʊ] [ðə; ði] [gɔːlz] ['ɔːlmoʊst]['juːnɪfɔːrmli] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːflət] ,

Though	the	galls	almost	uniformly	occur	on	the	under	side	of	the	leaflet	,
尽管	这	虫瘿	几乎	均匀地	发生	在	这	在下面	边	的	这	传单	,

虽然虫瘿几乎都出现在小叶的背面，

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔːl]

the	drawings	have	presented	them	in	an	inverted	position	,	with	the	gall
这	图画	有	呈现	他们	在	一个	倒	位置	,	和	这	瘿

['ʌpərmoʊst] ,

uppermost	,
最上层	,

图画中将它们以倒置的方式呈现，胆囊朝上。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɔːlz] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] .

this	being	the	position	in	which	the	galls	would	be	examined	.
这	存在	这	位置	在	哪个	这	虫瘿	会	是	检查	.

这是检查虫瘿的位置。

[ɪn] ['præktɪkli] [ɔːl]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sketʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,

In	practically	all	cases	there	are	two	sketches	of	the	type	,
在	几乎	全部	案例	那里	是	二	草图	的	这	类型	,

几乎在所有情况下，这种类型的草图都有两份，

[wʌn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stɪriər] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [æz; əz] [siːn] [ɪn]

one	showing	the	exterior	aspect	of	the	gall	,	the	other	the	interior	as	seen	in
一	显示	这	外部的	方面	的	这	瘿	,	这	其他	这	内部的	作为	已见	在

[ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] ,

a	vertical	,
一个	垂直的	,

一张图显示的是虫瘿的外部形态，另一张图显示的是垂直方向上的内部形态。

['miːdiən] ['sekʃ(ə)n] .

median	section	.
中位数	部分	.

中线段。

[ðə; ði] ['fɪgjər] ['nʌmbər] [ɪz][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][lɪst] ['nʌmbər] .

The	figure	number	is	in	all	cases	the	same	as	the	list	number	.
这	数字	数字	是	在	全部	案例	这	相同的	作为	这	列表	数字	.

图中数字始终与列表编号相同。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

[ðə; ði] ['raɪtər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɑːspɪ'tæləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend]

The	writer	wishes	to	express	his	appreciation	of	the	hospitality	of	his	friend
这	作家	愿望	到	表达	他的	欣赏	的	这	热情好客	的	他的	朋友

,

,

,

作者谨此表达对朋友热情款待的感谢。

[dʒeɪ] . [el] . [kɪŋ] , [huː] , [æz; əz] [ə'sɪstənt] [ˌentə'mɑːlədʒɪst][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n]

J	.	L	.	King	,	who	,	as	assistant	entomologist	for	the	Ohio	Experiment	Station
J	.	L	.	国王	,	WHO	,	作为	助手	昆虫学家	为了	这	俄亥俄州	实验	车站

,

,

,

JL King，他曾担任俄亥俄州实验站的助理昆虫学家，

[ʃerd] [hɪz; ɪz] [fiːld] ['læbrətɔːri] ['dʊrɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] - [kə'lektɪŋ]

shared	his	field	laboratory	during	some	of	the	time	in	which	cecidological	collecting
共享	他的	场地	实验室	期间	一些	的	这	时间	在	哪个	-	收集

[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɑːn] .

was	being	carried	on	.
曾是	存在	携带	在	.

在进行瘿蚊学采集的某些时期，他曾与他人共用他的野外实验室。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [siːn] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ik'sepʃənz]) [ðə; ði] [taɪps] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ]

Though	the	writer	has	seen	(	with	a	few	exceptions	)	the	types	herewith
尽管	这	作家	有	已见	(	和	一个	很少	例外情况	)	这	类型	此附

['diːteɪld; dɪ'teɪld][æn; ən]['æmpli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðem; ðəm][æz; əz] [taɪps]

detailed	an	amply	sufficient	number	of	times	to	establish	them	as	types
详细的	一个	充足的	充足的	数字	的	时代	到	建立	他们	作为	类型

,

,

,

虽然笔者已经见过（除少数例外情况外）本文详细描述的各种类型，并且见过的次数足以确立它们作为类型的地位，

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][kleɪm][ɪnˌfæləˈbɪləti] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [kiː] [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːrkt] [aʊt][tuː; tə] [ðiːz]

he	does	not	claim	infallibility	,	for	the	key	he	has	worked	out	to	these
他	做	不是	宣称	绝对正确	,	为了	这	钥匙	他	有	工作	出去	到	这些

[taɪps] .

types	.
类型	.

他并不声称自己绝对正确，因为他已经找到了应对这类人的关键。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	hoped	,	however	,	that	it	,
它	是	希望	,	然而	,	那	它	,

然而，人们希望它能够实现。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]

together	with	the	descriptions	and	illustrations	will	enable	the	student	of
一起	和	这	描述	和	插图	将要	使能够	这	学生	的

[ðə; ði] ['hɪkəri] [gɔːlz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

the	hickory	galls	to	become	better	acquainted	with	the	members	of	the	two
这	山胡桃木	虫瘿	到	变得	更好的	熟人	和	这	成员	的	这	二

[gruːps] ['triːtɪd] .

groups	treated	.
团体	治疗	.

结合描述和插图，研究山核桃瘿的学生将能够更好地了解所讨论的两组成员。

['brɪtən] [ænd; ənd] ['braʊnz] ['ɪləstreɪtɪd] ['flɔːrə] ['nɔːrðərn] [juː] . [es] . [ænd; ənd]['kænədə] , (2nd [ɪ'dɪʃn])

Britton	and	Brown's	Illustrated	Flora	Northern	U	.	S	.	and	Canada	,	(	2nd	edition	)
布里顿	和	布朗的	插图	弗洛拉	北方	U	.	S	.	和	加拿大	,	(	2nd	版	)

, [nuː] [jɔːk] ,

,	New	York	,
,	新的	约克	,

Britton 和 Brown 的《美国北部和加拿大图解植物志》（第二版），纽约，

- , [hæz; həz] [bɪn] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][plænt][nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər] .
1913 , has been followed in the matter of plant nomenclature .
- , 有 到过 随后 在 这 事情 的 植物 命名法 .

1913 年的植物命名法一直沿用至今。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] [gɔːlz] [huːz] ['meɪkɚz] [hæv; həv] [bɪn] [neɪmd] [baɪ] [felt] [hæv; həv] ['prɑːbəbli] [nɑːt]
The following two galls whose makers have been named by Felt have probably not
这 下列的 二 虫瘿 谁 制造商 有 到过 命名 经过 毛毡 有 大概 不是
[bɪn] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] .
been seen by the writer .
到过 已见 经过 这 作家 .

以下两个瘿的制造者已被费尔特命名，但作者可能并未亲眼见过。

[fɛlts] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .
Felt's descriptions are given .
毡的 描述 是 给定 .

费尔特的描述如下。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [kiː] .
They are not included in the key .
他们 是 不是 包括 在 这 钥匙 .

它们不包含在密钥中。

- - [felt] .
Caryomyia thompsoni Felt .
- - 毛毡 .

汤氏卡氏蝇（Caryomyia thompsoni Felt.）

“ ['gloʊboʊs] , [θɪn] - [wɔːld] , [lɔːŋ] ['herd] , ['melən] - [ʃeɪpt] , ['diːə] .
“ Globose , thin - walled , long haired , melon - shaped , dia .
“ 球状 , 薄的 - 有围墙的 , 长的 头发 , 瓜 - 形状 , 迪亚 .

“球状，薄壁，长毛，瓜形，直径。

[ˌtuː'tuː] - [θriː][m; ʌm] .
2 - 3 mm .
2 - 3 毫米 .

2-3毫米。

” [siː] [maɪ] ['nʌmbər] - .
” See my number 23 .
” 看 我的 数字 - .

“请看我的23号。”

- [ˌæntə'neitə] [felt] .
Caryomyia antennata Felt .
- 触角 毛毡 .

卡氏蝇属（Caryomyia antennata Felt.）

“ ['gloʊboʊs] , [θɪk] - [wɔːld] , ['jeloʊɪʃ] [griːn] [ɔːr] [braʊn] .
“ Globose , thick - walled , yellowish green or brown .
“ 球状 , 厚的 - 有围墙的 , 淡黄色 绿色的 或者 棕色的 .

“球形，厚壁，黄绿色或棕色。

['diːə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[fɔːr] - [faɪv][m; ʌm] .
4 - 5 mm .
4 - 5 毫米 .

4-5毫米。

” [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][goʊz] , [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][siː] .
” This description , as far as it goes , would indicate a similarity to C .
” 这 描述 , 作为 远的 作为 它 去 , 会 表明 一个 相似 到 C .
- - .
persicoides Beut .
- - .

“就目前所见，这种描述表明它与 C. persicoides Beut. 相似。

[felt] , ['dʒuːr] . ['ekɒn] .
Felt , Jour . Econ .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt，《经济学杂志》

[ˌiː en 'tiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . 4 : 456 . 1911 .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[kiː] .
Key .
钥匙 .

钥匙。

[ðə; ði] - [gruːp] [ʌv; əv] [gɔːlz] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [prɪ'zentɪd] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð; wɪθ][wʌn]
The itonid group of galls herewith presented can be distinguished with one
这 - 团体 的 虫瘿 此附 呈现 能 是 杰出的 和 一
[ɪk'sepʃn] ([noʊ] . -) [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['kɑːmən] [fɪ'lɑːksərə] [gɔːlz] (-) [baɪ][ðə; ði]
exception (No . 33) from the very common Phylloxera galls (Aphididæ) by the
例外 (不 . -) 从 这 非常 常见的 根瘤蚜 虫瘿 (-) 经过 这
[fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [fɔːrmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi]['kɑːmpərəb(ə)l][ɪn][saɪz]
fact that the latter forms which are sufficiently small to be comparable in size
事实 那 这 后者 表格 哪个 是 足够 小的 到 是 可比 在 尺寸
[tuː; tə][ðə; ði] - [ɑːr; ər] [ɪntɜːkə'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [liːf] [bleɪd] ,
to the itonids are intercalated in the leaf blade ,
到 这 - 是 插入 在 这 叶子 刀刃 ,

本文所介绍的瘿瘤类群（除第 33 号外）与非常常见的根瘤蚜瘿瘤（蚜科）的区别在于，后者瘿瘤足够小，可以与瘿瘤类群的大小相媲美，并且是插入在叶片中的。

[aɪ] . [iː] . [ðə; ði][gɔːl][ɪk'stendz; ek'stendz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['prɑːmɪnəntli] [frʌm; frəm][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]
i . e . the gall extends more or less prominently from both sides of the
我 . e . 这 瘿 扩展 更多的 或者较少的 突出地 从 两个都 侧面 的 这
[liːf] .
leaf .
叶子 .

即，虫瘿从叶片的两侧或多或少地明显延伸出来。

[ðə; ði] - ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌæpən'dɪkjələr] ['strʌktʃər] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
The itonids always give the appearance of an appendicular structure attached to
这 - 总是 给 这 外貌 的 一个 附肢 结构 随附的 到
[ðə; ði] [liːf] . [wʌn] .
the leaf . 1 .
这 叶子 . 1 .

叶状体总是呈现出附着在叶片上的附属结构的外观。1.

[gɔːl] [ɑːn] [nʌt] .
Gall on nut .
瘿 在 坚果 .

坚果上的瘿。

- - . ([θriː]) [wʌn] .
Caryomyia nucicola . (3) 1 .
- - . (3) 1 .

核壳瘿蚊(3)1.

[gɔːl] [ɑːn] [liːf] . [ˌtuːˈtuː] . [ˌtuːˈtuː] .
Gall on leaf . 2 . 2 .
瘿 在 叶子 . 2 . 2 .

叶片上的虫瘿。2.2.

[æn; ən] [əˈpærənt] [ɪˈlɔːŋgeɪt] [ɪnˈlɑːrdʒmənt] [ʌv; əv] [veɪn] .
An apparent elongate enlargement of vein .
一个 明显 拉长 放大 的 静脉 .

静脉明显呈细长扩张。

- - (?) ([fɔːr]) . [ˌtuːˈtuː] .
Cecidomyia cynipsea (?) (4) . 2 .
- - (?) (4) . 2 .

瘿蚊（Cecidomyia cynipsea）（? ）(4)。2.

[æn; ən] [liːf] [edʒ] . ([ˌtuːˈtuː]) . [ˌtuːˈtuː] .
An inrolled leaf edge . (2) . 2 .
一个 已注册 叶子 边缘 . (2) . 2 .

内卷的叶缘。(2).2.

[gɔːlz] [ɝˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] - [ˈtɪʃuː] [bɪˈtwiːn] [veɪnz] [ɔːr] [ɪˈmiːdiətli]
Galls arising from intervenal tissue between veins or immediately
虫瘿 产生 从 - 组织 之间 静脉 或者 立即地

胆囊起源于静脉间或静脉附近的静脉间组织。

[əˈdʒɔɪnɪŋ] [veɪnz] ; [ˈreɪdiəli] [sɪˈmetrɪk] [ˈstrʌktʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈprɪnsəp(ə)l]
adjoining veins ; radially symmetric structures with principal
相邻的 静脉 ; 径向 对称 结构 和 主要的

相邻的静脉；具有主要特征的放射状对称结构

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ˈæksɪs] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [tuː; tə] [liːf] [bleɪd] . [θriː] . [θriː] .
axis more or less perpendicular to leaf blade . 3 . 3 .
轴 更多的 或者较少的 垂直 到 叶子 刀刃 . 3 . 3 .

轴线大致垂直于叶片。3.3.

[gɔːlz] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈtʃeɪmbərd] [æz; əz] [siːn] [ɪn] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ˈmiːdiən] [ˈsekʃ(ə)n] . [fɔːr] . [θriː] .
Galls double - chambered as seen in vertical median section . 4 . 3 .
虫瘿 双倍的 - 膛室 作为 已见 在 垂直的 中位数 部分 . 4 . 3 .

从垂直中线切面可以看出，虫瘿为双室。4.3.

[gɔːlz] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈtʃeɪmbərd] . [ˈsɛvən] . [fɔːr] .
Galls single chambered . 7 . 4 .
虫瘿 单身的 膛室 . 7 . 4 .

单室虫瘿。7.4.

[gɔːlz] [ˈdefɪnətli] [dɪˈprest] . ([faɪv]) . [fɔːr] .
Galls definitely depressed . (5) . 4 .
虫瘿 确实 郁闷 . (5) . 4 .

胆小鬼肯定很沮丧。(5).4.

[gɔːlz] [smɔːl] , [sʌb] - [ˈglɑːbjələr] . ([sɪks]) . [fɔːr] .
Galls small , sub - globular . (6) . 4 .
虫瘿 小的 , 子 - 球形 . (6) . 4 .

虫瘿小，近球形。(6).4.

[gɔːlz] ['defɪnətli] ['kɑːnɪk] . [faɪv] . [faɪv] .
Galls **definitely** **conic** **.** **5** **.** **5** **.**
虫瘿 确实 锥 . 5 . 5 .

瘿呈圆锥形。5.5。

[ɪ'lɔːŋgeɪt] [gɔːl] [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [beɪs] [ɪn] ['defɪnət] ['vɪzəb(ə)l] ['sɑːkɪt] . (['sɛvən]) . [faɪv] .
Elongate **gall** **with** **rounded** **base** **in** **definite** **visible** **socket** **.** **(** **7** **)** **.** **5** **.**
拉长 瘿 和 圆润 根据 在 定 可见的 插座 . (7) . 5 .

瘿瘤细长，基部圆钝，位于清晰可见的瘤窝内。(7).5.

['ʃɔːrtər] [gɔːl] [ə'tætʃt] [baɪ] ['pedəsl] [frʌm; frəm] ['raʊndɪd] [beɪs] [nɑːt] [ɑː'tɪkjʊleɪt]
Shorter **gall** **attached** **by** **pedicel** **from** **rounded** **base** **not** **articulating**
较短 瘿 随附的 经过 花梗 从 圆润 根据 不是 清晰表达

较短的虫瘿通过柄从圆形基部附着，不活动。

[wɪð; wɪθ] ['defɪnət] ['sɑːkɪt] . [sɪks] . [sɪks] .
with **definite** **socket** **.** **6** **.** **6** **.**
和 定 插座 . 6 . 6 .

具有明确的插槽.6.6。

['prɑːksɪməl] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [gɔːl] , ['kɑːnɪk] . ([faɪv]) . [sɪks] .
Proximal **chamber** **of** **gall** **,** **conic** **.** **(** **5** **)** **.** **6** **.**
近端 房间 的 瘿 , 锥 . (5) . 6 .

胆囊近端室，圆锥形。(5).6.

['prɑːksɪməl] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [gɔːl] , [dɪ'prest] . ([eɪt]) . ['sɛvən] .
Proximal **chamber** **of** **gall** **,** **depressed** **.** **(** **8** **)** **.** **7** **.**
近端 房间 的 瘿 , 郁闷 . (8) . 7 .

胆囊近端室凹陷。(8).7.

[gɔːlz] ['defɪnətli] ['kɑːnɪk] ; [fɔːrmz] ['hævɪŋ] ['raʊndɪd] ['beɪsiːz] , [ðə; ði] ['dɪstl] ['pɔːrʃ(ə)n]
Galls **definitely** **conic** **;** **forms** **having** **rounded** **bases** **,** **the** **distal** **portion**
虫瘿 确实 锥 ; 表格 拥有 圆润 基地 , 这 远端 部分

虫瘿呈圆锥形；具有圆形基部，远端部分

[ɪz] [sə'fɪʃntli] [drɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [se'sidiəm] ['ʌndər] [ðɪs] [klæs] . [eɪt] . ['sɛvən] .
is **sufficiently** **drawn** **out** **to** **place** **the** **cecidium** **under** **this** **class** **.** **8** **.** **7** **.**
是 足够 绘制 出去 到 地方 这 瘿蚊 在下面 这 班级 . 8 . 7 .

足够长，可以将瘿蚊归入此类。8.7.

[gɔːlz] ['sferɪk] , [sʌb] - ['sferɪk] [ɔːr] [dɪ'prest] . - . ['sɛvən] .
Galls **spheric** **,** **sub** **-** **spheric** **or** **depressed** **.** **15** **.** **7** **.**
虫瘿 球形 , 子 - 球形 或者 郁闷 . - . 7 .

瘿呈球形、近球形或凹陷状。15.7.

[gɔːlz] [sʌb] - [sɪ'lɪndrɪk] , 2½ - [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [waɪd] . - . ['sɛvən] .
Galls **sub** **-** **cylindric** **,** **2½** **-** **3** **times** **as** **long** **as** **wide** **.** **22** **.** **7** **.**
虫瘿 子 - 圆柱形 , 2½ - 3 时代 作为 长的 作为 宽的 . - . 7 .

虫瘿呈亚圆柱形，长度是宽度的 2.5-3 倍。22.7.

[gɔːlz] [ɔb'kɔnik] , [aɪ] . [iː] . , [pɑːrt] [prə'dʒektɪŋ] [frʌm; frəm] [liːf] [ɪz] [flæt] ['tɑːpt] ,
Galls **obconic** **,** **i** **.** **e** **.** **,** **part** **projecting** **from** **leaf** **is** **flat** **topped** **,**
虫瘿 倒锥形 , 我 . e . , 部分 投影 从 叶子 是 平坦的 顶峰 ,

瘿瘤呈倒圆锥形，即从叶片突出的部分顶部平坦。

[kən'strɪktɪd] ['prɑːksɪməli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pedəsl] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [liːf] . - . ['sɛvən] .
constricted **proximally** **to** **the** **pedicel** **embedded** **in** **the** **leaf** **.** **25** **.** **7** **.**
收缩 近端 到 这 花梗 嵌入式 在 这 叶子 . - . 7 .

近端收缩至柄部，嵌入叶片中。25.7.

['blɪstər] [gɔːl] , [ɪntɜːkə'leɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['liːflət] , [prə'dʒektɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Blister **gall** **,** **intercalated** **in** **the** **leaflet** **,** **projecting** **on** **both** **sides** **.**
水疱 瘿 , 插入 在 这 传单 , 投影 在 两个都 侧面 .

水疱瘿，嵌于小叶内，两侧突出。

- ?
Cecidomyia ?
- ?

瘿蚊?

[ɛs'piː] . (-) . [eɪt] .
sp . (33) . 8 .
sp . (-) . 8 .

sp.(33).8。

[smɔːl] [ɪ'regjələr] , [loʊ] , ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['æksɪl][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l]
Small irregular , low , masses of tissue always in axils of principal
小的 不规律的 , 低的 , 群众 的 组织 总是 在 腋窝 的 主要的

主动脉腋部总是出现细小、不规则、低矮的组织团块。

[veɪnz] [ʌv; əv] ['liːflət] .
veins of leaflet .
静脉 的 传单 .

小叶的叶脉。

[ˌɛri'ɑːfaɪz] [ɛs'piː] . ([wʌn]) . [eɪt] .
Eriophyes sp . (1) . 8 .
瘿锵 sp . (1) . 8 .

Eriophyes sp.(1).8.

[gɔːlz] ['defɪnət] ['strʌktʃər] [prə'dʒektɪŋ] ['prɑːmɪnəntli] [frʌm; frəm] [liːf] ['sɜːrfɪs] . [naɪn] . [naɪn] .
Galls definite structures projecting prominently from leaf surface . 9 . 9 .
虫瘿 定 结构 投影 突出地 从 叶子 表面 . 9 . 9 .

虫瘿是从叶片表面突出的明显结构。9.9.

['kɑːnɪk][gɔːl]['dʒen(ə)rəli][wɪð; wɪθ] ['strɔːŋli] [ri'kɜːrvd] [tɪp] [ə'piərɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ]
Conic gall generally with strongly recurved tip appearing as though
锥 瘿 一般来说 和 强烈 反曲 提示 出现 作为 尽管

圆锥形虫瘿通常具有强烈反曲的尖端，看起来像

['laɪɪŋ] [ɑːn][saɪd] , [dɪ'kʌmbənt] . ([naɪn]) . [naɪn] .
lying on side , decumbent . (9) . 9 .
说谎 在 边 , 横卧的 . (9) . 9 .

侧卧，俯卧。(9).9.

[gɔːlz] [ɪ'rekt] [ɔːr] ['tɪltɪd] , ['seldəm] [bent] ['oʊvər] , [haʊ'evər] , [bɪ'jɑːnd] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - . - . - .
Galls erect or tilted , seldom bent over , however , beyond angle of 45 . 10 . 10 .
虫瘿 直立 或者 斜 , 很少 弯曲 超过 , 然而 , 超过 角度 的 - . - . - .

瘿直立或倾斜，很少弯曲，但弯曲角度不超过 45 度。10.10。

[gɔːl] [wɪð; wɪθ] ['flætnd] [saɪdz] , ['pɪrəmɪd] - [laɪk] . (-) . - .
Gall with flattened sides , pyramid - like . (10) . 10 .
瘿 和 扁平的 侧面 , 金字塔 - 喜欢 . (-) . - .

瘿侧面扁平，呈金字塔状。(10).10.

[gɔːlz] [wɪð; wɪθ] [saɪdz] ['flætnd] . - . - .
Galls with sides flattened . 11 . 11 .
虫瘿 和 侧面 扁平的 . - . - .

侧面扁平的虫瘿。11.11.

['prɑːksɪməl][hæf][ʌv; əv][gɔːl]['kɑːnɪk] , ['nevər] [sʌb] - ['glɑːbjələr] . (-) . - .
Proximal half of gall conic , never sub - globular . (11) . 11 .
近端 一半 的 瘿 锥 , 绝不 子 - 球形 . (-) . - .

胆矾近端半部呈圆锥形，绝非近球形。(11).11.

['prɑːksɪməl][hæf] [sʌb] - ['glɑːbjələr] . - . - .
Proximal half sub - globular . 12 . 12 .
近端 一半 子 - 球形 . - . - .

近端半球形。12.12。

[gɔ:lz] [smu:ð] . - . - .
Galls smooth . 13 . 12 .
虫瘿 光滑的 . - . - .

瘿光滑。13.12。

[gɔ:lz] [pju:'besnt] . - . - .
Galls pubescent . 14 . 13 .
虫瘿 青春期 . - . - .

瘿瘤青春期.14.13。

[gɔ:lz] [lɑ:rdʒ] , [fɔ:r] - ['sɛvən][m; ʌm] .
Galls large , 4 - 7 mm .
虫瘿 大的 , 4 - 7 毫米 .

虫瘿大，4-7毫米。

[lɔ:ŋ] . (-) . - .
long . (12) . 13 .
长的 . (-) . - .

长.(12).13.

[gɔ:lz] [smɔ:l] , 1½ - [fɔ:r][m; ʌm] .
Galls small , 1½ - 4 mm .
虫瘿 小的 , 1½ - 4 毫米 .

虫瘿小，1½-4毫米。

[lɔ:ŋ] . (-) . - .
long . (13) . 14 .
长的 . (-) . - .

长.(13).14.

['traɪkoʊmz] ['veri] [lɔ:ŋ] [kɔ:rs] . (-) . - .
Trichomes very long coarse . (14) . 14 .
毛状体 非常 长的 粗 . (-) . - .

毛状体非常长而粗糙。(14).14.

[pjʊ'besns] [ʃɔ:rt] , [faɪn] . (- .) - .
Pubescence short , fine . (15 .) 15 .
青春期 短的 , 美好的 . (- .) - .

青春期短而细。（15.）15.

[gɔ:lz] [ə'tætʃt] [baɪ]['prɑ:ksɪməl] ['pedəsl] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [li:f] , [æz; əz] [si:n] [ɪn][ə; eɪ]
Galls attached by proximal pedicel embedded in leaf , as seen in a
虫瘿 随附的 经过 近端 花梗 嵌入式 在 叶子 , 作为 已见 在 一个

虫瘿通过近端柄附着在叶片上，如图所示。

['mi:diən] ['vɜ:rtɪk(ə)l]['sekʃ(ə)n] . - .
median vertical section . 15 .
中位数 垂直的 部分 . - .

中线垂直截面.15。

[gɔ:lz] [ə'tætʃt] [baɪ] ['strʌktʃər] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [li:f] ['ɪntu:] [beɪs] [ʌv; əv][gɔ:l] ,
Galls attached by structure extending from leaf into base of gall ,
虫瘿 随附的 经过 结构 扩展 从 叶子 进入 根据 的 瘿 ,

虫瘿通过从叶片延伸到虫瘿基部的结构附着在叶片上，

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɑ:n] [li:f] [wen] [gɔ:l] [fɔ:lz] . - . - .
which remains on leaf when gall falls . 20 . 16 .
哪个 遗迹 在 叶子 什么时候 瘿 瀑布 . - . - .

当虫瘿脱落时，仍会留在叶片上。20.16。

[wɔ:lz] [θɪk] , [sɔ:ft] . - . - .
Walls thick , soft . 17 . 16 .
墙 厚的 , 柔软的 . - . - .

墙壁厚实柔软。17.16。

[wɔːlz] [θɪn] , - . - .
Walls thin , 18 . 17 .
墙 薄的 , - . - .

墙很薄，18.17。

[gɔːlz] [smuːð] , [dɪˈprest] [ɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈʌpwərd] [ˈflerɪŋ] [wɔːlz] [ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ]
Galls smooth , depressed or with upward flaring walls forming a
虫瘿 光滑的 , 郁闷 或者 和 向上 燃烧 墙壁 成型 一个

虫瘿光滑、凹陷或壁向上外翻形成

[ˈsɔːsər] [ɔːr][kʌp] - [ʃeɪpt] [ˈstrʌktʃər] [ˈdɪstl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] . (-) . - .
saucer or cup - shaped structure distal to the chamber . (16) . 17 .
碟子 或者 杯子 - 形状 结构 远端 到 这 房间 . (-) . - .

位于腔室远端的碟状或杯状结构。(16).17.

[gɔːl] [ˈglɑːbjələr] , [ˈfaɪnli] [pjuːˈbesnt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːtʃ] . (-) . - .
Gall globular , finely pubescent like that of a peach . (17) . 18 .
瘿 球形 , 精细地 青春期 喜欢 那 的 一个 桃 . (-) . - .

瘿球形，被有细柔毛，像桃子一样。(17).18.

[ˈsɜːrfɪs] [ˈpɜːrfɪktli] [smuːð] , [sɪˈmetrɪkli] [sʌb] - [ˈsfɪrɪk(ə)l] [gɔːlz] . - . - .
Surface perfectly smooth , symmetrically sub - spherical galls . 19 . 18 .
表面 完美 光滑的 , 对称地 子 - 球形 虫瘿 . - . - .

表面完全光滑，对称的亚球形虫瘿。19.18。

[ˈsɜːrfɪs] [maɪˈnuːtli] [fæˈgrin] - [ˈrʌfənd] , [gɔːl] [ˌeɪsɪˈmetrɪk] , [wʌn][saɪd]
Surface minutely shagreen - roughened , gall asymmetric , one side
表面 精确到分钟 鲨革 - 粗糙 , 瘿 不对称 , 一 边

表面有细微的鲨革状粗糙感，虫瘿不对称，单侧

[ˈprɑːmɪnəntli] [ɪkˈstendɪd] [ˈlætərəli] . (-) . - .
prominently extended laterally . (18) . 19 .
突出地 扩展 横向 . (-) . - .

显著向两侧延伸。(18).19.

[smɔːl] [gɔːlz] , 2½ [m; ʌm] .
Small galls , 2½ mm .
小的 虫瘿 , 2½ 毫米 .

小虫瘿，2.5毫米。

[ˈdiːə] . , [ˈnɪpl] [ɪkˈspændɪd][ænd; ənd] [ˈflætnd] [rɪˈzemblɪŋ]
dia . , nipple expanded and flattened resembling
迪亚 . , 乳头 扩展 和 扁平的 类似

直径，乳头扩张扁平，类似

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l] . (-) . - .
the end of a bottle . (19) . 19 .
这 结尾 的 一个 瓶子 . (-) . - .

瓶子的末端。(19).19.

[ˈlɑːrdʒər][gɔːl] , [θriː] - [fɔːr][m; ʌm] .
Larger gall , 3 - 4 mm .
更大的 瘿 , 3 - 4 毫米 .

较大的虫瘿，3-4毫米。

[ˈdiːə] . , [ˈnɪpl] [ʃɔːrt] , [ˈpɔɪntɪd] . (-) . - .
dia . , nipple short , pointed . (20) . 20 .
迪亚 . , 乳头 短的 , 尖 . (-) . - .

直径，乳头短，尖。(20).20。

[θɪk] - [wɔːld] , [pərˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [ˈdɪstl] [end] , [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈhevi]
Thick - walled , particularly the distal end , covered with heavy
厚的 - 有围墙的 , 特别 这 远端 结尾 , 涵盖 和 重的

壁厚，尤其是远端，表面覆盖着厚厚的物质。

['tɔːni] [pjʊ'besns] . (-) . - .
tawny pubescence . (21) . 20 .
黄褐色 青春期 . (-) . - .

黄褐色的青春期。(21).20.

['θɪnər] [wɔːld] , [pjʊ'besns] ['veri] [ʃɔːrt] , [pjuː'berjulənt] . - . - .
Thinner walled , pubescence very short , puberulent . 21 . 20 .
更薄 有围墙的 , 青春期 非常 短的 , 青春期 . - . - .

壁较薄，毛被很短，有短柔毛。21.20。

['veri] [smuːð] . (-) . - .
Very smooth . (22) . 21 .
非常 光滑的 . (-) . - .

非常光滑。(22).21.

[dɪ'prest] ([nɑːt]['oʊvər][θriː][m; ʌm] . [haɪ]) [wɪð; wɪθ] ['kɑːləm] [ɪk'stendɪŋ] [θruː]
Depressed (not over 3 mm . high) with column extending through
郁闷 (不是 超过 3 毫米 . 高的) 和 柱子 扩展 通过

凹陷（高度不超过 3 毫米），柱体延伸穿过

['sentər] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbər] . (-) . - .
center of chamber . (23) . 21 .
中心 的 房间 . (-) . - .

房间中心。(23).21.

['glɑːbjələr] , [fɔːr] - [faɪv][m; ʌm] . [haɪ] . (-) . - .
Globular , 4 - 5 mm . high . (24) . 21 .
球形 , 4 - 5 毫米 . 高的 . (-) . - .

球形，高 4-5 毫米。(24).21.

['defɪnətli] [bə'luːn] - [ʃeɪp] . (-) . - .
Definitely balloon - shape . (25) . 22 .
确实 气球 - 形状 . (-) . - .

绝对是气球状的。(25).22.

[beɪs] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['sɑːkɪt] . - . - .
Base embedded in socket . 23 . 22 .
根据 嵌入式 在 插座 . - . - .

基座嵌入插槽.23.22。

[beɪs] [nɑːt] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['sɑːkɪt] . - . - .
Base not embedded in socket . 24 . 23 .
根据 不是 嵌入式 在 插座 . - . - .

底座未嵌入插槽中。24.23。

[raʊnd] - ['kɑːnɪk][æt; ət][tɪp] .
Round - conic at tip .
圆形的 - 锥 在 提示 .

尖端呈圆锥形。

- [tjuː'bɪkələ] . (-) . - .
Caryomyia tubicola . (26) . 23 .
- 图比科拉 . (-) . - .

管状卡氏菌(26).23.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['teɪpərɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] , [hɔːrn] - [laɪk] . (-) . - .
Tapering to point , horn - like . (27) . 24 .
逐渐变细 到 观点 , 喇叭 - 喜欢 . (-) . - .

渐尖，角状。(27).24.

[smɔːl] [gɔːl] , [ˌtuːˈtuː] - 2½ [m; ʌm] .

Small	**gall**	**,**	**2**	**-**	**2½**	**mm**	**.**
小的	瘿	,	2	-	2½	毫米	.

小虫瘿，2-2.5毫米。

[haɪ] , [wɪð; wɪθ] ['flerɪŋ] [beɪs] , [ə'tætʃt] [baɪ] ['mɪnɪt]

high	**,**	**with**	**flaring**	**base**	**,**	**attached**	**by**	**minute**
高的	,	和	燃烧	根据	,	随附的	经过	分钟

高大，底部呈喇叭状，通过细小的.....连接

['pedəsl] [æt; ət] ['sentər] . (-) . - .

pedicel	**at**	**center**	**.**	**(**	**28**	**)**	**.**	**24**	**.**
花梗	在	中心	.	(	-	)	.	-	.

花梗位于中心。(28).24.

[lɑːrdʒ] [gɔːl] , [faɪv] - [sɪks][m; ʌm] .

Large	**gall**	**,**	**5**	**-**	**6**	**mm**	**.**
大的	瘿	,	5	-	6	毫米	.

大型虫瘿，5-6毫米。

[lɔːŋ] , ['grædʒuəli] [kən'strɪktɪd] ['prɑːksɪməli][tuː; tə] ['veri]

long	**,**	**gradually**	**constricted**	**proximally**	**to**	**very**
长的	,	逐步地	收缩	近端	到	非常

长，近端逐渐收缩至非常细长

['nærəʊ] [nek] [æt; ət] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] . (-) . - .

narrow	**neck**	**at**	**point**	**of**	**attachment**	**.**	**(**	**29**	**)**	**.**	**25**	**.**
狭窄的	脖子	在	观点	的	依恋	.	(	-	)	.	-	.

连接点处颈部较窄。(29).25.

['dɪstl] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['foʊviə] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['nɪpl] .

Distal	**face**	**with**	**fovea**	**containing**	**a**	**central**	**nipple**	**.**
远端	脸	和	中央凹	包含	一个	中央	乳头	.

远端面部中央凹内有一个乳头状突起。

[liːf] [nɑːt]

Leaf	**not**
叶子	不是

叶子不

[prəˈdʒektɪŋ][ɑːn][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [gɔːl] . (-) . - .

projecting	**on**	**side**	**opposite**	**gall**	**.**	**(**	**30**	**)**	**.**	**25**	**.**
投影	在	边	对面的	瘿	.	(	-	)	.	-	.

向瘿对面突出。(30).25.

['dɪstl] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['foʊviə] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː] ['sentrəl] [pɔːr] ; [noʊ] ['sentrəl] ['nɪpl] .

Distal	**face**	**with**	**fovea**	**,**	**leading**	**into**	**central**	**pore**	**;**	**no**	**central**	**nipple**	**.**
远端	脸	和	中央凹	,	领导	进入	中央	孔隙	;	不	中央	乳头	.

远端面有凹陷，通向中央孔；无中央乳头。

['prɑːmɪnənt][kɑːn'veksəti][ʌv; əv] [liːf] [ɑːn][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][gɔːl] . (-) . - .

Prominent	**convexity**	**of**	**leaf**	**on**	**side**	**opposite**	**the**	**gall**	**.**	**(**	**31**	**)**	**.**	**25**	**.**
著名的	凸性	的	叶子	在	边	对面的	这	瘿	.	(	-	)	.	-	.

与虫瘿相对的一侧叶片明显凸起。(31).25.

['dɪstl] [feɪs] ['flerɪŋ] [aʊt][æt; ət] [edʒ] ['ɪntuː]['reɪdieɪt][brækts] ; [ðiːz]

Distal	**face**	**flaring**	**out**	**at**	**edge**	**into**	**radiate**	**bracts**	**;**	**these**
远端	脸	燃烧	出去	在	边缘	进入	辐射	苞片	;	这些

远端面边缘向外展开形成放射状苞片；这些

['sʌmtaɪmz] ['strɔːŋli] [ɪn'kəːvd] . (-) .

sometimes	**strongly**	**incurved**	**.**	**(**	**32**	**)**	**.**
有时	强烈	内弯	.	(	-	)	.

有时强烈内弯。(32)

- . [wʌn] .
ERIOPHYIDÆ . 1 .
- . 1 .

ERIOPHYIDÆ.1.

[ˌɛri'ɑːfaɪz] ?
Eriophyes ?
瘿锵 ?

瘿鱼?

[ɛs'piː] .
sp .
sp .

sp.

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[smɔːl] [gɔːlz] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['lætərəl][veɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːflits] .
Small galls in the axils of the lateral veins of the leaflets .
小的 虫瘿 在 这 腋窝 的 这 侧 静脉 的 这 传单 .

小叶侧脉腋部有小虫瘿。

[ə'bʌv] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ] [laɪt] ['kʌlərd] ['æŋgjələr]['eriə][wʌn] - 1½ [m; ʌm] . ['diːə] .
Above marked by a light colored angular area 1 - 1½ mm . dia .
多于 标记 经过 一个 光 有色 角度 区域 1 - 1½ 毫米 . 迪亚 .

上方以直径 1-1½ 毫米的浅色角状区域标记。

[bɪ'loʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [mæs] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] ([ðə; ði] [gɔːl]['prɑːpər]) [fɪlz] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] ,
Below a small mass of tissue (the gall proper) fills the angle ,
以下 一个 小的 大量的 的 组织 (这 瘿 恰当的) 填充 这 角度 ,

下方是一小团组织（胆囊本身），充满胆囊角。

['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ][faɪn] [kloʊz] [pjʊ'besns] .
covered by a fine close pubescence .
涵盖 经过 一个 美好的 关闭 青春期 .

表面覆盖着一层细密的绒毛。

['tʃeɪmbər] [wɪ'ðɪn] [ʌv; əv] [smɔːl] [daɪ'æmɪtər] , [ɪ'regjələr] [ɪn] [ʃeɪp] .
Chamber within of small diameter , irregular in shape .
商会 之内 的 小的 直径 , 不规律的 在 形状 .

内部有一个直径很小、形状不规则的腔室。

[ðə; ði] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [maɪts] [wɜːr; wər] ['defɪnətli] [əb'zɜːrvd] .
The characteristic mites were definitely observed .
这 特征 螨虫 是 确实 观察到 .

确实观察到了这些特征性螨虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [waɪt] [ɪn]['kʌlər] .
They are white in color .
他们 是 白色的 在 颜色 .

它们是白色的。

[ɑːn][sʌm; səm] ['liːflits] ['evri] ['æŋg(ə)l] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][mɪd] - [veɪn] ['brænʧɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lætərəl]
On some leaflets every angle made by the mid - vein branching into the lateral
在 一些 传单 每一个 角度 制成 经过 这 中 - 静脉 分枝 进入 这 侧
[wʌnz][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ][gɔːl] .
ones was occupied by a gall .
一个 曾是 占领 经过 一个 瘿 .

在某些小叶上，中脉分叉成侧脉的每个角度都被虫瘿占据。

[ɑːn][eɪtʃ] . [kɔrdəfɔrmɪs] , [ɪn] ['æθənz] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , ['ɔːgəst] .

On	H	.	cordiformis	,	in	Athens	County	,	Ohio	,	August	.
在	H	.	心形	,	在	雅典	县	,	俄亥俄州	,	八月	.

8 月，在俄亥俄州雅典县，关于 H. cordiformis。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . [ˌtuː'tuː] .

Type	specimens	at	Ohio	State	University	.	2	.
类型	标本	在	俄亥俄州	状态	大学	.	2	.

模式标本保存在俄亥俄州立大学。2.

[ˌɛri'ɑːfaɪz] ?

Eriophyes	?
瘿锵	?

瘿鱼?

[ɛs'piː] .

sp	.
sp	.

sp.

[liːf] [edʒ] [gɔːl] ; [edʒ] [ɪn'vɑːlvɪŋ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tiːθ] .

Leaf	edge	gall	;	edge	inrolled	involving	little	more	than	the	teeth	.
叶子	边缘	瘿	;	边缘	已注册	涉及	小的	更多的	比	这	牙齿	.

叶缘瘿；叶缘内卷，仅卷曲至叶齿处。

['veriəb(ə)l][ɪn][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] . [faɪv] - [ˌtuː'tuː][siː'ɛm] .

Variable	in	length	from	.	5	-	2	cm	.
多变的	在	长度	从	.	5	-	2	厘米	.

长度不一，从0.5厘米到2厘米不等。

[ɔːr][lɔːŋgər] , [wʌn][m; ʌm] . - [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

or	longer	,	1	mm	.	-	2	mm	.
或者	更长	,	1	毫米	.	-	2	毫米	.

或更长，1毫米-2毫米。

[θɪk] .

thick	.
厚的	.

厚的。

['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ə'fektɪd] ['eriə] ['faɪnli] ['rʌfənd] ; ['kʌlər][ʌv; əv]['ʌndər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] .

Outer	surface	of	affected	area	finely	roughened	;	color	of	under	side	of	the	leaf	.
外	表面	的	做作的	区域	精细地	粗糙	;	颜色	的	在下面	边	的	这	叶子	.

受影响区域的外表面略微粗糙；叶片背面的颜色。

['tɔmpsn] [steɪts] [ðæt] [maɪts] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][foʊld] .

Thompson	states	that	mites	live	within	the	fold	.
汤普森	各州	那	螨虫	居住	之内	这	折叠	.

汤普森指出，螨虫生活在褶皱内。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ɑːn] [ðɪs] [gɔːl] .

His	report	is	the	first	one	on	this	gall	.
他的	报告	是	这	第一的	一	在	这	瘿	.

他的报告是第一篇关于这种胆汁的报告。

['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [ɑːn] [wɪtʃ] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

Species	of	hickory	on	which	specimens	were	found	not	determined	.
物种	的	山胡桃木	在	哪个	标本	是	成立	不是	决定	.

未确定发现标本的山核桃树种。

['tɔmpsn] , ['ɪləs] .

Thompson	,	Illus	.
汤普森	,	插图	.

汤普森，插图。

[kæt] .
Cat .
猫 .

猫。

[ˌeɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] . [gɔːlz] . - .
Ins . **Galls** . **1915** .
保险 . 虫瘿 . - .

保险 Galls. 1915。

[piː] . - , [ˌpiː'ɛl] . - , [fɪg] . - .
p . **57** , **pl** . **10** , **Fig** . **260** .
p . - , pl . - , 如图 . - .

第 57 页，图版 10，图 260。

- . [θriː] .
ITONIDIDÆ . **3** .
- . 3 .

ITONIDIDÆ.3.

- - , [oʊ] . [es] .
Caryomyia **nucicola** , **O** . **S** .
- - , 哦 . S .

Caryomyia nucicola, OS

“ [ɪ'regjələr] ['swelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hʌsk] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['redɪʃ] .
“ **Irregular** **swelling** **in** **the** **husk** **produced** **by** **the** **reddish** **larvæ** .
“ 不规律的 肿胀 在 这 外壳 生产 经过 这 微红 幼虫 .

“红色幼虫造成的外壳不规则肿胀。

['refrəns] [tuː; tə] - [prə'vɪʒən(ə)l] .
Reference **to** **Caryomyia** **provisional** .
参考 到 - 临时 .

参考Caryomyia temporary。

” [felt] .
” **Felt** .
” 毛毡 .

”毛毡。

“ [kən'teɪn] [θɪk] [wɔːld] ['sɛlz] .
“ **Contain** **thick** **walled** **cells** .
“ 包含 厚的 有围墙的 细胞 .

“含有厚壁细胞。

[ɑːn]['kɑːriə] ([hɪ'kɔːriə]) ['ælbə] .
On **Carya** **(** **Hicoria** **)** **alba** .
在 卡利亚 (希科里亚) 阿尔巴 .

关于 Carya (Hicoria) alba。

” ['dʒɑːvis] .
” **Jarvis** .
” 贾维斯 .

”贾维斯。

['ɑːsən] ['zɑːkən] , [trænz] . [ˌeɪ 'em] .
Osten **Sacken** , **Trans** . **Am** .
奥斯滕 萨肯 , 翻译 . 是 .

Osten Sacken，Trans. Am.

[ˌiː en ˈtiː] .
Ent .
娱乐 .

娱乐

[ˌes oʊ ˈsiː] . [θriː] : - . - .
Soc . **3** : **53** . **1870** .
社会 . 3 : - . - .

Soc.3: 53. 1870.

[felt] , [ˈdʒuːr] . [ˈekɒn] .
Felt , **Jour** . **Econ** .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt，《经济学杂志》

[ˌiː en ˈtiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . **4** : **457** . **1911** .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 457.1911。

[ˈdʒɑːvis] , 39th [æn] .
Jarvis , **39th** **Ann** .
贾维斯 , 39th 安 .

贾维斯，39周年纪念

[ˈrept] .
Rept .
代表 .

报告。

[ˌiː en ˈtiː] .
Ent .
娱乐 .

娱乐

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[ɒnt] . - .
Ont . **1908** .
安大略省 . - .

安大略省 1908 年。

[piː] . - . [fɔːr] .
p . **84** . **4** .
p . - . 4 .

第 84.4 页。

- - [oʊ] . [es] .
Cecidomyia **cynipsea** **O** . **S** .
- - 哦 . S .

瘿蚊

“ [ˈraʊndɪd] , [ɪˈregjələr] , [hɑːrd] [ˈswelɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪkəri]
“ **Rounded** , **irregular** , **hard** **swelling** **on** **the** **under** **side** **of** **the** **hickory**
“ 圆润 , 不规律的 , 难的 肿胀 在 这 在下面 边 的 这 山胡桃木

山核桃树干底部出现圆形、不规则、坚硬的肿胀物

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **44** **]**
[页 -]

[第44页]

[liːf] , [ɑːn][ðə; ði][mɪd] - [rɪb] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

leaf	,	on	the	mid	-	rib	near	the	base	of	the	leaf	about	half	an	inch	long	.
叶子	,	在	这	中	-	肋骨	靠近	这	根据	的	这	叶子	关于	一半	一个	英寸	长的	.

叶片上，靠近叶片基部的中脉上，长约半英寸。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , [peɪl] ['jeloʊɪʃ] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ɪn] ['sevrəl] [smɔːl] ['hɑːloʊz] , ['mɪnɪt] ['waɪtɪʃ] ,

In	July	,	pale	yellowish	and	contained	in	several	small	hollows	,	minute	whitish	larvæ	,
在	七月	,	苍白	淡黄色	和	包含	在	一些	小的	空心	,	分钟	白色	幼虫	,

7月份，在几个小凹陷处，可见淡黄色、微小的白色幼虫。

[wɪð; wɪθ] [brest] [boʊn] ['nærəud] [æn'tiriːəli] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

with	breast	bone	narrowed	anteriorly	and	ending	in	a	point	.
和	胸部	骨	范围缩小	前部	和	结束	在	一个	观点	.

胸骨前部变窄，末端呈尖状。

" ['ɑːsən] ['zɑːkən] .

"	Osten	Sacken	.
"	奥斯滕	萨肯	.

"奥斯滕·萨肯。

[ðɪs] [fɔːrm][ɪz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌdər] - [gɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [ðæt] [ðə; ði]

This	form	is	so	different	from	the	other	itonid	galls	of	the	hickory	that	the
这	形式	是	所以	不同的	从	这	其他	-	虫瘿	的	这	山胡桃木	那	这

['raɪtər] [ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['tentətɪvli] .

writer	is	inclined	to	place	it	here	tentatively	.
作家	是	倾斜	到	地方	它	这里	姑且	.

这种形态与其他山核桃瘿瘤截然不同，因此笔者倾向于暂时将其放在这里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [fɪ'lɑːksərə] - [fɪtʃ] ,

It	is	very	similar	to	Phylloxera	caryævenæ	Fitch	,
它	是	非常	相似的	到	根瘤蚜	-	惠誉	,

它与根瘤蚜（Phylloxera caryævenæ Fitch）非常相似。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ðæt] [ðə; ði][ˌhaɪpər'pleɪʒə][ɪk'stendz; ek'stendz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [liːf] ,

with	the	exception	that	the	hyperplasia	extends	below	the	leaf	,
和	这	例外	那	这	增生	扩展	以下	这	叶子	,

但增生延伸到叶片下方的情况除外。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [fɪ'lɑːksərə] [gɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'veləpt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] .

while	in	the	phylloxera	gall	it	is	developed	on	the	upper	side	.
尽管	在	这	根瘤蚜	瘿	它	是	发达	在	这	上	边	.

而在根瘤蚜瘿中，它则发育在上表面。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlərd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪfɪd] [gɔːlz] ,

The	writer	has	observed	orange	colored	larvæ	in	the	aphid	galls	,
这	作家	有	观察到	橙子	有色	幼虫	在	这	蚜	虫瘿	,

作者在蚜虫瘿中观察到了橙色的幼虫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['defɪnətli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] - .

but	they	were	not	definitely	determined	to	be	itonid	.
但	他们	是	不是	确实	决定	到	是	-	.

但它们并未被最终确定为伊通尼德族。

[sɪns] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [gɔːl] [hæz; həz][nɑːt] [sɪns] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] ['defɪnətli] [kɔːzd] [baɪ] -

Since	this	type	of	gall	has	not	since	been	reported	as	definitely	caused	by	itonid
自从	这	类型	的	瘿	有	不是	自从	到过	据报道	作为	确实	导致	经过	-

larvæ	,
幼虫	,

由于此后尚未有报道称这种类型的虫瘿是由瘿蚊幼虫引起的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈberli] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˈɑːsən] [ˈzɑːkən] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈempti] [fɪˈlɑːksərə] [gɔːl] [əˈbʌv]

it	is	barely	possible	that	Osten	Sacken	described	the	empty	phylloxera	gall	above
它	是	仅仅	可能的	那	奥斯滕	萨肯	描述	这	空的	根瘤蚜	瘿	多于

[ˈmenʃ(ə)nd] [kənˈteɪnɪŋ] [ˌɪnkwəˈlaɪnəs] - .

mentioned	containing	inquilinous	itonid	larvæ	.
提及	包含	寄居的	-	幼虫	.

奥斯滕·萨肯描述的上述空根瘤蚜虫瘿中含有寄生伊托尼幼虫的可能性微乎其微。

[ðə; ði] [ˈraɪtər] [faʊnd] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [gɔːlz] [dɪˈzɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪfɪdz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv]

The	writer	found	many	of	these	galls	deserted	by	the	aphids	in	the	middle	of
这	作家	成立	许多	的	这些	虫瘿	荒凉的	经过	这	蚜虫	在	这	中间	的

[dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈpɜːgɪnd] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪfɪd] [ˈnɪmfs] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gɔːlz] [ɪn]

July	and	Pergande	states	that	the	aphid	nymphs	begin	to	leave	the	galls	in
七月	和	佩尔甘德	各州	那	这	蚜	若虫	开始	到	离开	这	虫瘿	在

[dʒʊˈlaɪ] .

July	.
七月	.

作者在七月中旬发现许多蚜虫已经离开这些虫瘿，而佩尔甘德则表示，蚜虫若虫在七月份开始离开虫瘿。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðiːz] [gɔːlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] “ [peɪl] [ˈjeloʊ] ” [ˈkʌlər][æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [fɔːr; fər][ðə; ði] “

At	this	time	,	these	galls	are	a	“	pale	yellow	”	color	as	described	for	the	“
在	这	时间	,	这些	虫瘿	是	一个	“	苍白	黄色的	”	颜色	作为	描述	为了	这	“

- ” [gɔːl] .

cynipsea	”	gall	.
-	”	瘿	.

此时，这些虫瘿呈淡黄色，正如对“瘿蜂”虫瘿的描述一样。

[ðə; ði] [ˈraɪtɚz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ˈsʌðərn] [oʊˈhaɪoʊ] ,

The	writer's	observations	were	made	in	southern	Ohio	,
这	作家的	观察	是	制成	在	南部	俄亥俄州	,

作者的观察是在俄亥俄州南部进行的。

[waɪl] [ˈɑːsən] - [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

while	Osten	Sacken's	were	made	in	the	vicinity	of	Washington	,	D	.	C	.
尽管	奥斯滕	-	是	制成	在	这	附近	的	华盛顿	,	D	.	C	.

而奥斯滕·萨肯的奶酪则是在华盛顿特区附近生产的。

[ˈɑːsən] [ˈzɑːkən] , [ˈloʊz] [ˈmɑːnəˌgrɑːf] .

Osten	Sacken	,	Lowe's	Monogr	.
奥斯滕	萨肯	,	劳氏	专著	.

Osten Sacken，Lowe's Monogr.

[dipt] .

Dipt	.
迪普	.

文凭

[en] . [ˌeɪ ˈem] .

N	.	Am	.
N	.	是	.

北美

[ˌpiː ˈtiː] . [wʌn] .

Pt	.	1	.
pt	.	1	.

第一部分

[piː] . - . - . [faɪv] .

p	.	193	.	1862	.	5	.
p	.	-	.	-	.	5	.

第 193 页。1862.5。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , ['dʌb(ə)l] ['tʃeɪmbərd] ['kɑːnɪk][ɔːr] [dɪ'prest] ([fɪg] .
Leaf , under side , double chambered conic or depressed (Fig .
叶子 , 在下面 边 , 双倍的 膛室 锥 或者 郁闷 (如图 .

叶片，背面，双室圆锥形或扁平状（图）。

5a) [gɔːl] .
5a) gall .
5a) 瘿 .

5a) 胆汁。

[ðə; ði] ['lætər] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [pər'hæps] [ðə; ði] [mɔːr] ['juːʒuəl] .
The latter condition is perhaps the more usual .
这 后者 状况 是 也许 这 更多的 通常 .

后一种情况或许更为常见。

[ɪn] [ðiːz] [fɔːrmz] , [ðə; ði] ['kɑːnɪk] [tɪp] [ɪz] ['sʌŋkən] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['foʊviə] ,
In these forms , the conic tip is sunken in the central fovea ,
在 这些 表格 , 这 锥 提示 是 凹陷 在 这 中央 中央凹 ,

在这些形态中，圆锥形尖端凹陷于中央凹内。

[ðə; ði] [gɔːl] ['oʊnli] ['meʒərɪŋ] [frʌm; frəm] 1½ - [ˌtuː'tuː] [m; ʌm] . ['vɜːrtɪk(ə)l] [daɪ'æmɪtər] .
the gall only measuring from 1½ - 2 mm . vertical diameter .
这 瘿 仅有的 测量 从 1½ - 2 毫米 . 垂直的 直径 .

虫瘿直径仅为 1.5-2 毫米。

[ðə; ði] ['kɑːnɪk] [fɔːrmz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [tɪp] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði] ['foʊviə] .
The conic forms are as though the tip was pulled out destroying the fovea .
这 锥 表格 是 作为 尽管 这 提示 曾是 拉 出去 摧毁 这 中央凹 .

圆锥形病变就像尖端被拔出，破坏了中央凹一样。

[ðiːz] ['ɔːf(ə)n] ['meʒər] [faɪv] [m; ʌm] .
These often measure 5 mm .
这些 经常 措施 5 毫米 .

这些尺寸通常为 5 毫米。

[ɪn] [haɪt] .
in height .
在 高度 .

身高。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔːlz] ['veriz] [frʌm; frəm] [θriː] - [faɪv] [m; ʌm] .
The width of the galls varies from 3 - 5 mm .
这 宽度 的 这 虫瘿 变化 从 3 - 5 毫米 .

虫瘿的宽度为 3-5 毫米。

['veri] [laɪt] [griːn] , [ɔːr] [wen] ['oʊldər] ['jeloʊ] [tuː; tə] [red] ,
Very light green , or when older yellow to red ,
非常 光 绿色的 , 或者什么时候 老 黄色的 到 红色的 ,

非常浅的绿色，或者老一些时呈黄色到红色，

['sɜːrfɪs] ['rʌfənd] [wɪð; wɪθ] [loʊ] ['tjuːbərkəlz] [æz; əz] [siːn] [wɪð; wɪθ] [lenz] .
surface roughened with low tubercles as seen with lens .
表面 粗糙 和 低的 结节 作为 已见 和 镜片 .

用放大镜观察可见，表面粗糙，有低矮的结节。

['ɪnər] ['tʃeɪmbər] [sʌb] - ['kɑːnɪk] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['mjuːkrənɪt; 'mjuːkrəˌneɪt] [tɪp] .
Inner chamber sub - conic with short mucronate tip .
内 房间 子 - 锥 和 短的 毛酸 提示 .

内室呈亚圆锥形，顶端短而具尖突。

[wɔːlz] [ʌv; əv][bəuθ] ['tʃembər] [θɪn] [ænd; ənd] [smuːð] , ['aʊtər] [wɔːl] ['slaɪtli] ['stɪki] .

Walls	of	both	chambers	thin	and	smooth	,	outer	wall	slightly	sticky	.
墙	的	两个都	房间	薄的	和	光滑的	,	外	墙	轻微地	黏	.

两个腔室的壁都很薄很光滑，外壁略带粘性。

[beɪs] [ʌv; əv] [gɔːl] [flæt] , [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['defɪnət] ['pedəsl] , ['restɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kʌp] - [laɪk] [dɪ'preʃ(ə)n] ,

Base	of	gall	flat	,	arising	from	a	definite	pedicel	,	resting	in	a	cup	-	like	depression	,
根据	的	瘿	平坦的	,	产生	从	一个	定	花梗	,	休息	在	一个	杯子	-	喜欢	沮丧	,

虫瘿基部扁平，由明显的柄长出，置于杯状凹陷处。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌhaɪpər'pleɪʒə] [ɪntɜːkə'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ðiː] [liːf] .

which	is	formed	in	a	definite	hyperplasia	intercalated	in	the	leaf	.
哪个	是	形成	在	一个	定	增生	插入	在	这	叶子	.

它是在叶片中插入的明显增生中形成的。

[ə'bʌv] , [ðɪs] [ˌhaɪpər'pleɪʒə][ɪz] ['evɪdənt] [æz; əz][ə; eɪ] [reɪzd] ['sɜːrkjələr] ['eriə] , 2½ [m; ʌm] .

Above	,	this	hyperplasia	is	evident	as	a	raised	circular	area	,	2½	mm	.
多于	,	这	增生	是	明显	作为	一个	提高	圆	区域	,	2½	毫米	.

上图显示，增生表现为隆起的圆形区域，直径为 2.5 毫米。

[daɪ'æmɪtər] , [ɪn][ðə; ðiː] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [laɪt] ['kʌlərd] [pə'pɪlə] .

diameter	,	in	the	center	of	which	is	a	minute	light	colored	papilla	.
直径	,	在	这	中心	的	哪个	是	一个	分钟	光	有色	乳突	.

直径，中心有一个细小的浅色乳突。

['ræðər] ['kɑːmən] [ɑːn][eɪtʃ] . ['ælbə] .

Rather	common	on	H	.	alba	.
相当	常见的	在	H	.	阿尔巴	.

在白色水绵上比较常见。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['æθənz] ['kauntiz] , [oʊ'haɪoʊ] .

Collected	in	Hocking	and	Athens	counties	,	Ohio	.
集	在	霍金	和	雅典	县	,	俄亥俄州	.

采集于俄亥俄州霍金县和雅典县。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] - ['tʃeɪmbərd] [gɔːl] ['kænɑːt][biː; bi] - - [felt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] “ ['gloʊboʊs][ænd; ənd] [smɔːl] .

This	double	-	chambered	gall	cannot	be	Caryomyia	inanis	Felt	,	for	it	is	neither	“	globose	and	small	.
这	双倍的	-	膛室	瘿	不能	是	-	-	毛毡	,	为了	它	是	两者都不	“	球状	和	小的	.

这种双室虫瘿不可能是 Caryomyia inanis Felt，因为它既不是“球形的，也不是小的”。

” [ðə; ðiː] ['ɔːθər] [dɪ'skraɪbz] ['elsˌwer] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [fɪts] [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['prɑːbəbli] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ðiː] - [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .

”	The	author	describes	elsewhere	a	specimen	which	fits	that	description	and	is	very	probably	produced	by	the	cecidozoon	just	mentioned	.
”	这	作者	描述	别处	一个	标本	哪个	适合	那	描述	和	是	非常	大概	生产	经过	这	-	只是	提及	.

“作者在其他地方描述了一个符合该描述的标本，很可能是由刚才提到的瘿蚊产生的。

['æbsəluːt] ['sɜːrt(ə)nti] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] ,

Absolute	certainty	,	it	must	be	remembered	,
绝对	肯定	,	它	必须	是	记得	,

必须记住，绝对确定性

[kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [riəd] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekts][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

can	only	be	obtained	by	checking	the	reared	adult	insects	with	the
能	仅有的	是	获得	经过	检查	这	饲养	成人	昆虫	和	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃənz] .

original	descriptions	.
原来的	描述	.

只有将饲养的成虫与原始描述进行比对才能获得。

[sɪrz] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [gɔːl][frʌm; frəm]['siːdər] [pɔɪnt] , [oʊ'haɪoʊ] , ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [siː] . - .

Sears	described	this	gall	from	Cedar	Point	,	Ohio	,	under	the	name	C	.	inanis	.
西尔斯	描述	这	瘿	从	雪松	观点	,	俄亥俄州	,	在下面	这	姓名	C	.	-	.

西尔斯将俄亥俄州雪松角的这种虫瘿命名为 C. inanis。

[sɪrz] , [oʊ'haɪoʊ][næt] . - : - , [ˌpiː'ɛl] . - , [fɪg] . - . - . [sɪks] .

Sears	,	Ohio	Nat	.	15	:	380	,	pl	.	18	,	Fig	.	18	.	1914	.	6	.
西尔斯	,	俄亥俄州	纳特	.	-	:	-	,	pl	.	-	,	如图	.	-	.	-	.	6	.

Sears，《俄亥俄州自然》15：380，图版 18，图 18。1914.6。

- - [felt] .

Caryomyia	inanis	Felt	.
-	-	毛毡	.

卡氏海绵（Caryomyia inanis Felt.）

“ ['gloʊboʊs] , [θɪn] - [wɔːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls] ['tʃeɪmbər] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] .

“	Globose	,	thin	-	walled	with	a	false	chamber	at	the	apex	.
“	球状	,	薄的	-	有围墙的	和	一个	错误的	房间	在	这	顶点	.

“球形，薄壁，顶端有一个假腔。

['diːə] .

Dia	.
迪亚	.

直径。

[ˌtuː'tuː] - [θriː][m; ʌm] .

2	-	3	mm	.
2	-	3	毫米	.

2-3毫米。

” [felt] .

”	Felt	.
”	毛毡	.

“毛毡。

[ɪn][maɪ] [mə'tɪrɪəl] , [ðə; ði] [fɔːls] ['tʃeɪmbər] [ɪz][lɑːrdʒ] , ['ɔkjupaɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl]

In	my	material	,	the	false	chamber	is	large	,	occupying	more	than	half	of	the	gall
在	我的	材料	,	这	错误的	房间	是	大的	,	占领	更多的	比	一半	的	这	瘿

.

:

.

在我的标本中，假腔很大，占据了胆囊的一半以上。

[ðə; ði][gɔːl][ɪz] ['slaɪtli] [bə'luːn] - [ʃeɪp] , 2½ [m; ʌm] .

The	gall	is	slightly	balloon	-	shape	,	2½	mm	.
这	瘿	是	轻微地	气球	-	形状	,	2½	毫米	.

虫瘿呈略微球状，直径 2.5 毫米。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

['sɜːrfɪs] ['pɜːrfɪktli] [smuːð] .
Surface **perfectly** **smooth** **.**
表面 完美 光滑的 .

表面光滑无比。

[kə'lektɪd] , ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] .
Collected **,** **Hocking** **County** **,** **Ohio** **,** **on** **H** **.** **ovata** **.**
集 , 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 卵形 .

采集于俄亥俄州霍金县，寄主为卵叶霍金草（H. ovata）。

[sɪrz] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['ɪnsekt] [gɔːlz] [ʌv; əv] ['siːdər] [pɔɪnt] ([oʊ'haɪoʊ]) [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,
Sears **in** **his** **“** **Insect** **Galls** **of** **Cedar** **Point** **(** **Ohio** **)** **and** **Vicinity** **,**
西尔斯 在 他的 “ 昆虫 虫瘿 的 雪松 观点 (俄亥俄州) 和 附近 ,

西尔斯在他的《锡达角（俄亥俄州）及其周边地区的昆虫瘿瘤》一书中写道：

” [dɪ'skraɪbd] [maɪ] ['nʌmbər] [faɪv] ['ʌndər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
” **described** **my** **number** **5** **under** **this** **species** **.**
” 描述 我的 数字 5 在下面 这 物种 .

”描述了我在这个物种下的第五个编号。

[felt] , ['dʒuːr] . ['ekɒn] .
Felt **,** **Jour** **.** **Econ** **.**
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt，《经济学杂志》

[ˌiː en 'tiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent **.** **4** **:** **456** **.** **1911** **.**
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[felt] , [bʊl] .
Felt **,** **Bull** **.**
毛毡 , 公牛 .

毡，公牛。

['brʊklɪn; 'brʊklən][ˌiː en 'tiː] .
Brooklyn **Ent** **.**
布鲁克林 娱乐 .

布鲁克林娱乐公司

[ˌes oʊ 'siː] . [eɪt] : - . - . ['sɛvən] .
Soc **.** **8** **:** **99** **.** **1913** **.** **7** **.**
社会 . 8 : - . - . 7 .

Soc.8: 99. 1913.7。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium **nov** **.**
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [ɪ'lɔːŋgeɪt] - ['kɑːnɪk] [kən'strɪktɪd] ['sʌmwʌt] [æt; ət] [beɪs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]
On **leaf** **,** **under** **side** **,** **elongate** **-** **conic** **constricted** **somewhat** **at** **base** **so** **as** **to**
在 叶子 , 在下面 边 , 拉长 - 锥 收缩 有些 在 根据 所以 作为 到
[rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [læmp] ['tʃɪmni] .
resemble **a** **miniature** **lamp** **chimney** **.**
类似 一个 微型 灯 烟囱 .

叶片背面呈长圆锥形，基部略微收缩，形似微型灯罩。

[ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm] ['sɔːsər] - [laɪk] [beɪs] .

Arises	**from**	**saucer**	**-**	**like**	**base**	**.**
出现	从	碟子	-	喜欢	根据	.

从碟状底座升起。

[faɪv][m; ʌm] .

5	**mm**	**.**
5	毫米	.

5毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

in	**length**	**.**
在	长度	.

长度。

[smuːð] , ['griːnɪʃ] - ['jeloʊ] [tuː; tə] [braʊn] .

Smooth	**,**	**greenish**	**-**	**yellow**	**to**	**brown**	**.**
光滑的	,	绿绿色	-	黄色的	到	棕色的	.

光滑，呈黄绿色至棕色。

[tuː] ['tʃeɪmbərd] , [ðə; ði] ['lɑːrvl] ['tʃeɪmbər] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːksɪməl][end] , [sʌb] - ['sfɪrɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ]

Two	**chambered**	**,**	**the**	**larval**	**chamber**	**at**	**the**	**proximal**	**end**	**,**	**sub**	**-**	**spherical**	**with**
二	膛室	,	这	幼虫	房间	在	这	近端	结尾	,	子	-	球形	和

[ə; eɪ]['diːə] .

a	**dia**	**.**
一个	迪亚	.

两室，幼虫室位于近端，近球形，直径为。

[ə'baʊt] ⅓ [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .

about	**⅓**	**the**	**length**	**of**	**the**	**gall**	**.**
关于	⅓	这	长度	的	这	瘿	.

大约是虫瘿长度的三分之一。

[ðə; ði] ['dɪstl] [fɔːls] ['tʃeɪmbər] [lɑːrdʒ] , [ðə; ði] [wɔːlz] [bɪ'kʌmɪŋ] [θɪn] ['eɪpɪkli] .

The	**distal**	**false**	**chamber**	**large**	**,**	**the**	**walls**	**becoming**	**thin**	**apically**	**.**
这	远端	错误的	房间	大的	,	这	墙壁	成为	薄的	顶端	.

远端假腔较大，腔壁向顶端逐渐变薄。

[ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] ['tʃembər] [ɪz][fɜːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ˌpɜːrfə'reɪʃn] [æt; ət][ɪts]

The	**partition**	**separating**	**the**	**chambers**	**is**	**firm**	**with**	**a**	**minute**	**perforation**	**at**	**its**
这	分割	分离	这	房间	是	公司	和	一个	分钟	穿孔	在	它是

['sentər] .

center	**.**
中心	.

分隔各个腔室的隔板很坚固，中心有一个细小的孔。

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [liːf] ['ɑːpəzɪt] [gɔːl][nɑːt] [reɪzd] .

Surface	**of**	**leaf**	**opposite**	**gall**	**not**	**raised**	**.**
表面	的	叶子	对面的	瘿	不是	提高	.

叶瘿对面的叶片表面不隆起。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['gleɪbrə] , [dʒʊ'laɪ] .

Collected	**in**	**Hocking**	**County**	**,**	**Ohio**	**,**	**on**	**H**	**.**	**glabra**	**,**	**July**	**.**
集	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	在	H	.	光面	,	七月	.

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. glabra。

[taɪp] ['spesɪmənz] [ˌʌnə'kaʊntəbli] ['mɪsɪŋ] .

Type	**specimens**	**unaccountably**	**missing**	**.**
类型	标本	无故	丢失的	.

模式标本无故丢失。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ˌnevərðə'les] [prɪ'zentɪd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][bəuθ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ]

The	description	is	nevertheless	presented	inasmuch	as	both	it	and	the	drawing
这	描述	是	尽管如此	呈现	因此	作为	两个都	它	和	这	绘画

[wɜ:r; wər] [meɪd] [frʌm; frəm] [freʃ] [mə'tɪrɪəl] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] . [eɪt] .

were	made	from	fresh	material	in	the	field	.	8	.
是	制成	从	新鲜的	材料	在	这	场地	.	8	.

尽管如此，该描述和图纸都是根据现场新鲜材料绘制的，因此还是予以呈现。8.

- [ɛs'pi:] .

Cecidomyia	sp	.
-	sp	.

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['nɔʊv] .

Cecidium	nov	.
瘿蚊	十一月	.

瘿蚊属 nov.

[ɑ:n] [li:f] , ['ʌndər] [saɪd] , [ə; eɪ] [gɔ:l] ['sɪmələr][tu:; tə]['sɛvən] , [pər'hæps][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

On	leaf	,	under	side	,	a	gall	similar	to	7	,	perhaps	a	variety	of	it	,
在	叶子	,	在下面	边	,	一个	瘿	相似的	到	7	,	也许	一个	种类	的	它	,

叶片背面有一个类似于7号虫瘿的虫瘿，可能是它的一个变种。

[ðoʊ] [ɪts]['prɑ:mɪnənt][ænd; ənd]['kɑ:nstənt] ['dɪfərənsɪz] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['spi:ʃi:z] .

though	its	prominent	and	constant	differences	would	indicate	a	distinct	species	.
尽管	它是	著名的	和	持续的	差异	会	表明	一个	清楚的	物种	.

尽管其显著且恒定的差异表明它是一个不同的物种。

['kɑ:nɪk][wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [beɪs] [ænd; ənd] ['trʌŋkeɪt] [tɪp] , [fɔ:r] - [sɪks][m; ʌm] .

Conic	with	rounded	base	and	truncate	tip	,	4	-	6	mm	.
锥	和	圆润	根据	和	截短	提示	,	4	-	6	毫米	.

圆锥形，底部圆润，顶部截平，直径 4-6 毫米。

[haɪ] , [θri:] - [fɔ:r]

high	,	3	-	4
高的	,	3	-	4

高，3-4

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[m; ʌm] .

mm	.
毫米	.

毫米。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[brɔːd] [ɪn]['waɪdɪst][pɑːrt] .
broad **in** **widest** **part** **.**
广阔 在 最宽 部分 .

最宽处宽阔。

[ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] [θɪn] , ['splɪtɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɪmbrɪeɪt] [kən'dɪʃ(ə)n] .
The **wall** **at** **the** **tip** **thin** **,** **splitting** **into** **a** **fimbriate** **condition** **.**
这 墙 在 这 提示 薄的 , 分裂 进入 一个 伞状 状况 .

顶端壁变薄，裂开成纤毛状。

[ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['sentrəl] ['pedəsl] , [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɔːsər] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃər]
Attached **by** **a** **minute** **central** **pedicel** **,** **no** **trace** **of** **a** **saucer** **-** **shaped** **structure**
随附的 经过 一个 分钟 中央 花梗 , 不 痕迹 的 一个 碟子 - 形状 结构
[dɪ'veləpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] .
developing **around** **the** **base** **.**
发展 大约 这 根据 .

通过细小的中央柄与地面相连，底部周围没有形成碟状结构的痕迹。

[gɔːlz] ['griːnɪʃ] [tuː; tə] [red] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['tɪntɪd] .
Galls **greenish** **to** **red** **and** **purple** **tinted** **.**
虫瘿 绿绿色 到 红色的 和 紫色的 有色 .

虫瘿呈绿色至红色，带紫色色调。

['juːnɪfɔːrmli] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['spɑːrsli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ʃɔːrt] [her] .
Uniformly **being** **covered** **with** **sparsely** **distributed** **short** **hairs** **.**
均匀地 存在 涵盖 和 稀疏地 分布式 短的 头发 .

表面均匀覆盖着稀疏分布的短毛。

[in'tiəriəli] [tuː] ['tʃeɪmbərd] , [ðə; ði] ['lɑːrvl] ['tʃeɪmbər] ['prɑːksɪməl][ænd; ənd] ['ɔkjupaɪŋ] ['nɪrli] [wʌn] -
Interiorly **two** **chambered** **,** **the** **larval** **chamber** **proximal** **and** **occupying** **nearly** **one** **-**
内部 二 膛室 , 这 幼虫 房间 近端 和 占领 几乎 一 -
[hæf][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .
half **of** **the** **gall** **.**
一半 的 这 瘿 .

内部有两个腔室，幼虫腔室位于靠近虫瘿的位置，占据虫瘿的近一半。

[wɔːlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] [kəm'pærətɪvli] [θɪn] .
Walls **including** **the** **partition** **comparatively** **thin** **.**
墙 包括 这 分割 比较 薄的 .

包括隔断在内的墙壁都比较薄。

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [liːf] ['ɑːpəzɪt] [gɔːl] ['slaɪtli] [reɪzd] [wɪð; wɪθ] ['redɪʃ] [tɪnt] .
Surface **of** **leaf** **opposite** **gall** **slightly** **raised** **with** **reddish** **tint** **.**
表面 的 叶子 对面的 瘿 轻微地 提高 和 微红 着色 .

叶面与虫瘿相对，略微隆起，呈红色。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['æθənz] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['ælbə] , ['ɔːgəst] .
Collected **in** **Athens** **County** **,** **Ohio** **,** **on** **H** **.** **alba** **,** **August** **.**
集 在 雅典 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 , 八月 .

8 月在俄亥俄州雅典县采集于 H. alba。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . [naɪn] .
Type **specimens** **at** **Ohio** **State** **University** **.** **9** **.**
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . 9 .

俄亥俄州立大学的模式标本。9.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [ɪ'lɔːŋgeɪt] ['kɑːnɪk] , [ˌeɪsɪ'metrɪk] ,
On leaf , under side , elongate conic , asymmetric ,
在 叶子 , 在下面 边 , 拉长 锥 , 不对称 ,

叶片背面，细长圆锥形，不对称，

[ðə; ði]['æksɪs] ['laɪɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːf] [bleɪd] [pleɪn] .
the axis lying horizontal or parallel with the leaf blade plane .
这 轴 说谎 水平的 或者 平行线 和 这 叶子 刀刃 飞机 .

轴线水平或与叶片平面平行。

[ðə; ði][tɪp][ɪz] [ɪn'veriəbli] ['strɔːŋli] [ri'kɜːrvd] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['bækwərd] .
The tip is invariably strongly recurved upward and backward .
这 提示 是 总是 强烈 反曲 向上 和 落后 .

尖端总是强烈地向上向后弯曲。

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːksɪməl][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] ['laɪɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [liːf] [ɪz] ['flætnd]
The side of the proximal part of the gall lying against the leaf is flattened
[ænd; ənd] [rests] [kloʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd][veɪn] ;
and rests close against the leaf and vein ;
和 休息 关闭 反对 这 叶子 和 静脉 ;

虫瘿近端贴着叶片的一侧扁平，紧贴叶片和叶脉；

[ðə; ði] [gɔːlz] ['ɔːlweɪz] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][veɪn] .
the galls always spring from the side of a vein .
这 虫瘿 总是 春天 从 这 边 的 一个 静脉 .

虫瘿总是从静脉侧面长出。

[saɪz]['veriəb(ə)l][frʌm; frəm][ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
Size variable from 2 mm .
尺寸 多变的 从 2 毫米 .

尺寸可变，最小尺寸为 2 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][fɔːr][m; ʌm] .
in length to 4 mm .
在 长度 到 4 毫米 .

长度达 4 毫米。

[ðɪs] ['meʒərmənt] ['dɪstəli] [nɑːt] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][bʌt; bət] ['mɪrli] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt]
this measurement distally not being made to the tip but merely to that part
[ʌv; əv][ðə; ði] [ri'kɜːrvd] ['tɜːrmɪn(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n] ,
of the recurved terminal portion ,
的 这 反曲 终端 部分 ,

该远端测量并非测量到尖端，而仅仅是测量到弯曲末端部分的某一部分。

['fɑːrðɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] .
farthest from the base .
最远 从 这 根据 .

离基地最远。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['spesimənz] ['meʒər] 1½ - [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

The	larger	specimens	measure	1½	-	2	mm	.
这	更大的	标本	措施	1½	-	2	毫米	.

较大的样本尺寸为 1.5-2 毫米。

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ][æt; ət][ðə; ði]['prɑːksɪməl][end] .

in	width	at	the	proximal	end	.
在	宽度	在	这	近端	结尾	.

近端宽度。

[laɪt] [griːn] [tuː; tə] ['nɪrli] [waɪt] , [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] ['roʊziət] [tɪndʒd] .

Light	green	to	nearly	white	,	or	sometimes	roseate	tinged	.
光	绿色的	到	几乎	白色的	,	或者	有时	玫瑰	带点色调	.

浅绿色至近白色，有时带玫瑰色。

['veri] [smuːð] .

Very	smooth	.
非常	光滑的	.

非常顺滑。

[wɔːlz] [θɪn] ['dɪstəli] ['θɪkənɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['beɪsl] [end] .

Walls	thin	distally	thickening	toward	the	basal	end	.
墙	薄的	远端	增稠	朝向	这	基础	结尾	.

细胞壁远端变薄，近基部变厚。

[nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [ɑːn][eɪtʃ] . ['ælbə][ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [dʒʊ'laɪ] .

Not	uncommon	on	H	.	alba	in	Hocking	County	,	Ohio	,	July	.
不是	罕见	在	H	.	阿尔巴	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	七月	.

7 月，在俄亥俄州霍金县的 H. alba 上并不罕见。

[taɪp] ['spesimənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Type	specimens	at	Ohio	State	University	.
类型	标本	在	俄亥俄州	状态	大学	.

俄亥俄州立大学保存有模式标本。

[ə; eɪ][gɔːl] , ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][ænd; ənd]['prɑːbəbli][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [wʌz; wəz]

A	gall	,	somewhat	similar	and	probably	a	variety	of	the	above	was
一个	瘿	,	有些	相似的	和	大概	一个	种类	的	这	多于	曾是

[kə'lektɪd] [ɑːn][eɪtʃ] . ['gleɪbrə] , ([fɪg] .

collected	on	H	.	glabra	,	(	Fig	.
集	在	H	.	光面	,	(	如图	.

在 H. glabra 上采集到了一种与上述虫瘿有些相似，可能是其变种的虫瘿（图）。

9a .)

9a	.	)
9a	.	)

9a.)

[sɪ'lɪndrɪk] - ['kɑːnɪk] , ['ʃɑːrpli] [bent]['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ði] [liːf] , [ə'tenjueɪt] ['dɪstl] [pɑːrt] [ʃɔːrt] , [nɑːt]

Cylindric	-	conic	,	sharply	bent	over	against	the	leaf	,	attenuate	distal	part	short	,	not
圆柱形	-	锥	,	尖锐地	弯曲	超过	反对	这	叶子	,	衰减	远端	部分	短的	,	不是

[ri'kɜːrvd] , 3½ [m; ʌm] .

recurved	,	3½	mm	.
反曲	,	3½	毫米	.

圆柱圆锥形，紧贴叶片急剧弯曲，远端部分变细，短，不反曲，3.5毫米。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[smuːð] , [waɪt] [laɪk]['aɪvəri] .
Smooth , white like ivory .
光滑的 , 白色的 喜欢 象牙 .

光滑洁白如象牙。

[wɔːl] ['ræðər] [θɪk] , [haːrd] .
Wall rather thick , hard .
墙 相当 厚的 , 难的 .

墙体较厚，质地坚硬。

[beɪs] [ʌv; əv][gɔːl][ɪn] ['ʃæloʊ] ['sɔːsər] - [laɪk] [dɪ'preʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][veɪn] .
Base of gall in shallow saucer - like depression against the vein .
根据 的 瘿 在 浅的 碟子 - 喜欢 沮丧 反对 这 静脉 .

胆囊底部位于靠近静脉的浅碟状凹陷处。

[in'tiəriəli] [ðə; ði] ['dɪstl] [end][ɪz] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs] ['traɪkoʊmz] . - .
Interiorly the distal end is choked with coarse trichomes . 10 .
内部 这 远端 结尾 是 窒息 和 粗 毛状体 . - .

内部远端被粗大的毛状体堵塞。10.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , ['dɪstl] ⅔ [ʌv; əv][gɔːl] [doʊm] - [ʃeɪpt] [wɪð; wɪθ][θriː] - ['meni] [traɪ'æŋgjələr] [saɪdz] ,
Leaf , under side , distal ⅔ of gall dome - shaped with 3 - many triangular sides ,
叶子 , 在下面 边 , 远端 ⅔ 的 瘿 穹顶 - 形状 和 3 - 许多 三角形 侧面 ,

叶片背面，远端三分之二处，虫瘿呈圆顶状，有3个三角形边，

[ðə; ði] ['flerɪŋ] [beɪs] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːksɪməl] , [kən'strɪktɪd] [ɔːr] ['sɔːsər] - [ʃeɪpt] ⅓ ; [ˌtuː'tuː] - [θriː]
the flaring base resting on the proximal , constricted or saucer - shaped ⅓ ; 2 - 3
这 燃烧 根据 休息 在 这 近端 , 收缩 或者 碟子 - 形状 ⅓ ; 2 - 3
[m; ʌm] .
mm .
毫米 .

喇叭状基部位于近端，收缩或碟状 ⅓；2-3 毫米。

[haɪ] , [θriː] - [fɔːr][m; ʌm] .
high , 3 - 4 mm .
高的 , 3 - 4 毫米 .

高 3-4 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[tɪp] [ə'tenjueɪt] , [nɑːt] [ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] , [haʊ'evər] .
Tip attenuate , not sharp pointed , however .
提示 衰减 , 不是 锋利的 尖 , 然而 .

尖端变细，但并不尖锐。

[laɪt] [griːn] [tuː; tə] ['jeloʊɪʃ] [griːn] , [ðə; ði][tɪp]['dɑːrkər] , ['redɪʃ] [tuː; tə] [blæk] .
Light green to yellowish green , the tip darker , reddish to black .
光 绿色的 到 淡黄色 绿色的 , 这 提示 较暗 , 微红 到 黑色的 .

浅绿色至黄绿色，尖端颜色较深，呈红色至黑色。

['sɜːrfɪs] [smuːð] ['ʌndər] [lenz] .
Surface smooth under lens .
表面 光滑的 在下面 镜片 .

镜头下表面光滑。

['lɑːrvl] ['tʃeɪmbər] ['sfɪrɪk(ə)l] ,
Larval chamber spherical ,
幼虫 房间 球形 ,

幼虫室呈球形

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[sə'raʊndɪd] [baɪ] - ['leɪər] .
surrounded by sclerenchmya layer .
包围 经过 - 层 .

被厚壁组织层包围。

[ðɪs] [gɔːl] [ɪz] ['veri] [dɪ'stɪŋktɪv] [noʊ] ['ʌðər] [fɔːrmz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] ['æŋgjələr] ['strʌktʃər] [wɪtʃ]
This gall is very distinctive no other forms having the peculiar angular structure which
这 瘿 是 非常 独特的 不 其他 表格 拥有 这 奇特 角度 结构 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] .
it possesses .
它 拥有 .

这种虫瘿非常独特，没有其他种类的虫瘿具有它所特有的棱角分明的结构。

[nɑːt] [ə'bʌndənt] .
Not abundant .
不是 丰富 .

数量不多。

[kə'lektɪd] [æt; ət] ['dʒɪpsəm] , [oʊ'haɪoʊ] , ['ɔːgəst] , [ɑːn] [eɪtʃ] . ['maɪkroʊ'kɑːrpə] .
Collected at Gypsum , Ohio , August , on H . microcarpa .
集 在 石膏 , 俄亥俄州 , 八月 , 在 H . 小果 .

8 月在俄亥俄州吉普瑟姆采集于 H. microcarpa。

[taɪp] ['spesimənz] [æt; ət] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 11 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。11.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , ['ræðər] [lɑːrdʒ] ['kɑːnɪk] [gɔːl] , [huːz] ['dɪstl] ½ - ⅓ ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] ['veri]
On leaf , under side , rather large conic gall , whose distal ½ - ⅓ constitutes a very
在 叶子 , 在下面 边 , 相当 大的 锥 瘿 , 谁 远端 ½ - ⅓ 构成 一个 非常
['slendər] ['æpɪkəl] ['prɑːses] .
slender apical process .
苗条 顶端 过程 .

叶片背面，有较大的圆锥形虫瘿，其远端 1/2-1/3 构成非常细长的顶端突起。

[θruː] [ðɪs] [ˈpaːsiz][ðə; ði][faɪn][kəˈnæl][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈprest] ,

Through	**this**	**passes**	**the**	**fine**	**canal**	**leading**	**to**	**the**	**depressed**	**,**
通过	这	通过	这	美好的	运河	领导	到	这	郁闷	,

一条细小的水道穿过这里，通往洼地。

[sʌb] - [ˈglɑːbjələr] [ˈtʃeɪmbər] [ɪn][ðə; ði][ˈprɑːksɪməl][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .

sub	**-**	**globular**	**chamber**	**in**	**the**	**proximal**	**part**	**of**	**the**	**gall**	**.**
子	-	球形	房间	在	这	近端	部分	的	这	瘿	.

胆囊近端亚球形腔室。

[ðə; ði][gɔːlz][ɑːr; ər] [ˈiːðər] [ɪˈrekt][ɔːr] [mɔːr] [ˈdʒen(ə)rəli][ˈtɪltɪd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

The	**galls**	**are**	**either**	**erect**	**or**	**more**	**generally**	**tilted**	**to**	**one**	**side**	**,**
这	虫瘿	是	任何一个	直立	或者	更多的	一般来说	斜	到	一	边	,

虫瘿要么直立，要么更常见的是向一侧倾斜。

[ˈɔːlweɪz] [ɝˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][veɪnz] .

always	**arising**	**from**	**one**	**of**	**the**	**larger**	**veins**	**.**
总是	产生	从	一	的	这	更大的	静脉	.

总是起源于较大的静脉之一。

[faɪv] - [eɪt][m; ʌm] .

5	**-**	**8**	**mm**	**.**
5	-	8	毫米	.

5-8毫米。

[lɔːŋ] , 2½ - 3½ [m; ʌm] .

long	**,**	**2½**	**-**	**3½**	**mm**	**.**
长的	,	2½	-	3½	毫米	.

长2½-3½毫米。

[waɪd][æt; ət] [beɪs] .

wide	**at**	**base**	**.**
宽的	在	根据	.

底部宽阔。

[ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflerɪŋ] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] [beɪs] [ˈdʒen(ə)rəli][ˈæŋgjələr] .

Outline	**of**	**the**	**flaring**	**sessile**	**base**	**generally**	**angular**	**.**
大纲	的	这	燃烧	无柄的	根据	一般来说	角度	.

喇叭状无柄基部的轮廓通常呈棱角状。

[əˈtenjueɪt] [ˈdɪstl] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [ˈtɜːrnɪŋ] [dɑːrk] [ˈɜːrli] .

Attenuate	**distal**	**portion**	**turning**	**dark**	**early**	**.**
衰减	远端	部分	转弯	黑暗的	早期的	.

远端部分变薄，早期变黑。

[laɪt] [ˈgriːnɪʃ] [ˈjeloʊ] [tuː; tə] [braʊn] [wen] [oʊld] .

Light	**greenish**	**yellow**	**to**	**brown**	**when**	**old**	**.**
光	绿绿色	黄色的	到	棕色的	什么时候	老的	.

老时呈浅黄绿色至棕色。

[smuːð] .

Smooth	**.**
光滑的	.

光滑的。

[wɔːlz] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪmbər] [θɪk] .

Walls	**of**	**chamber**	**thick**	**.**
墙	的	房间	厚的	.

室壁很厚。

[ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈprɑːbəb(ə)l][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ˈfɪgjərd] [ɪn] 11a , [ˌpiːˈɛl] .

A	**slender**	**probable**	**variety**	**of**	**this**	**is**	**figured**	**in**	**11a**	**,**	**pl**	**.**
一个	苗条	可能	种类	的	这	是	想	在	11a	,	pl	.

图 11a，图版中描绘了这种纤细的可能变体。

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['ælbə] .
Collected **in** **Hocking** **County** **,** **Ohio** **,** **on** **H** **.** **alba** **.**
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 .

采集于俄亥俄州霍金县，寄主为白花蛇舌草（H. alba）。

[dʒʊ'laɪ] .
July **.**
七月 .

七月。

[taɪp] ['spesimənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .
Type **specimens** **at** **Ohio** **State** **University** **.** **12** **.**
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。12.

- - [oʊ] . [es] .
Caryomyia **caryæcola** **O** **.** **S** **.**
- - 哦 . S .

Caryomyia caryæcola OS

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [lɑːrdʒ] [gɔːlz] [wɪð; wɪθ]['glɑːbjələr] ['beɪsl] [pɑːrt] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɔɪnt]
On **leaf** **,** **under** **side** **,** **large** **galls** **with** **globular** **basal** **part** **extending** **into** **a** **point**
在 叶子 , 在下面 边 , 大的 虫瘿 和 球形 基础 部分 扩展 进入 一个 观点
['dɪstəli] .
distally **.**
远端 .

叶片背面有大的虫瘿，基部呈球形，远端呈尖状。

[ʃeɪp] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ['ruːpərts] [drɑːp] .
Shape **suggests** **that** **of** **a** **Prince** **Rupert's** **drop** **.**
形状 建议 那 的 一个 王子 鲁珀特的 降低 .

形状像鲁珀特王子之滴。

[fɔːr] - ['sɛvən][m; ʌm] .
4 **-** **7** **mm** **.**
4 - 7 毫米 .

4-7毫米。

[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

长的。

['sɜːrfɪs] ['veri] [smuːð] , ['griːnɪʃ] [tuː; tə] ['redɪʃ] [tɪndʒd] .
Surface **very** **smooth** **,** **greenish** **to** **reddish** **tinged** **.**
表面 非常 光滑的 , 绿绿色 到 微红 带点色调 .

表面非常光滑，略带绿色至红色。

[sʌm; səm] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [bluː] ['kʌlər]['oʊvər][ðə; ði] [ə'tenjueɪt] ['æpɪkəl][end] .
Some **show** **a** **definite** **blue** **color** **over** **the** **attenuate** **apical** **end** **.**
一些 展示 一个 定 蓝色的 颜色 超过 这 衰减 顶端 结尾 .

有些植株在变细的顶端呈现出明显的蓝色。

[wɔːlz] [ʌv; əv] ['miːdiəm] ['θɪknəs] , ['veri] [fɜːrm] .
Walls **of** **medium** **thickness** **,** **very** **firm** **.**
墙 的 中等的 厚度 , 非常 公司 .

墙体厚度适中，非常坚固。

['sʌmwʌt]	['sɪmələr]	[tuː; tə]	[siː]	.	-	[oʊ]	.	[es]	.	[bʌt; bət]	['difəz]	[frʌm; frəm]	[ðæt]	[gɔːl]	[ɪn]	[ɪts]
Somewhat	**similar**	**to**	**C**	**.**	**sanguinolenta**	**O**	**.**	**S**	**.**	**but**	**differs**	**from**	**that**	**gall**	**in**	**its**
有些	相似的	到	C	.	-	哦	.	S	.	但	不同	从	那	瘿	在	它是

['lɑːrdʒər]	[saɪz]	[ænd; ənd]	[mʌtʃ]	[mɔːr]	[ə'tenjueɪt]	['dɪstl]	[end]	.
larger	**size**	**and**	**much**	**more**	**attenuate**	**distal**	**end**	**.**
更大的	尺寸	和	很多	更多的	衰减	远端	结尾	.

与 C. sanguinolenta OS 有些相似，但与该瘿瘤不同的是，它的尺寸更大，远端更细长。

['kɑːmən]	[ɑːn]	['dɪfrənt]	['hɪkɝiːz]	.
Common	**on**	**different**	**hickories**	**.**
常见的	在	不同的	山核桃	.

常见于不同的山核桃树上。

['ɑːsən]	['zɑːkən]	,	['loʊz]	-	.
Osten	**Sacken**	**,**	**Lowe's**	**Mongr**	**.**
奥斯滕	萨肯	,	劳氏	-	.

Osten Sacken，Lowe's Mongr。

[dɪp]	[en]	.	[ˌeɪ 'em]	.
Dip	**N**	**.**	**Am**	**.**
蘸	N	.	是	.

北美文凭

[ˌpiː 'tiː]	.	[wʌn]	,	[piː]	.	-	.	-	.
Pt	**.**	**1**	**,**	**p**	**.**	**192**	**.**	**1862**	**.**
pt	.	1	,	p	.	-	.	-	.

第 1 部分，第 192 页。1862 年。

[felt]	,	['dʒuːr]	.	['ekɒn]	.
Felt	**,**	**Jour**	**.**	**Econ**	**.**
毛毡	,	一天	.	经济学	.

Felt，《经济学杂志》

[ˌiː en 'tiː]	.	[fɔːr]	:	-	.	-	.	-	.
Ent	**.**	**4**	**:**	**456**	**.**	**1911**	**.**	**13**	**.**
娱乐	.	4	:	-	.	-	.	-	.

Ent. 4: 456. 1911.13。

-	-	[oʊ]	.	[es]	.
Caryomyia	**sanguinolenta**	**O**	**.**	**S**	**.**
-	-	哦	.	S	.

血红卡氏菌 OS

[ɑːn]	[liːf]	,	[bɪ'niːθ]	,	['staʊtli]	['kɑːnɪkl]	,	['veriɪŋ; 'væriɪŋ]	[ɪn]	[saɪz]	[frʌm; frəm]	1½	[m; ʌm]	.
On	**leaf**	**,**	**beneath**	**,**	**stoutly**	**conical**	**,**	**varying**	**in**	**size**	**from**	**1½**	**mm**	**.**
在	叶子	,	下面	,	坚定地	锥	,	变化	在	尺寸	从	1½	毫米	.

叶片背面，粗壮的圆锥形，大小从 1.5 毫米到 1.5 毫米不等。

[tuː; tə]	[fɔːr]	[m; ʌm]	.	[haɪ]	.
to	**4**	**mm**	**.**	**high**	**.**
到	4	毫米	.	高的	.

高达 4 毫米。

[tɪp]	[ɪ'rekt]	[ɔːr]	['ɔːf(ə)n]	[bent]	[tuː; tə]	[wʌn]	[saɪd]	.
Tip	**erect**	**or**	**often**	**bent**	**to**	**one**	**side**	**.**
提示	直立	或者	经常	弯曲	到	一	边	.

尖端直立或常向一侧弯曲。

[smuːð]	,	[griːn]	[tuː; tə]	['pɜːrpəlɪʃ]	-	[red]	[ænd; ənd]	['faɪnəli]	[ə; eɪ]	[braʊn]	[wen]	[oʊld]	.
Smooth	**,**	**green**	**to**	**purplish**	**-**	**red**	**and**	**finally**	**a**	**brown**	**when**	**old**	**.**
光滑的	,	绿色的	到	紫红色	-	红色的	和	最后	一个	棕色的	什么时候	老的	.

光滑，颜色从绿色到紫红色，老时最终变成棕色。

[əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈsmɔːlər] [veɪnz] [baɪ] [ʃɔːrt] [ˈpedəsl] , [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [vjuː] , [haʊˈevər] ,
Attached to smaller veins by short pedicel , hidden from view , however ,
随附的 到 较小的 静脉 经过 短的 花梗 , 隐 从 看法 , 然而 ,

通过短柄与较小的静脉相连，但这些短柄隐藏在视线之外。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈraʊndɪd] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔːl] .
by the rounded base of the gall .
经过 这 圆润 根据 的 这 瘿 .

瘿的圆形底部。

[wɔːlz] [ˈmiːdiəm] [ɪn] [ˈθɪknəs] , [pəˈzesɪŋ] [ðə; ði] [ˈræðər] [sɔːft] [ˈtekstʃər] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːrkoʊl] [wen] [draɪ] ;
Walls medium in thickness , possessing the rather soft texture of charcoal when dry ;
墙 中等的 在 厚度 , 拥有 这 相当 柔软的 质地 的 木炭 什么时候 干燥 ;
[braʊn] [ɪn] [ˈkʌlər] .
brown in color .
棕色的 在 颜色 .

墙体厚度适中，干燥后质地像木炭一样柔软；呈棕色。

[ðɪs] [fɔːrm] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ɪˈnɔːrməs] [ˈnʌmbərz] [ɑːn] [ˈsɜːrt(ə)n] [triːz] ,
This form is often found in enormous numbers on certain trees ,
这 形式 是 经常 成立 在 巨大的 数字 在 肯定 树木 ,

这种形态的昆虫经常大量出现在某些树木上。

[ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈɜːrli] [dɪsˌɪntɪˈgreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈfektɪd] [liːvz] .
bringing about early disintegration of the affected leaves .
带来 关于 早期的 解体 的 这 做作的 树叶 .

导致受影响的叶片过早枯萎。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [liːvz] [ɑːr; ər]
The lower leaves are
这 降低 树叶 是

下部的叶子是

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[mɔːr] [ˈhevɪli] [ɪnˈfestɪd] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnsekts] [ɑːr; ər] [æpt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðiːz]
more heavily infested due to the fact that the insects are apt to reach these
更多的 重度 受感染的 到期的 到 这 事实 那 这 昆虫 是 易于 到 抵达 这些
[fɜːrst] [ɪn] [ðer; ðər] [flaɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
first in their flight from the ground in the spring .
第一的 在 他们的 航班 从 这 地面 在 这 春天 .

由于春季昆虫从地面飞起时往往会首先到达这些地方，因此这些地方更容易受到虫害侵扰。

[ˈɑːsən] [ˈzɑːkən] , [ˈloʊz] [ˈmɑːnəˌgrɑːf] .
Osten Sacken , Lowe's Monogr .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 专著 .

Osten Sacken，Lowe's Monogr.

[dɪp] .
Dip .
蘸 .

蘸。

[en] . [ˌeɪ ˈem] .
N . Am .
N . 是 .

北美

[ˌpiː ˈtiː] . [wʌn] , [piː] . - . - .
Pt . **1** , **p** . **192** . **1862** .
pt . 1 , p . - . - .

第 1 部分，第 192 页。1862 年。

- , [ˌeɪ ˈem] .
Beutenmuller , **Am** .
- , 是 .

Beutenmuller，美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[gaɪd] ['liːflət] [noʊ] . - , [piː] . - , [fɪg] . - .
Guide **Leaflet** **No** . **16** , **p** . **28** , **Fig** . **59** .
指导 传单 不 . - , p . - , 如图 . - .

指导手册第 16 号，第 28 页，图 59。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm][ˌeɪ 'em] .
Reprint **from** **Am** .
重印 从 是 .

转载自美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

['dʒuːr] . ['vɑːl] . [fɔːr] , - . - .
Jour . **Vol** . **4** , **1904** . **14** .
一天 . 沃尔 . 4 , - . - .

期刊第 4 卷，1904.14。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium **nov** .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , ['dɪstl] [hæf]['kɑːnɪk] - [ə'tenjueɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bʌlbəs] [ɔːr] [sʌb] - ['glɑːbjələr]
Leaf , **under** **side** , **distal** **half** **conic** - **attenuate** **from** **the** **bulbous** **or** **sub** - **globular**
叶子 , 在下面 边 , 远端 一半 锥 - 衰减 从 这 球状的 或者 子 - 球形
['prɑːksɪməl][hæf] .
proximal **half** .
近端 一半 .

叶片背面，远端一半呈圆锥形，从球状或近球状的近端一半逐渐变细。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [kɔːrs] ['traɪkoʊmz] , [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['biːɪŋ] [hæf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]
Covered **with** **long** **,** **coarse** **trichomes** **,** **the** **longest** **being** **half** **the** **length** **of** **the**
涵盖 和 长的 , 粗 毛状体 , 这 最长 存在 一半 这 长度 的 这
[gɔːl] .
gall **.**
瘿 .

表面覆盖着长而粗糙的毛状体，最长的毛状体长度是虫瘿长度的一半。

['traɪkoʊmz] [braʊn] .
Trichomes **brown** **.**
毛状体 棕色的 .

毛状体呈棕色。

[tɪp] [ʌv; əv] [gɔːl] ['dʒen(ə)rəli] ['dɑːrkər] [ðæn; ðən] [rest] .
Tip **of** **gall** **generally** **darker** **than** **rest** **.**
提示 的 瘿 一般来说 较暗 比 休息 .

虫瘿尖端通常比其他部分颜色更深。

[θriː] - [fɔːr][m; ʌm] .
3 **-** **4** **mm** **.**
3 - 4 毫米 .

3-4毫米。

[haɪ] , [ˌtuː'tuː] - [θriː][m; ʌm] .
high **,** **2** **-** **3** **mm** **.**
高的 , 2 - 3 毫米 .

高 2-3 毫米。

[waɪd] .
wide **.**
宽的 .

宽的。

['kævəti] [sʌb] - ['sfɪrɪk(ə)l] ['sʌmwʌt] [dɪ'prest] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə]['æksɪs][ʌv; əv][gɔːl] .
Cavity **sub** **-** **spherical** **somewhat** **depressed** **at** **right** **angles** **to** **axis** **of** **gall** **.**
空腔 子 - 球形 有些 郁闷 在 正确的 角度 到 轴 的 瘿 .

空腔呈亚球形，略微凹陷，与胆囊轴线垂直。

[wɔːlz] ['relətɪvli] [θɪk] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['prɑːksɪməl][pɑːrt] .
Walls **relatively** **thick** **,** **especially** **the** **proximal** **part** **.**
墙 相对地 厚的 , 尤其 这 近端 部分 .

壁相对较厚，尤其是近端部分。

['æpɪkəl][kə'næl] ['evɪdənt] [ɪn] ['miːdiən] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
Apical **canal** **evident** **in** **median** **longitudinal** **section** **.**
顶端 运河 明显 在 中位数 纵向 部分 .

中纵切面可见根尖管。

[gɔːl] [ə'tætʃt] [baɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [brɔːd] ['pɪlər] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] ['ɪntuː]
Gall **attached** **by** **short** **and** **broad** **pillar** **of** **tissue** **extending** **from** **the** **leaf** **into**
瘿 随附的 经过 短的 和 广阔 支柱 的 组织 扩展 从 这 叶子 进入
[ðə; ði] ['fleʃi] [beɪs] .
the **fleshy** **base** **.**
这 肉质的 根据 .

虫瘿通过从叶片延伸到肉质基部的短而宽的组织柱附着在叶片上。

['dʒɪpsəm] , [oʊ'haɪoʊ] , ['ɔːgəst] , [ɑːn][eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] .
Gypsum **,** **Ohio** **,** **August** **,** **on** **H** **.** **ovata** **.**
石膏 , 俄亥俄州 , 八月 , 在 H . 卵形 .

俄亥俄州石膏，八月，在 H. ovata 上。

[taɪp] ['spesimənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 15 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。15.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [smɔːl] , ['kɑːnɪk] [gɔːlz] ,
On leaf , under side , small , conic galls ,
在 叶子 , 在下面 边 , 小的 , 锥 虫瘿 ,

叶片背面有细小的圆锥形虫瘿，

['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [perz] ['kloʊsli] [ə'prest] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [bʌt; bət][nɑːt]['kɑːnfluənt] .
generally found in pairs closely appressed to each other but not confluent .
一般来说 成立 在 对 密切 压抑 到 每个 其他 但 不是 汇合 .

通常成对出现，彼此紧密贴合但不融合。

['dɪstl] [ə'tenjueɪt] ⅓ ['ræðər] ['ʃɑːrpli] [kən'strɪktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌb] - ['glɑːbjələr] ⅔ [ʌv; əv][ðə; ði]
Distal attenuate ⅓ rather sharply constricted from the sub - globular ⅔ of the
远端 衰减 ⅓ 相当 尖锐地 收缩 从 这 子 - 球形 ⅔ 的 这
[gɔːl][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [tɜːrnd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
gall and generally turned to one side .
瘿 和 一般来说 转向 到 一 边 .

远端逐渐变细 ⅓，从瘿的亚球形 ⅔ 处急剧收缩，通常转向一侧。

[ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
2 mm .
2 毫米 .

2毫米。

[haɪ] , 1½ - [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
high , 1½ - 2 mm .
高的 , 1½ - 2 毫米 .

高 1.5-2 毫米。

[brɔːd] [æt; ət] [beɪs] .
broad at base .
广阔 在 根据 .

底部宽阔。

['jeloʊɪʃ] [ɪn]['kʌlər] , ['defɪnətli] [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [pjuː'besnt] .
Yellowish in color , definitely and constantly pubescent .
淡黄色 在 颜色 , 确实 和 不断地 青春期 .

颜色呈黄色，明显且持续处于青春期。

[in'tiəriəli] [ðə; ði]['laɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] - ['glɑːbjələr] ['lɑːrvl] ['tʃeɪmbər] [ɪz] [diːp] [bluː] - [blæk] [ɪn]['kʌlər] .
Interiorly the lining of the sub - globular larval chamber is deep blue - black in color .
内部 这 衬垫 的 这 子 - 球形 幼虫 房间 是 深的 蓝色的 - 黑色的 在 颜色 .

亚球形幼虫室内部的内衬呈深蓝黑色。

[wɔːlz] [ʌv; əv] ['miːdiəm] ['θɪknəs] .
Walls of medium thickness .
墙 的 中等的 厚度 .

中等厚度的墙壁。

[kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .

Comparatively	**large**	**region**	**of**	**the**	**base**	**involved**	**in**	**the**	**attachment**	**of**	**the**	**gall**	**.**
比较	大的	地区	的	这	根据	涉及	在	这	依恋	的	这	瘿	.

瘿附着处涉及基部相对较大的区域。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['ælbə] , [dʒʊ'laɪ] .

Collected	**in**	**Hocking**	**County**	**,**	**Ohio**	**,**	**on**	**H**	**.**	**alba**	**,**	**July**	**.**
集	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	在	H	.	阿尔巴	,	七月	.

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. alba。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .

Type	**specimens**	**at**	**Ohio**	**State**	**University**	**.**	**16**	**.**
类型	标本	在	俄亥俄州	状态	大学	.	-	.

俄亥俄州立大学的模式标本。16.

- [ɛs'piː] .

Cecidomyia	**sp**	**.**
-	sp	.

瘿蚊属

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , ['greɪtli] [dɪ'prest] [wɪð; wɪθ] ['sentrəl] , ['prɑːmɪnənt] ['nɪpl] , [θriː] - [faɪv][m; ʌm]

On	**leaf**	**,**	**under**	**side**	**,**	**greatly**	**depressed**	**with**	**central**	**,**	**prominent**	**nipple**	**,**	**3**	**-**	**5**	**mm**
在	叶子	,	在下面	边	,	非常	郁闷	和	中央	,	著名的	乳头	,	3	-	5	毫米

. ['diːə] .

.	**dia**	**.**
.	迪亚	.

叶片背面凹陷，中央有明显的乳突，直径 3-5 毫米。

1½ - 2½ [m; ʌm] .

1½	**-**	**2½**	**mm**	**.**
1½	-	2½	毫米	.

1½-2½ 毫米。

[θɪk] (['vɜːrtɪk(ə)l]['diːə] .) [nɑːt] [ɪn'kluːdɪŋ] ['nɪpl] .

thick	**(**	**vertical**	**dia**	**.**	**)**	**not**	**including**	**nipple**	**.**
厚的	(	垂直的	迪亚	.	)	不是	包括	乳头	.

厚度（垂直直径），不包括乳头。

[laɪt] [griːn] , [smuːð] .

Light	**green**	**,**	**smooth**	**.**
光	绿色的	,	光滑的	.

浅绿色，光滑。

[fɜːrm] ['fleʃi] [wɪð; wɪθ] ['sentrəl] [sʌb] - ['sfɪrɪk(ə)l] ['lɑːrvl] ['tʃeɪmbər] [huːz] [wɔːl] [ɪz] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd]

Firm	**fleshy**	**with**	**central**	**sub**	**-**	**spherical**	**larval**	**chamber**	**whose**	**wall**	**is**	**differentiated**
公司	肉质的	和	中央	子	-	球形	幼虫	房间	谁	墙	是	差异化的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['tɪʃuː] .

from	**the**	**surrounding**	**tissue**	**.**
从	这	周围	组织	.

肉质紧实，中央有近球形的幼虫室，其壁与周围组织不同。

['æpɪkəl][kə'næl] [θruː] ['nɪpl] ['evɪdənt] .

Apical	**canal**	**through**	**nipple**	**evident**	**.**
顶端	运河	通过	乳头	明显	.

乳头处可见顶端管。

[ðɪs] [gɔːl][fɜːrst] [rɪ'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] ['ɪlə'streɪtɪd] [baɪ] ['tɔmpsn] .

This	**gall**	**first**	**reported**	**and**	**illustrated**	**by**	**Thompson**	**.**
这	瘿	第一的	据报道	和	插图	经过	汤普森	.

这种虫瘿最早由汤普森报道并配图。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ˈtɔmpsn] , [ˈɪləs] .
Thompson , Illus .
汤普森 , 插图 .

汤普森，插图。

[kæt] .
Cat .
猫 .

猫。

[ˌeɪ ˈem] .
Am .
是 .

是。

[ˈɪnz, ˈaɪˈɛˈnɛs] . [gɔːlz] . - .
Ins . Galls . 1915 .
保险 . 虫瘿 . - .

保险 Galls. 1915。

[piː] . - , [ˌpiːˈɛl] . - , [fɪg] . - .
p . 56 , pl . 13 , Fig . 228 .
p . - , pl . - , 如图 . - .

第 56 页，图版 13，图 228。

[ə; eɪ][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈveriənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm][ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
A most interesting variant of this form is illustrated in Fig .
一个 最多 有趣的 变体 的 这 形式 是 插图 在 如图 .

图 1 展示了这种形式的一个非常有趣的变体。

16a .
16a .
16a .

16a.

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈmiːdiət] [fɔːrmz] [faʊnd] ,
If it were not for the large number of intermediate forms found ,
如果 它 是 不是 为了 这 大的 数字 的 中间的 表格 成立 ,

如果不是因为发现了大量的中间形式，

[ðɪs] [wʌn] [wʊd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [dɪˈstɪŋkt] .
this one would easily be considered distinct .
这 一 会 容易地 是 经过考虑的 清楚的 .

这一个很容易被认为是独特的。

[ðə; ði][ˈriːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [θɪk] [wɔːlz] [hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [rɪˈdjʊst] ,
The region of the chamber surrounded by thick walls has been much reduced ,
这 地区 的 这 房间 包围 经过 厚的 墙壁 有 到过 很多 减少 ,

被厚墙包围的房间区域已经大大缩小了。

[soʊ] [ðæt] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɜːrkjələr] [ˈeriə] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [hæz; həz][ðə; ði]
so that only a circular area about the upper part of the chamber has the
所以 那 仅有的 一个 圆 区域 关于 这 上 部分 的 这 房间 有 这
[θɪk] [wɔːl] [prəˈdʒektɪŋ][frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] .
thick wall projecting from it .
厚的 墙 投影 从 它 .

因此，只有房间上部周围的圆形区域才有厚壁突出。

[ðɪs] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['defɪnət] ['sɔːsər] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃər]

This	new	condition	results	in	the	formation	of	a	definite	saucer	-	shaped	structure
这	新的	状况	结果	在	这	形成	的	一个	定	碟子	-	形状	结构

[ɑːn][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .

on	the	distal	end	of	the	gall	.
在	这	远端	结尾	的	这	瘿	.

这种新情况导致虫瘿远端形成明显的碟状结构。

[ɪn][sʌm; səm] ['spesɪmənz] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['sɔːsər] - [ʃeɪp] ,

In	some	specimens	the	structure	was	no	longer	saucer	-	shape	,
在	一些	标本	这	结构	曾是	不	更长	碟子	-	形状	,

在某些标本中，该结构不再呈碟状。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['ɪnˌgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sfɪrɪk(ə)l] [fɔːrm] ,

but	by	the	ingrowth	of	the	edges	it	was	assuming	a	spherical	form	,
但	经过	这	内生	的	这	边缘	它	曾是	假设	一个	球形	形式	,

[dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [tuː] - ['tʃeɪmbərd] [gɔːl] .

developing	a	two	-	chambered	gall	.
发展	一个	二	-	膛室	瘿	.

但随着边缘向内生长，它逐渐呈现出球形，并形成了一个双室虫瘿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][sə'spekt] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊd][ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]

It	is	natural	to	suspect	that	this	may	have	been	the	mode	of	origin	of
它	是	自然的	到	怀疑	那	这	可能	有	到过	这	模式	的	起源	的

[ðə; ði] [fɔːr] - ['dʌb(ə)l] - ['tʃeɪmbərd] [gɔːlz] [dɪ'skraɪbd] ['elsˌwer] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpər] .

the	four	-	double	-	chambered	galls	described	elsewhere	in	this	paper	.
这	四	-	双倍的	-	膛室	虫瘿	描述	别处	在	这	纸	.

很自然地会怀疑，这可能是本文其他部分描述的四室双室虫瘿的起源方式。

[ðæt] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ˌprɑːblə'mætɪk] . - .

That	,	however	,	is	entirely	problematic	.	17	.
那	,	然而	,	是	完全	有问题的	.	-	.

然而，这完全是个问题。17.

- - - .

Caryomyia	periscoides	Beut	.
-	-	-	.

卡氏菌属（Caryomyia periscoides Beut.）

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndərsaɪd] , ['dʒen(ə)rəli][lɑːrdʒ] , [sʌb] - ['glɑːbjələr] [gɔːlz] .

On	leaf	,	underside	,	generally	large	,	sub	-	globular	galls	.
在	叶子	,	底面	,	一般来说	大的	,	子	-	球形	虫瘿	.

叶片背面，通常有较大的近球形虫瘿。

['jʌŋgər] [wʌnz] [ə'pɪr] [laɪk]['oʊldər] , [bəuθ]['ɔːf(ə)n] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɑːn] [seɪm] ['liːflət] , [fɔːr] - ['sɛvən]

Younger	ones	appear	like	older	,	both	often	being	found	on	same	leaflet	,	4	-	7
年轻	一个	出现	喜欢	老	,	两个都	经常	存在	成立	在	相同的	传单	,	4	-	7

[m; ʌm] . [daɪ'æmɪtər] .

mm	.	diameter	.
毫米	.	直径	.

幼虫看起来和老虫一样，两者通常都出现在同一张叶片上，直径为 4-7 毫米。

[gɔːlz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] [ʃɔːrt] ['jeloʊɪʃ] [tuː; tə] ['redɪʃ] [pjʊ'besns] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ]

Galls	covered	with	a	fine	short	yellowish	to	reddish	pubescence	,	suggesting
虫瘿	涵盖	和	一个	美好的	短的	淡黄色	到	微红	青春期	,	建议

[ðə; ði]['tekstʃər][ʌv; əv] [piːtʃ] “ [bluːm] .

the	texture	of	peach	“	bloom	.
这	质地	的	桃	“	盛开	.

虫瘿表面覆盖着细小的黄褐色至红色绒毛，看起来像桃子“花粉”。

" [wɔːlz] ['veri] [θɪk] , [fɜːrm] ['fleʃi] , [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['sfɪrɪk(ə)l] ['kævəti] , [pɪrst] ,
" **Walls very thick , firm fleshy , surrounding the central spherical cavity , pierced ,**
" 墙 非常 厚的 , 公司 肉质的 , 周围 这 中央 球形 空腔 , 穿孔 ,
[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

"壁很厚，坚实而多肉，围绕着中央的球形空腔，然而，这些空腔是有穿孔的。"

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][baɪ][ðə; ði][faɪn]['æpɪkəl][kə'næl] .
at the distal end by the fine apical canal .
在 这 远端 结尾 经过 这 美好的 顶端 运河 .

在远端，由细小的根尖管连接。

['kloʊsli] ['sesɪl; 'sesaɪl][ɑːn] [liːf] , ['dʒen(ə)rəli][æt; ət][saɪd][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][veɪn] .
Closely sessile on leaf , generally at side of principal vein .
密切 无柄的 在 叶子 , 一般来说 在 边 的 主要的 静脉 .

紧密贴附于叶片上，通常位于主脉侧面。

[kə'lektɪd] [ɑːn][eɪtʃ] . ['ælbə] , ['gleɪbrə][ænd; ənd][oʊ'veɪtə] .
Collected on H . alba , glabra and ovata .
集 在 H . 阿尔巴 , 光面 和 卵形 .

采集于白花蛇舌草、光叶蛇舌草和卵叶蛇舌草。

[frʌm; frəm] [fɛlts] [ʃɔːrt] [dɪ'skrɪpʃn] , - [ˌæntə'neitə] [felt] , [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən]
From Felt's short description , Caryomyia antennata Felt , must have been taken
从 毡的 短的 描述 , - 触角 毛毡 , 必须 有 到过 已采取
[frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪmələr][gɔːl] .
from a similar gall .
从 一个 相似的 瘿 .

根据 Felt 的简短描述，Caryomyia antennata Felt 一定是取自类似的虫瘿。

['ɑːsən] ['zɑːkən] , ['loʊz] ['mɑːnoʊ] .
Osten Sacken , Lowe's Mono .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 单核细胞增多症 .

Osten Sacken，Lowe's Mono。

[dɪp] .
Dip .
蘸 .

蘸。

[en] . [ˌeɪ 'em] .
N . Am .
N . 是 .

北美

[ˌpiː 'tiː] . [aɪ] . [piː] . - . - .
Pt . I . p . 193 . 1862 .
pt . 我 . p . - . - .

第一部分，第 193 页，1862 年。

- , [ˌeɪ 'em] .
Beutenmuller , Am .
- , 是 .

Beutenmuller，美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] . [hɪst] .
Nat . **Hist** .
纳特 . 历史 .

自然历史

[bʊl] . - : - . - . - .
Bull . **23** : **393** . **1907** . **18** .
公牛 . - : - . - . - .

Bull.23: 393.1907.18。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] ,
On **leaf** , **under** **side** ,
在 叶子 , 在下面 边 ,

在叶片的背面

[sʌb] - ['glɑːbjələr] (['ɔːlmoʊst]['juːnɪfɔːrmli] [ˌeɪsɪ'metrɪk] [ɪn] [ðæt] [wʌn] [saɪd] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] ['lætərəli]
sub - **globular** (**almost** **uniformly** **asymmetric** **in** **that** **one** **side** **projects** **laterally**
子 - 球形 (几乎 均匀地 不对称 在 那 一 边 项目 横向
[soʊ][æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ][ˌpærə'bɑːlɪk]['aʊtlaɪn] ,
so **as** **to** **present** **a** **parabolic** **outline** ,
所以 作为 到 展示 一个 抛物线 大纲 ,

亚球形（几乎完全不对称，一侧向外侧突出，呈现抛物线轮廓），

['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr][wʌn]) .
rather **than** **a** **semi** - **circular** **one**) .
相当 比 一个 半 - 圆 一) .

而不是半圆形）。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['defɪnət] ['nɪpl] ['təːmineits] [ðə; ði][gɔːl] .
A **short** **definite** **nipple** **terminates** **the** **gall** .
一个 短的 定 乳头 终止 这 瘿 .

虫瘿末端有一个短而明显的乳突。

[ˌtuː'tuː] - [fɔːr][m; ʌm] . [daɪ'æmɪtər] .
2 - **4** **mm** . **diameter** .
2 - 4 毫米 . 直径 .

直径 2-4 毫米。

[waɪt] [ɔːr] [laɪt] ['jeloʊ] [tuː; tə] [red] .
White **or** **light** **yellow** **to** **red** .
白色的 或者 光 黄色的 到 红色的 .

白色或浅黄色至红色。

[wɔːlz] ['miːdiəm] [ɪn] ['θɪknəs] , [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːft] , ['ɔːlmoʊst] ['fleʃi] [kən'sɪstənsi] .
Walls **medium** **in** **thickness** , **of** **a** **soft** , **almost** **fleshy** **consistency** .
墙 中等的 在 厚度 , 的 一个 柔软的 , 几乎 肉质的 一致性 .

壁厚适中，质地柔软，近乎肉质。

[ɪk'stɪriər] ['sɜːrfɪs] ['ɔːlmoʊst]['juːnɪfɔːrmli] [maɪ'nuːtli] [fæ'grin] - ['rʌfənd] [wen] [əb'zɜːrvd] [wɪð; wɪθ]
Exterior **surface** **almost** **uniformly** **minutely** **shagreen** - **roughened** **when** **observed** **with**
外部的 表面 几乎 均匀地 精确到分钟 鲨革 - 粗糙 什么时候 观察到 和
[lenz] .
lens .
镜片 .

用放大镜观察，外表面几乎均匀地呈现出细微的鲨革状粗糙感。

[ðə; ði] [kən'strɪktɪd] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔ:l] [rests] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['sɔ:sər] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃər] .

The	constricted	base	of	the	gall	rests	in	a	shallow	saucer	-	shaped	structure	.
这	收缩	根据	的	这	瘿	休息	在	一个	浅的	碟子	-	形状	结构	.

虫瘿的收缩底部位于一个浅碟状结构中。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[ðɪs] [gɔ:l][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [frʌm; frəm] [kə'netɪkət] [ɪn][saɪ'teɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [ɑ:n][eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] .

This	gall	was	described	from	Connecticut	in	citation	below	on	H	.	ovata	.
这	瘿	曾是	描述	从	康涅狄格州	在	引用	以下	在	H	.	卵形	.

这种虫瘿在康涅狄格州被描述，详见下文关于 H. ovata 的引文。

['ræðər] ['kɑ:mən] [ɪn] ['hɑ:kɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑ:n][eɪtʃ] . ['maɪkroʊ'kɑ:rpə] .

Rather	common	in	Hocking	County	,	Ohio	,	on	H	.	microcarpa	.
相当	常见的	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	在	H	.	小果	.

在俄亥俄州霍金县，这种植物在小果木（H. microcarpa）上比较常见。

[dʒʊ'laɪ] , ['ɔ:gəst] .

July	,	August	.
七月	,	八月	.

七月，八月。

[fɛlts] “ - [ɛs'pi:] .

Felt's	“	Cecidomyia	sp	.
毡的	“	-	sp	.

Felt 的“Cecidomyia sp.

['gloʊboʊs] , [ɪ'regjələr] , ['oʊveɪt] , ['grænjəˌleɪt] , [ə; eɪ] [slaɪt] ['nɪpl] , ['di:ə] .

Globose	,	irregular	,	ovate	,	granulate	,	a	slight	nipple	,	dia	.
球状	,	不规律的	,	卵形	,	颗粒状	,	一个	轻微	乳头	,	迪亚	.

球形、不规则形、卵形、颗粒状、略呈乳头状、直径。

[ˌtu:'tu:] - [θri:][m; ʌm] .

2	-	3	mm	.
2	-	3	毫米	.

2-3毫米。

” ['prɑ:bəbli] [bi'lɔŋz] [hɪr] .

”	probably	belongs	here	.
”	大概	属于	这里	.

“可能应该放在这里。”

[felt] , ['dʒu:r] . ['ekɒn] .

Felt	,	Jour	.	Econ	.
毛毡	,	一天	.	经济学	.

Felt，《经济学杂志》

[ˌi: en 'ti:] . [fɔ:r] : - . - .

Ent	.	4	:	456	.	1911	.
娱乐	.	4	:	-	.	-	.

Ent. 4: 456. 1911.

[welz] , [oʊ'haɪoʊ][næt] . - : - . - . - .

Wells	,	Ohio	Nat	.	14	:	291	.	1914	.	19	.
威尔斯	,	俄亥俄州	纳特	.	-	:	-	.	-	.	-	.

Wells，俄亥俄州国家14：291。1914.19。

- [ɛs'pi:] .

Cecidomyia	sp	.
-	sp	.

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium **nov** **.**
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [smɔːl] , [smuːð] , ['sfɪrɪk(ə)l] [gɔːlz] ,
On **leaf** **,** **under** **side** **,** **small** **,** **smooth** **,** **spherical** **galls** **,**
在 叶子 , 在下面 边 , 小的 , 光滑的 , 球形 虫瘿 ,

叶片背面有细小、光滑、球形的虫瘿，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [tɪp] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] , [ɜ'aɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm]
with **a** **peculiar** **tip** **shaped** **like** **the** **end** **of** **a** **bottle** **,** **arising** **abruptly** **from**
和 一个 奇特 提示 形状 喜欢 这 结尾 的 一个 瓶子 , 产生 突然 从
[ðə; ði] ['glɑːbjələr] [gɔːl] ,
the **globular** **gall** **,**
这 球形 瘿 ,

顶端形状奇特，像瓶口一样，从球状虫瘿中突然长出。

[ˌtuː'tuː] - 2½ [m; ʌm] . [daɪ'æmɪtər] .
2 **-** **2½** **mm** **.** **diameter** **.**
2 - 2½ 毫米 . 直径 .

直径 2-2.5 毫米。

[ðə; ði] [gɔːl] [ri'maindz] [wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [bɑːm] .
The **gall** **reminds** **one** **of** **a** **miniature** **bomb** **.**
这 瘿 提醒 一 的 一个 微型 炸弹 .

这种胆大妄为让人联想到微型炸弹。

[griːn] [tuː; tə] ['jeloʊɪʃ] [wɪð; wɪθ] [dɑːrk] [spɑːts] ['oʊvər] [ðə; ði] ['dɪstl] [hæf] .
Green **to** **yellowish** **with** **dark** **spots** **over** **the** **distal** **half** **.**
绿色的 到 淡黄色 和 黑暗的 地点 超过 这 远端 一半 .

绿色至淡黄色，远端一半有深色斑点。

[θɪn] - [wɔːld] .
Thin **-** **walled** **.**
薄的 - 有围墙的 .

薄壁。

['ətætʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔb'kɔnik] ['pedəsl] .
Attached **by** **a** **minute** **obconic** **pedicel** **.**
随附的 经过 一个 分钟 倒锥形 花梗 .

通过细小的倒圆锥形花梗与枝干相连。

[ðə; ði] ['pjuːpə] [ɪn] [ðiːz] [gɔːlz] [ɪz] [sə'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [baɪ] [ə; eɪ]
The **pupa** **in** **these** **galls** **is** **suspended** **in** **the** **upper** **part** **of** **the** **chamber** **by** **a**
这 蛹 在 这些 虫瘿 是 暂停 在 这 上 部分 的 这 房间 经过 一个
[θred] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .
thread **passing** **from** **each** **end** **of** **the** **body** **to** **the** **walls** **of** **the** **chamber** **.**
线 通过 从 每个 结尾 的 这 身体 到 这 墙壁 的 这 房间 .

这些虫瘿中的蛹通过一根从身体两端穿过虫瘿壁的细丝悬挂在虫瘿的上部。

[ðə; ði] [gɔːlz] [drɑːp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [leɪt] [dʒʊ'laɪ] .
The **galls** **drop** **from** **the** **leaves** **in** **late** **July** **.**
这 虫瘿 降低 从 这 树叶 在 晚的 七月 .

虫瘿在七月下旬从叶片上脱落。

[nɑːt] ['kɑːmən] .
Not **common** **.**
不是 常见的 .

不常见。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [dʒʊ'laɪ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['maɪkroʊ'kɑːrpə] .

Collected	in	Hocking	County	,	Ohio	,	July	,	on	H	.	microcarpa	.
集	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	七月	,	在	H	.	小果	.

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. microcarpa。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .

Type	specimens	at	Ohio	State	University	.	20	.
类型	标本	在	俄亥俄州	状态	大学	.	-	.

俄亥俄州立大学的模式标本。20.

- - [oʊ] . [es] .

Caryomyia	caryæ	O	.	S	.
-	-	哦	.	S	.

Caryomyia caryæ OS

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [sʌb] - ['sfɪrɪk(ə)l] [gɔːl] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['prɑːmɪnənt]['æpɪkəl] ['nɪpl] .

On	leaf	,	under	side	,	sub	-	spherical	gall	with	more	or	less	prominent	apical	nipple	.
在	叶子	,	在下面	边	,	子	-	球形	瘿	和	更多的	或者	较少的	著名的	顶端	乳头	.

叶片背面，近球形虫瘿，顶端有或多或少明显的乳突。

[θriː] - 3½ [m; ʌm] .

3	-	3½	mm	.
3	-	3½	毫米	.

3-3.5毫米。

[daɪ'æmɪtər] , ['rerli] [fɔːr][m; ʌm] .

diameter	,	rarely	4	mm	.
直径	,	很少	4	毫米	.

直径，很少为 4 毫米。

[laɪt] [griːn] , ['tɜːrnɪŋ] [braʊn] , [smuːð] .

Light	green	,	turning	brown	,	smooth	.
光	绿色的	,	转弯	棕色的	,	光滑的	.

浅绿色，逐渐转为棕色，表面光滑。

[ɪn] ['meni] , ['veri] ['defɪnət] [mə'rɪdiən] - [laɪk] [straɪ'eɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɜːrvd] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][wɔːl] .

In	many	,	very	definite	meridian	-	like	striations	can	be	observed	marking	the	wall	.
在	许多	,	非常	定	子午线	-	喜欢	条纹	能	是	观察到	标记	这	墙	.

在许多地方，可以观察到非常清晰的子午线状条纹，这些条纹标志着墙壁。

[wɔːl] [θɪn] , ['veri] ['frædʒ(ə)l][ænd; ənd][draɪ] .

Wall	thin	,	very	fragile	and	dry	.
墙	薄的	,	非常	脆弱的	和	干燥	.

壁薄，非常脆弱且干燥。

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbər] [smuːð] [æz; əz] [ðoʊ] ['pɑːlɪʃt] .

Surface	of	chamber	smooth	as	though	polished	.
表面	的	房间	光滑的	作为	尽管	抛光	.

腔室表面光滑如抛光一般。

[ə'tætʃt] [baɪ]['kɑːnɪk] ['pedəsl] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm]['foʊviə][ɪn] [beɪs] [ʌv; əv] [gɔːl] .

Attached	by	conic	pedicel	arising	from	fovea	in	base	of	gall	.
随附的	经过	锥	花梗	产生	从	中央凹	在	根据	的	瘿	.

通过从虫瘿基部凹陷处长出的圆锥形柄附着。

[ðɪs] ['pedəsl] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['pɔɪntɪd] [end] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [liːf] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔːr] [rests] [ɪn]

This	pedicel	with	its	pointed	end	attached	to	the	leaf	is	surrounded	by	or	rests	in
这	花梗	和	它是	尖	结尾	随附的	到	这	叶子	是	包围	经过	或者	休息	在

[ə; eɪ][kʌp] - [laɪk] ['strʌktʃər] .

a	cup	-	like	structure	.
一个	杯子	-	喜欢	结构	.

这种花梗的尖端附着在叶片上，被杯状结构包围或置于杯状结构中。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [gɔ:l] ['difəz] ['mɑ:rkɪdli] [frʌm; frəm] [noʊ] . - , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ˌsu:pər'fɪʃəli] ['veri]
In this respect the gall differs markedly from No . 22 , which it superficially very
在 这 尊重 这 瘿 不同 明显地 从 不 . - , 哪个 它 表面上 非常
[mʌtʃ] [rɪ'zemblz] .
much resembles .
很多 类似 .

在这方面，这种虫瘿与第 22 号虫瘿明显不同，尽管它们表面上非常相似。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

20a [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['spesɪmən] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [pɪ'kju:liər] [ˌɪntər'lɑ:kɪŋ] [beɪs] [ɪk'sepʃənəli] [wel]
20a is a large specimen showing the peculiar interlocking base exceptionally well
20a 是 一个 大的 标本 显示 这 奇特 互锁 根据 非常 出色地
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

20a 是一个大型标本，其独特的互锁基部发育得非常好。

[kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [eɪtʃ] . ['ælbə] [ænd; ənd] [eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] , [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .
Collected from H . alba and H . ovata , July and August .
集 从 H . 阿尔巴 和 H . 卵形 , 七月 和 八月 .

7 月和 8 月从 H. alba 和 H. ovata 采集。

[felt] , ['dʒu:r] . ['ekɒn] .
Felt , Jour . Econ .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt，《经济学杂志》

[ˌi: en 'ti:] . [fɔ:r] : - . - . - .
Ent . 4 : 456 . 1911 . 21 .
娱乐 . 4 : - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.21。

- [ˌhoʊlə'trɑɪkə] [oʊ] . [es] .
Caryomyia holotricha O . S .
- 霍洛特里查 哦 . S .

卡氏缨丹

[ɑ:n] [li:f] , ['ʌndər] [saɪd] , [lɑ:rdʒ] ['tɔ:ni] , [lɔ:ŋ] - ['herd] [gɔ:lz] ,
On leaf , under side , large tawny , long - haired galls ,
在 叶子 , 在下面 边 , 大的 黄褐色 , 长的 - 头发 虫瘿 ,

叶片背面有大的黄褐色长毛虫瘿，

[dɪ'strɪbju:tɪd] ['sɪŋgli] ([fɪg] . -) [ɔ:r] [mæst] ([fɪg] . 21a) [ɑ:n] [ðə; ði] ['li:flət] .
distributed singly (Fig . 21) or massed (Fig . 21a) on the leaflet .
分布式 单独 (如图 . -) 或者 大量 (如图 . 21a) 在 这 传单 .

单独分布（图 21）或成簇分布（图 21a）在小叶上。

[wen] [mæst] [ðeɪ] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [braʊn] , ['heri] ['strʌktʃər] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ə; eɪ]
When massed they form a conspicuous brown , hairy structure , suggesting a
什么时候 大量 他们 形式 一个 显眼的 棕色的 , 毛茸茸 结构 , 建议 一个
[hju:dʒ] ['kætərpɪlər] .
huge caterpillar .
巨大的 毛虫 .

聚集在一起时，它们会形成一个显眼的棕色毛茸茸的结构，看起来像一条巨大的毛虫。

[ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [gɔ:lz] [ɑ:r; ər] [sʌb] - ['glɑ:bjələr] [tu:; tə] [raʊnd] - ['kɑ:nɪk] [wɪð; wɪθ] [ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l]
The isolated galls are sub - globular to round - conic with or without a small
这 孤立 虫瘿 是 子 - 球形 到 圆形的 - 锥 和 或者 没有 一个 小的

孤立的虫瘿呈亚球形至圆锥形，有或无小的

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['tɜːrmɪn(ə)l] ['nɪpl] .
terminal nipple .
终端 乳头 .

末端乳头。

[θriː] - [faɪv][m; ʌm] . ['vɜːrtɪk(ə)l][daɪ'æmɪtər] , [θriː] - [faɪv][m; ʌm] .
3 - 5 mm . vertical diameter , 3 - 5 mm .
3 - 5 毫米 . 垂直的 直径 , 3 - 5 毫米 .

3-5毫米。垂直直径，3-5毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[in'tiəriəli] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][fɔːrm][ɪz] [dɪ'prest] ,
Interiorly the chamber of the isolated form is depressed ,
内部 这 房间 的 这 孤立 形式 是 郁闷 ,

孤立体的内部腔室是凹陷的，

[ðɪs] [fækt] ['biːɪŋ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] ['dɪstl] [wɔːl] .
this fact being associated with that of the thick distal wall .
这 事实 存在 联系 和 那 的 这 厚的 远端 墙 .

这一事实与远端壁厚有关。

[gɔːl] ['tʃeɪmbər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['defɪnət] [sklɪ'reŋkɪmə] ['leɪər] .
Gall chamber surrounded by definite sclerenchyma layer .
瘿 房间 包围 经过 定 厚壁组织 层 .

虫瘿腔周围环绕着明显的厚壁组织层。

['kɔːrtɪkl] ['tɪʃuː] [fɜːrm] .
Cortical tissue firm .
皮层 组织 公司 .

皮质组织坚实。

[ə'tætʃt] [baɪ] [ɪ'regjələr] ['prɑːses] [frʌm; frəm] [liːf] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː] [beɪs] [ʌv; əv] [gɔːl] .
Attached by irregular process from leaf extending into base of gall .
随附的 经过 不规律的 过程 从 叶子 扩展 进入 根据 的 瘿 .

通过从叶片延伸到虫瘿基部的不规则突起附着。

[ɪn][ðə; ði] [mæst] [fɔːrmz] , [ðə; ði] [gɔːlz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][ɪn] ['strʌktʃər] , [bʌt; bət][ɑːr; ər]['veriəsliˌværiəsli]
In the massed forms , the galls are similar in structure , but are variously
在 这 大量 表格 , 这 虫瘿 是 相似的 在 结构 , 但 是 各种各样的
[ʃeɪpt] ,
shaped ,
形状 ,

成簇聚集的虫瘿结构相似，但形状各异。

[duː] [tuː; tə]['mjuːtʃuəl] ['preʃər] , ([fɪg] . 21b) .
due to mutual pressure , (Fig . 21b) .
到期的 到 相互的 压力 , (如图 . 21b) .

由于相互压力（图 21b）。

[kəm'pæktliˌkɑːmpæktli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['sentrəl][ˌhaɪpər'pleɪʒə] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][veɪn] ,
Compactly attached to the common central hyperplasia along the vein ,
紧凑地 随附的 到 这 常见的 中央 增生 沿着 这 静脉 ,

紧密附着于沿静脉分布的中央增生组织上，

[wɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ɪz][ə; eɪ] ['redɪʃ] [ɪ'regjələr] , [loʊ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

which	on	the	upper	side	of	the	leaf	is	a	reddish	irregular	,	low	elevation	.
哪个	在	这	上	边	的	这	叶子	是	一个	微红	不规律的	,	低的	海拔	.

叶片上表面呈红色不规则的低凸起。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['mæsɪz] [ɑːr; ər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][faɪv][siː'ɛm] . , [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['θɪknəs] [ʌv; əv] - - - [m; ʌm] .

Some	of	these	masses	are	as	long	as	5	cm	.	,	possessing	a	thickness	of	10	-	15	mm	.
一些	的	这些	群众	是	作为	长的	作为	5	厘米	.	,	拥有	一个	厚度	的	-	-	-	毫米	.

这些块体有的长达 5 厘米，厚度为 10-15 毫米。

['kɑːmən] [ɑːn] ['veriəs] ['hɪkɝiːz] , [pər'tɪkjələrli] [eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] .

Common	on	various	hickories	,	particularly	H	.	ovata	.
常见的	在	各种各样的	山核桃	,	特别	H	.	卵形	.

常见于各种山核桃树上，尤其是卵叶山核桃（H. ovata）。

[ə; eɪ][gɔːl] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hɪr] [ɪz] [prə'vɪʒənəli] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][siː] . [ˌhoʊlə'troɪkə] ,

A	gall	which	may	eventually	prove	to	be	a	different	species	but	which	here	is	provisionally	classed	as	a	variety	of	C	.	holotricha	,
一个	瘿	哪个	可能	最终	证明	到	是	一个	不同的	物种	但	哪个	这里	是	暂定	分类	作为	一个	种类	的	C	.	霍洛特里查	,

这种虫瘿最终可能被证实是不同的物种，但在这里暂且将其归类为 C. holotricha 的一个变种。

[wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] ['nʌmbərz] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][eɪtʃ] . ['ælbə] ,

was	found	in	numbers	on	the	leaves	of	H	.	alba	,
曾是	成立	在	数字	在	这	树叶	的	H	.	阿尔巴	,

在白花合欢（H. alba）的叶子上发现了大量此类物质。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['hɪkəri] .

though	it	is	probably	not	restricted	to	this	species	of	hickory	.
尽管	它	是	大概	不是	受限制的	到	这	物种	的	山胡桃木	.

虽然这种现象可能并不局限于这种山核桃树。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən]['æpɪkəl] ['nɪpl] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən]['æpɪkəl][pɪt] ,

Instead	of	an	apical	nipple	,	it	has	an	apical	pit	,
反而	的	一个	顶端	乳头	,	它	有	一个	顶端	坑	,

它没有顶端乳头，而是有一个顶端凹陷。

[wɪtʃ] [ɪz] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [braʊn] [pjʊ'besns] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][gɔːl] .

which	is	choked	with	the	characteristic	brown	pubescence	of	this	type	of	gall	.
哪个	是	窒息	和	这	特征	棕色的	青春期	的	这	类型	的	瘿	.

上面密布着这种虫瘿特有的棕色绒毛。

[ɪn'tɜːrnəli] [ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [kɔːrs] [braʊn] ['traɪkoʊmz] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['ɪnwərdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .

Internally	a	tuft	of	coarse	brown	trichomes	extends	inwardly	from	the	distal	side	of	the	chamber	.
内部	一个	簇	的	粗	棕色的	毛状体	扩展	内心	从	这	远端	边	的	这	房间	.

腔室内部有一簇粗糙的棕色毛状体从腔室的远端向内延伸。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði]['prɑːksɪməl][wʌn] - [hæf][tuː; tə] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] ,

The	chamber	occupies	the	proximal	one	-	half	to	two	-	thirds	of	the	gall	,
这	房间	占据	这	近端	一	-	一半	到	二	-	三分之一	的	这	瘿	,

胆囊室占据胆囊近端二分之一到三分之二的体积，

[ðə; ði] [wɔːl] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['juːnɪfɔːrmli] ['veri] [θɪk] .

the	wall	over	it	being	uniformly	very	thick	.
这	墙	超过	它	存在	均匀地	非常	厚的	.

它上面的墙体非常厚，而且厚度均匀。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [gɔ:l] [ɪz] ['kɑ:nstənt] , ['bi:ɪŋ] [kə'lektɪd] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [maɪ'nu:tli] .

This	type	of	gall	is	constant	,	being	collected	repeatedly	and	examined	minutely	.
这	类型	的	瘿	是	持续的	,	存在	集	反复	和	检查	精确到分钟	.

这种类型的虫瘿是持续存在的，需要反复采集并进行仔细检查。

[beɪst] [ɑ:n] [fɛlts] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Based	on	Felt's	brief	description	,
基于	在	毡的	简短的	描述	,

根据费尔特的简要描述，

[hɪz; ɪz] - - [felt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðɪs] [gɔ:l] [ɔ:r] [wʌn] ['veri] ['sɪmələr] [tu:; tə]

his	Caryomyia	thompsoni	Felt	was	taken	from	this	gall	or	one	very	similar	to
他的	-	-	毛毡	曾是	已采取	从	这	瘿	或者	一	非常	相似的	到

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

他的 Caryomyia thompsoni Felt 取自这个虫瘿或与它非常相似的虫瘿。

['kloʊsli] ['ælaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'bʌv] [və'raɪəti] [ɪz] [ə'nʌðər] [fɔ:rm] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [tʌft] [ʌv; əv]

Closely	allied	to	the	above	variety	is	another	form	,	with	internal	tuft	of
密切	盟军	到	这	多于	种类	是	其他	形式	,	和	内部的	簇	的

['traɪkoʊmz] ,

trichomes	,
毛状体	,

与上述变种密切相关的还有另一种形式，其内部有毛状体簇。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æpɪkəl] ['nɪpl] [ɪz] ['prez(ə)nt] .

in	which	the	apical	nipple	is	present	.
在	哪个	这	顶端	乳头	是	展示	.

其中存在顶端乳头。

[ðə; ði] ['leɪər] [ʌv; əv] ['tɪʃu:] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ə'pɪrz] ['veri] [waɪt] ,

The	layer	of	tissue	lining	the	chamber	appears	very	white	,
这	层	的	组织	衬垫	这	房间	出现	非常	白色的	,

腔室内壁的组织层看起来非常白。

[du:] ['prɑ:bəbli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪʃu:] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] ['nu:trətɪv] ['leɪər]

due	probably	to	the	character	of	the	tissue	beneath	the	superficial	nutritive	layer
到期的	大概	到	这	特点	的	这	组织	下面	这	浅	营养	层

.

:
.

这可能是由于表层营养层下方的组织特性所致。

[ɪn] ['sekʃ(ə)n] [ðə; ði] [θɪn] [waɪt] ['tʃeɪmbər] [wɔ:l] [ɪz] ['veri] ['defɪnətli] [di'limitid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

In	section	the	thin	white	chamber	wall	is	very	definitely	delimited	from	the	adjoining
在	部分	这	薄的	白色的	房间	墙	是	非常	确实	分隔符	从	这	相邻的

['dɑ:rkər] ['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z] .

darker	tissues	.
较暗	组织	.

从切面上看，薄薄的白色腔室壁与相邻的较暗组织界限非常清晰。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['kɑ:nɪk] - [sʌb] - ['sferɪk] [gɔ:lz] [wɜ:r; wər] [sɪks] [m; ʌm] .

Many	of	these	conic	-	sub	-	spheric	galls	were	6	mm	.
许多	的	这些	锥	-	子	-	球形	虫瘿	是	6	毫米	.

这些圆锥形亚球形虫瘿中有很多直径为 6 毫米。

[ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] .

in	width	.
在	宽度	.

宽度方面。

[kə'lektɪd] [ɑ:n][eɪtʃ] . ['gleɪbrə] .
Collected **on** **H** . **glabra** .
集 在 H . 光面 .

采集于光叶海棠（H. glabra）。

[taɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] [və'raɪəti][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .
Types **of** **this** **and** **the** **above** **variety** **are** **at** **the** **Ohio** **State** **University** .
类型 的 这 和 这 多于 种类 是 在 这 俄亥俄州 状态 大学 .

俄亥俄州立大学有此类及以上品种的植物。

['ɑ:sən] ['zɑ:kən] , ['loʊz] ['mɑ:nəˌgrɑ:f] .
Osten **Sacken** , **Lowe's** **Monogr** .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 专著 .

Osten Sacken，Lowe's Monogr.

[dɪp] .
Dip .
蘸 .

蘸。

[en] . [ˌeɪ 'em] .
N . **Am** .
N . 是 .

北美

[ˌpi: 'ti:] .
Pt .
pt .

部分

[aɪ] , [pi:] . - . - .
I , **p** . **193** . **1862** .
我 , p . - . - .

我，第 193 页。1862 年。

[felt] , “ - [ˌhoʊlə'traɪkə] ” 23rd ['rept] .
Felt , **“** **Hormomyia** **holotricha** **”** **23rd** **Rept** .
毛毡 , “ - 霍洛特里查 ” 23rd 代表 .

Felt，“Hormomyia holotricha” 23rd Rept.

['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .
Ins .
保险 .

保险

[en] . [waɪ] . - .
N . **Y** . **1907** .
N . 是 . - .

纽约 1907 年。

[pi:'pi:] . - , - .
pp . **382** , **389** .
pp . - , - .

第382、389页。

[felt] , “ - [ˌhoʊlə'traɪkə] ” ['dʒu:r] . ['ekɒn] .
Felt , **“** **Caryomyia** **holotricha** **”** **Jour** . **Econ** .
毛毡 , “ - 霍洛特里查 ” 一天 . 经济学 .

毛毡，“Caryomyia holotricha”Jour。经济。

[ˌi: en 'ti:] . [fɔ:r] : - . - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** . **22** .
娱乐 . 4 : - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.22。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [sʌb] - ['glɑːbjələr] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪt] ['æpɪkəl] ['nɪpl] .
On leaf , under side , sub - globular with minute apical nipple .
在 叶子 , 在下面 边 , 子 - 球形 和 分钟 顶端 乳头 .

叶片背面近球形，顶端具细小乳突。

[tɪp] [ʌv; əv] ['lætər] ['trʌŋkeɪt] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [pɔːr] [ɪn] ['sentər] .
Tip of latter truncate with fine pore in center .
提示 的 后者 截短 和 美好的 孔隙 在 中心 .

后者顶端截形，中心有细小孔。

[θriː] [m; ʌm] .
3 mm .
3 毫米 .

3毫米。

[haɪ] , 2½ - [θriː] [m; ʌm] .
high , 2½ - 3 mm .
高的 , 2½ - 3 毫米 .

高 2½-3 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

['dʒen(ə)rəli] ['waɪdər] [θruː] [wʌn] ['æksɪs] .
Generally wider through one axis .
一般来说 更广泛 通过 一 轴 .

通常沿一个轴向更宽。

[smuːð] ; [laɪt] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] .
Smooth ; light greenish yellow .
光滑的 ; 光 绿绿色 黄色的 .

光滑；浅黄绿色。

[in'tiəriəli] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['prɑːmɪnənt] ['nɪpl] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] ['ɪnwərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Interiorly a more or less prominent nipple projects inward from the
内部 一个 更多的 或者较少的 著名的 乳头 项目 向内 从 这
['dɪstl] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,
distal end of the chamber ,
远端 结尾 的 这 房间 ,

在腔室的远端，有一个或多或少明显的乳头状突起向内突出。

['trævəst] [baɪ] [ðə; ði] ['æpɪkəl] [pɔːr] .
traversed by the apical pore .
穿越 经过 这 顶端 孔隙 .

被顶孔穿过。

[tɔːrd] [məˈtʃʊrəti] [ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] [wɔːl] [ɪz] [ˈrednd] .
Toward maturity the interior wall is reddened .
朝向 到期 这 内部的 墙 是 发红 .

成熟时，内壁会变成红色。

[gɔːl] [əˈtætʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [sɪˈlɪndrɪk] [ˈpɪlər] ,
Gall attached by a short , cylindric pillar ,
瘿 随附的 经过 一个 短的 , 圆柱形 支柱 ,

胆汁通过一个短的圆柱形柱状物附着在上面，

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [liːf] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈglɑːbjələr] [ˈstrʌktʃər] .
extending from the leaf into the base of the globular structure .
扩展 从 这 叶子 进入 这 根据 的 这 球形 结构 .

从叶片延伸至球状结构的基部。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈsʌmər] [ðə; ði] [gɔːlz] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [liːf] , [ˈliːvɪŋ] [ðɪs] [ˈpedəsl] [ɑːn] [ðə; ði] [liːf] .
At the end of summer the galls fall from the leaf , leaving this pedicel on the leaf .
在 这 结尾 的 夏天 这 虫瘿 落下 从 这 叶子 , 离开 这 花梗 在 这 叶子 .

夏末时节，虫瘿从叶片上脱落，只留下叶柄留在叶片上。

[gɔːlz] [wen] [faʊnd] [ɑːr; ər] [æpt] [tuː; tə] [əˈkɜːr] [ɪn] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] ,
Galls when found are apt to occur in large numbers ,
虫瘿 什么时候 成立 是 易于 到 发生 在 大的 数字 ,

虫瘿一旦发现，往往数量众多。

[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] - - - [ˈkɑːmənli] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈliːflət] .
as many as 50 - 60 commonly being found on a single leaflet .
作为 许多 作为 - - - 通常 存在 成立 在 一个 单身的 传单 .

一张传单上通常有 50-60 个这样的广告。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhɑːkɪŋ] [ˈkaʊnti] , [oʊˈhaɪoʊ] , [ɑːn] [eɪtʃ] . [ˈmaɪkroʊˈkɑːrpə] , [dʒʊˈlaɪ] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . microcarpa , July .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 小果 , 七月 .

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. microcarpa。

[taɪp] [ˈspesɪmənz] [æt; ət] [oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 23 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。23.

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[seˈsidiəm] [ˈnoʊv] . (?)
Cecidium nov . (?)
瘿蚊 十一月 . (?)

瘿蚊属（Cecidium nov.）(?)

[liːf] , [ˈʌndər] [saɪd] , [dɪˈprest] ([dɔːr] - [nɑːb] - [ʃeɪp]) [ˈkloʊsli] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] [ɑːn] [liːf] [əˈtætʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːrt] [staʊt] [ˈpedəsl] .
Leaf , under side , depressed (door - knob - shape) closely sessile on leaf attached by a very short stout pedicel .
叶子 , 在下面 边 , 郁闷 (门 - 旋钮 - 形状) 密切 无柄的 在 叶子 随附的 经过 一个 非常 短的 肥硕 花梗 .

叶的背面凹陷（门把手状），无柄，通过很短很粗的叶柄附着在叶片上。

[θriː] - [fɔːr][m; ʌm] .

3	-	**4**	**mm**	.
3	-	4	毫米	.

3-4毫米。

[waɪd] , [ˌtuːˈtuː] - 2½ [m; ʌm] .

wide	,	**2**	-	**2½**	**mm**	.
宽的	,	2	-	2½	毫米	.

宽，2-2.5毫米。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

['griːnɪʃ] [tuː; tə] [dʌl] [braʊn] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] , [θɪn] [pjʊ'besns] [ɔːr] [smuːð] .

Greenish	**to**	**dull**	**brown**	**,**	**covered**	**with**	**short**	**,**	**thin**	**pubescence**	**or**	**smooth**	**.**
绿绿色	到	乏味的	棕色的	,	涵盖	和	短的	,	薄的	青春期	或者	光滑的	.

绿色至暗褐色，表面覆盖着短而稀疏的绒毛或光滑。

- [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði]['prɑːksɪməl][ænd; ənd] ['dɪstl] [saɪdz] , ['trʌŋketɪd] , ['kɑːnɪk] ['prɑːsesɪz]

Interiorally	**from**	**both**	**the**	**proximal**	**and**	**distal**	**sides**	**,**	**truncated**	**,**	**conic**	**processes**
-	从	两个都	这	近端	和	远端	侧面	,	截断	,	锥	流程

[ɪk'stend]['ɪnwərd] , ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

extend	**inward**	**,**	**meeting**	**in**	**the**	**center**	**.**
延长	向内	,	会议	在	这	中心	.

从近端和远端向内延伸的截锥形突起，在中心汇合。

[frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] ['nuːmərəs] , ['veri] [kɔːrs] ['traɪkoʊmz] ['reɪdieɪt]['ɪntuː]

From	**the**	**end**	**of**	**the**	**upper**	**one**	**numerous**	**,**	**very**	**coarse**	**trichomes**	**radiate**	**into**
从	这	结尾	的	这	上	一	很多的	,	非常	粗	毛状体	辐射	进入

[ðə; ði][gɔːl] ['tʃeɪmbər] ,

the	**gall**	**chamber**	**,**
这	瘿	房间	,

从上部毛状体的末端向虫瘿腔辐射出许多非常粗糙的毛状体。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [waɪt] [æt; ət][fɜːrst] , ['tɜːrnɪŋ] [braʊn] .

which	**are**	**white**	**at**	**first**	**,**	**turning**	**brown**	**.**
哪个	是	白色的	在	第一的	,	转弯	棕色的	.

起初是白色的，后来变成棕色。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['tɪʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrm] , ['fleʃi] ['kærəktər] .

The	**central**	**tissue**	**and**	**the**	**walls**	**are**	**of**	**a**	**firm**	**,**	**fleshy**	**character**	**.**
这	中央	组织	和	这	墙壁	是	的	一个	公司	,	肉质的	特点	.

中央组织和细胞壁质地坚实，富有肉质。

[ðer; ðər][ɪz] ['kɑːmənli] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['defɪnət] ['foʊviə] , [ɪk'stɪriərli] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end] .

There	**is**	**commonly**	**a**	**more**	**or**	**less**	**definite**	**fovea**	**,**	**exteriorly**	**at**	**the**	**distal**	**end**	**.**
那里	是	通常	一个	更多的	或者	较少的	定	中央凹	,	外部	在	这	远端	结尾	.

通常在远端外侧有一个比较明显的中央凹。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['sʌðərn] (['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti]) [ænd; ənd]

Collected	**in**	**southern**	**(**	**Hocking**	**County**	**)**	**and**
集	在	南部	(	霍金	县	)	和

采集于南部（霍金县）和

['nɔːrðərn] ([leɪk] ['kaʊnti]) [oʊ'haɪoʊ][ɑːn][eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] .

northern	**(**	**Lake**	**County**	**)**	**Ohio**	**on**	**H**	**.**	**ovata**	**.**
北方	(	湖	县	)	俄亥俄州	在	H	.	卵形	.

俄亥俄州北部（莱克县）的 H. ovata。

['tɔmpsn] ['briːfli] [dɪ'skraɪbz] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [gɔːl] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪtʃ]

Thompson	**briefly**	**describes**	**and**	**illustrates**	**a**	**gall**	**similar**	**to**	**the**	**above**	**which**
汤普森	简要地	描述	和	图示	一个	瘿	相似的	到	这	多于	哪个

汤普森简要描述并图示了一种与上述类似的虫瘿，

[felt] [æz; əz] ['edɪtər] [kɔːld] - - .

Felt	**as**	**editor**	**called**	**Caryomia**	**thomsoni**	**.**
毛毡	作为	编辑	称为	-	-	.

感觉自己像个名叫Caryomia thomsoni的编辑。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ʃoʊz] [ðə; ði] [gɔːl] [nɑːt] [biː; bi] [tuː; tə] [fɛlts] [siː] . - [æz; əz]

The	**illustration**	**,**	**however**	**,**	**shows**	**the**	**gall**	**not**	**be**	**to**	**Felt's**	**C**	**.**	**thompsoni**	**as**
这	插图	,	然而	,	演出	这	瘿	不是	是	到	毡的	C	.	-	作为

[hiː; hi] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	**has**	**described**	**it**	**,**
他	有	描述	它	,

然而，插图显示，这种胆囊并非如费尔特所描述的那样属于汤氏胆囊菌（C. thompsoni）。

[vɪz] . , “ ['gloʊboʊs] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [ɪ'rekt] , ['redɪʃ] , ['fʌskəs] [her] .

viz	**.**	**,**	**“**	**Globose**	**,**	**with**	**long**	**,**	**erect**	**,**	**reddish**	**,**	**fuscous**	**hairs**	**.**
即	.	,	“	球状	,	和	长的	,	直立	,	微红	,	暗褐色	头发	.

即“球形，有长而直立的红褐色毛发。

” [felt] , [bʊl] .

”	**Felt**	**,**	**Bull**	**.**
”	毛毡	,	公牛	.

“Felt，Bull。

['brʊklɪn; 'brʊklən] [ˌiː en 'tiː] .

Brooklyn	**Ent**	**.**
布鲁克林	娱乐	.

布鲁克林娱乐公司

[ˌes oʊ 'siː] . [eɪt] : - . - .

Soc	**.**	**8**	**:**	**99**	**.**	**1913**	**.**
社会	.	8	:	-	.	-	.

Soc.8: 99. 1913.

['tɔmpsn] , ['ɪləs] .

Thompson	**,**	**Illus**	**.**
汤普森	,	插图	.

汤普森，插图。

[kæt] .

Cat	**.**
猫	.

猫。

[ˌeɪ 'em] .

Am	**.**
是	.

是。

['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .

Ins	**.**
保险	.

保险

[gɔːlz] , [piː] . - , [ˌpiː'ɛl] . - , [fɪg] . - . - .

Galls	**,**	**p**	**.**	**56**	**,**	**pl**	**.**	**12**	**,**	**Fig**	**.**	**227**	**.**	**24**	**.**
虫瘿	,	p	.	-	,	pl	.	-	,	如图	.	-	.	-	.

Galls，第 56 页，图版 12，图 227.24。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

- ['sɪmɪlɪs] [felt] (?)
Caryomyia similis Felt (?)
- 相似 毛毡 (?)

相似核盘菌（Caryomyia similis Felt (?)

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [lɑːrdʒ] , ['glɑːbjələr] , [fɔːr] - [faɪv][m; ʌm] . ['diːə] .
On leaf , under side , large , globular , 4 - 5 mm . dia .
在 叶子 , 在下面 边 , 大的 , 球形 , 4 - 5 毫米 . 迪亚 .

叶片背面，大球形，直径4-5毫米。

[laɪt] ['jeloʊ] - [griːn] [tuː; tə] [braʊn] , ['sɜːrfɪs] [pjuː'berjulənt] .
Light yellow - green to brown , surface puberulent .
光 黄色的 - 绿色的 到 棕色的 , 表面 青春期 .

浅黄绿色至棕色，表面有绒毛。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['nɪpl] ['təːmineits] [ðə; ði] [gɔːl] .
A minute nipple terminates the gall .
一个 分钟 乳头 终止 这 瘿 .

胆囊末端有一个细小的乳突。

[wɔːlz] [θɪn] .
Walls thin .
墙 薄的 .

墙很薄。

[ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɪlər] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['beɪsl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sfɪr] [fɪts] [laɪk] [ə; eɪ]
Attached by a short pillar , over which the basal part of the sphere fits like a
随附的 经过 一个 短的 支柱 , 超过 哪个 这 基础 部分 的 这 领域 适合 喜欢 一个
[kæp] .
cap .
帽 .

通过一根短柱连接，球体的底部像帽子一样套在短柱上。

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [liːf] [nɑːt] ['noʊtɪsəbli] [reɪzd] [ɑːn][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [gɔːl] .
Surface of leaf not noticeably raised on side opposite the gall .
表面 的 叶子 不是 明显地 提高 在 边 对面的 这 瘿 .

叶片表面在虫瘿的对面没有明显隆起。

[kə'lektɪd] [ɑːn][eɪtʃ] . ['maɪkroʊ'kɑːrpə][ɪn][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][eɪtʃ] . ['gleɪbrə][ɪn] [kə'netɪkət] .
Collected on H . microcarpa in Ohio and H . glabra in Connecticut .
集 在 H . 小果 在 俄亥俄州 和 H . 光面 在 康涅狄格州 .

采集于俄亥俄州的 H. microcarpa 和康涅狄格州的 H. glabra。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[ðɪs] [gɔːl] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [ɪf] [nɑːt][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] - ['sɪmɪlɪs] [felt] .
This gall is very close if not identical with Caryomyia similis Felt .
这 瘿 是 非常 关闭 如果 不是 完全相同的 和 - 相似 毛毡 .

这种虫瘿与 Caryomyia similis Felt 非常相似，甚至可能完全相同。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] " [dɪ'prest] .
It differs from his description in that it is not " depressed .
它 不同 从 他的 描述 在 那 它 是 不是 " 郁闷 .

它与他的描述不同，因为它不是"抑郁的"。

” [felt] , ['dʒuːr] . ['ekɒn] .
” **Felt** , **Jour** . **Econ** .
” 毛毡 , 一天 . 经济学 .

“Felt，《经济学杂志》

[ˌiː en 'tiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[felt] , [bʊl] .
Felt , **Bull** .
毛毡 , 公牛 .

毡，公牛。

['brʊklɪn; 'brʊklən][ˌiː en 'tiː] .
Brooklyn **Ent** .
布鲁克林 娱乐 .

布鲁克林娱乐公司

[ˌes oʊ 'siː] . [eɪt] : - . - . - .
Soc . **8** : **99** . **1913** . **25** .
社会 . 8 : - . - . - .

Soc.8: 99. 1913.25。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[ɑːn] [liːf] , ['dʒen(ə)rəli][ɑːn] ['ʌpər] [saɪd] , [bə'luːn] - [ʃeɪpt] [gɔːl] , [θriː] - [faɪv][m; ʌm] . [haɪ] , [θriː] - [fɔːr] [m; ʌm] .
On **leaf** , **generally** **on** **upper** **side** , **balloon** - **shaped** **gall** , **3** - **5** **mm** . **high** , **3** - **4** **mm** .
在 叶子 , 一般来说 在 上 边 , 气球 - 形状 瘿 , 3 - 5 毫米 . 高的 , 3 - 4 毫米 .

叶片上，通常在上表面，球形虫瘿，高 3-5 毫米，宽 3-4 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

['tɜːrmɪn(ə)l] ['nɪpl] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [slaɪt] ['æpɪkəl] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Terminal **nipple** **arising** **from** **slight** **apical** **depression** .
终端 乳头 产生 从 轻微 顶端 沮丧 .

末端乳头从轻微的顶端凹陷处长出。

['griːnɪʃ] - [braʊn] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['veri] [dɑːrk] ['pɜːrpəlɪʃ] [tɪndʒ] ,
Greenish - **brown** **or** **sometimes** **varying** **toward** **a** **very** **dark** **purplish** **tinge** ,
绿绿色 - 棕色的 或者 有时 变化 朝向 一个 非常 黑暗的 紫红色 色调 ,

呈绿褐色，有时略带深紫色。

[ɪts][pɪ'kjuːliər]['kʌlər] ['biːɪŋ] ['veri] ['kɑːnstənt][ænd; ənd] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] .
its **peculiar** **color** **being** **very** **constant** **and** **characteristic** .
它是 奇特 颜色 存在 非常 持续的 和 特征 .

它独特的颜色非常稳定且具有特征性。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] ['dɑːtɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] , ['swoʊlən]['glændʒələr] [her] .
The **surface** **is** **dotted** **over** **with** **short** , **swollen** **glandular** **hairs** .
这 表面 是 虚线 超过 和 短的 , 肿 腺体 头发 .

表面布满了短而肿胀的腺毛。

['traɪkoʊmz] ['sʌmtaɪmz] [prə'dʒektɪŋ] ['slaɪtli] [frʌm; frəm]['æpɪkəl] [pɔ:r] .
Trichomes **sometimes** **projecting** **slightly** **from** **apical** **pore** **.**
毛状体 有时 投影 轻微地 从 顶端 孔隙 .

毛状体有时从顶孔略微突出。

[wɔ:lz] ['veri] [θɪn] .
Walls **very** **thin** **.**
墙 非常 薄的 .

墙很薄。

[gɔ:lz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ʃɔ:rt] , [staʊt] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] , [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['oʊnli][ɪn]['mi:diən] , ['vɜ:rtɪk(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
Galls **attached** **to** **short** **,** **stout** **process** **of** **the** **leaf** **,** **to** **be** **seen** **only** **in** **median** **,** **vertical** **section** **.**
虫瘿 随附的 到 短的 , 肥硕 过程 的 这 叶子 , 到 是 已见 仅有的 在 中位数 , 垂直的 部分 .

虫瘿附着在叶片的短而粗壮的突起上，只能在中部垂直切面上看到。

['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [li:f] [ɑ:n][saɪd] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði][gɔ:l][nɑ:t] [reɪzd] .
Surface **of** **leaf** **on** **side** **opposite** **the** **gall** **not** **raised** **.**
表面 的 叶子 在 边 对面的 这 瘿 不是 提高 .

虫瘿对面叶片表面未隆起。

['nevər] ['nu:mərəs] [ɑ:n] ['li:flət] .
Never **numerous** **on** **leaflet** **.**
绝不 很多的 在 传单 .

传单上数量从来不多。

['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] , [ɪf] [nɑ:t][aɪ'dentɪk(ə)l] , [wɪð; wɪθ][si:] . - [oʊ] . [es] . [si:] [noʊ] . - .
Closely **related** **,** **if** **not** **identical** **,** **with** **C** **.** **caryae** **O** **.** **S** **.** **See** **No** **.** **20** **.**
密切 有关的 , 如果 不是 完全相同的 , 和 C . - 哦 . S . 看 不 . - .

与 C. caryae OS 密切相关，甚至可能相同。参见第 20 号。

[əb'zɜ:rvd] [ɑ:n][eɪtʃ] . ['gleɪbrə] , [ɪn] ['hɑ:kɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [dʒʊ'laɪ] . - .
Observed **on** **H** **.** **glabra** **,** **in** **Hocking** **County** **,** **Ohio** **,** **July** **.** **26** **.**
观察到 在 H . 光面 , 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 七月 . - .

7 月 26 日在俄亥俄州霍金县的 H. glabra 上观察到。

- [tju:'bɪkələ][oʊ] . [es] .
Caryomyia **tubicola** **O** **.** **S** **.**
- 图比科拉 哦 . S .

管状卡氏菌 OS

[ɑ:n] [li:f] , ['ʌndər] [saɪd] ,
On **leaf** **,** **under** **side** **,**
在 叶子 , 在下面 边 ,

在叶片的背面

[sə'lɪndrɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] ['dɪstl] [end] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kʌp] - [laɪk] [beɪs] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:f] [bleɪd] .
cylindrical **with** **rounded** **distal** **end** **standing** **erect** **from** **the** **cup** **-** **like** **base** **embedded** **in** **the** **leaf** **blade** **.**
圆柱体 和 圆润 远端 结尾 常设 直立 从 这 杯子 - 喜欢 根据 嵌入式 在 这 叶子 刀刃 .

圆柱形，末端呈圆形，从杯状基部直立而出，基部嵌入叶片中。

[fɔ:r] - [sɪks][m; ʌm] .
4 **-** **6** **mm** **.**
4 - 6 毫米 .

4-6毫米。

[haɪ] , ['dʒen(ə)rəli] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [faɪv] [m; ʌm] . [wʌn] [m; ʌm] . ['diːə] .

high	,	generally	very	close	to	5	mm	.	1	mm	.	dia	.
高的	,	一般来说	非常	关闭	到	5	毫米	.	1	毫米	.	迪亚	.

高，通常非常接近 5 毫米。直径 1 毫米。

['bɑːdi] [ʌv; əv] [gɔːl] , ['jeloʊ] [tuː; tə] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] , ['dɪstl] [end] ['redɪʃ] [tuː; tə] [braʊn] , [æt; ət]

Body	of	gall	,	yellow	to	brown	in	color	,	distal	end	reddish	to	brown	,	at
身体	的	瘿	,	黄色的	到	棕色的	在	颜色	,	远端	结尾	微红	到	棕色的	,	在

[leŋkθ; leŋθ] ['ɔːlmoʊst] [blæk] .

length	almost	black	.
长度	几乎	黑色的	.

虫瘿体呈黄色至棕色，末端呈红褐色，末端近乎黑色。

['beɪsl] [kʌp] , ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] [tuː; tə] [dɑːrk] ['pɜːrp(ə)l] .

Basal	cup	,	greenish	yellow	to	dark	purple	.
基础	杯子	,	绿绿色	黄色的	到	黑暗的	紫色的	.

基部杯状体，黄绿色至深紫色。

[sə'lɪndrɪk(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [gɔːl] [smuːð] [æz; əz] [ðoʊ] ['pɑːlɪʃt] .

Cylindrical	part	of	gall	smooth	as	though	polished	.
圆柱体	部分	的	瘿	光滑的	作为	尽管	抛光	.

胆汁的圆柱部分光滑如抛光一般。

[gɔːl] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌp] ['oʊnli] [æt; ət] [ɪts] ['sentrəl] ['beɪsl] [pɑːrt] .

Gall	attached	to	the	cup	only	at	its	central	basal	part	.
瘿	随附的	到	这	杯子	仅有的	在	它是	中央	基础	部分	.

虫瘿仅附着于杯状体的中央基部。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ðə; ði] [tuːb] - [laɪk] ['pɔːrʃ(ə)n] [breɪks] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ɪn'kloʊzd] ['lɑːrvə] .

Before	the	end	of	summer	the	tube	-	like	portion	breaks	away	with	its	enclosed	larva	.
前	这	结尾	的	夏天	这	管子	-	喜欢	部分	休息	离开	和	它是	内	幼虫	.

夏末之前，管状部分会连同其中的幼虫一起脱落。

[ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːf] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [gɔːl] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['mɪrli] [baɪ] [ə; eɪ] [dɑːrk] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] .

On	the	side	of	the	leaf	opposite	the	gall	its	position	is	indicated	merely	by	a	dark	discoloration	.
在	这	边	的	这	叶子	对面的	这	瘿	它是	位置	是	表明的	仅仅	经过	一个	黑暗的	变色	.

在叶片上与虫瘿相对的一侧，虫瘿的位置仅由深色变色来指示。

['veri] ['kɑːmən] [ɑːn] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['hɪkɝiːz] .

Very	common	on	different	kinds	of	hickories	.
非常	常见的	在	不同的	种类	的	山核桃	.

在各种山核桃树上都很常见。

['ɑːsən] ['zɑːkən] , ['loʊz] ['mɑːnəˌgrɑːf] .

Osten	Sacken	,	Lowe's	Monogr	.
奥斯滕	萨肯	,	劳氏	专著	.

Osten Sacken，Lowe's Monogr.

[dɪp] [en] . [ˌeɪ 'em] .

Dip	N	.	Am	.
蘸	N	.	是	.

北美文凭

[ˌpiː 'tiː] . [wʌn] , [piː] . - , - .

Pt	.	1	,	p	.	192	,	1862	.
pt	.	1	,	p	.	-	,	-	.

第 1 部分，第 192 页，1862 年。

[felt] , ['rept] .
Felt , Rept .
毛毡 , 代表 .

毡，Rept。

['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .
Ins .
保险 .

保险

[en] . [waɪ] . - .
N . Y . 1907 .
N . 是 . - .

纽约 1907 年。

[piː'piː] .
pp .
pp .

页

- , - , [ˌpiː'ɛl] .
382 , 388 , pl .
- , - , pl .

382、388、图版

- , [fɪg] . [faɪv] .
37 , Fig . 5 .
- , 如图 . 5 .

37，图5。

[felt] , “ - [tjuː'bɪkələ] ” ['dʒuːr] . ['ekɒn] .
Felt , “ Caryomyia tubicola ” Jour . Econ .
毛毡 , “ - 图比科拉 ” 一天 . 经济学 .

Felt，“Caryomyia tubicola” Jour. Econ.

[ˌiː en 'tiː] . [fɔːr] : - . - . - .
Ent . 4 : 456 . 1911 . 27 .
娱乐 . 4 : - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.27。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kʌp] - [laɪk] ['strʌktʃər] .
Leaf , under side , arising from a shallow cup - like structure .
叶子 , 在下面 边 , 产生 从 一个 浅的 杯子 - 喜欢 结构 .

叶片背面，从浅杯状结构中长出。

[ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['slendər][hɔːrn] , ['slaɪtli] [kɜːrvd] , [faɪv] - ['sɛvən][m; ʌm] .
Shape of a slender horn , slightly curved , 5 - 7 mm .
形状 的 一个 苗条 喇叭 , 轻微地 弯曲 , 5 - 7 毫米 .

形状像细长的角，略微弯曲，5-7毫米。

[lɔːŋ] , 1¼ [m; ʌm] .
long , 1¼ mm .
长的 , 1¼ 毫米 .

长 1¼ 毫米。

[waɪd] [æt; ət] [beɪs] .
wide **at** **base** **.**
宽的 在 根据 .

底部宽阔。

[laɪt] [griːn] [æt; ət] [beɪs] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] ['jeloʊ] , [ðə; ði] ['dɪstl] ⅔ [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔːl] [ə; eɪ] [diːp]
Light **green** **at** **base** **,** **changing** **to** **yellow** **,** **the** **distal** **⅔** **of** **the** **gall** **a** **deep**
光 绿色的 在 根据 , 变化 到 黄色的 , 这 远端 ⅔ 的 这 瘿 一个 深的
[braʊn] .
brown **.**
棕色的 .

基部浅绿色，逐渐变为黄色，瘿的远端三分之二呈深褐色。

[noʊ] [dɪ'mɑːnstrəbl] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .
No **demonstrable** **opening** **at** **the** **end** **.**
不 可证明的 开幕 在 这 结尾 .

最后没有明显的开口。

[wɔːlz] [θɪn] .
Walls **thin** **.**
墙 薄的 .

墙很薄。

['sɜːrfɪs] [smuːð] , ['ʌndər] [lenz] ['mɪnɪt] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] [straɪ'eɪʃnz] ['evɪdənt] .
Surface **smooth** **,** **under** **lens** **minute** **longitudinal** **striations** **evident** **.**
表面 光滑的 , 在下面 镜片 分钟 纵向 条纹 明显 .

表面光滑，镜头下可见细微的纵向条纹。

['veri] ['lɪt(ə)l]
Very **little**
非常 小的

很少

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **54** **]**
[页 -]

[第54页]

[dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːf] [tuː; tə] [mɑːrk] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔːl]
discoloration **on** **the** **upper** **side** **of** **the** **leaf** **to** **mark** **the** **location** **of** **the** **gall**
变色 在 这 上 边 的 这 叶子 到 标记 这 地点 的 这 瘿
[bɪ'niːθ] .
beneath **.**
下面 .

叶片上表面变色，以此来标记下方虫瘿的位置。

[rɪ'zemblz] - [tjuː'bɪkələ] [oʊ] . [es] . [bʌt; bət] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
Resembles **Caryomyia** **tubicola** **O** **.** **S** **.** **but** **is** **certainly** **a** **different** **species** **.**
类似 - 图比科拉 哦 . S . 但 是 当然 一个 不同的 物种 .

外形与管状卡氏线虫 OS 相似，但肯定是不同的物种。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [dʒʊ'laɪ] , [ɑːn] [eɪtʃ] . ['ælbə] .
Collected **in** **Hocking** **County** **,** **Ohio** **,** **July** **,** **on** **H** **.** **alba** **.**
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 七月 , 在 H . 阿尔巴 .

7 月在俄亥俄州霍金县采集，寄主为白花蛇舌草 (H. alba)。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .
Type **specimens** **at** **Ohio** **State** **University** **.** **28** **.**
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。28.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['dʒen(ə)rəli] ['ʌpər] [saɪd] , ['delɪkət] , [smɔːl] , [sʌb] - [sɪ'lɪndrɪk] [gɔːlz] , ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] , [ˌtuː'tuː]
On leaf , generally upper side , delicate , small , sub - cylindric galls , standing erect , 2
在 叶子 , 一般来说 上 边 , 精美的 , 小的 , 子 - 圆柱形 虫瘿 , 常设 直立 , 2
- 2½ [m; ʌm] .
- 2½ mm .
- 2½ 毫米 .

叶片上，通常上表面，纤细、细小、近圆柱形虫瘿，直立，2-2.5毫米。

[haɪ] , [les] [ðæn; ðən][wʌn][m; ʌm] .
high , less than 1 mm .
高的 , 较少的 比 1 毫米 .

高，小于 1 毫米。

[waɪd] , [kən'strɪktɪd] ['prɑːksɪməli][tuː; tə][ðə; ði] ['slaɪtli] ['flerɪŋ] [beɪs] .
wide , constricted proximally to the slightly flaring base .
宽的 , 收缩 近端 到 这 轻微地 燃烧 根据 .

宽阔，近端收缩，基部略微外扩。

['dɪstl] [end] [mɑːrkt] [ɔːf][baɪ][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [rɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['raʊndɪd]
Distal end marked off by a circular ridge , in the center of which is a rounded
远端 结尾 标记 离开 经过 一个 圆 岭 , 在 这 中心 的 哪个 是 一个 圆润
['nɪpl] .
nipple .
乳头 .

远端以环形脊为标志，环形脊中心有一个圆形乳头。

[ðɪs] ['lætər] [tɜːrnz][dɑːrk] ['ɜːrli] .
This latter turns dark early .
这 后者 转弯 黑暗的 早期的 .

后者天黑得早。

[gɔːl] [laɪt] [griːn] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['tɜːrnɪŋ] [braʊn] .
Gall light green , at length turning brown .
瘿 光 绿色的 , 在 长度 转弯 棕色的 .

瘿呈浅绿色，最终变为褐色。

[ɝ'aɪzɪz][frʌm; frəm] - ['eriəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['smɔːlər] [veɪnz] .
Arises from intervenal areas between the smaller veins .
出现 从 - 区域 之间 这 较小的 静脉 .

起源于较小静脉之间的静脉间隙。

[ɑːn][ðə; ði]['ʌndər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ðə; ði][gɔːl] [ə'bʌv] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɑːrk]['eriə] .
On the under side of the leaf the gall above is indicated by a minute dark area .
在 这 在下面 边 的 这 叶子 这 瘿 多于 是 表明的 经过 一个 分钟 黑暗的 区域 .

叶片背面，上方虫瘿的位置表现为一个细小的暗区。

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [liːf] [baɪ] ['mɪnɪt] ['sentrəl] ['pedəsl] .
Attached to leaf by minute central pedicel .
随附的 到 叶子 经过 分钟 中央 花梗 .

通过细小的中央柄与叶片相连。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑ:kɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑ:n][eɪtʃ] . ['ælbə][ɪn][dʒʊ'laɪ] .
Collected **in** **Hocking** **County** **,** **Ohio** **,** **on** **H** **.** **alba** **in** **July** **.**
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 在 七月 .

月在俄亥俄州霍金县采集于 H. alba。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] . - .
Type **specimens** **at** **Ohio** **State** **University** **.** **29** **.**
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。29.

- ([taɪp] [ˌʌndɪ'tɜ:rmɪnd] .)
Cecidozoon **(** **Type** **undetermined** **.** **)**
- (类型 未确定 .)

瘿蚊属（类型未确定。）

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium **nov** **.**
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑ:n] [li:f] , ['ʌndər] [saɪd] , ['ræðər] [lɑ:rdʒ] , [paʊtʃ] - [laɪk] [gɔ:l] ([faɪv] - [sɪks][m; ʌm] .
On **leaf** **,** **under** **side** **,** **rather** **large** **,** **pouch** **-** **like** **gall** **(** **5** **-** **6** **mm** **.**
在 叶子 , 在下面 边 , 相当 大的 , 小袋 - 喜欢 瘿 (5 - 6 毫米 .

在叶片的背面，有较大的囊状瘿（5-6毫米）。

[lɔ:ŋ])
long **)**
长的)

长的）

[ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][veɪn] .
arising **from** **a** **principal** **vein** **.**
产生 从 一个 主要的 静脉 .

源自主静脉。

[ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [staʊt] [gʊrd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bent]['oʊvər] ['nɪrli] [rɪ'kʌmbənt] [ə'genst] [ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv]
Shaped **like** **a** **stout** **gourd** **,** **it** **is** **bent** **over** **nearly** **recumbent** **against** **the** **blade** **of**
形状 喜欢 一个 肥硕 葫芦 , 它 是 弯曲 超过 几乎 卧式 反对 这 刀刃 的
[ðə; ði] [li:f] .
the **leaf** **.**
这 叶子 .

它的形状像一个粗壮的葫芦，弯曲着几乎横卧在叶片上。

[ˌtu:'tu:] - 2½ [m; ʌm] .
2 **-** **2½** **mm** **.**
2 - 2½ 毫米 .

2-2½ 毫米。

[waɪd] .
wide **.**
宽的 .

宽的。

[ðə; ði]['prɑ:ksɪməl][end][ɪz] ['ʃɑ:rpli] [kən'strɪktɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .
The **proximal** **end** **is** **sharply** **constricted** **at** **the** **minute** **point** **of** **attachment** **.**
这 近端 结尾 是 尖锐地 收缩 在 这 分钟 观点 的 依恋 .

近端在微小的附着点处急剧收缩。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wen] [kə'lektɪd] [wɜːr; wər] [laɪt] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] , ['spɑːrsli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt]

The	walls	when	collected	were	light	brown	in	color	,	sparsely	covered	with	short
这	墙壁	什么时候	集	是	光	棕色的	在	颜色	,	稀疏地	涵盖	和	短的

[waɪt] [her] .

white	hairs	.
白色的	头发	.

采集到的墙体呈浅棕色，稀疏地覆盖着一层短小的白色绒毛。

[wɔːlz] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [wen] [draɪ]['brɪt(ə)l] .

Walls	very	thin	and	when	dry	brittle	.
墙	非常	薄的	和	什么时候	干燥	脆	.

壁很薄，干燥后易碎。

[ɪn'tɪriər] ['sɜːrfɪs] [smuːð] .

Interior	surface	smooth	.
内部的	表面	光滑的	.

内表面光滑。

[ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪnɪt] [pɔːr] [nekst]

Inconspicuous	on	the	upper	side	of	the	leaf	,	except	for	the	minute	pore	next
不显眼	在	这	上	边	的	这	叶子	,	除了	为了	这	分钟	孔隙	下一个

[ðə; ði][veɪn] .

the	vein	.
这	静脉	.

叶片上表面不明显，只有叶脉旁边有一个细小的孔。

[tuː] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['liːflət] .

Two	specimens	from	the	same	leaflet	.
二	标本	从	这	相同的	传单	.

同一张传单上的两个样本。

[ðɪs] [gɔːl] ['difəz] [soʊ] ['mɑːrkɪdli] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] - [gɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	gall	differs	so	markedly	from	all	the	other	cecidomyidous	galls	of	the
这	瘿	不同	所以	明显地	从	全部	这	其他	-	虫瘿	的	这

['hɪkɝiːz] ,

hickories	,
山核桃	,

这种虫瘿与其他所有山核桃树上的瘿蚊虫瘿都明显不同，

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['sɜːrt(ə)n][dʒʌst] [wer] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

that	I	am	not	certain	just	where	to	place	it	.
那	我	是	不是	肯定	只是	在哪里	到	地方	它	.

我不太确定应该把它放在哪里。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] [noʊ]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

They	contained	no	occupants	of	any	kind	.
他们	包含	不	居住者	的	任何	种类	.

里面没有任何人员或动物。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['gleɪbrə] , [dʒʊ'laɪ] .

Collected	in	Hocking	County	,	Ohio	,	on	H	.	glabra	,	July	.
集	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	在	H	.	光面	,	七月	.

月在俄亥俄州霍金县采集于 H. glabra。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .

Type	specimens	at	Ohio	State	University	.	30	.
类型	标本	在	俄亥俄州	状态	大学	.	-	.

俄亥俄州立大学的模式标本。30.

- [ɛs'piː] .

Cecidomyia	sp	.
-	sp	.

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .
Cecidium **nov** **.**
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [ɔb'kɔnɪk] [gɔːl] ['restɪŋ] [ɪn][fɜːrm]['kɑːlər] - [laɪk] [beɪs] .
On **leaf** **,** **under** **side** **,** **obconic** **gall** **resting** **in** **firm** **collar** **-** **like** **base** **.**
在 叶子 , 在下面 边 , 倒锥形 瘿 休息 在 公司 衣领 - 喜欢 根据 .

叶片背面，倒圆锥形虫瘿位于坚实的领状基部。

['sʌmwʌt] ['sɪmələr][tuː; tə] - , [bʌt; bət] ['difəz] [ɪn] ['defɪnət] ['kɑːnstənt] ['kærəktərz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
Somewhat **similar** **to** **31** **,** **but** **differs** **in** **definite** **constant** **characters** **to** **make** **it**
有些 相似的 到 - , 但 不同 在 定 持续的 人物 到 制作 它
[dɪ'stɪŋkt] .
distinct **.**
清楚的 .

与 31 有些相似，但有一些明显的常量特征使其区别开来。

['prɑːksɪməl][end][nɑːt] ['raʊndɪd] [bʌt; bət] ['defɪnətli] ['kɑːnɪk] , ['dɪstl]
Proximal **end** **not** **rounded** **but** **definitely** **conic** **,** **distal**
近端 结尾 不是 圆润 但 确实 锥 , 远端

近端非圆形，但呈圆锥形；远端

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **55** **]**
[页 -]

[第55页]

[brɔːd] [end][wɪð; wɪθ]['prɑːmɪnənt]['foʊviə][ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɜ˞'aɪzɪz][ə; eɪ] [wel] [dɪ'faɪnd]
broad **end** **with** **prominent** **fovea** **in** **the** **center** **of** **which** **arises** **a** **well** **defined**
广阔 结尾 和 著名的 中央凹 在 这 中心 的 哪个 出现 一个 出色地 定义
['nɪpl] .
nipple **.**
乳头 .

末端宽阔，中央有明显的凹陷，凹陷处有一个清晰的乳头。

['diːə] .
Dia **.**
迪亚 .

直径。

[ə'krɔːs] [tɑːp] , 2½ [m; ʌm] . , [haɪt] [frʌm; frəm] [liːf] ['sɜːrfɪs] , [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
across **top** **,** **2½** **mm** **.** **,** **height** **from** **leaf** **surface** **,** **2** **mm** **.**
穿过 顶部 , 2½ 毫米 . , 高度 从 叶子 表面 , 2 毫米 .

顶部直径 2.5 毫米，距叶面高度 2 毫米。

['griːnɪʃ] [tuː; tə] ['redɪʃ] [braʊn] , [smuːð] .
Greenish **to** **reddish** **brown** **,** **smooth** **.**
绿绿色 到 微红 棕色的 , 光滑的 .

绿色至红棕色，光滑。

[noʊ] ['prɑːmɪnəns] [ɔːr][kɑːn'veksəti][ʌv; əv] [liːf] ['sɜːrfɪs] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][gɔːl] ,
No **prominence** **or** **convexity** **of** **leaf** **surface** **opposite** **the** **gall** **,**
不 显赫地位 或者 凸性 的 叶子 表面 对面的 这 瘿 ,

虫瘿对面的叶片表面无隆起或凸起，

[ə; eɪ] [slaɪt] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] ['oʊnli] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [se'sidiəm] .
a **slight** **discoloration** **only** **marking** **the** **position** **of** **the** **cecidium** **.**
一个 轻微 变色 仅有的 标记 这 位置 的 这 瘿蚊 .

仅有轻微变色，表明瘿蚊的位置。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːkɪŋ] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . ['maɪkroʊ'kɑːrpə] , [dʒʊ'laɪ] .

Collected	**in**	**Hocking**	**County**	**,**	**Ohio**	**,**	**on**	**H**	**.**	**microcarpa**	**,**	**July**	**.**
集	在	霍金	县	,	俄亥俄州	,	在	H	.	小果	,	七月	.

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. microcarpa。

[taɪp] ['spesɪmənz] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . - .

Type	**specimens**	**at**	**Ohio**	**State**	**University**	**.**	**31**	**.**
类型	标本	在	俄亥俄州	状态	大学	.	-	.

俄亥俄州立大学的模式标本。31.

- [ɛs'piː] .

Cecidomyia	**sp**	**.**
-	sp	.

瘿蚊属

[se'sidiəm] ['noʊv] .

Cecidium	**nov**	**.**
瘿蚊	十一月	.

瘿蚊属 nov.

[ɑːn] [liːf] , ['ʌndər] [saɪd] , [smɔːl] , [ɔb'kɔnik] [gɔːlz] [wɪtʃ] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] [ə'pɪr] [tuː; tə][bɜːrst] [θruː]

On	**leaf**	**,**	**under**	**side**	**,**	**small**	**,**	**obconic**	**galls**	**which**	**in**	**development**	**appear**	**to**	**burst**	**through**
在	叶子	,	在下面	边	,	小的	,	倒锥形	虫瘿	哪个	在	发展	出现	到	爆裂	通过

[ðə; ði][ˌepɪ'dɜːrmɪs] ,

the	**epidermis**	**,**
这	表皮	,

叶片背面有小型倒圆锥形虫瘿，发育过程中似乎会穿透表皮。

[fɔːr; fər][gɔːl][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rægɪd] ['kɑːlər] - [laɪk] ['remnənt] .

for	**gall**	**is**	**surrounded**	**by**	**the**	**ragged**	**collar**	**-**	**like**	**remnant**	**.**
为了	瘿	是	包围	经过	这	破烂不堪	衣领	-	喜欢	剩	.

因为胆汁周围环绕着参差不齐的领状残余物。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] ['prɑːksɪməl][end] ['strɔːŋli] ['sʌŋkən] [ɪn][ðə; ði] [liːf] [bleɪd] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɑːmɪnəntli]

The	**rounded**	**proximal**	**end**	**strongly**	**sunken**	**in**	**the**	**leaf**	**blade**	**which**	**is**	**prominently**
这	圆润	近端	结尾	强烈	凹陷	在	这	叶子	刀刃	哪个	是	突出地

['kɑːnveks][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

convex	**on**	**the**	**opposite**	**side**	**.**
凸面	在	这	对面的	边	.

叶片近端呈圆形，深陷于叶片内，而叶片另一侧则明显凸起。

['dɪstl] [end] ['trʌŋkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['fʌn(ə)l] - [laɪk] [dɪ'preʃ(ə)n] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ræðər] [lɑːrdʒ]['æpɪkəl]

Distal	**end**	**truncate**	**with**	**funnel**	**-**	**like**	**depression**	**leading**	**to**	**the**	**rather**	**large**	**apical**
远端	结尾	截短	和	漏斗	-	喜欢	沮丧	领导	到	这	相当	大的	顶端

[pɔːr] .

pore	**.**
孔隙	.

远端截形，呈漏斗状凹陷，通向较大的顶端孔。

[ðɪs] ['lætər] [kə'nekts] [ðə; ði] [dɪ'prest] ['tʃeɪmbər] [wɪ'ðɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] .

This	**latter**	**connects**	**the**	**depressed**	**chamber**	**within**	**with**	**the**	**exterior**	**.**
这	后者	连接	这	郁闷	房间	之内	和	这	外部的	.

后者将内部的凹陷腔室与外部连接起来。

['dɪstl] [brɔːd] [end] 1½ [m; ʌm] .

Distal	**broad**	**end**	**1½**	**mm**	**.**
远端	广阔	结尾	1½	毫米	.

远端宽端 1½ 毫米。

[waɪd] .

wide	**.**
宽的	.

宽的。

[gɔːl] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][frʌm; frəm] [liːf] ['sɜːrfɪs] [wʌn] - 1½ [m; ʌm] .

Gall	projects	from	leaf	surface	1	-	1½	mm	.
瘿	项目	从	叶子	表面	1	-	1½	毫米	.

虫瘿从叶片表面突出 1-1.5 毫米。

[smuːð] ; [laɪt] ['griːnɪʃ] - ['jeloʊ] [ɪn]['kʌlər] .

Smooth	;	light	greenish	-	yellow	in	color	.
光滑的	;	光	绿绿色	-	黄色的	在	颜色	.

光滑；呈浅绿黄色。

[wɔːlz] ['veri] [θɪk] ['dɪstəli] ,

Walls	very	thick	distally	,
墙	非常	厚的	远端	,

远端壁很厚，

['veri] [θɪn] ['prɑːksɪməli] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [liːf] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən] .

very	thin	proximally	where	it	is	connected	to	the	leaf	at	the	central	region	.
非常	薄的	近端	在哪里	它	是	连接	到	这	叶子	在	这	中央	地区	.

在与叶片中心区域连接处的近端非常薄。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ðə; ði] [loʊ] , [ˌhemɪ'sfɪrɪk; ˌhemɪ'sferɪk][kɑːn'veksəti][ɪz] ['rednd] ,

On	the	upper	side	of	the	leaf	the	low	,	hemispheric	convexity	is	reddened	,
在	这	上	边	的	这	叶子	这	低的	,	半球	凸性	是	发红	,

[pər'tɪkjələrli] [tɔːrd] [ðə; ði] [pə'rɪfəri] .

particularly	toward	the	periphery	.
特别	朝向	这	周边	.

叶片上表面的低矮半球形凸起部分呈红色，尤其是在边缘部分。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [gɔːl] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒuːvənəl; 'dʒuːvənaɪl][fɔːrm][ʌv; əv]

At	first	it	was	thought	that	this	gall	might	be	a	juvenile	form	of
在	第一的	它	曾是	想法	那	这	瘿	可能	是	一个	少年	形式	的

[eɪtʃ] . [tjuː'bɪkələ] ,

H	.	tubicola	,
H	.	图比科拉	,

起初人们认为这种虫瘿可能是管状瘿蜂（H. tubicola）的幼虫形态。

[bʌt; bət]['leɪtər] [ˌɑːbzɜː'veɪʃənz] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [groʊ] [noʊ] ['fɜːrðər] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

but	later	observations	have	shown	it	to	grow	no	further	in	length	.
但	之后	观察	有	所示	它	到	生长	不	更远	在	长度	.

但后来的观察表明，它的长度没有进一步增长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] [nuː] . - .

It	is	without	doubt	distinct	and	new	.	32	.
它	是	没有	怀疑	清楚的	和	新的	.	-	.

它无疑是独特而新颖的。32.

- [ɛs'piː] .

Cecidomyia	sp	.
-	sp	.

瘿蚊属

“ [liːf] - [gɔːl][ɑːn]['ʌndər] ['sɜːrfɪs] , ['hævɪŋ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [dɪ'prest] [ɪn'vɜːrtɪd] [koʊn] ,

“	Leaf	-	gall	on	under	surface	,	having	the	form	of	a	much	depressed	inverted	cone	,
“	叶子	-	瘿	在	在下面	表面	,	拥有	这	形式	的	一个	很多	郁闷	倒	锥体	,

“叶片下表面有瘿瘤，呈扁平倒锥形，

[ə'tætʃt] [baɪ][ɪts]['eɪpeks] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [friː] [beɪs] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs]

attached	by	its	apex	,	and	with	the	free	base	surrounded	by	a	conspicuous
随附的	经过	它是	顶点	,	和	和	这	自由的	根据	包围	经过	一个	显眼的

[frɪndʒ] .

fringe	.
边缘	.

顶端与基部相连，基部自由，周围环绕着明显的流苏。

[θriː] - [fɔːr][m; ʌm] .

3	-	4	mm	.
3	-	4	毫米	.

3-4毫米。

[haɪ] , [fɔːr] - [faɪv][m; ʌm] .

high	,	4	-	5	mm	.
高的	,	4	-	5	毫米	.

高 4-5 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtər] .

in	diameter	.
在	直径	.

直径。

[griːn] [tuː; tə] [laɪt] ['jeloʊ] - [griːn] .

Green	to	light	yellow	-	green	.
绿色的	到	光	黄色的	-	绿色的	.

绿色至浅黄绿色。

[ˈhjuərən] , [dʒʊˈlaɪ] - .

Huron	,	July	25	.
休伦	,	七月	-	.

休伦，7月25日。

[kwaɪt] [rer]

Quite	rare
相当	稀有的

非常罕见

[ænd; ənd][aɪ] [bɪˈliːv] [ˌhɪðərˈtuː] [ˌʌnrɪˈpɔːrtɪd] .

and	I	believe	hitherto	unreported	.
和	我	相信	迄今为止	未报道	.

而且我相信此前从未有报道。

” [sɪrz] .

”	Sears	.
”	西尔斯	.

西尔斯。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [kəˈlektɪd] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [gɔːl][æt; ət]['dʒɪpsəm] , [oʊˈhaɪoʊ] , [ɪn] ['ɔːgəst] .

The	author	has	collected	this	interesting	gall	at	Gypsum	,	Ohio	,	in	August	.
这	作者	有	集	这	有趣的	瘿	在	石膏	,	俄亥俄州	,	在	八月	.

作者于八月在俄亥俄州吉普瑟姆采集到了这种有趣的虫瘿。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['meʒərd] [faɪv][m; ʌm] . , [nɑːt] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði]['reɪdieɪt] ,

Many	of	them	measured	5	mm	.	,	not	including	the	radiate	,
许多	的	他们	测量	5	毫米	.	,	不是	包括	这	辐射	,

其中许多颗粒的直径为5毫米，不包括辐射状颗粒。

[brækt] - [laɪk] ['prɑːsesɪz] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] ['flerɪŋ] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .

bract	-	like	processes	borne	on	the	flaring	rim	of	the	gall	.
苞片	-	喜欢	流程	出生	在	这	燃烧	轮缘	的	这	瘿	.

瘿瘤外缘膨大处生有苞片状突起。

[ðə; ði][gɔːlz] [ber] [æn; ən] [ˌevəˈnes(ə)nt] [θɪn] [dɪsk][ʌv; əv] ['tɪʃuː] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪstl] , ['sentrəl]['riːdʒən] ,

The	galls	bear	an	evanescent	thin	disk	of	tissue	on	the	distal	,	central	region	,
这	虫瘿	熊	一个	转瞬即逝	薄的	磁盘	的	组织	在	这	远端	,	中央	地区	,

虫瘿远端中央区域有一层转瞬即逝的薄片状组织。

[wɪtʃ] [ɪz] [klɪr] [braʊn] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] [berz] [ɪˈrekt] ['skætərd] ['traɪkoʊmz] .

which	is	clear	brown	in	color	and	bears	erect	scattered	trichomes	.
哪个	是	清除	棕色的	在	颜色	和	熊	直立	疏散	毛状体	.

呈浅棕色，有直立的散生毛状体。

[ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl][ɔːr][ðə; ði]['aʊtər]['kɑːnveks][pɑːrt][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [smuːð] .

The	underlying	surface	of	the	gall	or	the	outer	convex	part	is	perfectly	smooth	.
这	潜在的	表面	的	这	瘿	或者	这	外	凸面	部分	是	完美	光滑的	.

虫瘿的底面或外凸部分非常光滑。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['æpɪkəl] , [braʊn] [dɪsk][ɪz][ˌprɔblə'mætikl] ; [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	origin	of	the	apical	,	brown	disk	is	problematical	;	from	the
这	起源	的	这	顶端	,	棕色的	磁盘	是	有问题的	;	从	这

顶端棕色圆盘的起源尚不明确；从

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	56	]
[	页	-	]

[第56页]

[mə'tɪriəl] [æt; ət][hænd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [baɪ]

material	at	hand	it	appeared	as	if	the	rim	of	the	gall	had	developed	by
材料	在	手	它	出现	作为	如果	这	轮缘	的	这	瘿	有	发达	经过

['pʊʃɪŋ] [aʊt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['æpɪkəl] ['tɪʃuː] .

pushing	out	beneath	the	original	apical	tissue	.
推动	出去	下面	这	原来的	顶端	组织	.

根据手头的材料来看，虫瘿的边缘似乎是由原始顶端组织向外推挤形成的。

['æftər][ðə; ði][dɪsk] [fɔːlz] , ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɑːrk][spɑːt][mɑːrks][ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .

After	the	disk	falls	,	only	a	minute	dark	spot	marks	the	apex	of	the	gall	.
后	这	磁盘	瀑布	,	仅有的	一个	分钟	黑暗的	点	标记	这	顶点	的	这	瘿	.

瘿盘脱落后，瘿的顶端只留下一个微小的黑点。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['flerɪŋ] , ['læsəreɪt] [rɪm] ,

The	surface	of	the	under	half	of	the	gall	,	below	the	flaring	,	lacerate	rim	,
这	表面	的	这	在下面	一半	的	这	瘿	,	以下	这	燃烧	,	划破	轮缘	,

虫瘿下半部分的表面，位于外翻撕裂边缘下方，

[ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [pjuː'besnt] .

is	more	or	less	pubescent	.
是	更多的	或者较少的		青春期	.

已经基本进入青春期。

['tʃeɪmbər] [kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ] ; [wɔːlz] [θɪn] .

Chamber	comparatively	large	;	walls	thin	.
商会	比较	大的	;	墙壁	薄的	.

室相对较大；壁薄。

[ðɪs] ['veri] ['straɪkɪŋ] [gɔːl][hæz; həz] [ðʌs] [fɑːr]['oʊnli] [bɪn] [kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstər] . [sɪrz] [ænd; ənd]

This	very	striking	gall	has	thus	far	only	been	collected	by	Mr	.	Sears	and
这	非常	引人注目	瘿	有	因此	远的	仅有的	到过	集	经过	先生	.	西尔斯	和

[maɪ'self] ,

myself	,
我	,

这种非常引人注目的虫瘿，迄今为止只有西尔斯先生和我收集到过。

[bəuθ] [taɪmz] [ɪn] ['nɔːrðərn] [oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd] [ə'kɜːrɪŋ] [ɑːn][eɪtʃ] . [oʊ'veɪtə] .

both	times	in	northern	Ohio	and	occurring	on	H	.	ovata	.
两个都	时代	在	北方	俄亥俄州	和	发生	在	H	.	卵形	.

两次均发生在俄亥俄州北部，且均发生在卵叶合欢（H. ovata）上。

[sʌm; səm] ['spesɪmənz] ,

Some	specimens	,
一些	标本	,

一些标本，

[ɔːl] [əˈkɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [liːf] [ˈverid] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [dɪˈprest] ([ˈɔːlmoʊst]
all occurring on the same leaf varied in that they were not so depressed (almost
全部 发生 在 这 相同的 叶子 多种多样 在 那 他们 是 不是 所以 郁闷 (几乎
[sʌb] - [ˌhemɪˈsfɪrɪk; ˌhemɪˈsferɪk]) [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][rɪm] [ˈstrɔːŋli] [ˈint\\:nd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈveri]
sub - hemispheric) and had the rim strongly inturned against the very
子 - 半球) 和 有 这 轮缘 强烈 反过来 反对 这 非常
[ˈkɑːnveks] [ˈdɪstl] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][gɔːl] .
convex distal half of the gall .
凸面 远端 一半 的 这 瘿 .

同一片叶子上出现的所有虫瘿，其不同之处在于它们没有那么凹陷（几乎呈半球形），并且虫瘿的边缘强烈地向内弯曲，与虫瘿非常凸出的远端一半相对。

[sɪrz] , [oʊˈhaɪoʊ][næt] . - : - . - . - .
Sears , Ohio Nat . 15 : 380 . 1914 . 33 .
西尔斯 , 俄亥俄州 纳特 . - : - . - . - .

Sears，俄亥俄州国家15：380。1914.33。

- ?
Cecidomyia ?
- ?

瘿蚊?

[ɛsˈpiː] .
sp .
sp .

sp.

[ɑːn] [liːf] , [ˈblɪstər] - [laɪk] , [ɪˈregjələrli] [ˈsɜːrkjələr][ɪn][ˈaʊtlaɪn] , 2½ - 3½ [m; ʌm] .
On leaf , blister - like , irregularly circular in outline , 2½ - 3½ mm .
在 叶子 , 水疱 - 喜欢 , 不规则地 圆 在 大纲 , 2½ - 3½ 毫米 .

在叶片上，呈水疱状，轮廓不规则圆形，2½-3½毫米。

[daɪˈæmɪtər] , ½ [m; ʌm] .
diameter , ½ mm .
直径 , ½ 毫米 .

直径，½ 毫米。

[θɪk] .
thick .
厚的 .

厚的。

[ɪkˈstendz; ekˈstendz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] [əˈbaʊt] [ˈiːkwəli] .
Extends above and below about equally .
扩展 多于 和 以下 关于 同样地 .

上下延伸范围大致相等。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈsentrəl] [ˈnɪpl] [ɪz] [fɔːrmd] [bɪˈloʊ] .
Sometimes a slight central nipple is formed below .
有时 一个 轻微 中央 乳头 是 形成 以下 .

有时下方会形成一个轻微的中央乳头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['griːnɪʃ] [tuː; tə] ['braʊnɪʃ] [wɪð; wɪθ] [dis'kʌlərd] ['mɑːrdʒɪn] .

Greenish	**to**	**brownish**	**with**	**discolored**	**margin**	**.**
绿绿色	到	棕褐色	和	变色	利润	.

呈绿褐色，边缘变色。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['vintən] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][eɪtʃ] . [kɔrdəfɔrmɪs] .

Collected	**in**	**Vinton**	**County**	**,**	**Ohio**	**,**	**on**	**H**	**.**	**cordiformis**	**.**
集	在	文顿	县	,	俄亥俄州	,	在	H	.	心形	.

采集于俄亥俄州文顿县，寄生于 H. cordiformis 上。

['prɑːbəbli] [seɪm] [æz; əz] [fɛlts] “ [liːf] ['blɪstər] [gɔːl] , [ɪ'regjələr] , [dʌl] ['griːnɪʃ] [ɔːr] [blæk] ['mɑːrdʒənd]

Probably	**same**	**as**	**Felt's**	**“**	**Leaf**	**blister**	**gall**	**,**	**irregular**	**,**	**dull**	**greenish**	**or**	**black**	**margined**
大概	相同的	作为	毡的	“	叶子	水疱	瘿	,	不规律的	,	乏味的	绿绿色	或者	黑色的	边缘

[wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['nɪpl] .

with	**small**	**nipple**	**.**
和	小的	乳头	.

可能与 Felt 的“叶疱瘿，不规则，暗绿色或黑色边缘有小乳突”相同。

[daɪ'æmɪtər] 3mm .

Diameter	**3mm**	**.**
直径	3mm	.

直径 3 毫米。

” [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [gɔːl] [ɪz] [soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːrmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

”	**This**	**type**	**of**	**gall**	**is**	**so**	**different**	**from**	**all**	**the**	**other**	**cecidomyid**	**forms**	**that**	**it**	**is**
”	这	类型	的	瘿	是	所以	不同的	从	全部	这	其他	瘿蚊科	表格	那	它	是

['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] [gruːp] .

doubtful	**if**	**it**	**is**	**a**	**member**	**of**	**that**	**group**	**.**
疑	如果	它	是	一个	成员	的	那	团体	.

“这种瘿与其他所有瘿蚊科瘿蚊都截然不同，因此很难说它是否属于该科。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] [ɔːr] [smɔːl] [fɪ'lɑːksərə] [gɔːl] .

It	**may**	**possibly**	**be**	**an**	**immature**	**or**	**small**	**Phylloxera**	**gall**	**.**
它	可能	可能	是	一个	不成熟	或者	小的	根瘤蚜	瘿	.

这可能是未成熟或较小的根瘤蚜虫瘿。

[ðə; ði] ['raɪtər] [faʊnd] [waɪt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['spesimənz] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]

The	**writer**	**found**	**white**	**larvæ**	**within**	**his**	**specimens**	**,**	**but**	**was**	**unable**	**to**
这	作家	成立	白色的	幼虫	之内	他的	标本	,	但	曾是	无法	到

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðem; ðəm] [æz; əz] .

determine	**them**	**as**	**cecidomyid**	**larvæ**	**.**
决定	他们	作为	瘿蚊科	幼虫	.

作者在他的标本中发现了白色幼虫，但无法确定它们是否是瘿蚊幼虫。

[ðɪs] [gɔːl] [ɪz] [ðʌs] [ˌɪntrə'duːst] [hɪr] , [prə'vɪʒənəli] .

This	**gall**	**is**	**thus**	**introduced**	**here**	**,**	**provisionally**	**.**
这	瘿	是	因此	介绍	这里	,	暂定	.

因此，这里暂时引入这种胆汁。

[felt] , ['dʒuːr] . ['ekɒn] .

Felt	**,**	**Jour**	**.**	**Econ**	**.**
毛毡	,	一天	.	经济学	.

Felt，《经济学杂志》

[ˌiː en 'tiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pleɪts] [aɪ][ænd; ənd][iː] .
EXPLANATION OF PLATES I AND II .
解释 的 盘子 我 和 二 .

图版一和图版二的说明。

[pleɪt] [aɪ] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[maɪt] [gɔːl] .
Mite gall .
螨虫 瘿 .

螨瘿。

[ˌɛriˈɑːfaɪz] ?
Eriophyes ?
瘿锵 ?

瘿鱼?

[ɛsˈpiː] . × 1⅓ .
sp . × 1⅓ .
sp . × 1⅓ .

sp. × 1⅓。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

1a .
1a .
1a .

1a.

[maɪt] [gɔːl] .
Mite gall .
螨虫 瘿 .

螨瘿。

[ˌɛriˈɑːfaɪz] ?
Eriophyes ?
瘿锵 ?

瘿鱼?

[ɛsˈpiː] . × [faɪv] .
sp . × 5 .
sp . × 5 .

sp.× 5.

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . [maɪt] [gɔːl] .
2 . **Mite** **gall** .
2 . 螨虫 瘿 .

2. 瘿螨。

[ˌɛriˈɑːfaɪz] ?
Eriophyes **?**
瘿锵 ?

瘿鱼?

[ɛsˈpiː] . × [θriː] .
sp . **×** **3** .
sp . × 3 .

sp. × 3。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

- [ɛsˈpiː] . × [fɔːr] .
Cecidomyia **sp** . **×** **4** .
- sp . × 4 .

瘿蚊属 × 4。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

5a .
5a .
5a .

5a.

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[vəˈraɪəti] . × [fɔːr] .
Variety . **×** **4** .
种类 . × 4 .

品种×4。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

- - [felt] . × [faɪv] .
Caryomyia **inanis** **Felt** . **×** **5** .
- - 毛毡 . × 5 .

卡氏无刺球花（Caryomyia inanis Felt.）× 5。

[fɪg] . [ˈsɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New **.** **×** **5** **.**
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig **.** **8** **.**
如图 . 8 .

图 8。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [fɔːr] .
New **.** **×** **4** **.**
新的 . × 4 .

新.× 4.

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New **.** **×** **5** **.**
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

9a .
9a **.**
9a .

9a.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[nuː] .
New **.**
新的 .

新的。

[və'raɪəti] . × [faɪv] .
Variety **.** **×** **5** **.**
种类 . × 5 .

品种×5。

[fɪg] . - .
Fig . **10** .
如图 . - .

图 10。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New . **×** **5** .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] . - .
Fig . **11** .
如图 . - .

图 11。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × 1⅓ .
New . **×** **1⅓** .
新的 . × 1⅓ .

新。× 1⅓。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

11a .
11a .
11a .

11a.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] .
New .
新的 .

新的。

[və'raɪəti] ? × [faɪv] .
Variety **?** **×** **5** .
种类 ? × 5 .

种类? × 5。

[fɪg] . - .
Fig . **12** .
如图 . - .

图12。

- - [oʊ] . [es] . × [θriː] .
Caryomyia **caryaecola** **O** . **S** . **×** **3** .
- - 哦 . S . × 3 .

卡氏卡氏蝇 OS × 3。

[fɪg] . - .
Fig . **13** .
如图 . - .

图13。

- - [oʊ] . [es] . × [faɪv] .
Caryomyia **sanguinolenta** **O** . **S** . **×** **5** .
- - 哦 . S . × 5 .

血红核蝇 OS × 5。

[fɪg] . - .
Fig . **14** .
如图 . - .

图14。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New . **×** **5** .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] . - .
Fig . **15** .
如图 . - .

图15。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New . **×** **5** .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] . - .
Fig . **16** .
如图 . - .

图16。

- [ɛs'piː] . × [faɪv] .
Cecidomyia **sp** . **×** **5** .
- sp . × 5 .

瘿蚊属 × 5。

[pleɪt] [iː] .
Plate **II** .
盘子 二 .

图版二。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

16a .
16a .
16a .

16a.

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[və'raɪəti] , [nuː] . × [faɪv] .
Variety **,** **new** **.** **×** **5** **.**
种类 , 新的 . × 5 .

品种多样，新品。× 5。

[fɪg] . - .
Fig **.** **17** **.**
如图 . - .

图17。

- - .
Caryomyia **persicoides** **.**
- - .

卡氏缢虫（Caryomyia persicoides）。

- . × [faɪv] .
Beut **.** **×** **5** **.**
- . × 5 .

Beut. × 5。

[fɪg] . - .
Fig **.** **18** **.**
如图 . - .

图18。

- [ɛs'piː] . × [fɔːr] .
Cecidomyia **sp** **.** **×** **4** **.**
- sp . × 4 .

瘿蚊属 × 4。

[fɪg] . - .
Fig **.** **19** **.**
如图 . - .

图19。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** **.**
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [fɔːr] .
New **.** **×** **4** **.**
新的 . × 4 .

新.× 4.

[fɪg] . - .
Fig **.** **20** **.**
如图 . - .

图 20。

- - [oʊ] . [es] . × [faɪv] .
Caryomyia **caryae** **O** **.** **S** **.** **×** **5** **.**
- - 哦 . S . × 5 .

卡氏卡氏蝇 OS × 5。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

20a .
20a .
20a .

20a.

- - .
Caryomyia caryae .
- - .

卡氏蝇（Caryomyia caryae）。

[lɑːrdʒ] ['spesɪmən] . × [faɪv] .
Large specimen . × 5 .
大的 标本 . × 5 .

大型标本。×5。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

- [ˌhoʊlə'traɪkə][oʊ] . [es] . ['aɪsəleɪtɪd] ['spesɪmən] . × [faɪv] .
Caryomyia holotricha O . S . Isolated specimen . × 5 .
- 霍洛特里查 哦 . S . 孤立 标本 . × 5 .

全毛卡氏菌 OS 分离标本。× 5。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

21a .
21a .
21a .

21a.

- [ˌhoʊlə'traɪkə][oʊ] . [es] . ['ægrɪgət] [kən'dɪʃ(ə)n] × ⅔ .
Caryomyia holotricha O . S . Aggregate condition × ⅔ .
- 霍洛特里查 哦 . S . 总计的 状况 × ⅔ .

卡氏全毛虫 OS 聚合条件 × ⅔。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

21b .
21b .
21b .

21b.

- [ˌhoʊlə'traɪkə][oʊ] . [es] . [bai'lɔkjulə,-lit]['juːnɪt][ʌv; əv] ['ægrɪgət] [fɔːrm] . × [ˌtuː'tuː] .
Caryomyia holotricha O . S . Bilocular unit of aggregate form . × 2 .
- 霍洛特里查 哦 . S . 双室 单元 的 总计的 形式 . × 2 .

全毛核盘菌 OS 聚合体双室单元。× 2。

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New . **×** **5** .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] . - .
Fig . **23** .
如图 . - .

图23。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

['pɑːsəbli] [nuː] . × [faɪv] .
Possibly **new** . **×** **5** .
可能 新的 . × 5 .

可能是新的。× 5。

[fɪg] . - .
Fig . **24** .
如图 . - .

图24。

- ['sɪmɪlɪs] [felt] (?) × [wʌn] .
Caryomyia **similis** **Felt** **(** **?** **)** **×** **1** .
- 相似 毛毡 (?) × 1 .

类似核蝇（? ）×1。

[fɪg] . - .
Fig . **25** .
如图 . - .

图25。

- [ɛs'piː] , - - [oʊ] . [es] . (?) × [faɪv] .
Cecidomyia **sp** **,** **Caryomyia** **caryae** **O** . **S** . **(** **?** **)** **×** **5** .
- sp , - - 哦 . S . (?) × 5 .

瘿蚊属，卡氏瘿蚊 OS (?) × 5。

[fɪg] . - .
Fig . **26** .
如图 . - .

图26。

- [tjuː'bɪkələ][oʊ] . [es] . × [θriː] .
Caryomyia **tubicola** **O** . **S** . **×** **3** .
- 图比科拉 哦 . S . × 3 .

管状卡氏菌 OS × 3。

[fɪg] . - .
Fig . **27** .
如图 . - .

图27。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [θriː] .
New . **×** **3** .
新的 . × 3 .

新.× 3.

[fɪg] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [faɪv] .
New . × 5 .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fɪg] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

- ([ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd]) .
Cecidozoon (undetermined) .
- (未确定) .

瘿蚊属（未确定）。

[nuː] . × [θriː] .
New . × 3 .
新的 . × 3 .

新.× 3.

[fɪg] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × ['sɛvən] .
New . × 7 .
新的 . × 7 .

新.× 7.

[fɪg] . - .
Fig . 31 .
如图 . - .

图31。

- [ɛs'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nuː] . × [sɪks] .
New . × 6 .
新的 . × 6 .

新.× 6.

[fɪg] . - .
Fig . 32 .
如图 . - .

图32。

- [ɛs'piː] . × [faɪv] .
Cecidomyia sp . × 5 .
- sp . × 5 .

瘿蚊属 × 5。

[fɪg] . - .
Fig . 33 .
如图 . - .

图33。

- ?
Cecidomyia ?
- ?

瘿蚊?

[ɛs'piː] . × [faɪv] .
sp . × 5 .
sp . × 5 .

sp.× 5.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[oʊ'haɪoʊ]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns] .
Ohio Journal of Science .
俄亥俄州 杂志 的 科学 .

俄亥俄科学杂志。

— ['vɑːl] . [ˌɛks'viː'aɪ] .
— Vol . XVI .
— 沃尔 . 十六 .

— 第十六卷。

[pleɪt] [aɪ] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[oʊ'haɪoʊ]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns] .
Ohio Journal of Science .
俄亥俄州 杂志 的 科学 .

俄亥俄科学杂志。

— ['vɑːl] . [ˌɛks'viː'aɪ] .
— Vol . XVI .
— 沃尔 . 十六 .

— 第十六卷。

[pleɪt] [iː] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

['futnəuts] : [[wʌn]]
Footnotes : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] , [noʊ]
Contribution **from** **the** **Botanical** **Laboratory** **of** **the** **Ohio** **State** **University** **,** **No**
贡献 从 这 植物 实验室 的 这 俄亥俄州 状态 大学 , 不
. - . [[ˌtuːˈtuː]]
. **92** **.** **[** **2** **]**
. - . [2]

俄亥俄州立大学植物实验室贡献，第 92 号。[2]

['pɜːgɪnd] , [tiː] . " [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] - [əˈfektɪŋ] [hɪˈkɔːriə][ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] .
Pergande **,** **T** **.** **"** **North** **American** **Phylloxerinae** **affecting** **Hicoria** **and** **other** **Trees** **.**
佩尔甘德 , T . " 北 美国人 - 影响 希科里亚 和 其他 树木 .

Pergande, T."北美根瘤蚜影响菊科植物和其他树木。

" [pˈrɒk] .
" **Proc** **.**
" 过程 .

"程序

['dævnˌpɔːrt] ['eɪˌkæd] .
Davenport **Acad** **.**
长椅 学院 .

达文波特学院

['siː, 'ɛsˈsiːˈaɪ] .
Sci **.**
科学 .

科学。

[naɪn] : - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛs] . [wʌn] - - . - . [[θriː]]
9 **:** **185** **-** **271** **,** **pls** **.** **1** **-** **21** **.** **1903** **.** **[** **3** **]**
9 : - - - , 请 . 1 - - . - . [3]

9: 185-271，图版 1-21。1903 年。[3]

[felt] , [iː] . [piː] . " [ðə; ði][aɪˈdentətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [noʊn] [mɪdʒ] [gɔːlz] .
Felt **,** **E** **.** **P** **.** **"** **The** **Identity** **of** **the** **better** **known** **Midge** **Galls** **.**
毛毡 , E . P . " 这 身份 的 这 更好的 已知 蠓 虫瘿 .

Felt，EP"更广为人知的Midge Galls的身份。

" ['ɑːtəwə] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , ['vɑːl] . - , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - . - . [[fɔːr]]
" **Ottawa** **Naturalist** **,** **Vol** **.** **25** **,** **Nos** **.** **11** **,** **12** **.** **1912** **.** **[** **4** **]**
" 渥太华 博物学家 , 沃尔 . - , 编号 . - , - . - . [4]

《渥太华博物学家》第 25 卷，第 11、12 期，1912 年。[4]

['kʏstər] , [iː] . [daɪ] ['gɔlən] ['dɜː]['pflɑːntsən] , ['laɪpsɪg] . - . [[faɪv]]
Küster **,** **E** **.** **Die** **Gallen** **der** **Pflanzen** **,** **Leipzig** **.** **1911** **.** **[** **5** **]**
库斯特 , E . 死 加伦 德尔 植物 , 莱比锡 . - . [5]

Küster, E. Die Gallen der Pflanzen, 莱比锡.1911.[5]

[kʊk] , [mel][tiː] . " [gɔːlz] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] [prəˈdjʊsɪŋ] [ðem; ðəm] .
Cook **,** **Mel** **T** **.** **"** **Galls** **and** **Insects** **Producing** **Them** **.**
厨师 , 梅尔 T . " 虫瘿 和 昆虫 生产 他们 .

Cook，Mel T."瘿和产生瘿的昆虫。

" [oʊˈhaɪoʊ][næt] . [fɔːr] : - - - . - .
" **Ohio** **Nat** **.** **4** **:** **140** **-** **141** **.** **1904** **.**
" 俄亥俄州 纳特 . 4 : - - - . - .

"俄亥俄州国家4：140-141.1904。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **60** **]**
[页 -]

[第60页]

[ðə; ði] [dʒi'ɑ:mətri] [ʌv; əv][ðə; ði]

THE	GEOMETRY	OF	THE
这	几何学	的	这

几何学

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['nɔ:rm(ə)l] [kɜ:rv] .

TRANSLATED	NORMAL	CURVE	.
翻译	普通的	曲线	.

平移正态曲线。

[kɑ:rl][dʒeɪ] . [west] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .

Carl	J	.	West	,	Ph	.	D	.
卡尔	J	.	西方	,	菲尔	.	D	.

卡尔·j·韦斯特博士

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

Introduction	.
介绍	.

介绍。

[ɪn] [kɜ:rv] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['græfɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n] .

In	curve	tracing	the	graphic	representation	is	constructed	from	the	equation	.
在	曲线	追踪	这	形象的	表示	是	建造	从	这	方程	.

在曲线追踪中，图形表示是根据方程构建的。

[du:] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [stə'tɪstɪks] [ðə; ði] [kən'vɜ:rs] , ['neɪmli] ,

Due	largely	to	the	requirements	of	statistics	the	converse	,	namely	,
到期的很大程度上		到	这	要求	的	统计数据	这	交谈	,	即	,

由于统计学的需要，情况则恰恰相反，即：

[tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rv] [wen] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [pɔɪnts] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,

to	find	the	equation	of	the	curve	when	the	distribution	of	points	is	given	,
到	寻找	这	方程	的	这	曲线	什么时候	这	分配	的	积分	是	给定	,

已知点分布，求曲线方程

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

has	become	of	interest	.
有	变得	的	兴趣	.

引起了人们的兴趣。

[ðɪs] ['prɑ:bləm][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ʌv; əv][ˌænə'lɪtɪk(ə)l][dʒi'ɑ:mətri][ɪn] [wɪtʃ]

This	problem	is	very	different	from	the	exercises	of	analytical	geometry	in	which
这	问题	是	非常	不同的	从	这	练习	的	分析	几何学	在	哪个

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [pɔɪnts] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:]

a	given	law	of	distribution	of	points	is	to	be	translated	into
一个	给定	法律	的	分配	的	积分	是	到	是	翻译	进入

[ˌældʒɪ'breɪɪk]['læŋgwɪdʒ] .

algebraic	language	.
代数	语言	.

这个问题与解析几何中的练习题截然不同，解析几何中的练习题是将给定的点分布规律转化为代数语言。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l]['deɪtə][ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]

For	the	presence	in	the	statistical	data	of	accidental	irregularities	makes	it
为了	这	在场	在	这	统计	数据	的	偶然	违规行为	制作	它

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [kɜ:rv] ['pæsɪŋ] [θru:]

undesirable	as	well	as	practically	impossible	to	obtain	a	curve	passing	through
不理想的	作为	出色地	作为	几乎	不可能的	到	获得	一个	曲线	通过	通过

[ðə; ði] [pɔɪnts] .

the	points	.
这	积分	.

由于统计数据中存在偶然的不规则性，因此既不理想也不实际地无法获得一条穿过这些点的曲线。

[ɪn'sted] , [ə; eɪ] [kɜ:rv] [ɪz] “ ['fɪtɪd] ” [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnts] , [ðæt] [ɪz] ,

Instead	**,**	**a**	**curve**	**is**	**“**	**fitted**	**”**	**to**	**the**	**points**	**,**	**that**	**is**	**,**
反而	,	一个	曲线	是	“	适配	”	到	这	积分	,	那	是	,

相反，需要用曲线“拟合”这些点，也就是说，

[ə; eɪ] [kɜ:rv] [ɪz] [pæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd]

a	**curve**	**is**	**passed**	**among**	**the**	**points**	**in**	**accordance**	**with**	**some**	**generally**	**accepted**
一个	曲线	是	通过了	之中	这	积分	在	根据	和	一些	一般来说	公认

['prɪnsəp(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [li:st] [skwer] [ɔ:r][ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ʌv; əv]['moʊmənts] .

principal	**such**	**as**	**that**	**of**	**least**	**squares**	**or**	**the**	**agreement**	**of**	**moments**	**.**
主要的	这样的	作为	那	的	至少	正方形	或者	这	协议	的	时刻	.

根据一些普遍接受的原则，例如最小二乘法或矩的协调，在各点之间绘制一条曲线。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [laɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'ræbələ] , [ðə; ði] ['kɜ:vz] [prə'poʊzd][baɪ]

Aside	**from**	**the**	**straight**	**line**	**and**	**the**	**parabolas**	**,**	**the**	**curves**	**proposed**	**by**
旁边	从	这	直的	线	和	这	抛物线	,	这	曲线	建议的	经过

['pɪrsən] [[sɪks]] [hæv; həv] [faʊnd] [ək'septəns] .

Pearson	**[**	**6**	**]**	**have**	**found**	**acceptance**	**.**
培生集团	[	6	]	有	成立	验收	.

除了直线和抛物线之外，皮尔逊[6]提出的曲线也得到了认可。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'raɪv] ['kɜ:vz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['fɪtɪd] [tu:; tə] ['waɪdli] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ]

In	**order**	**to**	**derive**	**curves**	**which**	**can**	**be**	**fitted**	**to**	**widely**	**varying**
在	命令	到	派生	曲线	哪个	能	是	适配	到	广泛	变化

[dɪstrɪb'ju:ʃnz] [ʌv; əv] [pɔɪnts] ,

distributions	**of**	**points**	**,**
分布	的	积分	,

为了导出能够拟合各种不同分布点的曲线，

[prə'fesər] [ef] . [waɪ] . ['edʒwə:θ] [['sɛvən]] [hæz; həz] [prə'poʊzd] [tu:; tə]['mɑ:dɪfaɪ] , [tu:; tə] [trænz'leɪt] ,

Professor	**F**	**.**	**Y**	**.**	**Edgeworth**	**[**	**7**	**]**	**has**	**proposed**	**to**	**modify**	**,**	**to**	**translate**	**,**
教授	F	.	是	.	埃奇沃思	[	7	]	有	建议的	到	调整	,	到	翻译	,

FY Edgeworth教授[7]提议修改、翻译，

[ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l][ˌprɑ:bə'bɪləti] [kɜ:rv] [wɪð; wɪθ]['ju:nɪt]['stændərd][ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n] .

the	**normal**	**probability**	**curve**	**with**	**unit**	**standard**	**deviation**	**.**
这	普通的	可能性	曲线	和	单元	标准	偏差	.

标准差为1的正态概率曲线。

[ɪn] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][dʒi'ɑ:mətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:vz] [wɪtʃ] ['edʒwə:θ]

In	**this**	**article**	**we**	**shall**	**discuss**	**the**	**geometry**	**of**	**the**	**curves**	**which**	**Edgeworth**
在	这	文章	我们	将	讨论	这	几何学	的	这	曲线	哪个	埃奇沃思

[əb'teinz] [baɪ] [ðɪs] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['meθəd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'prɑ:ksɪmət]

obtains	**by**	**this**	**transformation**	**and**	**derive**	**a**	**method**	**for**	**an**	**approximate**
获得	经过	这	转型	和	派生	一个	方法	为了	一个	近似

[sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪ'kweɪʒənz] ,

solution	**of**	**the**	**two**	**equations**	**,**
解决方案	的	这	二	方程式	,

在本文中，我们将讨论埃奇沃斯通过这种变换得到的曲线的几何形状，并推导出求解这两个方程的近似方法。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ] [dɪ'gri:] ,

one	**of**	**the**	**fourth**	**and**	**the**	**other**	**of**	**the**	**sixth**	**degree**	**,**
一	的	这	第四	和	这	其他	的	这	第六	程度	,

一个是四级，另一个是六级。

[wɪtʃ] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɜ:rv] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .

which	**arise**	**in**	**the**	**fitting**	**of**	**a**	**curve**	**of**	**this**	**class**	**.**
哪个	出现	在	这	配件	的	一个	曲线	的	这	班级	.

在拟合此类曲线时会出现这些问题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kɜːrv] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪnɪts] [eks]
In order that the final curve may be written in terms of the co - ordinates x
在 命令 那 这 最终的 曲线 可能 是 书面 在 条款 的 这 合作 - 坐标 x
[ænd; ənd][waɪ][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ɔːr]['dʒenəˌreitiŋ]['nɔːrm(ə)l][ˌprɑːbə'bɪləti] [kɜːrv] [ɪz]
and y the equation of the base or generating normal probability curve is
和 是 这 方程 的 这 根据 或者 生成 普通的 可能性 曲线 是
['rɪt(ə)n] :
written :
书面 :

为了使最终曲线能够用坐标 x 和 y 表示，基准正态概率曲线或生成正态概率曲线的方程写为：

[wer] [tiː] [di'nəuts] [æb'sɪsəz] [ænd; ənd][ziː] ['ɔːrdɪnɪts] .
where t denotes abscissas and z ordinates .
在哪里 t 表示 横坐标 和 z 坐标 .

其中 t 表示横坐标，z 表示纵坐标。

[let] [ðə; ði] [æb'sɪsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [træns'fɔːmd] [kɜːrv] [biː; bi] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]
Let the abscissas of the transformed curve be functions of the corresponding
让 这 横坐标 的 这 转变 曲线 是 函数 的 这 相应的
[æb'sɪsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [kɜːrv] .
abscissas of the base curve .
横坐标 的 这 根据 曲线 .

令变换后曲线的横坐标为原曲线对应横坐标的函数。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [eks][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['paʊɚz] [ʌv; əv][tiː] ,
Then it may be assumed that x can be developed in powers of t ,
然后 它 可能 是 假定 那 x 能 是 发达 在 权力 的 t ,

那么可以假设 x 可以按 t 的幂展开，

[ænd; ənd] [hens] [wiː; wi] [meɪ] [raɪt] [ɑːn] [əu'mitɪŋ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['haɪər] ['paʊɚz] ,
and hence we may write on omitting fourth and higher powers ,
和 因此 我们 可能 写 在 省略 第四 和 更高 权力 ,

因此，我们可以省略四次及更高次幂。

[eks] = [ə; eɪ] ([tiː] + κt2 + λt3) ,
x = a (t + κt2 + λt3) ,
x = 一个 (t + κt2 + λt3) ,

x = a(t + κt2 + λt3),

[wer] [ə; eɪ] , - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər]['kɔnstənts][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn] " ['fɪtɪŋ] " [ðə; ði] [kɜːrv] .
where a , κ and λ are constants to be determined in " fitting " the curve .
在哪里 一个 , - 和 - 是 常数 到 是 决定 在 " 配件 " 这 曲线 .

其中 a、κ 和 λ 是在"拟合"曲线时需要确定的常数。

[sɪns] [eks] [di'nəuts] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['meʒərmənt] [ænd; ənd][waɪ][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ʌv; əv][eks]
Since x denotes the value of a measurement and y the frequency of x
自从 x 表示 这 价值 的 一个 测量 和 是 这 频率 的 x
,
,
,

由于 x 表示测量值，y 表示 x 的频率，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [pə'zesɪŋ] [ðæt] ['vælјuː][ʌv; əv][eks] ,
that is , the number of individuals possessing that value of x ,
那 是 , 这 数字 的 个人 拥有 那 价值 的 x ,

也就是说，拥有该 x 值的个体数量，

[ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['eriə] [diˈnəuts] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

the	magnitude	of	an	element	of	area	denotes	the	number	of	individuals
这	震级	的	一个	元素	的	区域	表示	这	数字	的	个人

[bɪˈtwiːn] [tuː] ['vælјuːz][ʌv; əv][eks] . ['ɑːbviəsli] ,

between	two	values	of	x	.	Obviously	,
之间	二	值	的	x	.	明显地	,

面积元的大小表示两个 x 值之间的个体数量。显然，

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ɪf] [ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ['vælјuː][ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][æn; ən]

if	the	transformation	is	to	be	of	concrete	value	the	magnitude	of	an
如果	这	转型	是	到	是	的	具体的	价值	这	震级	的	一个

['elɪmənt] [ʌv; əv] ['eriə] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['ɔːltərd] ,

element	of	area	must	not	be	altered	,
元素	的	区域	必须	不是	是	已修改	,

如果变换要具有实际意义，面积元素的量级就不能改变。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [ʃeɪp] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .

though	of	course	the	shape	will	be	changed	.
尽管	的	课程	这	形状	将要	是	已更改	.

当然，形状肯定会改变。

[hens]

Hence
因此

因此

[waɪ]['diːˈɛks] = [ziː][ˌdiː 'tiː] ,

y	dx	=	z	dt	,
是	dx	=	z	dt	,

dx = z dt,

[ænd; ənd]

and
和

和

[waɪ] = [ziː][ˌdiː 'tiː] / ['diːˈɛks]

y	=	z	dt	/	dx
是	=	z	dt	/	dx

= z dt/dx

[ðə; ði] ['fɔrmjələz] [ʌv; əv][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ðʌs] :

The	formulas	of	transformation	are	thus	:
这	公式	的	转型	是	因此	:

因此，变换公式为：

[eks] = [ə; eɪ] ([tiː] + κt2 + λt3) ,

x	=	a	(	t	+	κt2	+	λt3	)	,
x	=	一个	(	t	+	κt2	+	λt3	)	,

x = a(t + κt2 + λt3),

['mæksɪməm][ænd; ənd]['mɪnɪməm] [pɔɪnts] .

Maximum	and	Minimum	Points	.
最大限度	和	最低限度	积分	.

最高分和最低分。

[sɪns] ['oʊnli] ['kɝ:vz] [wɪð; wɪθ][wʌn]['mæksɪməm] [pɔɪnt] [ɔ:r] [moʊd] [ɑ:r; ər] ['præktɪkli] ['ju:sf(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
Since **only** **curves** **with** **one** **maximum** **point** **or** **mode** **are** **practically** **useful** **it** **is**
自从 仅有的 曲线 和 一 最大限度 观点 或者 模式 是 几乎 有用 它 是
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] ['vælju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔnstənts][ə; eɪ] ,
desirable **to** **determine** **what** **values** **of** **the** **constants** **a** **,**
理想 到 决定 什么 值 的 这 常数 一个 ,

由于只有具有一个极大值点或众数的曲线才具有实际应用价值，因此需要确定常数 a 的值，

- [ænd; ənd] - [gɪv] [ˌju:ni'məudəl] ['kɝ:vz] .
κ **and** **λ** **give** **unimodal** **curves** **.**
- 和 - 给 单峰 曲线 .

κ 和 λ 给出单峰曲线。

[wi:; wi][hæv; həv]
We **have**
我们 有

我们有

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **62** **]**
[页 -]

[第62页]

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nu:məreɪtər][ʌv; əv][dai] / ['di:'ɛks][ðer; ðər][mʌst; məst] [rɪ'zʌlt]
From **the** **vanishing** **of** **the** **numerator** **of** **dy** **/** **dx** **there** **must** **result**
从 这 消失 的 这 分子 的 dy / dx 那里 必须 结果
['i:ðər] [wʌn][ɔ:r] [θri:] ['ri:əl] [moʊdz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [per] [ʌv; əv]['vælju:z][fɔ:r; fər] - [ænd; ənd] - ,
either **one** **or** **three** **real** **modes** **for** **each** **pair** **of** **values** **for** **λ** **and** **κ** **,**
任何一个 一 或者 三 真实的 模式 为了 每个 一对 的 值 为了 - 和 - ,

由于 dy/dx 的分子为零，对于 λ 和 κ 的每一对值，必然会产生一个或三个实数模态。

[ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [kɜ:rv] .
that **is** **,** **for** **each** **translated** **curve** **.**
那 是 , 为了 每个 翻译 曲线 .

也就是说，对于每条平移后的曲线。

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] ['vælju:z][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [gɪv] ['ju:ni] - ['moʊdl] ['kɝ:vz] [ænd; ənd] [wʌt] [traɪ] -
To **determine** **what** **values** **of** **λ** **and** **κ** **give** **uni** **-** **modal** **curves** **and** **what** **tri** **-**
到 决定 什么 值 的 - 和 - 给 大学 - 模态 曲线 和 什么 三 -
['moʊdl][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .
modal **it** **is** **convenient** **to** **consider** **the** **plane** **of** **λ** **and** **κ** **.**
模态 它 是 方便的 到 考虑 这 飞机 的 - 和 - .

为了确定哪些 λ 和 κ 值会产生单峰曲线和三峰曲线，考虑 λ 和 κ 的平面是比较方便的。

[ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n]
The **discriminant** **of** **the** **equation**
这 歧视 的 这 方程

方程的判别式

3λt3 + 2κt2 + ([wʌn] + 6λ) [ti:] + 2κ = -
3λt3 **+** **2κt2** **+** **(** **1** **+** **6λ** **)** **t** **+** **2κ** **=** **0**
3λt3 + 2κt2 + (1 + 6λ) t + 2κ = -

3λt3 + 2κt2 + (1 + 6λ)t + 2κ = 0

[ɪz]
is
是

是

16κ4 - κ2 ([wʌn] + 66λ + 117λ2) + 3λ ([wʌn] + 6λ) [θri:] = -
16κ4 **-** **κ2** **(** **1** **+** **66λ** **+** **117λ2** **)** **+** **3λ** **(** **1** **+** **6λ** **)** **3** **=** **0**
16κ4 - κ2 (1 + 66λ + 117λ2) + 3λ (1 + 6λ) 3 = -

16κ4 - κ2(1 + 66λ + 117λ2) + 3λ(1 + 6λ)3 = 0

[ðɪs] [fɔːrθ] [dɪ'griː] [kɜːrv] [krɔsiz] [ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr] - - ['æksɪs][æt; ət] - = - [ænd; ənd][æt; ət] -

This fourth degree curve crosses the horizontal or λ - axis at λ = 0 and at λ

这 第四 程度 曲线 十字架 这 水平的 或者 - - 轴 在 - = - 和 在 -

= - ⅙ [ænd; ənd] [wen] - = - [ɪts][ɪ'kweɪʒ(ə)n][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][tuː; tə] 16κ^4 - κ^2 = - [ɔːr] - = ±0 ,

= - ⅙ and when λ = 0 its equation reduces to 16κ^4 - κ^2 = 0 or κ = ±0 ,

= - ⅙ 和 什么时候 - = - 它是 方程 减少 到 16κ^4 - κ^2 = - 或者 - = ±0 ,

这条四次曲线与水平轴或λ轴相交于λ = 0和λ = -⅙处，当λ = 0时，其方程简化为16κ^4 - κ^2 = 0或κ = ±0，

- = ±¼ . [ðer; ðər][ɪz] [ðʌs] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr] - - ['æksɪs][æt; ət][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn]

κ = ±¼ . There is thus contact with the vertical or κ - axis at the origin

- = ±¼ . 那里 是 因此 接触 和 这 垂直的 或者 - - 轴 在 这 起源

[ænd; ənd] [ðæt] ['æksɪs][ɪz] [krɔːst] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] (- , ±¼) .

and that axis is crossed at the points (0 , ±¼) .

和 那 轴 是 交叉 在 这 积分 (- , ±¼) .

κ = ±¼。因此，在原点处与垂直轴或 κ 轴相切，并且与该轴相交于点 (0,±¼)。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] (- = - ⅙ ,

At the point (λ = - ⅙ ,

在 这 观点 (- = - ⅙ ,

在点 （λ = -^{6}，

- = -) [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kʌsp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - ['æksɪs][fɔːr; fər]['tændʒənt] .

κ = 0) there is a cusp with the λ - axis for tangent .

- = -) 那里 是 一个 尖点 和 这 - - 轴 为了 切线 .

当 κ = 0 时，切线与 λ 轴之间存在尖点。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɪntə'sekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪn] - = - ⅙ [ɑːr; ər][ɪ'mædʒɪneri] ,

The other two intersections with the line λ = - ⅙ are imaginary ,

这 其他 二 交叉路口 和 这 线 - = - ⅙ 是 假想 ,

另外两个与直线 λ = -^{6} 的交点是假想的。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [tuː] ['bræntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɜːrv] .

indicating the presence of two branches to the curve .

表明 这 在场 的 二 分支 到 这 曲线 .

表明曲线有两个分支。

[ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'nɑːmɪneɪtər][ʌv; əv][dai] / ['diː'ɛks][ɪz][ðə; ði][pə'ræbələ] ([ɪn] - [ænd; ənd]

The discriminant of the denominator of dy / dx is the parabola (in λ and

这 歧视 的 这 分母 的 dy / dx 是 这 抛物线 (在 - 和

-) ,

κ) ,

-) ,

dy/dx 分母的判别式是抛物线（关于 λ 和 κ），

κ2 - 3λ = -

κ2 - 3λ = 0

κ2 - 3λ = -

κ2 - 3λ = 0

[ðə; ði] ['evɪdənt] [kloʊz] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [sə'dʒests; səg'dʒests]

The evident close geometrical connection between the two discriminants suggests

这 明显 关闭 几何 联系 之间 这 二 歧视者 建议

[ɜ'ɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmənənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kjuːbɪk] [kɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fɔːrm] :

arranging the discriminant of the cubic curve in the following form :

安排 这 歧视 的 这 立方体 曲线 在 这 下列的 形式 :

两个判别式之间明显的紧密几何联系表明，可以将三次曲线的判别式排列成以下形式：

(κ2 - 3λ) (16κ2 - 117λ2 - 18λ - [wʌn]) - 27λ3 ([wʌn] - 24λ) = -

(κ2 - 3λ) (16κ2 - 117λ2 - 18λ - 1) - 27λ3 (1 - 24λ) = 0

(κ2 - 3λ) (16κ2 - 117λ2 - 18λ - 1) - 27λ3 (1 - 24λ) = -

(κ2 - 3λ) (16κ2 - 117λ2 - 18λ - 1) - 27λ3(1 - 24λ) = 0

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] [wel] [noʊn] [ˌjuː 'viː] + [kwʌz] = - [fɔːrm] ,

From	the	equation	in	this	,	the	well	known	uv	+	kws	=	0	form	,
从	这	方程	在	这	,	这	出色地	已知	紫外线	+	关键词	=	-	形式	,

从这个方程中，可以得到众所周知的uv + kws = 0形式，

['nuːmərəs] [ˌelɪ'mentri] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [fækts][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'raɪvd] .

numerous	elementary	geometrical	facts	can	be	derived	.
很多的	初级	几何	事实	能	是	衍生的	.

可以推导出许多基本的几何事实。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][haɪ'pɜːrbələ] , 16κ2 - 117λ2 - 18λ - [wʌn] = - ,

The	relations	to	the	hyperbola	,	16κ2	-	117λ2	-	18λ	-	1	=	0	,
这	关系	到	这	双曲线	,	16κ2	-	117λ2	-	18λ	-	1	=	-	,

与双曲线的关系，16κ2 - 117λ2 - 18λ - 1 = 0，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][pə'ræbələ] , κ2 - 3λ = - ,

and	to	the	parabola	,	κ2	-	3λ	=	0	,
和	到	这	抛物线	,	κ2	-	3λ	=	-	,

对于抛物线，κ2 - 3λ = 0，

[ˌpriː'mɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['redi] ['plɑːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ækjərəsi] .

premit	of	the	ready	plotting	of	the	curve	with	sufficient	accuracy	.
许可	的	这	准备好	绘制	的	这	曲线	和	充足的	准确性	.

允许以足够的精度绘制曲线。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [wʌn] .

The	general	shape	of	the	curve	is	shown	in	Figure	1	.
这	一般的	形状	的	这	曲线	是	所示	在	数字	1	.

曲线的大致形状如图 1 所示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [wʌn] [brænt͡ʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pə'ræbələ] ,

It	is	to	be	noted	that	one	branch	of	the	curve	is	within	the	parabola	,
它	是	到	是	著名的	那	一	分支	的	这	曲线	是	之内	这	抛物线	,

需要注意的是，曲线的一个分支位于抛物线内部。

['ɔːlmoʊst][ˌkəuin'saidɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [krɔsiz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - = [wʌn] / - .

almost	coinciding	with	it	,	while	the	other	crosses	it	at	λ	=	1	/	24	.
几乎	同时发生	和	它	,	尽管	这	其他	十字架	它	在	-	=	1	/	-	.

几乎与它重合，而另一条线在 λ = 1/24 处穿过它。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'kweɪʒ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['brænt͡ʃɪz]

From	the	original	form	of	this	equation	it	appears	that	the	two	branches
从	这	原来的	形式	的	这	方程	它	出现	那	这	二	分支

[ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪmənənt] [miːt] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pə'ræbələ][ɪn][ðə; ði][end] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ]

of	this	discriminant	meet	just	inside	the	parabola	in	the	end	points	with
的	这	歧视	见面	只是	里面	这	抛物线	在	这	结尾	积分	和

[ə'prɑːksɪmət] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪnɪts] (- . - , ±0 . -) .

approximate	co	-	ordinates	(	0	.	043	,	±0	.	360	)	.
近似	合作	-	坐标	(	-	.	-	,	±0	.	-	)	.

从该方程的原始形式可以看出，该判别式的两个分支恰好在抛物线内部的端点处相交，其近似坐标为 (0.043,±0.360)。

[ðə; ði][dʒi'ɑːmətri][ʌv; əv][ðə; ði][kʌsp][ænd; ənd][end] - [pɔɪnts][ɑːn][ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt] [kɜːrv] [ɪz]

The	geometry	of	the	cusp	and	end	-	points	on	the	discriminant	curve	is
这	几何学	的	这	尖点	和	结尾	-	积分	在	这	歧视	曲线	是

[sə'dʒestɪv] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]['diːteɪl] .

suggestive	of	interesting	development	in	detail	.
暗示性的	的	有趣的	发展	在	细节	.

判别曲线上的尖点和端点的几何形状暗示着有趣的细节发展。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

['vælju:z][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔ:r; fər] [pɔɪnts] [α:n][ðə; ði] [dɪ'skrɪmənənt] [gɪv] ['kɜ:vz] [wɪð; wɪθ] [tu:] [moʊdz]

Values	**of**	**λ**	**and**	**κ**	**for**	**points**	**on**	**the**	**discriminant**	**give**	**curves**	**with**	**two**	**modes**
值	的	-	和	-	为了	积分	在	这	歧视	给	曲线	和	二	模式

[ˌkəuin'saidɪŋ] .

coinciding	**.**
同时发生	.

判别式上的点的 λ 和 κ 值给出的曲线有两个重合的模态。

[ɔ:l] [pɔɪnts] [α:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt][hæv; həv] [θri:] ['ri:əl][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [moʊdz] ,

All	**points**	**on**	**one**	**side**	**of**	**the**	**discriminant**	**have**	**three**	**real**	**and**	**distinct**	**modes**	**,**
全部	积分	在	一	边	的	这	歧视	有	三	真实的	和	清楚的	模式	,

判别式一侧的所有点都有三个不同的实模。

[ænd; ənd][ɔ:l][α:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][wʌn]['ri:əl][ænd; ənd] [tu:] [ɪ'mædʒɪneri] [moʊdz] .

and	**all**	**on**	**the**	**other**	**have**	**one**	**real**	**and**	**two**	**imaginary**	**modes**	**.**
和	全部	在	这	其他	有	一	真实的	和	二	假想	模式	.

而其他所有模式都具有一个实部和两个虚部。

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [α:n] [wɪtʃ] [saɪd][ðə; ði] [pɔɪnts] ['gɪvɪŋ] [θri:] ['ri:əl] [moʊdz][laɪ][wi:; wi][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ]

To	**determine**	**on**	**which**	**side**	**the**	**points**	**giving**	**three**	**real**	**modes**	**lie**	**we**	**examine**	**a**
到	决定	在	哪个	边	这	积分	给予	三	真实的	模式	说谎	我们	检查	一个

[pɔɪnt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt] .

point	**inside**	**the**	**discriminant**	**.**
观点	里面	这	歧视	.

为了确定给出三个实模的点位于哪一侧，我们检查判别式内部的一个点。

[wen] - = - [ðə; ði]['moʊdl][ɪ'kweɪʒ(ə)n] [bɪ'kʌmz]

When	**κ**	**=**	**0**	**the**	**modal**	**equation**	**becomes**
什么时候	-	=	-	这	模态	方程	变成

当 κ = 0 时，模态方程变为

3λt3 + ([wʌn] + 6λ) [ti:] = - .

3λt3	**+**	**(**	**1**	**+**	**6λ**	**)**	**t**	**=**	**0**	**.**
3λt3	+	(	1	+	6λ	)	t	=	-	.

3λt3 + (1 + 6λ)t = 0。

[hens] [ðə; ði] [ru:ts] [α:r; ər]

Hence	**the**	**roots**	**are**
因此	这	根	是

因此，根是

[ti:] = - [ænd; ənd]

t	**=**	**0**	**and**
t	=	-	和

= 0 和

[ðə; ði]['kwɑ:ntəti]['ʌndər][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][ɪz]['pɑ:zətɪv][fɔ:r; fər]['vælju:z][ʌv; əv] - [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ⅙ .

The	**quantity**	**under**	**the**	**radical**	**is**	**positive**	**for**	**values**	**of**	**λ**	**between**	**0**	**and**	**-**	**⅙**	**.**
这	数量	在下面	这	激进的	是	积极的	为了	值	的	-	之间	-	和	-	⅙	.

['ðerfɔ:r] ,

Therefore	**,**
所以	,

根号下的量在 λ 值介于 0 和 $-^{6}$ 之间时为正。因此，

[ɔ:l] [pɔɪnts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt] [kɜ:rv] [ji:ld] [traɪ] - ['moʊdl] ['kɜ:vz] [ænd; ənd][ɔ:l] [wɪ'ðaʊt] ['ju:ni] -

all	**points**	**within**	**the**	**discriminant**	**curve**	**yield**	**tri**	**-**	**modal**	**curves**	**and**	**all**	**without**	**uni**	**-**
全部	积分	之内	这	歧视	曲线	屈服	三	-	模态	曲线	和	全部	没有	大学	-

['moʊdl] ['kɜ:vz] .

modal	**curves**	**.**
模态	曲线	.

判别曲线内的所有点都产生三峰曲线，而没有判别曲线的点则产生单峰曲线。

[ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] -
The **plane** **of** **λ** **and** **κ**
这 飞机 的 - 和 -

λ 和 κ 的平面

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[aɪ]
I
我

我

([ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [skeɪl] [ɪz] [twaɪs] [ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [skeɪl])
(**The** **horizontal** **scale** **is** **twice** **the** **vertical** **scale** **)**
(这 水平的 规模 是 两次 这 垂直的 规模)

（水平刻度是垂直刻度的两倍）

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['vælju:z][ʌv; əv][dai] / ['di:'ɛks][ə'raɪz][frʌm; frəm]['zɪroʊ]['vælju:z][ʌv; əv][ðə; ði][kwɑ:'drætɪk] ,
The **infinite** **values** **of** **dy** **/** **dx** **arise** **from** **zero** **values** **of** **the** **quadratic** **,**
这 无限 值 的 dy / dx 出现 从 零 值 的 这 二次函数 ,
[wʌn] + 2κt + 3λt2 .
1 **+** **2κt** **+** **3λt2** **.**
1 + 2κt + 3λt2 .

dy/dx 的无穷值是由二次方程 1 + 2κt + 3λt2 的零值引起的。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑ:səb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [moʊdz] [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn] [kɜ:rv] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [faɪv] ,
The **greatest** **possible** **number** **of** **modes** **for** **any** **one** **curve** **is** **therefore** **five** **,**
这 最 可能的 数字 的 模式 为了 任何 一 曲线 是 所以 五 ,

因此，任何一条曲线的最大模态数为五。

[θri:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kju:bɪk][ænd; ənd] [tu:] [frʌm; frəm][ðə; ði][kwɑ:'drætɪk] .
three **from** **the** **cubic** **and** **two** **from** **the** **quadratic** **.**
三 从 这 立方体 和 二 从 这 二次函数 .

三次方程中有三个，二次方程中有两个。

[sɪns] [fɔ:r; fər] ['ɪnfɪnət] ['vælju:z][ʌv; əv][dai] / ['di:'ɛks][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['ɔ:rdɪnɪts] [ɑ:r; ər] ['ɪnfɪnət] ,
Since **for** **infinite** **values** **of** **dy** **/** **dx** **the** **corresponding** **ordinates** **are** **infinite** **,**
自从 为了 无限 值 的 dy / dx 这 相应的 坐标 是 无限 ,

由于当 dy/dx 为无穷大值时，对应的纵坐标也是无穷大，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rv] ,
it **is** **advisable** **to** **study** **the** **location** **of** **the** **infinite** **points** **of** **the** **curve** **,**
它 是 建议 到 学习 这 地点 的 这 无限 积分 的 这 曲线 ,

建议研究曲线无穷远点的位置。

['ræðər] [tu:; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['mæksɪməm]['vælju:z][æt; ət] [sʌtʃ] [pɔɪnts] .
rather **to** **the** **neglect** **of** **the** **idea** **of** **maximum** **values** **at** **such** **points** **.**
相当 到 这 忽视 的 这 主意 的 最大限度 值 在 这样的 积分 .

相反，却忽略了这些点的最大值概念。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **64** **]**
[页 -]

[第64页]

['ɪnfɪnət] ['ɔ:rdɪnɪts] .
Infinite **Ordinates** **.**
无限 坐标 .

无限的圣职人员。

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [pɔɪnts] [ɑːn][ə; eɪ] [kɜːrv] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['væljuːz][ʌv; əv][tiː] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði]

The	infinite	points	on	a	curve	are	given	by	the	values	of	t	satisfying	the
这	无限	积分	在	一个	曲线	是	给定	经过	这	值	的	t	令人满意	这

[ɪ'kweɪʒ(ə)n]

equation
方程

曲线上的无穷多个点由满足以下方程的 t 值给出：

3λt2 + 2κt + [wʌn] = - .

3λt2	+	2κt	+	1	=	0	.
3λt2	+	2κt	+	1	=	-	.

3λt2 + 2κt + 1 = 0。

[ɪk'sept] ['ʌndər]['sɜːrt(ə)n] ['lɪmɪtɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['leɪtər][ə; eɪ] [kɜːrv] [wɪð; wɪθ]

Except	under	certain	limited	conditions	to	be	determined	later	a	curve	with
除了	在下面	肯定	有限的	状况	到	是	决定	之后	一个	曲线	和

['ɪnfɪnət] ['ɔːrdɪnɪts] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [stə'tɪstɪk(ə)l]['væljuː] .

infinite	ordinates	can	not	be	of	great	statistical	value	.
无限	坐标	能	不是	是	的	伟大的	统计	价值	.

除了某些待定的有限条件外，纵坐标无穷大的曲线不具有很大的统计价值。

[ðə; ði][pə'ræbələ] , κ2 - 3λ = - ,

The	parabola	,	κ2	-	3λ	=	0	,
这	抛物线	,	κ2	-	3λ	=	-	,

抛物线，κ2-3λ = 0，

[əb'teɪnd] [baɪ] [i'kweitiŋ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmənənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kwɑː'drætɪk][tuː; tə]['zɪroʊ] ['seprəts] [ðə; ði]

obtained	by	equating	the	discriminant	of	this	quadratic	to	zero	separates	the
获得	经过	等同	这	歧视	的	这	二次函数	到	零	分离	这

[pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði] (- ,

points	on	the	(	λ	,
积分	在	这	(	-	,

将该二次方程的判别式设为零所得到的点，将 (λ,

-) [pleɪn] [wɪtʃ] [ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə] ['kɜːrvz] [ʌv; əv][noʊ] ['ɪnfɪnət] [pɔɪnts] [frʌm; frəm] [ðoʊz]

κ	)	plane	which	correspond	to	curves	of	no	infinite	points	from	those
-	)	飞机	哪个	对应	到	曲线	的	不	无限	积分	从	那些

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːrvz] [ʌv; əv] [tuː] ['ɪnfɪnət] [pɔɪnts] .

corresponding	to	curves	of	two	infinite	points	.
相应的	到	曲线	的	二	无限	积分	.

κ) 对应于没有无穷点的曲线的平面与对应于两个无穷点的曲线的平面之间的差异。

[taɪps] [ʌv; əv] ['kɜːrvz]

Types	of	Curves
类型	的	曲线

曲线类型

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [perz] [ʌv; əv]['væljuːz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pə'ræbələ] ,

Therefore	,	all	pairs	of	values	of	λ	and	κ	within	the	parabola	,
所以	,	全部	对	的	值	的	-	和	-	之内	这	抛物线	,

因此，抛物线内所有 λ 和 κ 的值对，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['næroʊ] ['riːdʒən]['ɔːlsoʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜːrst][dɪ'skrɪmənənt]

with	the	exception	of	the	very	narrow	region	also	within	the	first	discriminant
和	这	例外	的	这	非常	狭窄的	地区	还	之内	这	第一的	歧视

[kɜːrv] ,

curve	,
曲线	,

除了第一判别曲线内非常狭窄的区域外，

[gɪv] ['juːni] - ['moʊdl] ['kɝːvz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfɪnət] ['ɔːrdɪnɪts] .
give uni - modal curves without infinite ordinates .
给 大学 - 模态 曲线 没有 无限 坐标 .

给出无无穷纵坐标的单峰曲线。

[taɪps] [ʌv; əv] ['kɝːvz] .
Types of Curves .
类型 的 曲线 .

曲线的类型。

[wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntuː]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [pruːfs] [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp]
Without entering into detailed proofs we will now investigate the general shape
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɝːvz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə]['vælјuːz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'stɪŋkt]
of the curves corresponding to values of λ and κ in each of the distinct
['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .
regions of the plane of λ and κ .
地区 的 这 飞机 的 - 和 - .

不进行详细证明，我们现在将研究对应于 λ 和 κ 平面上各个不同区域中 λ 和 κ 值的曲线的一般形状。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][pə'ræbələ][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] ['eriə]
In the region beneath the parabola and to the right from the shaded area
[ʌv; əv][fɪg] .
of Fig .
的 如图 .

在图中，抛物线下方且阴影区域右侧的区域。

[aɪ][ðə; ði] [kɜːrv] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
I the curve is essentially of the shape shown in Fig .
我 这 曲线 是 本质上 的 这 形状 所示 在 如图 .

曲线的形状基本如图所示。

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðɪs] [taɪp] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [skjuː] ['kɝːvz] [ænd; ənd] [hens] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]
This type includes the most common skew curves and hence is of great importance
[ɪn] [stə'tɪstɪks] .
in statistics .
在 统计数据 .

这种类型包含了最常见的偏斜曲线，因此在统计学中非常重要。

[æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] (- ,
As the point (λ ,
作为 这 观点 (- ,

当点（λ，

-) [muːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - - ['æksɪs][ðə; ði][krest]['raɪzɪz][ʌn'tɪl][ðə; ði][pə'ræbələ][ɪz] [riːtʃt] [wen]
κ) moves from the λ - axis the crest rises until the parabola is reached when
-) 移动 从 这 - - 轴 这 波峰 上升 直到 这 抛物线 是 达到 什么时候
[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['ɔːrdɪnɪts] [ə'pɪr] [æz; əz] [tuː] [koʊ'ɪnsɪdənt][laɪnz] ,
the infinite ordinates appear as two coincident lines ,
这 无限 坐标 出现 作为 二 巧合 线条 ,

当 κ 沿 λ 轴移动时，波峰上升，直到到达抛物线，此时无穷纵坐标表现为两条重合的直线。

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
shown in Fig .
所示 在 如图 .

如图所示。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['æftər][ðə; ði][pə'ræbələ][ɪz] [pæst] ,
After the parabola is passed ,
后 这 抛物线 是 通过了 ,

经过抛物线之后，

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['ɔːrdɪnɪts] ['seprət] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːrv] [ə'pærəntli] ['seprəts] ['ɪntuː] [θriː]
the infinite ordinates separate and the curve apparently separates into three
这 无限 坐标 分离 和 这 曲线 显然 分离 进入 三
['bræntʃɪz] [æz; əz][ɪn][fɪg] .
branches as in Fig .
分支 作为 在 如图 .

无限纵坐标分离，曲线明显分成三个分支，如图所示。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ɪn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] - - ['æksɪs][tuː; tə][ðə; ði][left][wʌn] ['æsɪmˌtoʊt] [muːvz] [ɔːf][tuː; tə][ɪn'fɪnəti] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]
In crossing the κ - axis to the left one asymptote moves off to infinity giving a
在 过境 这 - - 轴 到 这 左边 一 渐近线 移动 离开 到 无穷大 给予 一个
[kɜːrv] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
curve of the type shown in Fig .
曲线 的 这 类型 所示 在 如图 .

向左穿过 κ 轴时，一条渐近线趋向无穷大，得到如图所示的曲线。

[viː] .
V .
V .

五、

[ðen] [ðə; ði] ['æsɪmˌtoʊt] [riːə'pɪəz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɜːrv] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
Then the asymptote reappears giving a curve of the type shown in Fig .
然后 这 渐近线 再次出现 给予 一个 曲线 的 这 类型 所示 在 如图 .

然后渐近线再次出现，得到如图所示的曲线。

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] [mu:vz] [tɔ:rd] [ðə; ði] - - ['æksɪs][ænd; ənd]

This	general	shape	is	preserved	as	the	point	moves	toward	the	λ	-	axis	and
这	一般的	形状	是	保存完好	作为	这	观点	移动	朝向	这	-	-	轴	和

[wen] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmənənt] [kɜ:rv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [bræntʃ] [ɪz] ['flætnd] [æt; ət]

when	the	point	reaches	the	discriminant	curve	the	middle	branch	is	flattened	at
什么时候	这	观点	到达	这	歧视	曲线	这	中间	分支	是	扁平的	在

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [pɔɪnt] .

the	minimum	point	.
这	最低限度	观点	.

当点向 λ 轴移动时，这种大致形状得以保持；当点到达判别曲线时，中间分支在最小点处变平。

[fɔ:r; fər] [pɔɪnts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmənənt] [kɜ:rv] [tu:] ['mɪnɪməm] [pɔɪnts] [ə'pɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]

For	points	within	the	discriminant	curve	two	minimum	points	appear	and	the
为了	积分	之内	这	歧视	曲线	二	最低限度	积分	出现	和	这

['sentrəl] [bræntʃ] [naʊ] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['mæksɪməm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [pɔɪnt] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][æz; əz]

central	branch	now	shows	a	maximum	with	a	minimum	point	on	either	side	as
中央	分支	现在	演出	一个	最大限度	和	一个	最低限度	观点	在	任何一个	边	作为

[ɪn] [fɪg] .

in	Fig	.
在	如图	.

对于判别曲线内的点，会出现两个最小值点，中心分支现在会显示一个最大值，两侧各有一个最小值点，如图所示。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði][traɪ] - ['moʊdl] ['kɝ:vz] .

The	Tri	-	modal	Curves	.
这	三	-	模态	曲线	.

三峰曲线。

[ðə; ði] ['kɝ:vz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə]['vælju:z][ʌv; əv] (- , -) [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt] ,

The	curves	corresponding	to	values	of	(	λ	,	κ	)	within	the	discriminant	,
这	曲线	相应的	到	值	的	(	-	,	-	)	之内	这	歧视	,

判别式中对应于 (λ, κ) 值的曲线，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt] [ðæt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['eriə] ['ʌndər] [ðə; ði]

because	of	the	requirement	that	an	element	of	area	under	the
因为	的	这	要求	那	一个	元素	的	区域	在下面	这

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [kɜ:rv] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

translated	curve	must	always	be	equivalent	to	the	corresponding
翻译	曲线	必须	总是	是	相等的	到	这	相应的

['elɪmənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [beɪs] [ɔ:r]['dʒenəˌreitiŋ] [kɜ:rv] ,

element	under	the	base	or	generating	curve	,
元素	在下面	这	根据	或者	生成	曲线	,

因为有这样的要求：平移曲线下的面积元素必须始终与基准曲线或生成曲线下的相应面积元素相等。

[kæn; kən][bi:; bi][ʌv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l]['vælju:]['oʊnli]['ʌndər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

can	be	of	statistical	value	only	under	the	following	conditions	.
能	是	的	统计	价值	仅有的	在下面	这	下列的	状况	.

只有在以下条件下才具有统计价值。

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['ɔ:rdɪnɪts] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ti:] = ±3 [ɪz] - . - [ʌv; əv][ðə; ði]

The	area	between	the	two	ordinates	corresponding	to	t	=	±3	is	0	.	99998	of	the
这	区域	之间	这	二	坐标	相应的	到	t	=	±3	是	-	.	-	的	这

['toʊt(ə)l] ['eriə] ['ʌndər] [ðə; ði] [kɜ:rv] ,

total	area	under	the	curve	,
全部的	区域	在下面	这	曲线	,

对应于 t = ±3 的两个纵坐标之间的面积是曲线下总面积的 0.99998，

[soʊ] [ðæt] [wen] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [pɔɪnts] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə] [pɔɪnts] ['kloʊzər][ðæn; ðən]

so	that	when	neither	of	the	minimum	points	corresponds	to	points	closer	than
所以	那	什么时候	两者都不	的	这	最低限度	积分	对应	到	积分	更近	比

[θriː] ['juːnɪts][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [kɜːrv] [ðə; ði] [kɜːrv] [meɪ] [biː; bi] ['præktɪkli]

three	units	to	the	origin	of	the	base	curve	the	curve	may	be	practically
三	单位	到	这	起源	的	这	根据	曲线	这	曲线	可能	是	几乎

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

因此，当两个最小点都不对应于距离基曲线原点小于三个单位的点时，该曲线可能具有实际价值。

[ə; eɪ]['moʊmənts][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [æb'sɪsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪməm] [pɔɪnts]

A	moment's	consideration	will	show	that	the	abscissas	of	the	two	minimum	points
一个	瞬间	考虑	将要	展示	那	这	横坐标	的	这	二	最低限度	积分

[mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ɪnfɪnət] ['ɔːrdɪnɪts] .

must	be	practically	the	same	as	that	of	the	corresponding	infinite	ordinates	.
必须	是	几乎	这	相同的	作为	那	的	这	相应的	无限	坐标	.

稍加思考便可知，这两个最小值点的横坐标实际上必定与对应的无穷纵坐标相同。

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði][kwɑː'drætɪk]

The	roots	of	the	quadratic
这	根	的	这	二次函数

二次方程的根

3λt2 + 2κt + [wʌn] = -

3λt2	+	2κt	+	1	=	0
3λt2	+	2κt	+	1	=	-

$3\lambda t^2 + 2\kappa t + 1 = 0$

[ɑːr; ər] [nuː'merɪkli] ['greɪtər] [ðæn; ðən][θriː][fɔːr; fər][ɔːl] [perz] [ʌv; əv]['vælјuːz][ʌv; əv] (- , -) ['laɪɪŋ] [ə'bʌv]

are	numerically	greater	than	3	for	all	pairs	of	values	of	(	λ	,	κ	)	lying	above
是	数值上	更大的	比	3	为了	全部	对	的	值	的	(	-	,	-	)	说谎	多于

[ðə; ði][laɪn]

the	line
这	线

对于位于该线上方的所有 (λ, κ) 值对，数值均大于 3。

27λ - 6κ + [wʌn] = -

27λ	-	6κ	+	1	=	0
27λ	-	6κ	+	1	=	-

27λ - 6κ + 1 = 0

[æz; əz] [stə'tɪstɪkli] ['prɑːmɪsɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dɪ'skrɪmənənt][ʌv; əv][ðə; ði]['kjuːbɪk][wiː; wi] [ðen] [hæv; həv]

As	statistically	promising	within	the	discriminant	of	the	cubic	we	then	have
作为	统计学上	有前途	之内	这	歧视	的	这	立方体	我们	然后	有

[ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] (- ,

the	shaded	area	of	the	(	λ	,
这	阴影	区域	的	这	(	-	,

在三次判别式中，统计上很有希望的是（λ,）的阴影区域，

-) [pleɪn] .

κ	)	plane	.
-	)	飞机	.

κ) 平面。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn] .

The	Origin	.
这	起源	.

起源。

[ðə; ði]['dʒenə,reitiŋ] [kɜ:rv] [ɪz][ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['nɔ:rm(ə)l][ˌprɑ:bə'bɪlətɪ] [kɜ:rv] [wɪð; wɪθ]['ɔ:rɪdʒɪn][æt; ət]

The	generating	curve	is	the	symmetrical	normal	probability	curve	with	origin	at
这	生成	曲线	是	这	对称的	普通的	可能性	曲线	和	起源	在

[ɪts] ['sentər] .

its	center	.
它是	中心	.

生成曲线是以中心为原点的对称正态概率曲线。

[sɪns] [eks] = - [wen] [ti:] = - ,

Since	x	=	0	when	t	=	0	,
自从	x	=	-	什么时候	t	=	-	,

因为当 t = 0 时 x = 0，

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [kɜ:rv] [ˌkəuin'saidz][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs]

the	origin	of	the	translated	curve	coincides	with	that	of	the	base
这	起源	的	这	翻译	曲线	巧合	和	那	的	这	根据

[ɔ:r]['dʒenə,reitiŋ] [kɜ:rv] .

or	generating	curve	.
或者	生成	曲线	.

平移后的曲线的原点与基准曲线或生成曲线的原点重合。

[ðə; ði][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [kɜ:rv] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [sɪ'metrɪk(ə)l] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mi:n] ['ɔ:rdɪnət]

The	translated	curve	may	not	be	symmetrical	so	that	the	mean	ordinate
这	翻译	曲线	可能	不是	是	对称的	所以	那	这	意思是	纵坐标

[meɪ] [nɑ:t][ˌkoʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊdl] ['ɔ:rdɪnət] .

may	not	coincide	with	the	modal	ordinate	.
可能	不是	重合	和	这	模态	纵坐标	.

平移后的曲线可能不对称，因此平均纵坐标可能与众数纵坐标不一致。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twi:n] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['eriəz] [ðə; ði] ['ɔ:rdɪnət] [æt; ət][ðə; ði]

Because	of	the	relation	between	corresponding	areas	the	ordinate	at	the
因为	的	这	关系	之间	相应的	区域	这	纵坐标	在	这

['ɔ:rɪdʒɪn][mʌst; məst] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [ðə; ði] [kɜ:rv] ['ɪntu:]['i:kwəl][pɑ:rts] ,

origin	must	continue	to	divide	the	area	under	the	curve	into	equal	parts	,
起源	必须	继续	到	划分	这	区域	在下面	这	曲线	进入	平等的	部分	,

由于对应区域之间的关系，原点的纵坐标必须继续将曲线下的面积分成相等的部分。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd]['mi:diən] ['ɔ:lweɪz] [ˌkoʊɪn'saɪd] .

that	is	,	the	origin	and	median	always	coincide	.
那	是	,	这	起源	和	中位数	总是	重合	.

也就是说，原点和中位数总是重合的。

[dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔnstənts] .

Determination	of	the	Constants	.
决心	的	这	常数	.

常数的确定。

[sɪns] [ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mi:diən][kæn; kən][nɑ:t] [ˌɔ:rdn'erəli] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ]

Since	the	exact	position	of	the	median	can	not	ordinarily	be	determined	by
自从	这	精确的	位置	的	这	中位数	能	不是	按说	是	决定	经过

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ɔ:r][də'rekt][ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] [ri'æləti] [fɔ:r] ['kɔnstənts][tu:; tə][bi:; bi]

inspection	or	direct	computation	there	are	in	reality	four	constants	to	be
检查	或者	直接的	计算	那里	是	在	现实	四	常数	到	是

[dɪ'tɜ:rmɪnd] :

determined	:
决定	:

由于通常无法通过观察或直接计算来确定中位数的确切位置，因此实际上需要确定四个常数：

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['miːdiən][ænd; ənd][ðə; ði] [miːn] , [ə; eɪ] , - [ænd; ənd] - .

the	distance	between	the	median	and	the	mean	,	a	,	κ	and	λ	.
这	距离	之间	这	中位数	和	这	意思是	,	一个	,	-	和	-	.

中位数与平均值之间的距离，a，κ 和 λ。

[ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði]['kɔnstənts][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] [kəm'pjuːt] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

In	determining	the	constants	it	is	usual	to	compute	the	value	of	the	first
在	确定	这	常数	它	是	通常	到	计算	这	价值	的	这	第一的

[fɔːr] ['moʊmənts] .

four	moments	.
四	时刻	.

在确定常数时，通常计算前四个矩的值。

[ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['moʊmənts][ɑːr; ər] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [wel]

The	third	and	fourth	moments	are	extensions	of	the	idea	of	the	well
这	第三	和	第四	时刻	是	扩展	的	这	主意	的	这	出色地

[noʊn] ['fɔrmjələz][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd]['moʊmənts] .

known	formulas	for	the	first	and	second	moments	.
已知	公式	为了	这	第一的	和	第二	时刻	.

三阶矩和四阶矩是众所周知的一阶矩和二阶矩公式的延伸。

[di'nəutɪŋ] [ðə; ði]['moʊmənts][ə'baʊt][ðə; ði]['miːdiən][baɪ] - , [wiː; wi][hæv; həv]

Denoting	the	moments	about	the	median	by	μ	,	we	have
表示	这	时刻	关于	这	中位数	经过	-	,	我们	有

用 μ 表示关于中位数的矩，我们有

[wer] [en][ɪz][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['eriə] ['ʌndər][ðə; ði] [kɜːrv] .

where	N	is	the	total	area	under	the	curve	.
在哪里	N	是	这	全部的	区域	在下面	这	曲线	.

其中 N 为曲线下的总面积。

[ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɑːr; ər][kəm'pjuːtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['deɪtə] [[eɪt]] [ænd; ənd] [i'kweɪtɪd]

The	values	of	the	μ's	are	computed	from	the	data	[	8	]	and	equated
这	值	的	这	-	是	计算	从	这	数据	[	8	]	和	等同

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ɪntəgɹəłz] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔnstənts] .

to	the	corresponding	integrals	which	of	course	involve	the	four	constants	.
到	这	相应的	积分	哪个	的	课程	涉及	这	四	常数	.

μ 的值由数据[8]计算得出，并与相应的积分相等，当然，这些积分涉及四个常数。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [fɔːr] [ɪ'kweɪʒənz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔnstənts]

In	this	way	four	equations	are	obtained	from	which	the	values	of	the	constants
在	这	方式	四	方程式	是	获得	从	哪个	这	值	的	这	常数

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

may	be	determined	.
可能	是	决定	.

这样就得到了四个方程，从中可以确定常数的值。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n]['oʊnli][ʌv; əv] [ðiːz]

Since	it	is	our	present	object	to	discuss	the	solution	only	of	these
自从	它	是	我们的	展示	目的	到	讨论	这	解决方案	仅有的	的	这些

[ɪ'kweɪʒənz] ,

equations	,
方程式	,

由于我们目前的目的仅仅是讨论这些方程的解，

['mɪrli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

merely	the	principal	results	will	be	given	.
仅仅	这	主要的	结果	将要	是	给定	.

仅给出主要结果。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənts][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmiːdiən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeriə][ˈʌndər][ðə; ði]
The general form for the moments about the median of the area under the
这 一般的 形式 为了 这 时刻 关于 这 中位数 的 这 区域 在下面 这
[trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd] [kɜːrv] [ɪz]
translated curve is
翻译 曲线 是

关于平移曲线下面积中值的矩的一般形式为

[ɑːn] [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [wel] [noʊn] [ˈfɔrmjələz] :
On applying the two well known formulas :
在 申请 这 二 出色地 已知 公式 :

应用以下两个众所周知的公式:

[ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] μ1′ , μ2′ , μ3′ [ænd; ənd] μ4′ [ɪz] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv]
the determination of μ1′ , μ2′ , μ3′ and μ4′ is reduced to a matter of
这 决心 的 μ1′ , μ2′ , μ3′ 和 μ4′ 是 减少 到 一个 事情 的
[ˌældʒɪˈbreɪɪk][ˈdiːteɪl] .
algebraic detail .
代数 细节 .

μ1′、μ2′、μ3′和μ4′的确定简化为代数细节问题。

[ðen] [ɑːn] [træns'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈrɪθmətɪk] [miːn] [æz; əz][ˈɔːrɪdʒɪn][ðə; ði][ˈvæljuːz][ʌv; əv] μ2 ,
Then on transferring to the arithmetic mean as origin the values of μ2 ,
然后 在 转移 到 这 算术 意思是 作为 起源 这 值 的 μ2 ,

然后，将 μ2 的值转移到算术平均值作为原点，

μ3 , [ænd; ənd] μ4 [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ] , - [ænd; ənd] - .
μ3 , and μ4 can be determined in terms of a , κ and λ .
μ3 , 和 μ4 能 是 决定 在 条款 的 一个 , - 和 - .

μ3 和 μ4 可以用 a、κ 和 λ 来确定。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][moʊst] [kən'viːniənt] [haʊ'evər] ,
It is most convenient however ,
它 是 最多 方便的 然而 ,

然而，这非常方便。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːntətiz] β1 = μ32 / μ23 [ænd; ənd] β2 = μ4 / μ22 [ɔːr] ['ræðər] - = β1
to make use of the quantities β1 = μ32 / μ23 and β2 = μ4 / μ22 or rather β = β1
/[eɪt][ænd; ənd] - = (β2 - [θriː]) / - [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðə; ði]['kɔnstənts][ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] [ðiːz]
/ 8 and ϵ = (β2 - 3) / 12 and express the constants in terms of these
/ 8 和 - = (β2 - 3) / - 和 表达 这 常数 在 条款 的 这些
['kwɑːntətiz] .
quantities .
数量 .

利用量 β1 = μ32/μ23 和 β2 = μ4/μ22 或更确切地说 β = β1/8 和 ϵ = (β2 - 3)/12 并用这些量表示常数。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [bəuθ] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər]['zɪroʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
It is to be noted that both ϵ and β are zero for a normal distribution
它 是 到 是 著名的 那 两个都 - 和 - 是 零 为了 一个 普通的 分配
,
,
,

需要注意的是，对于正态分布，ϵ 和 β 均为零。

[ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər] - = - = - .
that is , for λ = κ = 0 .
那 是 , 为了 - = - = - .

也就是说，当 λ = κ = 0 时。

[əu'mitɪŋ] [ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [[naɪn]] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd][də'rekt] ,
Omitting the detailed reduction [9] which is straightforward and direct ,
省略 这 详细的 减少 [9] 哪个 是 直截了当 和 直接的 ,
[wiː; wi][hæv; həv]
we have
我们 有

省略了简明直接的详细简化[9]，我们有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

['ɑːbviəsli] [noʊ][ˌældʒɪ'breɪɪk][sə'luːʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ɪ'kweɪʒənz] ([θriː]) [ænd; ənd]
Obviously no algebraic solution can be obtained from equations (3) and
明显地 不 代数 解决方案 能 是 获得 从 方程式 (3) 和
([fɔːr]) [fɔːr; fər] - [ænd; ənd] - [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pjuːtɪd]['vælјuːz] - [ænd; ənd] - ,
(4) for κ and λ in terms of the computed values β and ϵ ,
(4) 为了 - 和 - 在 条款 的 这 计算 值 - 和 - ,

显然，对于计算得到的 β 和 ϵ 值，无法从方程 (3) 和 (4) 中获得 κ 和 λ 的代数解，

[ænd; ənd] [hens] [ə; eɪ][rɪ'zɔːrt][tuː; tə][teiblz][ɪz] ['nesəseri] .
and hence a resort to tables is necessary .
和 因此 一个 采取 到 表格 是 必要的 .

因此，只能采取餐桌服务了。

[ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər]['vælјuːz][ʌv; əv] - [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - . - [ænd; ənd]
The values of β and ϵ for values of κ from 0 to 0 . 0335 and
这 值 的 - 和 - 为了 值 的 - 从 - 到 - . - 和
[ʌv; əv] - [frʌm; frəm] - - . - [tuː; tə] +0 . - [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pjuːtɪd] . [-]
of λ from - 0 . 040 to +0 . 100 have been computed . [10]
的 - 从 - - . - 到 +0 . - 有 到过 计算 . [-]

计算了 κ 值在 0 到 0.0335 之间，λ 值在 -0.040 到 +0.100 之间时 β 和 ϵ 的值。[10]

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði]['kɔnstənts][ʌv; əv][ðə; ði][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['nɔːrm(ə)l]
The process of determining the constants of the translated normal
这 过程 的 确定 这 常数 的 这 翻译 普通的
[kɜːrv] [kən'sɪsts] [fɜːrst][ɪn] [kəm'pjuːtɪŋ] - [ænd; ənd] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['gɪv(ə)n]['deɪtə] ,
curve consists first in computing β and ϵ from the given data ,
曲线 由 第一的 在 计算 - 和 - 从 这 给定 数据 ,

确定平移正态曲线常数的过程首先包括根据给定数据计算β和ϵ，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ˌin'təːpəˌleitiŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['vælјuːz]
and then in entering the table and interpolating for the corresponding values
和 然后 在 进入 这 桌子 和 插值 为了 这 相应的 值
[ʌv; əv] - [ænd; ənd] - . [-] [ɑːn] ['sʌbstitjuːtiŋ] [ðiːz] ['vælјuːz][ɪn] ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ə; eɪ]
of κ and λ . [11] On substituting these values in (2) the value of a
的 - 和 - . [-] 在 替换 这些 值 在 (2) 这 价值 的 一个
[kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [ðens] [ɑːn] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ə; eɪ][baɪ] - [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
can be found and thence on multiplying a by κ the position of the
能 是 成立 和 因此 在 乘法 一个 经过 - 这 位置 的 这
['miːdiən][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] [əb'teɪnd] .
median of the distribution is obtained .
中位数 的 这 分配 是 获得 .

然后，输入表格并插值得到 κ 和 λ 的相应值。[11] 将这些值代入 (2) 式，即可找到 a 的值，然后将 a 乘以 κ，即可得到分布的中位数的位置。

[ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] - [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]['moʊmənt][ə'baʊt][ðə; ði] [miːn]

The	sign	of	κ	is	determined	by	the	sign	of	the	third	moment	about	the	mean
这	符号	的	-	是	决定	经过	这	符号	的	这	第三	片刻	关于	这	意思是

μ3 ,

μ3	,
μ3	,

κ 的符号由均值 μ3 的三阶矩的符号决定，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['skjʊnɪs] [ɔːr] [ˌeɪ'sɪmətri] .

that	is	,	by	the	direction	of	the	skewness	or	asymmetry	.
那	是	,	经过	这	方向	的	这	偏度	或者	不对称	.

也就是说，取决于偏斜或不对称的方向。

[fɔːr; fər]['pɑːzətɪv] ['skjʊnɪs] [ðə; ði] [miːn] [mʌst; məst][laɪ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['miːdiən]

For	positive	skewness	the	mean	must	lie	to	the	right	of	the	median
为了	积极的	偏度	这	意思是	必须	说谎	到	这	正确的	的	这	中位数

[ænd; ənd] [hens] μ1´ ,

and	hence	μ1´	,
和	因此	μ1´	,

对于正偏态分布，均值必须位于中位数的右侧，因此 μ1´ 为正偏态分布的均值。

[ðə; ði][fɜːrst]['moʊmənt][ə'baʊt][ðə; ði] [miːn] , [mʌst; məst][biː; bi]['pɑːzətɪv] [wɪtʃ] [ni'sesiteits] [ə; eɪ]

the	first	moment	about	the	mean	,	must	be	positive	which	necessitates	a
这	第一的	片刻	关于	这	意思是	,	必须	是	积极的	哪个	需要	一个

['pɑːzətɪv] [saɪn][fɔːr; fər] - .

positive	sign	for	κ	.
积极的	符号	为了	-	.

关于均值的第一矩必须为正，这要求 κ 的符号为正。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skjʊnɪs] .

Therefore	,	the	sign	of	κ	is	the	same	as	that	of	the	skewness	.
所以	,	这	符号	的	-	是	这	相同的	作为	那	的	这	偏度	.

因此，κ 的符号与偏度的符号相同。

[tuː; tə][fɪt][ə; eɪ] [kɜːrv] [tuː; tə][ðə; ði]['gɪv(ə)n]['deɪtə] ,

To	fit	a	curve	to	the	given	data	,
到	合身	一个	曲线	到	这	给定	数据	,

为了将曲线拟合到给定的数据，

['æftər][ðə; ði]['kɔnstənts][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][faɪnd] ,

after	the	constants	have	been	determined	it	is	necessary	to	find	,
后	这	常数	有	到过	决定	它	是	必要的	到	寻找	,

确定常数后，需要找到：

[baɪ] ['sɑːlvɪŋ] [ə; eɪ]['kjuːbɪk][ɪ'kweɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['vælјuː] ,

by	solving	a	cubic	equation	for	each	value	,
经过	解决	一个	立方体	方程	为了	每个	价值	,

通过求解三次方程得到每个值，

[ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv][tiː] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][eks][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['klæsɪz] .

the	values	of	t	corresponding	to	the	x's	of	the	respective	classes	.
这	值	的	t	相应的	到	这	的	的	这	各自	课程	.

对应于各类别 x 值的 t 值。

[ðə; ði]['kjuːbɪk][ɪz]

The	cubic	is
这	立方体	是

立方体是

aλt3 + aκt2 + [æt; ət] - [eks] = - .

aλt3	+	aκt2	+	at	-	x	=	0	.
aλt3	+	aκt2	+	在	-	x	=	-	.

aλt3 + aκt2 + at - x = 0。

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'prɑ:ksɪˌmeɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['kju:bɪk]

Any	of	the	various	methods	of	approximating	to	the	solution	of	a	cubic
任何	的	这	各种各样的	方法	的	近似	到	这	解决方案	的	一个	立方体

[meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['sɑ:lvɪŋ] [ði:z] [ɪ'kweɪʒənz] .

may	be	used	in	solving	these	equations	.
可能	是	用过的	在	解决	这些	方程式	.

求解这些方程时，可以使用各种近似求解三次方程的方法。

[ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] [i:tʃ] [klæs] [kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [kəm'pju:tɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

The	area	of	each	class	can	now	be	obtained	by	computing	the	corresponding
这	区域	的	每个	班级	能	现在	是	获得	经过	计算	这	相应的

['eriəz] ['ʌndər] [ðə; ði]['stændərd]['nɔ:rm(ə)l] [kɜ:rv] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:bə'bɪlətɪ] ['ɪntɪgrəl]

areas	under	the	standard	normal	curve	from	a	table	of	the	probability	integral
区域	在下面	这	标准	普通的	曲线	从	一个	桌子	的	这	可能性	不可缺少的

.

:

·

现在可以通过查阅概率积分表，计算标准正态曲线下相应的面积，从而得到每一类的面积。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ɪnˌtɜ:rpə'leɪʃ(ə)n] .

The	Method	of	Interpolation	.
这	方法	的	插值	.

插值法。

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['fɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:rv] [kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] ['redɪli] [ə'kɑ:mplɪʃt] . [-]

The	actual	fitting	of	the	curve	can	now	be	readily	accomplished	.	[	12	]
这	实际的	配件	的	这	曲线	能	现在	是	容易	完成	.	[	-	]

现在很容易就能完成曲线的实际拟合。[12]

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ˌdʒi:ə'metrɪkl] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ɪnˌtɜ:rpə'leɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['vælju:z][ʌv; əv] -

The	distinctively	geometrical	operation	is	the	interpolation	for	the	values	of	λ
这	独特地	几何	手术	是	这	插值	为了	这	值	的	-

[ænd; ənd] - [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [per] [ʌv; əv]['vælju:z][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .

and	κ	for	a	given	pair	of	values	of	β	and	ϵ	.
和	-	为了	一个	给定	一对	的	值	的	-	和	-	.

独特的几何运算是：对于给定的 β 和 ϵ 值对，对 λ 和 κ 值进行插值。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [-] [ðə; ði] ['kɜ:vz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'saɪnmənt]

Within	the	limits	of	the	table	[	13	]	the	curves	resulting	from	the	assignment
之内	这	限制	的	这	桌子	[	-	]	这	曲线	结果	从	这	任务

[ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:nstənt]['vælju:][tu:; tə] - [ɑ:r; ər] ['præktɪkli]

of	a	constant	value	to	β	are	practically
的	一个	持续的	价值	到	-	是	几乎

在表[13]的范围内，将β赋值为常数所得到的曲线实际上是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	69	]
[	页	-	]

[第69页]

[streɪt] [laɪnz] , - = - [ɪz][ðə; ði] - - ['æksɪs] ;

straight	lines	,	β	=	0	is	the	λ	-	axis	;
直的	线条	,	-	=	-	是	这	-	-	轴	;

直线，β = 0 为 λ 轴;

- = [wʌn][ɪz][ə; eɪ][laɪn] ['pærəlel] [tu:; tə][ðə; ði] - - ['æksɪs] .

β	=	1	is	a	line	parallel	to	the	λ	-	axis	.
-	=	1	是	一个	线	平行线	到	这	-	-	轴	.

β = 1 是一条平行于 λ 轴的直线。

[hens] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][wʌn] ['kɑːləm] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]
Hence we may safely assume that the variation from one column to the next
因此 我们 可能 安全 认为 那 这 变化 从 一 柱子 到 这 下一个
[ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn][laɪn][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ɪz] ['lɪniər] [fɔːr; fər]['væljuːz][ʌv; əv] - .
and from one line to the next is linear for values of β .
和 从 一 线 到 这 下一个 是 线性 为了 值 的 - .

因此，我们可以合理地假设，对于 β 值，从一列到下一列以及从一行到下一行的变化是线性的。

[ðæt] [ɪz] , ['ɔːrd(ə)neri][fɜːrst] ['dɪfrəns] [ɪnˌtɜːrpə'leɪʃ(ə)n] ['meθədz] [ɑːr; ər]['æplɪkəb(ə)l] .
That is , ordinary first difference interpolation methods are applicable .
那 是 , 普通的 第一的 不同之处 插值 方法 是 适用的 .

也就是说，普通的一阶差分插值方法适用。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] - ['kɝːvz] [wiː; wi][hæv; həv][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] - = . - [æt; ət] (- =
As regards the system of ϵ curves we have for instance ϵ = . 128 at (λ =
作为 问候 这 系统 的 - 曲线 我们 有 为了 实例 - = . - 在 (- =
. - ,
. 050 ,
. - ,

关于ϵ曲线系统，例如，当λ = .050时，ϵ = .128。

- = -) ; [ə'gen] , [æt; ət] [ə'prɑːksɪmətli] (. - , . -) [ænd; ənd] (. - , . -) .
κ = 0) ; again , at approximately (. 045 , . 060) and (. 40 , . 085) .
- = -) ; 再次 , 在 大约 (. - , . -) 和 (. - , . -) .

κ = 0)；同样，大约在 (.045, .060) 和 (.40, .085) 处。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] ['wɔːrəntɪd] [ɪn] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði][ˌæplɪkə'bɪləti,ə,plɪkə'bɪləti][ʌv; əv][fɜːrst] ['dɪfrəns]
We are therefore warranted in assuming the applicability of first difference
我们 是 所以 有保证 在 假设 这 适用性 的 第一的 不同之处
['meθədz] [tuː; tə][ɪnˌtɜːrpə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - ['kɝːvz] .
methods to interpolation between the ϵ curves .
方法 到 插值 之间 这 - 曲线 .

因此，我们有理由假设一阶差分方法适用于ϵ曲线之间的插值。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [let][juː 'es][faɪnd][ðə; ði]['væljuːz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] - = - . -
As an illustration let us find the values of λ and κ for ϵ = 0 . 112
作为 一个 插图 让 我们 寻找 这 值 的 - 和 - 为了 - = - . -
[ænd; ənd] - = - . - .
and β = 0 . 044 .
和 - = - . - .

为了说明这一点，让我们求出当ϵ = 0.112 和β = 0.044 时λ和κ的值。

[ɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] - [laɪz] [bɪ'twiːn] - . - [ænd; ənd] . -
On inspection of the table it is seen that λ lies between 0 . 30 and . 035
在 检查 的 这 桌子 它 是 已见 那 - 谎言 之间 - . - 和 . -
[ænd; ənd] - [bɪ'twiːn] . - [ænd; ənd] . - .
and κ between . 090 and . 095 .
和 - 之间 . - 和 . - .

通过检查表格可以看出，λ 介于 0.30 和 0.035 之间，κ 介于 0.090 和 0.095 之间。

[wen] - = . - , - = . - [fɔːr; fər] - = . - .
When κ = . 090 , λ = . 033 for ϵ = . 112 .
什么时候 - = . - , - = . - 为了 - = . - .

当 κ = .090 时，λ = .033（对于 ϵ = .112）。

[wen] - = . - , - = . - [fɔːr; fər] - = . - .
When κ = . 095 , λ = . 031 for ϵ = . 112 .
什么时候 - = . - , - = . - 为了 - = . - .

当 κ = .095 时，λ = .031（对于 ϵ = .112）。

[fɔːr; fər] - = . - [ænd; ənd] - = . - ,
For **β** **=** **.** **042** **and** **κ** **=** **.** **090** **,**
为了 - = . - 和 - = . - ,

当 β = .042 且 κ = .090 时，

- = . - [ænd; ənd][fɔːr; fər] - = . - [ænd; ənd] - = . - , - = . - ,
λ **=** **.** **033** **and** **for** **β** **=** **.** **046** **and** **κ** **=** **.** **095** **,** **λ** **=** **.** **031** **,**
- = . - 和 为了 - = . - 和 - = . - , - = . - ,

λ = .033，对于 β = .046 且 κ = .095，λ = .031，

- = . - [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
ϵ **=** **.** **112** **in** **each** **case** **.**
- = . - 在 每个 案件 .

每种情况下 ϵ = .112。

[hens] , [tuː; tə][fɜːrst] ['dɪfərənsɪz] ,
Hence **,** **to** **first** **differences** **,**
因此 , 到 第一的 差异 ,

因此，对于一阶差分，

- = . - [ænd; ənd] - = . - [fɔːr; fər] - = . - [ænd; ənd] - = . - .
λ **=** **.** **032** **and** **κ** **=** **.** **093** **for** **ϵ** **=** **.** **112** **and** **β** **=** **.** **044** **.**
- = . - 和 - = . - 为了 - = . - 和 - = . - .

当 ϵ = .112 且 β = .044 时，λ = .032 且 κ = .093。

[fɔːr; fər][ɪnˌtɜːrpə'leɪʃ(ə)n][ɪn][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ['ʃoʊɪŋ] [mɔːr] ['ræpɪd][ˌveəriː'eiʃənz] [ə'proʊpriət]
For **interpolation** **in** **parts** **of** **the** **table** **showing** **more** **rapid** **variations** **appropriate**
为了 插值 在 部分 的 这 桌子 显示 更多的 迅速的 变体 合适的
['meθədz] [wɪl] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .
methods **will** **suggest** **themselves** **.**
方法 将要 建议 他们自己 .

对于表格中变化较快的部分，进行插值时，会自然而然地想到合适的方法。

['teɪkən] [ˌdʒiːə'metrɪkli] [ðə; ði] ['teɪbl] [ˌreprɪ'zents] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['kɜːrvz] ,
Taken **geometrically** **the** **table** **represents** **two** **distinct** **systems** **of** **curves** **,**
已采取 几何上 这 桌子 代表 二 清楚的 系统 的 曲线 ,

从几何角度来看，这张表格代表了两个不同的曲线系统。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kɜːrv] [ʌv; əv][wʌn] ['sɪstəm] [ˌɪntər'sekt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɜːrvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪstəm] .
with **each** **curve** **of** **one** **system** **intersecting** **all** **the** **curves** **of** **the** **other** **system** **.**
和 每个 曲线 的 一 系统 相交 全部 这 曲线 的 这 其他 系统 .

一个系统中的每条曲线都与另一个系统中的所有曲线相交。

['ðerfɔːr] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['væljuːz][fɔːr; fər] - [ænd; ənd] - [kæn; kən]['ɔːlweɪz][biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər]['væljuːz][ʌv; əv] -
a **pair** **of** **values** **for** **λ** **and** **κ** **can** **always** **be** **found** **for** **values** **of** **ϵ**
一个 一对 的 值 为了 - 和 - 能 总是 是 成立 为了 值 的 -
[ænd; ənd] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
and **β** **within** **the** **range** **of** **the** **table** **.**
和 - 之内 这 范围 的 这 桌子 .

对于表格范围内的ϵ和β值，总能找到λ和κ的对应值。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] , [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Department **of** **Mathematics** **,** **Ohio** **State** **University** **.**
部门 的 数学 , 俄亥俄州 状态 大学 .

俄亥俄州立大学数学系。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

['teɪbl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .
TABLE OF ϵ AND β .
桌子 的 - 和 - .

ϵ 和 β 的表格。

(- [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] - [ðə; ði]['sekənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [per] .)
(ϵ is the first and β the second number of each pair .)
(- 是 这 第一的 和 - 这 第二 数字 的 每个 一对 .)

（ϵ 是每对数字中的第一个数字，β 是每对数字中的第二个数字。）

-
λ
-

λ

κ - 040 - 035 - 030 - 025 - 020 - 015 - 010 - 005 000000 - 061 - 056 - 050 - 043 - 035 - 027 -

019 - 010 000000 000 000 000 000 000 000 000 000005 - 055 - 049 - 042 - 035 - 027 - 019 - 010

000000 000 000 000 000 000 000 000010 - 055 - 049 - 042 - 035 - 027 - 018 - 010 000000 000

000 000 000 000 000 001015 - 049 - 042 - 035 - 027 - 018 - 009 001001 001 001 001 001 001

001020 - 048 - 041 - 034 - 026 - 017 - 008 002001 002 002 002 002 002 002025 - 047 - 040 -

033 - 025 - 016 - 007 003002 002 002 003 003 003 003030 - 046 - 039 - 032 - 024 - 015 - 006

004003 003 004 004 004 004 004035 - 045 - 038 - 031 - 023 - 014 - 005 005004 005 005 005 005

005 006040 - 037 - 030 - 022 - 013 - 004 006006 006 007 007 007 007045 - 036 - 028 - 020 -

011 - 002 008008 008 008 009 009 009050 - 034 - 026 - 018 - 009 - 000 010009 010 010 011 011

011055 - 032 - 024 - 016 - 007 002 012011 012 012 013 013 013060 - 022 - 014 - 005 004

014014 015 015 016 016065 - 020 - 012 - 003 006 017016 017 018 018 019070 - 018 - 009 000

009 019019 020 020 021 022075 - 015 - 007 002 012 022022 023 023 024 025080 - 013 - 004 005

015 025025 026 026 027 028085 - 001 008 018 028029 030 031 032090 002 011 021 032032 033

034 036095 005 015 025 035036 037 038 039100 009 018 028 039039 041 042 044

κ -040 -035 -030 -025 -020 -015 -010-005 000000-061 -056 -050-043 -035-027 -019 -010 000000 000 000 000 000 000 000 000 000 000005 -055 -049-042 -035-027 -019 -010 000000 000 000 000 000 000 000 000010 -055 -049-042 -035-027 -018 -010 000000 000 000 000 000 000 000 001015 -049 -042 -035-027 -018-009 001001 001 001 001 001 001 001 001020 -048 -041-034 -026 -017-008 002001 002 002 002 002 002 002025 -047 -040 -033 -025 -016 -007 003002 002 002 003 003 003 003030 -046 -039-032 -024-015 -006 004003 003 004 004 004 004 004035-045 -038-031-023 -014-005 005004 005 005 005 005 005 006040-037-030-022 -013 -004 006006 006 007 007 007 007045-036-028 -020 -011 -002 008008 008 008 009 009 009050-034 -026-018-009-000 010009 010 010 011 011 011055-032-024 -016 -007 002 012011 012 012 013 013 013060 -022 -014-005 004 014014 015 015 016 016065-020 -012 -003 006 017016 017 018 018 019070-018-009 000 009 019019 020 020 021 022075 -015 -007 002 012 022022 023 023 024 025080-013 -004 005 015 025025 026 026 027 028085 -001 008 018 028029 030 031 032090 002 011 021 032032 033 034 036095 005 015 025 035036 037 038 039100 009 018 028 039039 041 042 044

(- [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] - [ðə; ði]['sekənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [per] .)

(ϵ is the first and β the second number of each pair .)

(- 是 这 第一的 和 - 这 第二 数字 的 每个 一对 .)

（ϵ 是每对数字中的第一个数字，β 是每对数字中的第二个数字。）

λ

к 005 010 015 020 025 030 035 040 045 050000 010 021 033 045 057 071 084 098 113 128000

000 000 000 000 000 000 000 000 000005 010 021 033 045 057 071 084 098 113 128000 000 000

000 000 000 000 000 000 000010 011 022 033 045 058 071 085 099 113 128001 001 001 001 001

001 001 001 001 001015 011 022 034 046 058 071 085 099 114 129001 001 001 001 001 001 001

001 001 001020 012 023 034 046 059 072 086 100 115 130002 002 002 002 002 002 002 002 002

002025 013 024 035 047 060 073 087 101 116 131003 003 003 003 003 003 003 003 003030

014 025 036 049 061 074088 102 117 132004 004 004 005 005 005 005 005 005 005035 015 026

038 050 063 076 089 104 118 133006 006 006 006 006 006 007 007 007 007040 017 028 039 052

064 077 091 105 120 135007 008 008 008 008 008 008 009 009 009045 019 030 041 053 066 079

093 107 122 137009 010 010 010 010 011 011 011 011 011050 021 032 043 055 068 081 095 109

124 139012 012 012 012 013 013 013 013 014 014055 023 034 045 057 070 083 097 111 126

141014 014 015 015 015 016 016 016 016 017060 025 036 048 060 073 086 100 114 129 144017

017 017 018 018 019 019 019 019 020065 028 039 050 062 075 089 102 116 131 146019 020 020

021 021 022 022 022 023 023070 030 041 053 065 078 091 105 119 134 149022 023 024 024 025

026 026 026 026 027075 033 044 056 068 081 094 108 122 137 152026 026 027 028 028 029 029

030 030 031080 036 047 059 071 084 097 111 125 140 155029 030 031 031 032 033 033 034 034

035085 039 050 062 075088 101 115 129 144 159033 034 034 035 036 037 037 038 039 039090

043 054 066 079 092 105 119 133 148 163037 038 039 039 040 041 042 042 043 044095 046 058

070 083 096 109 123 137 152 167041 042 043 044 045 046 046 047 048 049100 050 062 074 087

100 113 127 141 156 171045 046 047 048 049 050 051 052 053 054

κ 005 010 015 020 025 030 035 040 045 050000 010 021 033 045 057 071 084 098 113 128000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000005 010 021 033 045 057 071 084 098 113 128000 000 000 000 000 000 000 000 000 000010 011 022 033 045 058 071 085 099 113 128001 001 001 001 001 001 001 001 001015 011 022 034 046 058 071 085 099 114 129001 001 001 001 001 001 001 001 001 001020 012 023 034 046 059 072 086 100 115 130002 002 002 002 002 002 002 002 002 002025 013 024 035 047 060 073 087 101 116 131003 003 003 003 003 003 003 003 003030 014 025 036 049 061 074088 102 117 132004 004 004 005 005 005 005 005 005 005035 015 026 038 050 063 076 089 104 118 133006 006 006 006 006 006 007 007 007 007040 017 028 039 052 064 077 091 105 120 135007 008 008 008 008 008 009 009 009045 019 030 041 053 066 079 093 107 122 137009 010 010 010 010 011 011 011 011 011050 021 032 043 055 068 081 095 109 124 139012 012 012 012 013 013 013 013 014 014055 023 034 045 057 070 083 097 111 126 141014 014 015 015 015 016 016 016 016 017060 025 036 048 060 073 086 100 114 129 144017 017 017 018 018 019 019 019 019 020065 028 039 050 062 075 089 102 116 131 146019 020 020 021 021 022 022 022 023 023070 030 041 053 065 078 091 105 119 134 149022 023 024 024 025 026 026 026 026 027075 033 044 056 068 081 094 108 122 137 152026 026 027 028 028 029 029 030 030 031080 036 047 059 071 084 097 111 125 140 155029 030 031 031 032 033 033 034 034 035085 039 050 062 075088 101 115 129 144 159033 034 034 035 036 037 037 038 039 039090 043 054 066 079 092 105 119 133 148 163037 038 039 039 040 041 042 042 043 044095 046 058 070 083 096 109 123 137 152 167041 042 043 044 045 046 046 047 048 049100 050 062 074 087 100 113 127 141 156 171045 046 047 048 049 050 051 052 053 054

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 71]
[页 -]

[第71页]

['futnəuts] : [[sɪks]]
Footnotes : [6]
脚注 : [6]

脚注：[6]

['pɪrsən] , [kɑːrl] : — “ [skjuː] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌhoʊmə'dʒiːniəs] [mə'tɪriəl] ; ” [fɪl] .
Pearson , Karl : — “ Skew Variation in Homogeneous Material ; ” Phil .
培生集团 , 卡尔 : — “ 倾斜 变化 在 均质 材料 ; ” 菲尔 .

Pearson, Karl: —“均质材料中的偏斜变化”； ” Phil.

[trænz] . - , ['vɑːl] .
Trans . 1895 , Vol .
翻译 . - , 沃尔 .

Trans. 1895，卷

- , [ə; eɪ] , [piː'piː] . - [et][siː'kjuː] .
CLXXXVI , A , pp . 253 et seq .
- , 一个 , pp . - 等 序列 .

CLXXXVI，A，第 253 页及以下。

“ [ɑːn][ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['fɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['kɝːvz] [tuː; tə] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] ['meʒərmənts] , ”
“ On the Systematic Fitting of Curves to Observations and Measurements , ”
“ 在 这 系统 配件 的 曲线 到 观察 和 测量 , ”
[ˌbaɪoʊ'mɛtrɪkə] , [aɪ] ,
Biometrika , I ,
生物统计学 , 我 ,

“关于系统地将曲线拟合到观测和测量数据”，《生物统计学》，I，

[piː'piː] . - [et][siː'kjuː] . [ænd; ənd][ˌbaɪoʊ'mɛtrɪkə][iː] , [piː'piː] . [wʌn][et][siː'kjuː] .
pp . 265 et seq . and Biometrika II , pp . 1 et seq .
pp . - 等 序列 . 和 生物统计学 二 , pp . 1 等 序列 .

第 265 页及以下和 Biometrika II，第 1 页及以下。

['ɛldərtən] : — “ ['friːkwənsi] ['kɝːvz] [ænd; ənd][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] , ” [piː'piː] .
Elderton : — “ Frequency Curves and Correlation , ” pp .
埃尔德顿 : — “ 频率 曲线 和 相关性 , ” pp .

Elderton：——“频率曲线和相关性”，第 199 页。

[wʌn] - - ; [siː] . & [iː] . ['leɪtən] , - . [['sɛvən]]
1 - 105 ; C . & E . Layton , 1906 . [7]
1 - - ; C . & E . 莱顿 , - . [7]

1-105；C. & E. Layton，1906 年。[7]

['ɛdʒɝtən] , [ef] . [waɪ] . : — " [ɑːn][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stə'tɪstɪks] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]
Edgerton , F . Y . : — " On the Representation of Statistics by Means of
埃奇顿 , F . 是 . : — " 在 这 表示 的 统计数据 经过 方法 的
[ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [dʒi'ɑːmətri] , " ['dʒuːr] . [rɔi] . [stæt] .
Analytical Geometry , " Jour . Roy . Stat .
分析 几何学 , " 一天 . 罗伊 . 统计数据 .

Edgerton, FY: —"论用解析几何表示统计学"，皇家统计学会杂志。

[ˌes oʊ 'siː] . , - , ['fɛbjəˌwɛri] . , [mɑːr] . , [meɪ] , [dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] . [[eɪt]]
Soc . , 1914 , Feb . , Mar . , May , June and July . [8]
社会 . , - , 二月 . , 三月 . , 可能 , 六月 和 七月 . [8]

学会，1914 年 2 月、3 月、5 月、6 月和 7 月。[8]

['ɛldərtən] , [wʌn] .
Elderton , 1 .
埃尔德顿 , 1 .

埃尔德顿，1.

[siː] . [[naɪn]]
c . [9]
c . [9]

c.[9]

[kəm'per] ['edʒwəːθ] , " [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [stə'tɪstɪks] [baɪ][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [dʒi'ɑːmətri] , "
Compare Edgeworth , " A Method of Representing Statistics by Analytical Geometry , "
比较 埃奇沃思 , " 一个 方法 的 代表 统计数据 经过 分析 几何学 , "
[prə'siːdɪŋz] [fɪfθ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [mæθə'mətɪʃnz] ,
Proceedings Fifth International Congress of Mathematicians ,
诉讼程序 第五 国际的 国会 的 数学家 ,

参见 Edgeworth，"用解析几何表示统计量的方法"，第五届国际数学家大会论文集，

['keɪmbrɪdʒ] , - . [-]
Cambridge , 1912 . [10]
剑桥 , - . [-]

剑桥，1912 年。[10]

['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['teɪbl] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['teɪbl] .
Only a part of the original table appears in the accompanying table .
仅有的 一个 部分 的 这 原来的 桌子 出现 在 这 随同 桌子 .

附表中仅显示了原表的一部分。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['vælјuːz][wɜːr; wər][kəm'pjuːtɪd][tuː; tə] [fɔːr] ['pleɪsɪz][ʌv; əv]['dɛsəməlz] ,
The original values were computed to four places of decimals ,
这 原来的 值 是 计算 到 四 地方 的 小数 ,

原始值计算到小数点后四位。

[bʌt; bət] [θriː] [pleɪs] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ]
but three place numbers are sufficient to illustrate the method of approximating
但 三 地方 数字 是 充足的 到 阐明 这 方法 的 近似
[tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] . [-]
to the solution . [11]
到 这 解决方案 . [-]

但三个数足以说明近似解的方法。[11]

[kəm'per] “ [teiblz] [fɔ:r; fər] [ˌstætɪ'stɪʃn] [ænd; ənd] [baɪəʊmətrɪʃənz] , ” ['keɪmbrɪdʒ] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [pres] ,
Compare “ **Tables** **for** **Statisticians** **and** **Biometricians** **,** ” **Cambridge** **University** **Press** **,**
比较 “ 表格 为了 统计学家 和 生物统计学家 , ” 剑桥 大学 按 ,
- . [-]
1914 **.** **[** **12** **]**
- . [-]

参见剑桥大学出版社 1914 年出版的《统计学家和生物统计学家用表格》。[12]

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [stə'tɪstɪk(ə)l] ['di:teɪlz] [si:] ['ɛldərtən] , [wʌn] .
For **the** **statistical** **details** **see** **Elderton** **,** **1** **.**
为了 这 统计 细节 看 埃尔德顿 , 1 .

有关统计详情，请参阅 Elderton，1。

[si:] . [-]
c **.** **[** **13** **]**
c . [-]

c.[13]

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɑ:n] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] .
As **may** **be** **seen** **on** **examining** **the** **Table** **.**
作为 可能 是 已见 在 检查 这 桌子 .

如查阅表格所示。

[ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
A **PRELIMINARY** **LIST** **OF** **THE** **JASSOIDEA**
一个 初步的 列表 的 这 -

雅索亚总科初步名单

[ʌv; əv] [mɪ'zʊri] [wɪð; wɪθ] [noʊts] [ɑ:n] ['spi:ʃi:z] .
OF **MISSOURI** **WITH** **NOTES** **ON** **SPECIES** **.**
的 密苏里州 和 笔记 在 物种 .

密苏里州，附物种注释。

[baɪ] ['edmənd] [eɪtʃ] . ['gɪbsən] [ænd; ənd] ['erɪk] [es] . ['koʊgən] , [ju:] . [es] . ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌentə'mɑ:lədʒi] .
By **Edmund** **H** **.** **Gibson** **and** **Eric** **S** **.** **Cogan** **,** **U** **.** **S** **.** **Bureau** **of** **Entomology** **.**
经过 埃德蒙 H . 吉布森 和 埃里克 S . 科根 , U . S . 局 的 昆虫学 .

作者：埃德蒙·H·吉布森和埃里克·S·科根，美国昆虫学局。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [prɪ'lɪmɪneri] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [mɪ'zʊri] [ɪz] ['meɪnli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]
The **following** **preliminary** **list** **of** **the** **Jassoidae** **of** **Missouri** **is** **mainly** **the** **result** **of**
这 下列的 初步的 列表 的 这 - 的 密苏里州 是 主要 这 结果 的
[kə'lekʃənz] [ænd; ənd] [noʊts] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] [ʌv; əv] - .
collections **and** **notes** **made** **by** **the** **authors** **during** **the** **summer** **months** **of** **1915** **.**
收藏 和 笔记 制成 经过 这 作者 期间 这 夏天 几个月 的 - .

以下密苏里州的 Jassoidae 科昆虫初步名录主要是作者在 1915 年夏季几个月里收集和记录的结果。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['rekərdz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [steɪt] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [wɜ:r; wər] ['prɑ:mptɪd]
On **account** **of** **the** **lack** **of** **records** **for** **this** **state** **the** **authors** **were** **prompted**
在 帐户 的 这 缺少 的 记录 为了 这 状态 这 作者 是 提示
[tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜ:rveɪ] .
to **undertake** **such** **a** **survey** **.**
到 承担 这样的 一个 民意调查 .

由于缺乏该州的相关记录，作者们决定开展这项调查。

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [kə'lekʃənz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]
As **far** **as** **possible** **collections** **were** **made** **so** **as** **to** **embrace** **all** **conditions** **in**
作为 远的 作为 可能的 收藏 是 制成 所以 作为 到 拥抱 全部 状况 在
['dɪfrənt] ['sekʃnz] ,
different **sections** **,**
不同的 部分 ,

尽可能地收集资料，以便涵盖不同部分的所有情况。

['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌi:kə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .
giving some attention to ecological relations .
给予 一些 注意力 到 生态 关系 .

对生态关系给予一定的关注。

[ðə; ði][lɪst] [kəm'praiziz][sʌm; səm] - ['spi:ʃi:z] .
The list comprises some 98 species .
这 列表 包括 一些 - 物种 .

该名单包含约 98 个物种。

- .
BYTHOSCOPIDAE .
- .

棘翅目昆虫科。

- [ə'pɪkəlɪs][oʊ'ɛs'bi:] . & [bɔ:l] .
Macropsis apicalis Osb . & Ball .
- 顶端 osb . & 球 .

Macropsis apicalis Osb. & Ball.

[ə; eɪ] [fju:] ['spesimənz] [swept] [frʌm; frəm] [wi:dz] [æt; ət] ['tʃɑ:rlstən] , [moʊ] . , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt]
A few specimens swept from weeds at Charleston , Mo . , during the late
一个 很少 标本 扫荡 从 杂草 在 查尔斯顿 , 莫 . , 期间 这 晚的
['sʌmər] .
summer .
夏天 .

夏末时节，在密苏里州查尔斯顿的杂草丛中发现了一些标本。

- - - .
Bythoscopus distinctus VanDuzee .
- - - .

独特的Bythoscopus VanDuzee。

[faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ɑ:n] ['wiləuz] [ɪn] ['nɔ:rðərn] [mɪ'zʊri] .
Found in great numbers on willows in northern Missouri .
成立 在 伟大的 数字 在 柳树 在 北方 密苏里州 .

在密苏里州北部，柳树上大量发现这种植物。

- ['vɪrɪdɪs] [fɪtʃ] .
Pediopsis viridis Fitch .
- viridis 惠誉 .

绿泥螺菌（Pediopsis viridis Fitch）。

[nɑ:t] ['kɑ:mən] .
Not common .
不是 常见的 .

不常见。

['teɪkən][frʌm; frəm] ['wiləuz] [nɪr] ['dreɪnɪdʒ] [kə'nælz][ɪn] [ˌsaʊθ'i:st] [mɪ'zʊri] .
Taken from willows near drainage canals in southeast Missouri .
已采取 从 柳树 靠近 引流 运河 在 东南 密苏里州 .

采自密苏里州东南部排水沟附近的柳树。

['sʌmwʌt] [mɔ:r] ['nu:mərəs] [ɪn] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Somewhat more numerous in northern part of the state .
有些 更多的 很多的 在 北方 部分 的 这 状态 .

该州北部地区数量稍多一些。

- - - .
Idiocerus nervatus VanDuzee .
- - - .

Idiocerus nervatus VanDuzee。

[ðə; ði]['oʊnli] ['spiːʃiːz] ['teɪkən][frʌm; frəm] ['wiləuz] [ə'baʊt] ['tʃɪlɪkɔθ] .

The	only	species	taken	from	willows	about	Chillicothe	.
这	仅有的	物种	已采取	从	柳树	关于	奇利科西	.

唯一一种采自奇利科西附近柳树的物种。

- - [seɪ] .

Idiocerus	verticis	Say	.
-	-	说	.

Idiocerus verticis Say。

['lɪstɪd] [baɪ] - [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

Listed	by	VanDuzee	as	occurring	in	the	state	.
列出	经过	-	作为	发生	在	这	状态	.

VanDuzee 将其列为该州发生的事件。

- [krɑːtɑdʒi] - .

Idiocerus	crataegi	VanDuzee	.
-	山楂	-	.

Idiocerus crataegi VanDuzee。

[swept] [frʌm; frəm] ['graːsiz] [æt; ət] ['tʃɪlɪkɔθ] .

Swept	from	grasses	at	Chillicothe	.
扫荡	从	草	在	奇利科西	.

从奇利科西的草地上扫下来的。

- [snoʊi] [gɪl] & ['beɪkər] .

Idiocerus	snowi	Gill	&	Baker	.
-	斯诺伊	鳃	&	贝克	.

雪氏伊迪奥塞鲁斯 Gill & Baker。

[rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['luːtsˌvɪl] [ænd; ənd] ['tʃɑːrlstən] .

Recorded	from	Lutesville	and	Charleston	.
记录	从	卢茨维尔	和	查尔斯顿	.

录制地点：卢茨维尔和查尔斯顿。

['fiːdɪŋ] [ɑːn] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['graːsiz] .

Feeding	on	millet	and	grasses	.
喂养	在	粟	和	草	.

以小米和牧草为食。

['nɪmfs] ['nuːmərəs] ['dʊrɪŋ] ['ɔːgəst] .

Nymphs	numerous	during	August	.
若虫	很多的	期间	八月	.

八月份若虫数量众多。

- - [prɑːv] .

Agallia	sanguinolenta	Prov	.
-	-	省	.

Agallia sanguinolenta Prov.

[moʊst]['plentɪf(ə)l][ɪn] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [steɪt] .

Most	plentiful	in	southern	part	of	state	.
最多	丰富	在	南部	部分	的	状态	.

该州南部地区最为常见。

[ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [pest] [ʌv; əv]['kloʊvər][ænd; ənd][æl'fælfə] .

A	decided	pest	of	clover	and	alfalfa	.
一个	决定	害虫	的	三叶草	和	紫花苜蓿	.

它是三叶草和苜蓿的严重害草。

['ʌðər] [fuːd] [plænts] [ɪn'kluːd] [wiːt] [ænd; ənd] ['sevrəl] [wiːdz] .

Other	food	plants	include	wheat	and	several	weeds	.
其他	食物	植物	包括	小麦	和	一些	杂草	.

其他可食用植物包括小麦和几种杂草。

[əˈdʌlts] [əˈbrɔːd] [ɪn] [fiːldz] [ɔːl] [ˈsiːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Adults abroad in fields all seasons of the year .
成年人 国外 在 字段 全部 季节 的 这 年 .

成年人在国外田野里度过一年四季。

[əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrkənsɔː] .
Abundant in northern Arkansas .
丰富 在 北方 阿肯色州 .

在阿肯色州北部很常见。

- - - .
Agallia constricta VanDuzee .
- - - .

Agallia constricta VanDuzee.

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈdʒæsɪd][tuː; tə] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
One of the earliest jassids to appear in the spring .
一 的 这 最早 叶蝉 到 出现 在 这 春天 .

春天最早出现的叶蝉之一。

[moʊst] [ˈnuːmərəs] [ɑːn] [greɪnz] .
Most numerous on grains .
最多 很多的 在 谷物 .

谷物上数量最多。

[əˈtæks] [wiːt] ,
Attacks wheat ,
攻击 小麦 ,

攻击小麦，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[raɪ] , [oʊts] , [ælˈfælfə][ænd; ənd] [græs] .
rye , oats , alfalfa and grass .
黑麦 , 燕麦 , 紫花苜蓿 和 草 .

黑麦、燕麦、苜蓿和牧草。

[əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˈkauntiz] .
Abundant in southern counties .
丰富 在 南部 县 .

南部各县数量众多。

- - - .
Agallia uhleri VanDuzee .
- - - .

Agallia uhleri VanDuzee。

[nɑːt] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] .
Not very numerous .
不是 非常 很多的 .

数量不多。

[əˈkɜːrɪŋ] [ˈprɪnsəpli] [nɪr] [swɔmps] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər] .
Occurring principally near swamps along the Mississippi River .
发生 主要 靠近 沼泽 沿着 这 密西西比州 河 .

主要分布于密西西比河沿岸的沼泽地带。

[ˈɔːlsoʊ] [kəˈlektɪd] [frʌm; frəm][ˈkloʊvər] [fiːldz] .
Also collected from clover fields .
还 集 从 三叶草 字段 .

也采集自三叶草田。

- [nəˈvelə] [seɪ] .
Agallia novella Say .
- 中篇小说 说 .

阿加利亚中篇小说说。

['ræðər] [ʌn'kɑːmən] .
Rather uncommon .
相当 罕见 .

相当少见。

['teɪkən]['oʊnli][ɪn] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv] [steɪt] .
Taken only in southern half of state .
已采取 仅有的 在 南部 一半 的 状态 .

仅在该州南部拍摄。

[ə'dʌlts] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][æl'fælfə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [wiːdz] ['groʊɪŋ] [ɪn] [mɑːʃiz] [ænd; ənd][bɑːgz]
Adults collected from alfalfa and from weeds growing in marshes and bogs
成年人 集 从 紫花苜蓿 和 从 杂草 生长 在 沼泽 和 沼泽
.
:
.

从苜蓿和沼泽、泥炭地中的杂草中采集的成虫。

- [fɔːr] - [pʌŋk'teɪtə][prɑːv] .
Agallia 4 - punctata Prov .
- 4 - 斑点 省 .

Agallia 4-punctata Prov.

['kloʊvər][ænd; ənd][æl'fælfə][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ɪts] [fuːd] [plænts] .
Clover and alfalfa are among its food plants .
三叶草 和 紫花苜蓿 是 之中 它是 食物 植物 .

三叶草和苜蓿是它的几种食物植物。

[moʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['sʌðərn] ['kauntiz] .
Most abundant in southern counties .
最多 丰富 在 南部 县 .

在南部各县最为常见。

- - [oʊ] . & [biː] . [kwaɪt] [rer] .
Agallia gillettei O . & B . Quite rare .
- - 哦 . & B . 相当 稀有的 .

Agallia gillettei O. & B. 相当罕见。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'dʌlts] ['teɪkən][æt; ət] ['tʃɑːrlstən] .
A few adults taken at Charleston .
一个 很少 成年人 已采取 在 查尔斯顿 .

在查尔斯顿拍摄的一些成年人照片。

- .
TETTIGONIDELLIAE .
- .

螽斯

- [uːndɑːtə][fæbər] . [əˈkɜːrz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [steɪt] , [bʌt; bət][nɑːt] [əˈbʌndənt] .
Oncometopia undata Fabr . Occurs throughout the state , but not abundant .
- 联合国数据 法布尔 . 发生 自始至终 这 状态 , 但 不是 丰富 .

Oncometopia undata Fabr. 遍布全州，但并不常见。

[swept] [frʌm; frəm] [græs] , [wiːdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] .
Swept from grass , weeds and a number of shrubs .
扫荡 从 草 , 杂草 和 一个 数字 的 灌木 .

从草丛、杂草和许多灌木丛中扫除而出。

- [kɔs'teilis][fæbər] .
Oncometopia **costalis** **Fabr** **.**
- 肋骨 法布尔 .

Oncometopia costalis Fabr.

[ə'keɪʒən(ə)l] ['spesimənz] ['teɪkən] [θru:'aʊt] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] [steɪt] .
Occasional **specimens** **taken** **throughout** **southern** **part** **of** **state** **.**
偶然 标本 已采取 自始至终 南部 部分 的 状态 .

偶尔在州南部各地采集到标本。

['ɔ:lsoʊ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [kə'lʌmbiə] .
Also **recorded** **in** **the** **collection** **of** **the** **Experiment** **Station** **at** **Columbia** **.**
还 记录 在 这 收藏 的 这 实验 车站 在 哥伦比亚 .

哥伦比亚大学实验站的馆藏中也有记录。

[hɑ:mɑ:loʊdɪskə] - [seɪ] .
Homalodisca **coagulata** **Say** **.**
霍马洛迪斯卡 - 说 .

Homalodisca coagulata Say。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['spesimənz] ['teɪkən][frʌm; frəm]['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd] ['kaʊˌpi:z] .
Occasional **specimens** **taken** **from** **cotton** **and** **cowpeas** **.**
偶然 标本 已采取 从 棉布 和 豇豆 .

偶尔从棉花和豇豆中采集到标本。

[nɑ:t] [ə'bʌndənt] .
Not **abundant** **.**
不是 丰富 .

数量不多。

- - [fæbər] .
Aulacizes **irrorata** **Fabr** **.**
- - 法布尔 .

Aulacizes irrorata Fabr.

[rɪ'kɔ:rdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [kə'lʌmbiə] .
Recorded **from** **the** **collection** **of** **the** **Experiment** **Station** **at** **Columbia** **.**
记录 从 这 收藏 的 这 实验 车站 在 哥伦比亚 .

摘自哥伦比亚大学实验站的馆藏。

['kɒlə] [bai'fidə] [seɪ] .
Kolla **bifida** **Say** **.**
科拉 裂 说 .

Kolla bifida Say。

[swept] [frʌm; frəm] [wi:dz] [ɪn] ['mɑ:rʃi] [lændz][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʃrʌbz] .
Swept **from** **weeds** **in** **marshy** **lands** **and** **from** **willows** **and** **several** **shrubs** **.**
扫荡 从 杂草 在 沼泽地 土地 和 从 柳树 和 一些 灌木 .

从沼泽地的杂草、柳树和一些灌木丛中扫落。

[rɪ'kɔ:rdɪd] ['oʊnli][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kaʊnti] .
Recorded **only** **in** **Mississippi** **County** **.**
记录 仅有的 在 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

['kɒlə] [dʒi:əmɛtrɪkə] [saɪn] .
Kolla **geometrica** **Sign** **.**
科拉 几何 符号 .

Kolla geometrica Sign。

[nɑ:t] ['kɑ:mən] .
Not **common** **.**
不是 常见的 .

不常见。

[rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['sprɪŋfiːld] [ɑːn] [græs] .
Recorded **from** **Springfield** **on** **grass** **.**
记录 从 斯普林菲尔德 在 草 .

录制于斯普林菲尔德草地上。

['kɒlə] - [fɪtʃ] .
Kolla **tripunctata** **Fitch** **.**
科拉 - 惠誉 .

Kolla tripunctata Fitch.

['menʃ(ə)nd] [ɪn] - ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [dɪ'skraɪbd] - [ʌv; əv][en] . [ə; eɪ] . [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ]
Mentioned **in** **VanDuzee's** **Catalogue** **of** **Described** **Jassoidea** **of** **N** **.** **A** **.** **as** **occurring**
提及 在 - 目录 的 描述 - 的 N . 一个 . 作为 发生
[ɪn] [mɪ'zʊri] .
in **Missouri** **.**
在 密苏里州 .

在 VanDuzee 的描述 NA 的 Jassoidea 目录中提到，发生于密苏里州。

- [gɑːθɪkə] [saɪn] .
Tettigoniella **gothica** **Sign** **.**
- 哥特式 符号 .

哥特蜓属植物（Tettigoniella gothica）的标志。

['oʊnli][wʌn] ['spesɪmən] ['teɪkən] .
Only **one** **specimen** **taken** **.**
仅有的 一 标本 已采取 .

仅采集了一个样本。

[frʌm; frəm] [græs] [æt; ət] ['luːtsˌvɪl] , ['ɔːgəst] - .
From **grass** **at** **Lutesville** **,** **August** **13** **.**
从 草 在 卢茨维尔 , 八月 - .

8月13日，卢特斯维尔草地。

- - [seɪ] .
Tettigoniella **occatoria** **Say** **.**
- - 说 .

Tettigoniella occatoria Say。

['kɑːmən] [ɪn] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [steɪt] .
Common **in** **eastern** **part** **of** **state** **.**
常见的 在 东 部分 的 状态 .

在该州东部地区很常见。

['fiːdz] [ɑːn]['kloʊvər][ænd; ənd] [wiːdz] .
Feeds **on** **clover** **and** **weeds** **.**
饲料 在 三叶草 和 杂草 .

以三叶草和杂草为食。

- - [wʊd] .
Tettigoniella **hartii** **Wood** **.**
- - 木头 .

哈氏蜓松

[kwaɪt] ['nuːmərəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] .
Quite **numerous** **throughout** **the** **state** **during** **the** **late** **summer** **.**
相当 很多的 自始至终 这 状态 期间 这 晚的 夏天 .

夏末时节，全州各地都相当常见。

['kæptʃərd] ['oʊnli][frʌm; frəm] [medəuz] [ænd; ənd] [græs] [lændz] .
Captured **only** **from** **meadows** **and** **grass** **lands** **.**
捕获 仅有的 从 草地 和 草 土地 .

仅采集自草地和草原。

- [haɪroʊglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

['ræðər] ['kɑːmən] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Rather common in all parts of the state .
相当 常见的 在 全部 部分 的 这 状态 .

在该州各地都相当常见。

[noʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn]['kloʊvər][ænd; ənd] ['sevrəl] [wiːdz] .
Known to feed on clover and several weeds .
已知 到 喂养 在 三叶草 和 一些 杂草 .

已知以三叶草和多种杂草为食。

- [haɪroʊglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[vɑːr] .
var .
变量 .

变量。

[haɪroʊglɪfɪkə] [seɪ] .
hieroglyphica Say .
象形文字 说 .

象形文字说。

[wʌn][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['kæptʃərd][frʌm; frəm][græs][æt; ət]['rɑːlə] , [sep'tembər] - , [baɪ]['mɪstər] .
One adult captured from grass at Rolla , September 21 , by Mr .
一 成人 捕获 从 草 在 罗拉 , 九月 - , 经过 先生 .
[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

9 月 21 日，Geo 先生在 Rolla 的草丛中捕获了一只成年个体。

['dʌbljuː] . ['bɑːrbər] .
W . Barber .
W . 理发师 .

W. 巴伯。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 73]
[页 -]

[第73页]

- [haɪroʊglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[vɑːr] .
var .
变量 .

变量。

- [bɔːl] .
uhleri Ball .
- 球 .

uhleri 球。

['ræðər] ['kɑːmən] [ɪn] ['iːstərn] [hæf][ʌv; əv] [steɪt] .
Rather **common** **in** **eastern** **half** **of** **state** **.**
相当 常见的 在 东 一半 的 状态 .

在该州东部地区较为常见。

['teɪkən][frʌm; frəm]['kloʊvər][ænd; ənd] [wiːdz] .
Taken **from** **clover** **and** **weeds** **.**
已采取 从 三叶草 和 杂草 .

取自三叶草和杂草。

- [haɪroʊglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella **hieroglyphica** **Say** **.**
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

- ['uːlɚ] .
confluens **Uhler** **.**
- 乌勒 .

汇合乌勒。

['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌv] [və'raɪəti] .
Taken **with** **the** **above** **variety** **.**
已采取 和 这 多于 种类 .

与上述品种一起服用。

- [kɑːk'sɪniə] ['fɔrst] .
Diedrocephala **coccinea** **Forst** **.**
- 猩红 福斯特 .

Diedrocephala coccinea Forst.

['veri] ['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd] .
Very **generally** **distributed** **.**
非常 一般来说 分布式 .

分布非常广泛。

['kɑːmən] [bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .
Common **but** **not** **in** **great** **numbers** **.**
常见的 但 不是 在 伟大的 数字 .

常见，但数量不多。

[ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] ['meni] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænts][ɪn][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [bə'tænɪk(ə)l] ['gaːdnz] [æt; ət][ˌes 'tiː] .
Injurious **to** **many** **ornamental** **plants** **in** **the** **Missouri** **Botanical** **Gardens** **at** **St** **.**
有害的 到 许多 装饰 植物 在 这 密苏里州 植物 花园 在 英石 .
['luːɪs] .
Louis **.**
路易斯 .

对圣路易斯密苏里植物园中的许多观赏植物有害。

['nɪmfəl] [kæst] [ʃɪnz] [əb'zɜːrvd] [ɑːn] [liːvz] [ʌv; əv][mæg'noʊliə][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['hɑːli] .
Nymphal **cast** **shins** **observed** **on** **leaves** **of** **Magnolia** **and** **American** **Holly** **.**
若虫 投掷 小腿 观察到 在 树叶 的 木兰 和 美国人 冬青 .

在玉兰和美洲冬青的叶子上发现了若虫蜕下的胫骨。

[ə'dʌlts] ['teɪkən][frʌm; frəm] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [triːz] [nɪr] [swɔmps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .
Adults **taken** **from** **several** **kinds** **of** **trees** **near** **swamps** **along** **the** **Mississippi** **River** **.**
成年人 已采取 从 一些 种类 的 树木 靠近 沼泽 沿着 这 密西西比州 河 .

成虫取自密西西比河沿岸沼泽附近的几种树木。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

- - [seɪ] .
Diedrocephala versuta Say .
- - 说 .

Diedrocephala versuta Say。

['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [mɪ'zʊri] .
Very abundant in central and southern Missouri .
非常 丰富 在 中央 和 南部 密苏里州 .

在密苏里州中部和南部非常常见。

[ə'dʌlts] [fɜ:rst] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][dʒu:n] .
Adults first observed in June .
成年人 第一的 观察到 在 六月 .

6月份首次发现成虫。

[ɔ:l]['steɪdʒɪz] [ə'brɔ:d] [ɪn] [fi:ldz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tu:; tə][noʊ'vembər] .
All stages abroad in fields from July to November .
全部 阶段 国外 在 字段 从 七月 到 十一月 .

7月至11月在国外田径场进行所有阶段的比赛。

[ɪn'dʒʊriəs] [tu:; tə] ['kaʊˌpi:z] [ɪn] [ˌsaʊθ'i:st] [mɪ'zʊri] .
Injurious to cowpeas in Southeast Missouri .
有害的 到 豇豆 在 东南 密苏里州 .

对密苏里州东南部的豇豆有害。

[fu:d] [plænts] [ɪn'klu:d] [æl'fælfə] , ['kloʊvər] , ['sʌnflaʊər] , ['gra:siz] , [ænd; ənd] ['meni] [wi:dz] .
Food plants include alfalfa , clover , sunflower , grasses , and many weeds .
食物 植物 包括 紫花苜蓿 , 三叶草 , 向日葵 , 草 , 和 许多 杂草 .

食用植物包括苜蓿、三叶草、向日葵、禾本科牧草和许多杂草。

['kɑ:mən] [ɑ:n] ['sevrəl] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l][plænts][ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [bə'tænɪk(ə)l] ['ga:dnz]
Common on several ornamental plants and shrubs in the Missouri Botanical Gardens
[æt; ət][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] ['dʊrɪŋ] [sep'tembər] .
at St . Louis during September .
在 英石 . 路易斯 期间 九月 .

9 月份，圣路易斯密苏里植物园的几种观赏植物和灌木上常见这种现象。

- [rɪˌtɪkjə'leɪtə][saɪn] .
Draeculacephala reticulata Sign .
- 网纹 符号 .

Draeculacephala reticulata Sign.

['ræðər] ['kɑ:mən] [æt; ət] ['tʃɑ:rlstən] [ænd; ənd]['saɪkəstən] ['dʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd]
Rather common at Charleston and Sikeston during July and August and
相当 常见的 在 查尔斯顿 和 锡克斯顿 期间 七月 和 八月 和
[sep'tembər] , [ɑ:n][kɔ:rn] , [æl'fælfə][ænd; ənd] ['gra:siz] .
September , on corn , alfalfa and grasses .
九月 , 在 玉米 , 紫花苜蓿 和 草 .

7 月、8 月和 9 月，查尔斯顿和锡克斯顿的玉米、苜蓿和牧草上经常出现这种情况。

['teɪkən][æt; ət] ['tʃɪlɪkɔθ] , [sept] . [sɪks] , ['stænˌbɛri] , [sept] . ['sɛvən] .
Taken at Chillicothe , Sept . 6 , Stanberry , Sept . 7 .
已采取 在 奇利科西 , 九月 . 6 , 斯坦伯里 , 九月 . 7 .

摄于奇利科西，9 月 6 日；斯坦伯里，9 月 7 日。

[ðə; ði][læst] [tuː] ['rekərdz][ɪk'stend][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒæsɪd][tuː; tə] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	last	two	records	extend	the	distribution	of	this	jassid	to	north	of	the
这	最后的	二	记录	延长	这	分配	的	这	贾西德	到	北	的	这

[mɪ'zʊri] ['rɪvər] ,

Missouri	River	,
密苏里州	河	,

最后两条记录将这种叶蝉的分布范围扩展到了密苏里河以北。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ][prɑːf] . ['ɔzbən] [ɪn]

a	fact	which	is	interesting	in	view	of	the	distribution	recorded	by	Prof	.	Osborn	in
一个	事实	哪个	是	有趣的	在	看法	的	这	分配	记录	经过	教授	.	奥斯本	在

[bʊl] . - .

Bull	.	108	.
公牛	.	-	.

考虑到奥斯本教授在第 108 号公报中记录的分布情况，这一事实很有趣。

[bɜːr] . [ʌv; əv][ˌiː en 'tiː] .

Bur	.	of	Ent	.
伯	.	的	娱乐	.

娱乐局

- - ['wɔːkər] .

Draeculacephala	angulifera	Walker	.
-	-	沃克	.

Draeculacephala angulifera Walker.

[kwaɪt] ['kɑːmən] [ɑːn] [græs] [æt; ət] ['tʃɑːrlstən] .

Quite	common	on	grass	at	Charleston	.
相当	常见的	在	草	在	查尔斯顿	.

在查尔斯顿的草地上很常见。

- - [seɪ] .

Draeculacephala	mollipes	Say	.
-	-	说	.

Draeculacephala mollipes Say。

[ə'bʌndənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] .

Abundant	throughout	the	state	.
丰富	自始至终	这	状态	.

全州各地均有分布。

[ɔːl]['steɪdʒɪz]['prez(ə)nt][frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][noʊ'vembər] .

All	stages	present	from	April	to	November	.
全部	阶段	展示	从	四月	到	十一月	.

从四月到十一月，所有阶段均有演出。

[ʌv; əv] [greɪt] [ˌiːkə'nɑːmɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

Of	great	economic	importance	.
的	伟大的	经济的	重要性	.

具有重要的经济意义。

[ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [pest][tuː; tə] [jʌŋ] [greɪnz][ænd; ənd]['graːsiz] .

A	decided	pest	to	young	grains	and	grasses	.
一个	决定	害虫	到	年轻的	谷物	和	草	.

对幼嫩的谷物和牧草危害极大。

[noʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][æn; ən][ɪ'nuːmərəb(ə)l] [lɪst][ʌv; əv][plænts][ænd; ənd] [ʃrʌbz] , [fiːld] [krɑːps] ,

Known	to	feed	on	an	innumerable	list	of	plants	and	shrubs	,	field	crops	,
已知	到	喂养	在	一个	无数	列表	的	植物	和	灌木	,	场地	农作物	,

[ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] .

and	ornamentals	.
和	观赏植物	.

已知其以无数种植物、灌木、农作物和观赏植物为食。

[əˈdʌlts] [ˈmaɪgreɪt][ɪn][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] .
Adults migrate in large numbers .
成年人 迁移 在 大的 数字 .

成年人会成群迁徙。

[əˈbaʊt] [ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ˈdʒæsɪd][ɪn] [mɪˈzʊri] .
About the most common jassid in Missouri .
关于 这 最多 常见的 贾西德 在 密苏里州 .

关于密苏里州最常见的叶蝉。

- [ˌnoʊviˌbɔːrəˈsɛnsɪs] [fɪtʃ] .
Draeculacephala noveboracensis Fitch .
- 新博拉塞斯 惠誉 .

Draeculacephala noveboracensis Fitch.

[ˈteɪkən][ɑːn] [græs] [æt; ət] [ˈtʃɑːrlstən] .
Taken on grass at Charleston .
已采取 在 草 在 查尔斯顿 .

摄于查尔斯顿的草地上。

- [kəˈmjuːnɪs] [fɪtʃ] .
Helochara communis Fitch .
- 共产主义 惠誉 .

Helochara communis Fitch。

[swept] [frʌm; frəm] [wiːt] [ɑːn] [ˈmeni] [wɔːrm] , [ˈsʌni] [deɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] .
Swept from wheat on many warm , sunny days during the winter .
扫荡 从 小麦 在 许多 温暖的 , 阳光明媚 天 期间 这 冬天 .

冬季许多温暖晴朗的日子里，人们从麦田里扫落了麦子。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] [kəˈlektɪd] [frʌm; frəm][ælˈfælfə] .
In July collected from alfalfa .
在 七月 集 从 紫花苜蓿 .

7月份从苜蓿地采集。

[rɪˈkɔːrdɪd] [ˈoʊnli][frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .
Recorded only from Mississippi County .
记录 仅有的 从 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

- [eɪt] - [laɪˈneɪtə] [seɪ] . [əˈkɜːrz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [steɪt] .
Gypona 8 - lineata Say . Occurs throughout the state .
- 8 - 线状 说 . 发生 自始至终 这 状态 .

Gypona 8-lineata Say. 分布于全州各地。

[hæz; həz][ˈspeʃ(ə)l][ˈlaɪkɪŋ][fɔːr; fər] [ˈʃeɪdi] [ænd; ənd][dæmp][ˈpleɪsɪz] .
Has special liking for shady and damp places .
有 特别的 喜欢 为了 阴凉 和 潮湿 地方 .

特别喜欢阴凉潮湿的地方。

[əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ] [græs] [ˈfiːdər] .
Appears to be essentially a grass feeder .
出现 到 是 本质上 一个 草 喂料器 .

看起来主要是一个喂草器。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

- - [fɪtʃ] .
Gypona flavilineata Fitch .
- - 惠誉 .

黄线吉波纳鱼（Gypona flavilineata Fitch.）

[swept] [frʌm; frəm] [græs] [lændz][æt; ət] ['tʃɪlɪkɔθ] .
Swept **from** **grass** **lands** **at** **Chillicothe** **.**
扫荡 从 草 土地 在 奇利科西 .

从奇利科西的草地上被扫走。

- ['keɪnə][bɜːrm] .
Gypona **cana** **Burm** **.**
- 卡纳 伯恩 .

Gypona cana Burm.

['teɪkən][wɪð; wɪθ][dʒiː] . - .
Taken **with** **G** **.** **flavilineata** **.**
已采取 和 G . - .

与 G. flavilineata 一起服用。

- [ˌpɛk'tɔːrəlɪs] - .
Gypona **pectoralis** **Spangb** **.**
- 胸大肌 - .

胸肌

['teɪkən][wɪð; wɪθ][dʒiː] . - .
Taken **with** **G** **.** **flavilineata** **.**
已采取 和 G . - .

与 G. flavilineata 一起服用。

['dʒæsɪdiː] .
JASSIDAE **.**
蜂巢科 .

叶蝉科。

- - - .
Xestocephalus **pulicarius** **VanDuzee** **.**
- - - .

Xestocephalus pulicarius VanDuzee。

[wʌn] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm]['teɪkən][æt; ət][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [æt; ət] ['tʃɑːrlstən] , [dʒʊ'laɪ] - .
One **specimen** **of** **this** **form** **taken** **at** **an** **electric** **light** **at** **Charleston** **,** **July** **28** **.**
一 标本 的 这 形式 已采取 在 一个 电的 光 在 查尔斯顿 , 七月 - .

7 月 28 日，在查尔斯顿的一盏电灯处采集到此形态的一个标本。

- - - .
Xestocephalus **tesselatus** **VanDuzee** **.**
- - - .

Xestocephalus tesselatus VanDuzee.

[kə'lektɪd] [frʌm; frəm][elm] [liːvz] [æt; ət] ['tʃɑːrlstən] .
Collected **from** **elm** **leaves** **at** **Charleston** **.**
集 从 榆树 树叶 在 查尔斯顿 .

采自查尔斯顿的榆树叶。

[kwaɪt] [rer] .
Quite **rare** **.**
相当 稀有的 .

非常罕见。

- [laɪ'neɪtəs] ['uːlɝ] .
Hecalus **lineatus** **Uhler** **.**
- 线纹 乌勒 .

Hecalus lineatus Uhler.

[nɑːt] ['kɑːmən] .
Not **common** **.**
不是 常见的 .

不常见。

['nɪmfs]	[mɔːr]	['nuːmərəs]	[ðæn; ðən]	[ə'dʌlts]	['dʊrɪŋ]	['ɔːgəst]	.
Nymphs	**more**	**numerous**	**than**	**adults**	**during**	**August**	**.**
若虫	更多的	很多的	比	成年人	期间	八月	.

8月份若虫数量多于成虫。

[swept]	[frʌm; frəm]	[ræŋk]	['groʊɪŋ]	['graːsiz]	[nɪr]	[ðə; ði]	[ˌmɪsɪ'sɪpi]	['rɪvər]	[æt; ət]	['hænəbəl]	.
Swept	**from**	**rank**	**growing**	**grasses**	**near**	**the**	**Mississippi**	**River**	**at**	**Hannibal**	**.**
扫荡	从	秩	生长	草	靠近	这	密西西比州	河	在	汉尼拔	.

从汉尼拔附近密西西比河畔茂盛的草丛中被冲刷出来。

-	['vɪrɪdɪs]	['uːlɚ]	.
Parabolocratus	**viridis**	**Uhler**	**.**
-	viridis	乌勒	.

Parabolocratus viridis Uhler.

[rɪ'kɔːrdɪd]	[frʌm; frəm]	['sprɪŋfiːld]	,	[kə'lʌmbiə]	,	['tʃɪlɪkɔθ]	,	[ænd; ənd]	['tʃɑːrlstən]	.
Recorded	**from**	**Springfield**	**,**	**Columbia**	**,**	**Chillicothe**	**,**	**and**	**Charleston**	**.**
记录	从	斯普林菲尔德	,	哥伦比亚	,	奇利科西	,	和	查尔斯顿	.

录音地点包括斯普林菲尔德、哥伦比亚、奇利科西和查尔斯顿。

[əb'zɜːrvd]	['fiːdɪŋ]	[ɑːn]	[græs]	,	[swiːt]	['kloʊvər]	[ænd; ənd]	['sɔːrgəm]	.
Observed	**feeding**	**on**	**grass**	**,**	**sweet**	**clover**	**and**	**sorghum**	**.**
观察到	喂养	在	草	,	甜的	三叶草	和	高粱	.

观察到其以草、甜三叶草和高粱为食。

-	[ə'kjuːtəs]	[seɪ]	.
Platymetopius	**acutus**	**Say**	**.**
-	尖锐	说	.

Platymetopius acutus Say。

['oʊnli]	[wʌn]	[ə'dʌlt; 'ædʌlt]	[kə'lektɪd]	.
Only	**one**	**adult**	**collected**	**.**
仅有的	一	成人	集	.

只有一名成年人收集了物品。

[swept]	[frʌm; frəm]	[wiːdz]	[nɪr]	[ə; eɪ]	[bɑːg]	[æt; ət]	['tʃɑːrlstən]	,	[dʒʊ'laɪ]	-	.
Swept	**from**	**weeds**	**near**	**a**	**bog**	**at**	**Charleston**	**,**	**July**	**28**	**.**
扫荡	从	杂草	靠近	一个	沼泽	在	查尔斯顿	,	七月	-	.

7月28日，在查尔斯顿附近的一处沼泽地里，从杂草丛中扫了出来。

-	['frʌntəlɪs]	-	.
Platymetopius	**frontalis**	**VanDuzee**	**.**
-	额肌	-	.

额扁头龙 VanDuzee。

['veri]	['kɑːmən]	[θruː'aʊt]	[ðə; ði]	[steɪt]	.
Very	**common**	**throughout**	**the**	**state**	**.**
非常	常见的	自始至终	这	状态	.

全州范围内都很常见。

[ə'tæks]	['kloʊvər]	,	[æl'fælfə]	,	[ænd; ənd]	['graːsiz]	.
Attacks	**clover**	**,**	**alfalfa**	**,**	**and**	**grasses**	**.**
攻击	三叶草	,	紫花苜蓿	,	和	草	.

危害三叶草、苜蓿和禾本科植物。

['ɔːlsoʊ]	['teɪkən]	[frʌm; frəm]	['wʊdi]	[ʃrʌbz]	.
Also	**taken**	**from**	**woody**	**shrubs**	**.**
还	已采取	从	木质的	灌木	.

也取自木本灌木。

-	-	[fɔːrbz]	.
Deltocephalus	**nigrifrons**	**Forbes**	**.**
-	-	福布斯	.

Deltocephalus nigrifrons Forbes。

['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbju:tɪd][ɪn][ɔ:l] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Generally	**distributed**	**in**	**all**	**sections**	**of**	**the**	**state**	**.**
一般来说	分布式	在	全部	部分	的	这	状态	.

普遍分布于全州各地。

['veri] [ə'bʌndənt] ['dʊrɪŋ] [ɑ:k'toʊbər] .

Very	**abundant**	**during**	**October**	**.**
非常	丰富	期间	十月	.

十月份非常丰富。

[noʊn] [tu:; tə] [fi:d] [ə'pɑ:n]['kloʊvər] , [æl'fælfə] , [wi:t] , ['meni] ['gra:siz] [ɪn'klu:dɪŋ] [blu:] [græs] ,

Known	**to**	**feed**	**upon**	**clover**	**,**	**alfalfa**	**,**	**wheat**	**,**	**many**	**grasses**	**including**	**blue**	**grass**	**,**
已知	到	喂养	之上	三叶草	,	紫花苜蓿	,	小麦	,	许多	草	包括	蓝色的	草	,

[ænd; ənd] ['sevrəl] [wi:dz] .

and	**several**	**weeds**	**.**
和	一些	杂草	.

已知以三叶草、苜蓿、小麦、多种草类（包括蓝草）和几种杂草为食。

[ə'træktɪd] [tu:; tə] [laɪts] [æt; ət] [naɪt] .

Attracted	**to**	**lights**	**at**	**night**	**.**
吸引	到	灯	在	夜晚	.

夜间会被灯光吸引。

-	-	-	.
Deltocephalus	**weedi**	**VanDuzee**	**.**
-	-	-	.

Deltocephalus weedi VanDuzee。

[kwaɪt] ['kɑ:mən] [ɑ:n] [wi:dz] [ə'lɔ:ŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz] .

Quite	**common**	**on**	**weeds**	**along**	**roadsides**	**and**	**shady**	**places**	**.**
相当	常见的	在	杂草	沿着	路边	和	阴凉	地方	.

在路边和阴凉处的杂草中很常见。

[kə'lektɪd] [æt; ət] ['lu:ts,vɪl] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rlstən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] .

Collected	**at**	**Lutesville**	**and**	**Charleston**	**during**	**the**	**late**	**summer**	**.**
集	在	卢茨维尔	和	查尔斯顿	期间	这	晚的	夏天	.

于夏末在卢特斯维尔和查尔斯顿采集。

-	-	[stɔ:l] .
Deltocephalus	**flavicosta**	**Stal** **.**
-	-	斯塔尔 .

Deltocephalus flavicosta Stal.

[kwaɪt] [ə'bʌndənt] ['dʊrɪŋ] ['mɪd(ə)l][ænd; ənd] [leɪt] ['sʌmər] , ['prɪnsəpli] [ɪn] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] [steɪt]

Quite	**abundant**	**during**	**middle**	**and**	**late**	**summer**	**,**	**principally**	**in**	**southern**	**part**	**of**	**state**
相当	丰富	期间	中间	和	晚的	夏天	,	主要	在	南部	部分	的	状态

.

:

.

盛夏时节，尤其是在该州南部地区，数量相当多。

[swept] [frʌm; frəm] ['neɪtɪv] ['gra:siz][ænd; ənd] [wi:dz] .

Swept	**from**	**native**	**grasses**	**and**	**weeds**	**.**
扫荡	从	本国的	草	和	杂草	.

从本地草丛和杂草中扫除而出。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['spesimənz] ['teɪkən][frʌm; frəm] [wi:t] .

Occasional	**specimens**	**taken**	**from**	**wheat**	**.**
偶然	标本	已采取	从	小麦	.

偶尔从小麦中采集的样本。

- ['sɑːiː] [fɪtʃ] .
Deltocephalus sayi Fitch .
- 赛伊 惠誉 .

Deltocephalus sayi Fitch。

[rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] [græs] [lændz][ɪn] [nɔːrθ] ['westərn] [pɑːrts][ʌv; əv] [steɪt] [ɪn] [sep'tembər] .
Recorded from grass lands in North western parts of state in September .
记录 从 草 土地 在 北 西 部分 的 状态 在 九月 .

9 月份在州西北部草原地区录制。

[kwaɪt] ['kɑːmən] [ɪn] [bluː] [græs] .
Quite common in blue grass .
相当 常见的 在 蓝色的 草 .

在蓝草中很常见。

- [ɪnɪmɪkəs] [seɪ] .
Deltocephalus inimicus Say .
- 敌人 说 .

Deltocephalus inimicus Say。

['kɑːmən] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Common in all parts of the state .
常见的 在 全部 部分 的 这 状态 .

全州各地都很常见。

[ɔːl] ['steɪdʒɪz]['teɪkən][frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][noʊ'vembər] .
All stages taken from May to November .
全部 阶段 已采取 从 可能 到 十一月 .

所有阶段均在五月至十一月期间进行。

[fuːd] [plænts] [ɪn'kluːd] [wiːt] , [oʊts] , [æl'fælfə] , ['kloʊvər] , ['kaʊˌpiːz] , ['tɪməθi] , [bluː] [græs] , ['ʌðər] ['neɪtɪv] ['graːsiz] , [ænd; ənd] [wiːdz] .
food plants include wheat , oats , alfalfa , clover , cowpeas , timothy , blue grass , other native grasses , and weeds .
食物 植物 包括 小麦 , 燕麦 , 紫花苜蓿 , 三叶草 , 豇豆 , 蒂莫西 , 蓝色的 草 , 其他 本国的 草 , 和 杂草 .

粮食作物包括小麦、燕麦、苜蓿、三叶草、豇豆、梯牧草、蓝草、其他本地草种和杂草。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

- ['ælbidəs][oʊ'ɛs'biː] . & [bɔːl] .
Deltocephalus albidus Osb . & Ball .
- 白化 osb . & 球 .

Deltocephalus albidus Osb. & Ball.

[rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [kə'lʌmbiə] .
Recorded from the collection of the Experiment Station at Columbia .
记录 从 这 收藏 的 这 实验 车站 在 哥伦比亚 .

摘自哥伦比亚大学实验站的馆藏。

- - [oʊ'ɛs'biː] . & [bɔːl] .
Deltocephalus obtectus Osb . & Ball .
- - osb . & 球 .

三角头鱼 Osb. & 球。

[kwaɪt] [skers] .
Quite scarce .
相当 稀少 .

非常稀少。

[rɪˈkɔːrdɪd] [ˈoʊnli][frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .
Recorded **only** **from** **Mississippi** **County** **.**
记录 仅有的 从 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

[nɪr] [swɔmps] .
Near **swamps** **.**
靠近 沼泽 .

靠近沼泽地。

- - [bɔːl] .
Deltocephalus **misellus** **Ball** **.**
- - 球 .

Deltocephalus misellus Ball。

[ˈkæptʃərd] [bʌt; bət][wʌn][əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [ɪn][ə; eɪ][kɔːrn] [fiːld] [nɪr] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər] [æt; ət] [west] ['kwinsi]
Captured **but** **one** **adult** **,** **in** **a** **corn** **field** **near** **Mississippi** **River** **at** **West** **Quincy**
捕获 但 一 成人 , 在 一个 玉米 场地 靠近 密西西比州 河 在 西方 昆西
.
:
.

在西昆西密西西比河附近的一片玉米地里，只捕获到一只成年个体。

- [prəˈdʌktəs] [ˈwɔːkər] .
Deltocephalus **productus** **Walker** **.**
- 产品 沃克 .

产三角头藻 Walker。

[ˈræðər] [skers] .
Rather **scarce** **.**
相当 稀少 .

相当稀少。

[swept] [frʌm; frəm][ˈkloʊvər][ænd; ənd] [wiːdz] [æt; ət] [ˈstænˌbɛri] .
Swept **from** **clover** **and** **weeds** **at** **Stanberry** **.**
扫荡 从 三叶草 和 杂草 在 斯坦伯里 .

从斯坦伯里三叶草和杂草中扫除而出。

- [ˈdɛbɪlɪs] [ˈuːlɚ] .
Deltocephalus **debilis** **Uhler** **.**
- 虚弱 乌勒 .

Deltocephalus debilis Uhler.

[kwaɪt] [ˈkɑːmən] [ɑːn]['graːsiz][ɪn] [raɪ] [ænd; ənd] [wiːt] [ˈstʌbl] [fiːldz] [əˈbaʊt] [ˈhænəbəl] [ænd; ənd] [west]
Quite **common** **on** **grasses** **in** **rye** **and** **wheat** **stubble** **fields** **about** **Hannibal** **and** **West**
相当 常见的 在 草 在 黑麦 和 小麦 茬 字段 关于 汉尼拔 和 西方
['kwinsi] .
Quincy **.**
昆西 .

在汉尼拔和西昆西附近的黑麦和小麦茬地里的草上很常见。

- - [ˈuːlɚ] .
Athysanus **exitiosus** **Uhler** **.**
- - 乌勒 .

Athysanus exitiosus Uhler。

[əˈkɜːrz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [steɪt] .
Occurs **throughout** **the** **state** **.**
发生 自始至终 这 状态 .

全州各地均有发生。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] - - [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] ['dʒæsɪd]
With **the** **exception** **of** **Draeculacephala** **mollipes** **it** **is** **the** **most** **common** **jassid**
和 这 例外 的 - - 它 是 这 最多 常见的 贾西德
[ʌv; əv] [ˌnɔ:rθ'westərn] [mɪ'zʊri] .
of **northwestern** **Missouri** **.**
的 西北 密苏里州 .

除了 Draeculacephala mollipes 之外，它是密苏里州西北部最常见的叶蝉。

[ə'dʌlts] ['prez(ə)nt][æt; ət][ɔ:l] ['si:znz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Adults **present** **at** **all** **seasons** **of** **the** **year** **.**
成年人 展示 在 全部 季节 的 这 年 .

成年个体一年四季均有出现。

[fu:d] [plænts] [ɪn'klu:d] [wi:t] , [oʊts] , [kɔ:rn] , [æl'fælfə] , ['gra:siz] , [ænd; ənd] [wi:dz] .
Food **plants** **include** **wheat** **,** **oats** **,** **corn** **,** **alfalfa** **,** **grasses** **,** **and** **weeds** **.**
食物 植物 包括 小麦 , 燕麦 , 玉米 , 紫花苜蓿 , 草 , 和 杂草 .

食用植物包括小麦、燕麦、玉米、苜蓿、牧草和杂草。

- ['baɪˌkʌlər] - .
Athysanus **bicolor** **VanDuzee** **.**
- 双色 - .

双色刺蝶（Athysanus bicolor VanDuzee）。

['nu:mərəs] [ɪn] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] [steɪt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [loʊ] [ɔ:r] ['bɑ:təm] [lændz] .
Numerous **in** **southern** **part** **of** **state** **,** **especially** **in** **low** **or** **bottom** **lands** **.**
很多的 在 南部 部分 的 状态 , 尤其 在 低的 或者 底部 土地 .

该州南部地区数量众多，尤其是在低洼地带或河谷地带。

['fi:dz] [ə'pɑ:n] ['meni] [wi:dz] , ['gra:siz][ænd; ənd][æl'fælfə] .
Feeds **upon** **many** **weeds** **,** **grasses** **and** **alfalfa** **.**
饲料 之上 许多 杂草 , 草 和 紫花苜蓿 .

它以多种杂草、牧草和苜蓿为食。

- - - .
Athysanus **obtutus** **VanDuzee** **.**
- - - .

Athysanus obtutus VanDuzee.

[nɑ:t] ['kɑ:mən] .
Not **common** **.**
不是 常见的 .

不常见。

[ə; eɪ] [fju:] [ə'dʌlts] ['teɪkən][frʌm; frəm] ['swi:pɪŋ] [wi:t] [fi:ldz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] .
A **few** **adults** **taken** **from** **sweeping** **wheat** **fields** **in** **the** **early** **spring** **.**
一个 很少 成年人 已采取 从 扫荡 小麦 字段 在 这 早期的 春天 .

几只成年的麦子，摄于早春时节，当时它们正在清扫麦田。

[rɪ'kɔ:rdɪd] ['oʊnli][frʌm; frəm] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kaʊnti] .
Recorded **only** **from** **Mississippi** **County** **.**
记录 仅有的 从 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

- - ['u:lɝ] .
Athysanus **plutonius** **Uhler** **.**
- - 乌勒 .

阿提萨努斯·普鲁托尼乌斯·乌勒。

['ræðər] [rer] .
Rather **rare** **.**
相当 稀有的 .

比较少见。

[əˈkeɪʒən(ə)l] ['spesimənz] [swept] [frʌm; frəm] [wiːt] [ɪn] [skɔt] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ['kauntiz] .

Occasional	**specimens**	**swept**	**from**	**wheat**	**in**	**Scott**	**and**	**Mississippi**	**Counties**	**.**
偶然	标本	扫荡	从	小麦	在	斯科特	和	密西西比州	县	.

在斯科特县和密西西比县的麦田中偶尔发现标本。

- - [fɪtʃ] .

Athysanus	**curtisi**	**Fitch**	**.**
-	-	惠誉	.

Athysanus curtisi Fitch。

['oʊnli][wʌn][əˈdʌlt; 'ædʌlt] ['kæptʃərd] ['swiːpɪŋ] [wiːdz] [æt; ət] ['hænəbəl] .

Only	**one**	**adult**	**captured**	**sweeping**	**weeds**	**at**	**Hannibal**	**.**
仅有的	一	成人	捕获	扫荡	杂草	在	汉尼拔	.

汉尼拔只有一名成年人捕捉到了扫帚草的画面。

- - - .

Eutettix	**clarivida**	**VanDuzee**	**.**
-	-	-	.

Eutettix clarivida VanDuzee。

[rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['luːtsˌvɪl] [ænd; ənd] ['tʃɑːrlstən] , [frʌm; frəm] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['graːsiz] .

Recorded	**from**	**Lutesville**	**and**	**Charleston**	**,**	**from**	**millet**	**and**	**grasses**	**.**
记录	从	卢茨维尔	和	查尔斯顿	,	从	粟	和	草	.

录制于卢特斯维尔和查尔斯顿，原料为小米和牧草。

['nɪmfs] ['nuːmərəs] ['dʊrɪŋ] ['ɔːgəst] .

Nymphs	**numerous**	**during**	**August**	**.**
若虫	很多的	期间	八月	.

八月份若虫数量众多。

- - [bɔːl] .

Eutettix	**osborni**	**Ball**	**.**
-	-	球	.

奥斯本球状尤特蒂克斯

[kəˈlektɪd] [baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .

Collected	**by**	**Geo**	**.**
集	经过	地理	.

由 Geo 收集。

['dʌbljuː] . ['bɑːrbər][æt; ət]['pɑːplər] [blʌf] , [frʌm; frəm] [waɪt] ['æstər] , [juːst] [ɪn][ˌɔːrnəˈment(ə)l] ['plæntɪŋ] .

W	**.**	**Barber**	**at**	**Poplar**	**Bluff**	**,**	**from**	**White**	**Aster**	**,**	**used**	**in**	**ornamental**	**plantings**	**.**
W	.	理发师	在	白杨	虚张声势	,	从	白色的	紫菀	,	用过的	在	装饰	种植	.

W. Barber 在白杨崖种植的白紫菀，用于观赏性种植。

- - [seɪ] .

Eutettix	**seminuda**	**Say**	**.**
-	-	说	.

裸尾的Eutettix say。

['ræðər] ['nuːmərəs] [bʌt; bət][nɑːt] [əˈbʌndənt] .

Rather	**numerous**	**but**	**not**	**abundant**	**.**
相当	很多的	但	不是	丰富	.

数量较多，但并不丰富。

[əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Occurring	**in**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**state**	**.**
发生	在	全部	部分	的	这	状态	.

遍及全州各地。

[kəˈlektɪd] ['prɪnsəpli] [frʌm; frəm] [wiːdz] [ænd; ənd] ['wʊdi] [ʃrʌbz] [nɪr] [swɔmps] .

Collected	**principally**	**from**	**weeds**	**and**	**woody**	**shrubs**	**near**	**swamps**	**.**
集	主要	从	杂草	和	木质的	灌木	靠近	沼泽	.

主要采集于沼泽附近的杂草和木本灌木丛中。

['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [greɪp] [vaɪnz] .
Also **from** **grape** **vines** **.**
还 从 葡萄 藤蔓 .

也来自葡萄藤。

- - [fɪtʃ] .
Eutettix **strobi** **Fitch** **.**
- - 惠誉 .

褐斑鲹（Eutettix strobi Fitch）。

['oʊnli][wʌn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['kæptʃərd] .
Only **one** **adult** **captured** **.**
仅有的 一 成人 捕获 .

仅捕获到一只成年动物。

['fiːdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [liːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] ['groʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][swɑːmp] .
Feeding **on** **a** **leaf** **of** **a** **willow** **tree** **growing** **in** **a** **swamp** **.**
喂养 在 一个 叶子 的 一个 柳 树 生长 在 一个 沼泽 .

以生长在沼泽中的柳树叶为食。

- [æpɜ˞təs] - .
Phlepsius **apertus** **VanDuzee** **.**
- 开放 - .

Phlepsius apertus VanDuzee。

['veri] ['kɑːmən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['sekʃ(ə)n] .
Very **common** **throughout** **the** **state** **,** **especially** **in** **the** **southeast** **section** **.**
非常 常见的 自始至终 这 状态 , 尤其 在 这 东南 部分 .

全州各地都很常见，尤其是在东南部地区。

[ə'kɜːrz] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ɑːn][æl'fælfə][ænd; ənd]['kloʊvər][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [krɑːps] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]
Occurs **in** **great** **numbers** **on** **alfalfa** **and** **clover** **upon** **which** **crops** **they** **must** **be**
发生 在 伟大的 数字 在 紫花苜蓿 和 三叶草 之上 哪个 农作物 他们 必须 是
[kən'sɪdərd] [ə; eɪ][pest] .
considered **a** **pest** **.**
经过考虑的 一个 害虫 .

这种植物大量出现在苜蓿和三叶草上，因此必须将其视为这些作物的害虫。

['ɔːlsoʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm]['greɪsiz][ænd; ənd] [wiːdz] .
Also **recorded** **from** **grasses** **and** **weeds** **.**
还 记录 从 草 和 杂草 .

也从草和杂草中记录到。

[moʊst] [ə'bʌndənt] ['dʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] .
Most **abundant** **during** **July** **and** **August** **.**
最多 丰富 期间 七月 和 八月 .

七八月份最为丰富。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **76** **]**
[页 -]

[第76页]

- - [seɪ] .
Phlepsius **irroratus** **Say** **.**
- - 说 .

Phlepsius irroratus Say。

['veri] ['kɑːmən] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] .
Very **common** **and** **generally** **distributed** **throughout** **the** **state** **.**
非常 常见的 和 一般来说 分布式 自始至终 这 状态 .

非常常见，且分布于全州各地。

[ʌv; əv][ˌiːkəˈnɑːmɪk][ɪmˈpɔːrt(ə)ns] , [əˈtækɪŋ] [ælˈfælfə] , [ˈkloʊvər] , [ˈkaʊˌpiːz] , [kɔːrn] , [wiːt] , [oʊts] ,

Of	economic	importance	,	attacking	alfalfa	,	clover	,	cowpeas	,	corn	,	wheat	,	oats	,
的	经济的	重要性	,	攻击	紫花苜蓿	,	三叶草	,	豇豆	,	玉米	,	小麦	,	燕麦	,

[greɪp] , [ˈmeni] [ˈgraːsiz] , [ænd; ənd] [wiːdz] .

grape	,	many	grasses	,	and	weeds	.
葡萄	,	许多	草	,	和	杂草	.

具有重要的经济意义，会侵害苜蓿、三叶草、豇豆、玉米、小麦、燕麦、葡萄、多种牧草和杂草。

- [sɪˈnɪriəs] - .

Phlepsius	cinereus	VanDuzee	.
-	灰岩	-	.

Phlepsius cinereus VanDuzee。

[rɪˈkɔːrdɪd] [ˈoʊnli][frʌm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .

Recorded	only	from	Mississippi	County	.
记录	仅有的	从	密西西比州	县	.

仅在密西西比县有记录。

[moʊst] [ˈnuːmərəs] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈsʌmər] .

Most	numerous	in	early	summer	.
最多	很多的	在	早期的	夏天	.

初夏时节数量最多。

[ˈɔːf(ə)n][ˈteɪkən][æt; ət] [laɪts] .

Often	taken	at	lights	.
经常	已采取	在	灯	.

通常在红绿灯处拍摄。

- [ˈpælɪdəs] - .

Phlepsius	pallidus	VanDuzee	.
-	苍白球	-	.

Phlepsius pallidus VanDuzee。

[kəˈlektɪd] [æt; ət] [laɪts] [ˈdʊrɪŋ] [ˈsʌmər] [mʌnθs] .

Collected	at	lights	during	summer	months	.
集	在	灯	期间	夏天	几个月	.

夏季在路灯处收集。

[ˈdʒen(ə)rəli][dɪˈstrɪbjuːtɪd][bʌt; bət][nɑːt] [əˈbʌndənt] .

Generally	distributed	but	not	abundant	.
一般来说	分布式	但	不是	丰富	.

分布较为广泛，但数量不多。

- [ˈsuːpərˌbʌs] [ˈuːlɚ] .

Phlepsius	superbus	Uhler	.
-	超级巴士	乌勒	.

Phlepsius superbus Uhler.

[nɑːt] [əˈbʌndənt] .

Not	abundant	.
不是	丰富	.

数量不多。

[əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈspesimənz] [ˈkæptʃərd] [ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .

Occasional	specimens	captured	in	Mississippi	County	.
偶然	标本	捕获	在	密西西比州	县	.

在密西西比县偶有捕获标本。

- [ˈsæŋktəs] [seɪ] .

Scaphoideus	sanctus	Say	.
-	圣徒	说	.

圣舟骨

[əˈkeɪʒən(ə)l] ['spesimənz] ['teɪkən][ɪn] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [steɪt] .
Occasional **specimens** **taken** **in** **southern** **part** **of** **state** **.**
偶然 标本 已采取 在 南部 部分 的 状态 .

偶尔在州南部地区采集到标本。

- [prəˈdʌktəs] ['ɔzbən] .
Scaphoideus **productus** **Osborn** **.**
- 产品 奥斯本 .

Scaphoideus productus Osborn.

[wʌn] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [kəˈlektɪd] [æt; ət] ['rɔdni] , ['ɔːgəst] - .
One **adult** **collected** **at** **Rodney** **,** **August** **25** **.**
一 成人 集 在 罗德尼 , 八月 - .

8 月 25 日在罗德尼采集到一只成年动物。

- [skəˈlɛrɪs] - .
Scaphoideus **scalaris** **VanDuzee** **.**
- 阶梯 - .

舟状肌 VanDuzee。

[kwaɪt] ['kɑːmən] .
Quite **common** **.**
相当 常见的 .

很常见。

[rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['sprɪŋfiːld] [ænd; ənd] ['hænəbəl] .
Recorded **from** **Springfield** **and** **Hannibal** **.**
记录 从 斯普林菲尔德 和 汉尼拔 .

录制于斯普林菲尔德和汉尼拔。

['teɪkən]['oʊnli][frʌm; frəm] [wiːdz] .
Taken **only** **from** **weeds** **.**
已采取 仅有的 从 杂草 .

仅取自杂草。

- [dʒəkʌndəs] ['uːlɝ] . [əˈkɜːrz] [ɑːn][ræŋk] [wiːdz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
Scaphoideus **jucundus** **Uhler** **.** **Occurs** **on** **rank** **weeds** **and** **willows** **.**
- 朱昆杜斯 乌勒 . 发生 在 秩 杂草 和 柳树 .

Scaphoideus jucundus Uhler. 生长于杂草丛生的野草和柳树上。

['oʊnli]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪz][frʌm; frəm] ['stænˌbɛri] .
Only **record** **is** **from** **Stanberry** **.**
仅有的 记录 是 从 斯坦伯里 .

唯一记录来自斯坦伯里。

- - [seɪ] .
Scaphoideus **immistus** **Say** **.**
- - 说 .

Scaphoideus immitus Say.

[swept] [frʌm; frəm] ['wʊdi] [ʃrʌbz] [ænd; ənd][ræŋk] ['graːsiz] [əˈbaʊt] ['tʃɑːrlstən] .
Swept **from** **woody** **shrubs** **and** **rank** **grasses** **about** **Charleston** **.**
扫荡 从 木质的 灌木 和 秩 草 关于 查尔斯顿 .

从查尔斯顿周围的灌木丛和茂密的草丛中扫落。

- - [seɪ] .
Scaphoideus **immistus** **Say** **.**
- - 说 .

Scaphoideus immitus Say.

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

['maɪnər] ['ɔzbən] .
minor **Osborn** **.**
次要的 奥斯本 .

小奥斯本。

[wʌn] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['teɪkən] [æt; ət] ['tʃɑ:rlstən] .
One **adult** **taken** **at** **Charleston** **.**
一 成人 已采取 在 查尔斯顿 .

一名成年人在查尔斯顿被捕。

- - [seɪ] .
Thamnotettix **clitellarius** **Say** **.**
- - 说 .

Thamnotettix clitellarius 说。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['teɪkən] [ɪn] ['swipɪŋ] [frʌm; frəm] ['gra:siz] [ænd; ənd] [wi:dz] [ɪn]
An **occasional** **adult** **taken** **in** **sweepings** **from** **grasses** **and** **weeds** **in**
一个 偶然 成人 已采取 在 清扫 从 草 和 杂草 在
[ˌsaʊθ'i:st] [mɪ'zʊri] .
southeast **Missouri** **.**
东南 密苏里州 .

在密苏里州东南部，偶尔会在草丛和杂草中发现成虫。

['ɔ:lsoʊ] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [greɪp] [æt; ət] [kə'lʌmbiə] .
Also **taken** **from** **grape** **at** **Columbia** **.**
还 已采取 从 葡萄 在 哥伦比亚 .

也取自哥伦比亚的葡萄。

- - - .
Chlorotettix **viridius** **VanDuzee** **.**
- - - .

绿绿杆菌（Chlorotettix viridius VanDuzee）。

[ə; eɪ] [fju:] [ə'dʌlts] ['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [frʌm; frəm] ['gra:siz] [ænd; ənd] [wi:dz] ['groʊɪŋ] [ɪn] [loʊ]
A **few** **adults** **taken** **during** **the** **summer** **from** **grasses** **and** **weeds** **growing** **in** **low**
一个 很少 成年人 已采取 期间 这 夏天 从 草 和 杂草 生长 在 低的
[ænd; ənd] ['swɑ:mpi] [lændz] .
and **swampy** **lands** **.**
和 沼泽地 土地 .

夏季期间，从低洼沼泽地带生长的草丛和杂草中捕获了一些成虫。

[rɪ'kɔ:rdɪd] [frʌm; frəm] ['pætənzˌbɜ:rg] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rlstən] .
Recorded **from** **Pattonsburg** **and** **Charleston** **.**
记录 从 帕顿斯堡 和 查尔斯顿 .

录制地点：帕顿斯堡和查尔斯顿。

- [ˌjʊnɪ'kʌlər] [fɪtʃ] .
Chlorotettix **unicolor** **Fitch** **.**
- 单色 惠誉 .

Chlorotettix unicolor Fitch。

['ræðər] ['kɑ:mən] [ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [steɪt] .
Rather **common** **in** **central** **and** **northern** **parts** **of** **state** **.**
相当 常见的 在 中央 和 北方 部分 的 状态 .

在州中部和北部地区比较常见。

[kə'lektɪd] [frʌm; frəm] ['wiləuz] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['loʊləndz] .
Collected **from** **willows** **growing** **in** **lowlands** **.**
集 从 柳树 生长 在 低地 .

采自低地生长的柳树。

- - [fɪtʃ] .
Chlorotettix tergatus Fitch .
- - 惠誉 .

Chlorotettix tergatus Fitch.

[wʌn] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [kə'lektɪd] [æt; ət] ['tʃɑ:rlstən] , [sep'tembər] [ˌtu:'tu:] .
One adult collected at Charleston , September 2 .
一 成人 集 在 查尔斯顿 , 九月 2 .

9月2日，在查尔斯顿采集到一具成年尸体。

- - - .
Chlorotettix necopina VanDuzee .
- - - .

Chlorotettix necopina VanDuzee。

['oʊnli] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪz] [frʌm; frəm] ['tʃɑ:rlstən] [wer] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] [swept] [frʌm; frəm] [wi:dz]
Only record is from Charleston where adults were swept from weeds
仅有的 记录 是 从 查尔斯顿 在哪里 成年人 是 扫荡 从 杂草
['groʊɪŋ] [ɪn] ['mɑ:rʃi] ['pleɪsɪz] .
growing in marshy places .
生长 在 沼泽地 地方 .

唯一的记录来自查尔斯顿，那里的成年人是从沼泽地里生长的杂草中被扫出来的。

- - - .
Chlorotettix galbanata VanDuzee .
- - - .

Chlorotettix galbanata VanDuzee。

[kwaɪt] [rer] .
Quite rare .
相当 稀有的 .

非常罕见。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['spesimənz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [wi:dz] ['groʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['roʊdsaɪd] [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kaʊnti] .
Occasional specimens taken from weeds growing along roadsides in Mississippi County .
偶然 标本 已采取 从 杂草 生长 沿着 路边 在 密西西比州 县 .

偶尔从密西西比县路边杂草中采集标本。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

- - [seɪ] .
Jassus olitorius Say .
- - 说 .

Jassus olitorius Say。

[nɑ:t] ['kɑ:mən] .
Not common .
不是 常见的 .

不常见。

[ə; eɪ] [fju:] [ə'dʌlts] ['teɪkən] [ɪn] [ˌsaʊθ'i:st] [mɪ'zʊri] .
A few adults taken in southeast Missouri .
一个 很少 成年人 已采取 在 东南 密苏里州 .

在密苏里州东南部拍摄到几张成年人的照片。

[əb'zɜ:rvd] [ðem; ðəm] ['fi:dɪŋ] [ə'pɑ:n] [æl'fælfə] .
Observed them feeding upon alfalfa .
观察到 他们 喂养 之上 紫花苜蓿 .

观察到它们正在吃苜蓿。

[pʌŋk'teɪtəs] - .
Balclutha punctatus Thunbg .
巴尔克卢萨 点状 - .

Balclutha punctatus Thunbg.

['oʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ɪz][frʌm; frəm] ['pætənzˌbɜːrg] .
Only record of occurrence is from Pattonsburg .
仅有的 记录 的 发生 是 从 帕顿斯堡 .

仅有的记录来自帕顿斯堡。

- - - .
Gnathodus impictus VanDuzee .
- - - .

Gnathodus impictus VanDuzee.

[nɑːt] ['nuːmərəs] .
Not numerous .
不是 很多的 .

数量不多。

[əb'zɜːrvd] ['fiːdɪŋ] [ɑːn]['greɪsiz][ænd; ənd] ['sevrəl] [wiːdz] [æt; ət] ['tʃɑːrlstən] ['dʊrɪŋ] [meɪ] .
Observed feeding on grasses and several weeds at Charleston during May .
观察到 喂养 在 草 和 一些 杂草 在 查尔斯顿 期间 可能 .

5 月份在查尔斯顿观察到该动物以草和几种杂草为食。

- [sɪks] - [noʊ'teɪtə] [fɔːl] .
Cicadula 6 - notata Fall .
- 6 - 记号 落下 .

Cicadula 6-notata Fall。

[ə'kɜːrz] [ɪn][ɔːl] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [moʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ˌnɔːrθ'iːst] .
Occurs in all sections of the state , most abundant in northeast .
发生 在 全部 部分 的 这 状态 , 最多 丰富 在 东北 .

该物种在全州各地均有分布，东北部最为常见。

[noʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn] [wiːt] , [oʊts] , [ænd; ənd]['greɪsiz] .
Known to feed upon wheat , oats , and grasses .
已知 到 喂养 之上 小麦 , 燕麦 , 和 草 .

已知以小麦、燕麦和牧草为食。

[ɪ'speʃəli] ['nuːmərəs] ['dʊrɪŋ] [ɑːk'toʊbər] .
Especially numerous during October .
尤其 很多的 期间 十月 .

尤其是在十月份数量众多。

- ['mɑːli] [lɛb] . [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ænd; ənd]['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst][ɪn'dʒʊriəs]
Empoasca mali LeB . One of the most common and probably the most injurious
- 马里 勒布 . 一 的 这 最多 常见的 和 大概 这 最多 有害的
['liːfˌhɑːpər] .
leafhopper .
叶蝉 .

Empoasca mali LeB. 是最常见也可能是最有害的叶蝉之一。

['fiːdz] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv][plænts] , [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] .
Feeds on a great variety of plants , shrubs and trees .
饲料 在 一个 伟大的 种类 的 植物 , 灌木 和 树木 .

它以多种植物、灌木和树木为食。

[ə; eɪ][pest][ʌv; əv] [fiːld] [krɑːps] , ['nɜːrsəri] [stɑːk] , [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] .
A pest of field crops , nursery stock , and orchards .
一个 害虫 的 场地 农作物 , 苗圃 库存 , 和 果园 .

对农作物、苗圃和果园有害。

[ɪ'speʃəli] [ə'bʌndənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ɑːn][æl'fælfə][ænd; ənd]['kloʊvər] .

Especially	abundant	during	the	summer	of	1915	on	alfalfa	and	clover	.
尤其	丰富	期间	这	夏天	的	-	在	紫花苜蓿	和	三叶草	.

1915 年夏季，苜蓿和三叶草上尤其常见。

[ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜːrvd] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [wiːt] , [raɪ] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['graːsiz]

In	early	spring	adults	have	been	observed	feeding	on	wheat	,	rye	and	native	grasses
在	早期的	春天	成年人	有	到过	观察到	喂养	在	小麦	,	黑麦	和	本国的	草

.

:

.

早春时节，人们观察到成虫以小麦、黑麦和本地牧草为食。

[ɪg'zɪbɪts] [greɪt] [əˌdæptə'bɪlətɪ][tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv]['klaɪmət][ænd; ənd][hoʊst][plænts] .

Exhibits	great	adaptability	to	changes	of	climate	and	host	plants	.
展品	伟大的	适应性	到	变化	的	气候	和	主持人	植物	.

对气候变化和寄主植物变化表现出很强的适应能力。

-	-	[fɔːl] .
Empoasca	smaragdula	Fall .
-	-	落下 .

Empoasca smaragdula Fall。

['lɪstɪd] [baɪ] [dʒɪ'let] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

Listed	by	Gillette	as	occurring	in	the	state	.
列出	经过	吉列	作为	发生	在	这	状态	.

吉列公司将其列为该州发生的事件。

-	['reidieitə]	[dʒɪ'let] .
Empoasca	radiata	Gillette .
-	辐射松	吉列 .

Empoasca radiata Gillette.

[swept] [frʌm; frəm] ['wiləuz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [bə'tænɪk(ə)l] ['gaːdnz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

Swept	from	willows	growing	in	the	Missouri	Botanical	Gardens	at	St	.	Louis	.
扫荡	从	柳树	生长	在	这	密苏里州	植物	花园	在	英石	.	路易斯	.

从圣路易斯密苏里植物园生长的柳树上扫下来的。

-	-	[wɔːlʃ] .
Dicraneura	abnormis	Walsh .
-	-	沃尔什 .

异常双棘蛛（Dicraneura abnormis Walsh）。

[nɑːt] ['kɑːmən] .

Not	common	.
不是	常见的	.

不常见。

[fjuː] ['spesimənz] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [bluː] [græs] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [laɪts] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət]

Few	specimens	collected	from	blue	grass	and	around	lights	at	night	at
很少	标本	集	从	蓝色的	草	和	大约	灯	在	夜晚	在

['tʃɪlɪkɔθ] , ['dʊrɪŋ] [sep'tembər] .

Chillicothe	,	during	September	.
奇利科西	,	期间	九月	.

9 月份在奇利科西，从蓝草丛和夜间灯光周围采集到的标本很少。

-	-	[dʒɪ'let] .
Typhlocyba	illinoiensis	Gillette .
-	-	吉列 .

伊利诺伊盲菇吉列特。

['noʊtɪd] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [roʊz] [liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] [bə'tænɪk(ə)l] ['gaːdnz] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

Noted	**feeding**	**on**	**rose**	**leaves**	**in**	**the**	**Missouri**	**Botanical**	**Gardens**	**at**	**St**	.	**Louis**	.
著名的	喂养	在	玫瑰	树叶	在	这	密苏里州	植物	花园	在	英石	.	路易斯	.

在圣路易斯密苏里植物园发现有以玫瑰叶为食的鸟类。

- ['ɒblɪkwə] [seɪ] .

Typhlocyba	**obliqua**	**Say**	**.**
-	斜体	说	.

斜生盲菇（Typhlocyba obliqua Say.）

['veri] [ə'bʌndənt] [ɑːn] ['meni] [wiːdz] [æt; ət] ['sprɪŋfiːld] ['dʊrɪŋ] ['ɔːgəst] .

Very	**abundant**	**on**	**many**	**weeds**	**at**	**Springfield**	**during**	**August**	**.**
非常	丰富	在	许多	杂草	在	斯普林菲尔德	期间	八月	.

八月份在斯普林菲尔德的许多杂草上都非常常见。

- - [seɪ] .

Typhlocyba	**trifasciata**	**Say**	**.**
-	-	说	.

三带盲菇（Typhlocyba trifasciata Say.）

['lɪstɪd] [baɪ] [dʒɪ'let] [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .

Listed	**by**	**Gillette**	**as**	**occurring**	**in**	**the**	**state**	**.**
列出	经过	吉列	作为	发生	在	这	状态	.

吉列公司将其列为该州发生的事件。

- - [fɪtʃ] .

Typhlocyba	**tricincta**	**Fitch**	**.**
-	-	惠誉	.

三带盲菇（Typhlocyba tricincta Fitch）。

[ə'bʌndənt] [ɑːn] ['sevrəl] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [bʊʃɪz] [ɪn] [mɪ'zʊri] [bə'tænɪk(ə)l] ['gaːdnz] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

Abundant	**on**	**several**	**ornamental**	**bushes**	**in**	**Missouri**	**Botanical**	**Gardens**	**at**	**St**	.	**Louis**	.
丰富	在	一些	装饰	灌木丛	在	密苏里州	植物	花园	在	英石	.	路易斯	.

在圣路易斯密苏里植物园的几种观赏灌木上大量生长。

[ə'dʌlts] [ɪk'siːdɪŋli] [kwɪk] [ʌv; əv] ['muːvmənt] .

Adults	**exceedingly**	**quick**	**of**	**movement**	**.**
成年人	非常	快的	的	移动	.

成年个体行动极其迅速。

['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] [æt; ət] ['pætənz,bɜːrg] [ænd; ənd] [kə'lʌmbiə] .

Also	**collected**	**at**	**Pattonsburg**	**and**	**Columbia**	**.**
还	集	在	帕顿斯堡	和	哥伦比亚	.

在帕顿斯堡和哥伦比亚也有采集记录。

- [kʌmz] [seɪ] .

Typhlocyba	**comes**	**Say**	**.**
-	来	说	.

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[ə'bʌndənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] .

Abundant	**throughout**	**the**	**state**	**.**
丰富	自始至终	这	状态	.

全州各地均有分布。

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [pest] [ʌv; əv] [greɪps] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] [mɪ'zʊri] .

A	**severe**	**pest**	**of**	**grapes**	**,**	**especially**	**in**	**southeast**	**Missouri**	**.**
一个	严重	害虫	的	葡萄	,	尤其	在	东南	密苏里州	.

一种危害葡萄的严重害虫，尤其在密苏里州东南部地区。

['fiːdz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wiːdz] .

Feeds	**on**	**a**	**number**	**of**	**weeds**	**.**
饲料	在	一个	数字	的	杂草	.

以多种杂草为食。

[əˈtræktɪd] [tuː; tə] [laɪts] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbərz] .
Attracted **to** **lights** **at** **night** **in** **considerable** **numbers** **.**
吸引 到 灯 在 夜晚 在 大量 数字 .

夜间会被灯光吸引，数量相当可观。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

- [kʌmz] [seɪ] .
Typhlocyba **comes** **Say** **.**
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

[ˈvaɪtɪs] [ˈhærɪs] .
vitis **Harris** **.**
葡萄 哈里斯 .

哈里斯葡萄。

[əˈkɜːrɪŋ] [ɑːn][ˌɔːrnəˈment(ə)l] [ʃrʌbz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [roʊz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪˈzʊri] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈgaːdnz] [æt; ət]
Occurring **on** **ornamental** **shrubs** **,** **including** **rose** **,** **in** **the** **Missouri** **Botanical** **Gardens** **at**
发生 在 装饰 灌木 , 包括 玫瑰 , 在 这 密苏里州 植物 花园 在
[ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] .
St **.** **Louis** **.**
英石 . 路易斯 .

在圣路易斯密苏里植物园的观赏灌木（包括玫瑰）上发现。

- [kʌmz] [seɪ] .
Typhlocyba **comes** **Say** **.**
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

- [dʒɪˈlet] .
scutelleris **Gillette** **.**
- 吉列 .

吉列盾芫菁。

[ˈveri] [ˈkɑːmən] [ɑːn] [ˈsɪkəmɔːr] [ɪn][ɔːl][ˈsteɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ˈfriːkwəntli] [ˈkɔːzɪŋ] [sɪˈvɪr] [ˌɪnfeˈsteɪʃn] .
Very **common** **on** **Sycamore** **in** **all** **stages** **,** **and** **frequently** **causing** **severe** **infestations** **.**
非常 常见的 在 梧桐树 在 全部 阶段 , 和 频繁地 导致 严重 虫害 .

在悬铃木各个生长阶段都非常常见，并且经常引起严重的虫害。

[ˈnɪmfs] [ænd; ənd] [əˈdʌlts] [fiːd] [ɑːn] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv] [liːvz] [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn] [smɔːl] [ˈwaɪtɪʃ] [braʊn]
Nymphs **and** **adults** **feed** **on** **under** **side** **of** **leaves** **resulting** **in** **small** **whitish** **brown**
若虫 和 成年人 喂养 在 在下面 边 的 树叶 结果 在 小的 白色 棕色的
[spɑːts] .
spots **.**
地点 .

若虫和成虫以叶片背面为食，导致叶片上出现白色或褐色的小斑点。

[əˈkɜːrz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] [mɪˈzʊri] .
Occurs **in** **all** **parts** **of** **Missouri** **.**
发生 在 全部 部分 的 密苏里州 .

密苏里州各地均有发生。

- [kʌmz] [seɪ] .
Typhlocyba **comes** **Say** **.**
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

- [seɪ] .
basilaris **Say** **.**
- 说 .

basilaris 说。

[wʌn] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈkæptʃərd] [baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
One **adult** **captured** **by** **Geo** **.**
一 成人 捕获 经过 地理 .

Geo 捕获了一名成年人。

[ˈdʌbljuː] . [ˈbɑːrbər][æt; ət][ˈpɑːplər] [blʌf] , [sepˈtembər] [fɔːr] , [frʌm; frəm] [waɪt] [ˈæstər] .
W **.** **Barber** **at** **Poplar** **Bluff** **,** **September** **4** **,** **from** **white** **aster** **.**
W . 理发师 在 白杨 虚张声势 , 九月 4 , 从 白色的 紫菀 .

W. Barber 于 9 月 4 日在白紫菀崖拍摄。

- [kʌmz] [seɪ] .
Typhlocyba **comes** **Say** **.**
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑːr] .
var **.**
变量 .

变量。

[ˈzɪkˌzæk] [wɔːlʃ] .
ziczac **Walsh** **.**
齐扎克 沃尔什 .

齐扎克·沃尔什。

[kəˈlektɪd] [frʌm; frəm] [roʊz] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊri] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈgaːdnz] [æt; ət][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] .
Collected **from** **rose** **bushes** **in** **the** **Missouri** **Botanical** **Gardens** **at** **St** **.** **Louis** **.**
集 从 玫瑰 灌木丛 在 这 密苏里州 植物 花园 在 英石 . 路易斯 .

采自圣路易斯密苏里植物园的玫瑰丛。

- - [fɪtʃ] .
Typhlocyba **vulnerata** **Fitch** **.**
- - 惠誉 .

脆弱盲菇（Typhlocyba vulnerata Fitch.）

[ˈræðər] [ˈnuːmərəs] [ɑːn] [ˈsevrəl] [ˌɔːrnəˈment(ə)l] [ʃrʌbz] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊri] [bəˈtænɪk(ə)l]
Rather **numerous** **on** **several** **ornamental** **shrubs** **growing** **in** **the** **Missouri** **Botanical**
相当 很多的 在 一些 装饰 灌木 生长 在 这 密苏里州 植物
[ˈgaːdnz] .
Gardens **.**
花园 .

在密苏里植物园种植的几种观赏灌木上数量相当多。

['fiːdz] [ɑːn] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [liːvz] .
Feeds on under side of leaves .
饲料 在 在下面 边 的 树叶 .

以叶片背面为食。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

[nuːz] [ænd; ənd] [noʊts] .
NEWS AND NOTES .
消息 和 笔记 .

新闻与简讯。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [wʌz; wəz] [held]
The Twenty - fifth Annual Meeting of the Ohio Academy of Science was held
这 二十 - 第五 年度的 会议 的 这 俄亥俄州 学院 的 科学 曾是 握住
[æt; ət] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,
at the Ohio State University ,
在 这 俄亥俄州 状态 大学 ,

俄亥俄州科学院第二十五届年会在俄亥俄州立大学举行。

[æt; ət] [kə'lʌmbəs] , [ɑːn] [noʊ'vembər] 26th [ænd; ənd] 27th .
at Columbus , on November 26th and 27th .
在 哥伦布 , 在 十一月 26th 和 27th .

11月26日和27日在哥伦布举行。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['proʊgræm] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɔːrtər] [sen'teniəl]
A special program was given in commemoration of the Quarter Centennial
一个 特别的 程序 曾是 给定 在 纪念 的 这 四分之一 百年纪念
[ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .
Anniversary .
周年纪念日 .

为纪念建校25周年，举办了一场特别节目。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [wɪl] [hoʊld] [ɪts]
The American Association for the Advancement of Science will hold its
这 美国人 协会 为了 这 进步 的 科学 将要 抓住 它是
['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kæmpəs] ,
Annual Meeting on the Ohio State University Campus ,
年度的 会议 在 这 俄亥俄州 状态 大学 校园 ,

美国科学促进会将在俄亥俄州立大学校园举行年会。

[æt; ət] [kə'lʌmbəs] , [dɪ'sembər] 27th , - [tuː; tə] ['dʒænjueri] 1st , - .
at Columbus , December 27th , 1915 to January 1st , 1916 .
在 哥伦布 , 十二月 27th , - 到 一月 1st , - .

在哥伦布，1915 年 12 月 27 日至 1916 年 1 月 1 日。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'tendəns] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [tuː; tə]
A large attendance is expected and arrangements have been completed to
一个 大的 出席 是 预期的 和 安排 有 到过 完全的 到
[meɪk] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['ɪntrəst] .
make the meeting one of unusual interest .
制作 这 会议 一 的 异常 兴趣 .

预计将有大量人员参加，各项安排已经就绪，力求使本次会议成为一次非同寻常的盛会。

[æt; ət][ðə; ði][noʊ'vembər] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [klʌb] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər]

At	the	November	meeting	of	the	Biological	Club	,	the	following	officers	were
在	这	十一月	会议	的	这	生物	俱乐部	,	这	下列的	警官	是

[ɪ'lektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] [jɪr] :

elected	for	the	ensuing	year	:
当选	为了	这	随后	年	:

在11月份的生物俱乐部会议上，选举产生了下一年的俱乐部成员：

['prezɪdənt] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ef] . [eɪtʃ] . - [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][zu'ɑːlədʒi][ænd; ənd]

President	,	Dr	.	F	.	H	.	Krecker	of	the	Department	of	Zoology	and
总统	,	博士	.	F	.	H	.	-	的	这	部门	的	动物学	和

[ˌentə'mɑːlədʒi] ; [vaɪs] ['prezɪdənt] ,

Entomology	;	Vice	President	,
昆虫学	;	副	总统	,

动物学和昆虫学系主任 FH Krecker 博士；副主任

[mɪs] ['klærə][dʒiː] . [mɑːrk] , [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] ; ['sekrəteri] [ænd; ənd] ['treʒərər]

Miss	Clara	G	.	Mark	,	of	the	Department	of	Geology	;	Secretary	and	Treasurer
错过	克拉拉	G	.	标记	,	的	这	部门	的	地质学	;	秘书	和	财务主管

, ['mɪstər] . ['rɔləu][siː] . ['beɪkər] ,

,	Mr	.	Rollo	C	.	Baker	,
,	先生	.	罗洛	C	.	贝克	,

地质系的克拉拉·G·马克小姐；秘书兼财务主管罗洛·C·贝克先生

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ə'nætəmi] .

of	the	Department	of	Anatomy	.
的	这	部门	的	解剖学	.

解剖学系。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ˌsaɪən'tɪfɪk][sə'saɪəti]

The	following	officers	were	named	by	the	Ohio	State	University	Scientific	Society
这	下列的	警官	是	命名	经过	这	俄亥俄州	状态	大学	科学	社会

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] :

for	the	year	:
为了	这	年	:

俄亥俄州立大学科学协会任命了以下年度官员：

['prezɪdənt] , [ef] . [siː] . [bleɪk] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] ; [vaɪs] ['prezɪdənt] , ['dʒæs] . [ɑːr] . ['wɪˌθroʊ] ,

President	,	F	.	C	.	Blake	,	Department	of	Physics	;	Vice	President	,	Jas	.	R	.	Withrow	,
总统	,	F	.	C	.	布莱克	,	部门	的	物理	;	副	总统	,	贾斯	.	拉	.	威斯罗	,

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kemɪstri] ;

Department	of	Chemistry	;
部门	的	化学	;

物理系主任：FC Blake；化学系副主任：Jas. R. Withrow；

['sekrəteri] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . ['siːmɔː] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ; ['treʒərər] , [siː] . [dʒeɪ] . [west] ,

Secretary	,	R	.	J	.	Seymour	,	Department	of	Physiology	;	Treasurer	,	C	.	J	.	West	,
秘书	,	拉	.	J	.	西摩	,	部门	的	生理	;	财务主管	,	C	.	J	.	西方	,

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] .

Department	of	Mathematics	.
部门	的	数学	.

秘书：RJ Seymour，生理学系；财务主管：CJ West，数学系。

[ðiːz] ['ɑːfəsərz] ['kɑːnstɪtuːt] [æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] ['proʊgræmz][fɔːr; fər]

These	officers	constitute	an	executive	committee	which	will	arrange	programs	for
这些	警官	构成	一个	管理人员	委员会	哪个	将要	安排	程序	为了

[ðə; ði]['regjələr] ['miːtiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

the	regular	meetings	of	the	society	,
这	常规的	会议	的	这	社会	,

这些官员组成执行委员会，负责安排协会例会的议程。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [əˈkɜːr] [ˈdʊrɪŋ] [ˈdʒænjueri] .

the	first	of	which	will	occur	during	January	.
这	第一的	的	哪个	将要	发生	期间	一月	.

第一起事件将于一月份发生。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪˈvent] [əˈkɜːrɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [əˈkædəmi]

An	interesting	event	occurring	during	the	recent	meeting	of	the	Ohio	Academy
一个	有趣的	事件	发生	期间	这	最近的	会议	的	这	俄亥俄州	学院

[ʌv; əv] [ˈsaɪəns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɔːk] [ˈgɪv(ə)n][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [tiː] . [siː] . [ˈmɛndənˌhɔl] [tuː; tə]

of	Science	was	the	short	talk	given	by	Dr	.	T	.	C	.	Mendenhall	to
的	科学	曾是	这	短的	讲话	给定	经过	博士	.	T	.	C	.	门登霍尔	到

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][sæn][frənˈsɪskoʊ][əˈlʌmnaɪ][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][baɪ]

the	New	York	and	San	Francisco	alumni	of	the	Ohio	State	University	by
这	新的	约克	和	圣	弗朗西斯科	校友	的	这	俄亥俄州	状态	大学	经过

[miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][trænz] - [ˌkɑːntɪˈnent(ə)l] [ˈtelɪfoʊn] .

means	of	the	trans	-	continental	telephone	.
方法	的	这	翻译	-	大陆	电话	.

在最近举行的俄亥俄州科学院会议上发生了一件有趣的事情，TC Mendenhall 博士通过跨大陆电话向俄亥俄州立大学纽约和旧金山的校友发表了简短讲话。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈmɛndənˌhɔl] , [waɪl] [ə; eɪ][ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ˈfæk(ə)lti] ,

Dr	.	Mendenhall	,	while	a	member	of	the	University	faculty	,
博士	.	门登霍尔	,	尽管	一个	成员	的	这	大学	学院	,

门登霍尔博士在担任大学教员期间，

[ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈtelɪfoʊn] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈsentrəl] [oʊˈhaɪoʊ] ,

established	the	first	telephone	to	be	used	in	central	Ohio	,
已确立的	这	第一的	电话	到	是	用过的	在	中央	俄亥俄州	,

在俄亥俄州中部地区安装了第一部电话。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] ,

a	line	from	his	University	office	to	his	residence	,
一个	线	从	他的	大学	办公室	到	他的	住宅	,

从他的大学办公室到他住所的线路，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈgreɪtli] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [əˈkɔːd]

and	he	expressed	himself	as	greatly	pleased	at	the	opportunity	accorded
和	他	表达	他自己	作为	非常	高兴	在	这	机会	同意

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [ˈstjʊdnts] [ˈoʊvər][ə; eɪ][laɪn] [ɪkˈstendɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]

him	to	speak	to	his	former	students	over	a	line	extending	across	the
他	到	说话	到	他的	以前的	学生	超过	一个	线	扩展	穿过	这

[ˈkɑːntɪnənt] .

continent	.
大陆	.

他表示非常高兴有机会通过跨越整个大陆的电话线与以前的学生们交谈。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [əˈkædəmi] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns] [æt; ət][ɪts][noʊˈvembər] [ˈmiːtɪŋ] [ˈvoʊtɪd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]

The	Ohio	Academy	of	Science	at	its	November	meeting	voted	to	change	the
这	俄亥俄州	学院	的	科学	在	它是	十一月	会议	投票	到	改变	这

[deɪt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈænjuəl] [ˈseʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][taɪm] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstər] [ˈriːses] .

date	of	its	annual	session	to	a	time	corresponding	to	the	Easter	recess	.
日期	的	它是	年度的	会议	到	一个	时间	相应的	到	这	复活节	凹陷处	.

俄亥俄州科学院在 11 月的会议上投票决定将年会日期改为复活节假期期间。

[ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

The	exact	time	of	the	meeting	is	to	be	determined	by	the	executive
这	精确的	时间	的	这	会议	是	到	是	决定	经过	这	管理人员

[kə'mɪti] ,

committee	,
委员会	,

会议的具体时间将由执行委员会决定。

[ðə; ði] [ə'kædəmi] ['voʊtɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][nekst] ['mi:tɪŋ] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .

the	Academy	voting	to	have	the	next	meeting	occur	in	the	spring	of	1916	.
这	学院	表决	到	有	这	下一个	会议	发生	在	这	春天	的	-	.

学院投票决定下次会议于 1916 年春季举行。

[ɪ'stæblɪʃt] [læst] [sprɪŋ] , [ðə; ði]['leɪtɪst] ['ɑ:nəreri] [sə'saɪəti] , [faɪ] ['sɪgmə] ,

Established	last	Spring	,	the	latest	honorary	society	,	Phi	Sigma	,
已确立的	最后的	春天	,	这	最新的	名誉	社会	,	菲	西格玛	,

成立于去年春天的最新荣誉社团 Phi Sigma

[ə; eɪ]['stu:d(ə)nt][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n]['oʊpən]['oʊnli][tu:; tə] ['stjʊdnts] ['hævɪŋ] [kəm'pli:tɪd] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

a	student	organization	open	only	to	students	having	completed	an	amount	of
一个	学生	组织	打开	仅有的	到	学生	拥有	完全的	一个	数量	的

[ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l][wɜ:rk] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ə; eɪ]['maɪnər] ,

biological	work	equivalent	to	a	minor	,
生物	工作	相等的	到	一个	次要的	,

这是一个只对完成相当于生物学辅修课程的学生开放的学生组织。

[hæz; həz] [ə'weɪkənd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz][ʌv; əv] ['ʌðər] [steɪts] .

has	awakened	interest	in	the	universities	of	other	states	.
有	觉醒	兴趣	在	这	大学	的	其他	各州	.

引起了其他州大学的兴趣。

[ɪn'kwaɪəriz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['ʌðər] ['tʃæptərz] [æt; ət]['dɪstənt]

Inquiries	concerning	the	possibility	of	establishing	other	chapters	at	distant
查询	有关	这	可能性	的	建立	其他	章节	在	遥远

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði]['perənt] ['tʃæptər] [æt; ət][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]

institutions	have	been	received	by	the	parent	chapter	at	Ohio	State	University
机构	有	到过	已收到	经过	这	父母	章	在	俄亥俄州	状态	大学

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] ['tʃæptərz] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:rmd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [jɪr] .

and	it	is	probable	that	such	chapters	will	be	formed	during	the	present	year	.
和	它	是	可能	那	这样的	章节	将要	是	形成	期间	这	展示	年	.

俄亥俄州立大学总分会已收到有关在其他院校设立分会的可能性的询问，这些分会很可能在今年内成立。

[faɪ] ['sɪgmə] [hoʊps][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['kwɔ:rtərli] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fju:tʃər] .

Phi	Sigma	hopes	to	publish	a	biological	quarterly	in	the	near	future	.
菲	西格玛	希望	到	发布	一个	生物	季刊	在	这	靠近	未来	.

Phi Sigma希望在不久的将来出版一份生物学季刊。

[deɪts] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] :

Dates	of	Publication	:
日期	的	发布	:

出版日期:

[noʊ'vembər] ['nʌmbər] , ['noʊv] . - , - .

November	Number	,	Nov	.	22	,	1915	.
十一月	数字	,	十一月	.	-	,	-	.

1915年11月22日，11月号。

[dɪ'sembər] ['nʌmbər] , ['dɛk] . - , - .

December	Number	,	Dec	.	20	,	1915	.
十二月	数字	,	12月	.	-	,	-	.

1915年12月20日，12月号。

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [bʊk] [stɔːr]
The College Book Store
这 大学 书 店铺

大学书店

['refrəns] [bʊks] [ɪn][ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Reference books in all departments of Higher Education .
参考 图书 在 全部 部门 的 更高 教育 .

高等教育各院系的参考书目。

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tekst] [bʊks]
Biological Supplies and Advanced Text Books
生物 补给品 和 先进的 文本 图书

生物用品和高级教科书

[nuː] [ænd; ənd][ˌsekənd'hænd] .
new and secondhand .
新的 和 二手 .

全新和二手。

['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['entrəns] .
OPPOSITE THE UNIVERSITY ENTRANCE .
对面的 这 大学 入口 .

大学入口对面。

[kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] .
COLUMBUS , OHIO .
哥伦布 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州哥伦布市。

[ðə; ði] ['bʌkɚ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . ,
The Bucher Engraving Co . ,
这 布赫 雕刻 合作 . ,

布赫雕刻公司

[kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ]
COLUMBUS , OHIO
哥伦布 , 俄亥俄州

俄亥俄州哥伦布市

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌilə'streiʃəns] ['gɪv(ə)n] [ɪk'striːmli]
Scientific Illustrations given extremely
科学 插图 给定 极其

科学插图非常详尽

['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] ['haɪli] [skɪld]
careful attention by highly skilled
小心 注意力 经过 高度 熟练

由技艺精湛的专业人士精心照料

['ɑːtɪzænz]['juːzɪŋ][ðə; ði][moʊst]['mɑːdərn] [ɪ'kwɪpmənt]
artisans using the most modern equipment
工匠 使用 这 最多 现代的 设备

工匠们使用最先进的设备

[daɪ] ['stæmpɪŋ] .
DIE STAMPING .
死 冲压 .

模压成型。

[pleɪt] [ænd; ənd] ['letər] [pres] ['prɪntɪŋ] .
PLATE AND LETTER PRESS PRINTING .
盘子 和 信 按 印刷 .

平版印刷和凸版印刷。

['spɑ:r] & [glen] ,
SPAHR & GLENN ,
斯帕尔 & 格伦 ,

SPAHR & GLENN

['printərz] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] .
PRINTERS and PUBLISHERS .
打印机 和 出版商 .

印刷商和出版商。

- [i:st] [brɔ:d] [stri:t] .
50 EAST BROAD STREET .
- 东方 广阔 街道 .

东布罗德街50号。

[kə'lʌmbəs] , [oʊ'haɪoʊ] .
COLUMBUS , OHIO .
哥伦布 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州哥伦布市。

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]
The Ohio State University
这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[kə'lʌmbəs]
COLUMBUS
哥伦布

哥伦布

['wɪljəm] ['ɑ:ksli] ['tɔmpsn] , ['prezɪdənt] .
WILLIAM OXLEY THOMPSON , President .
威廉 奥克斯利 汤普森 , 总统 .

威廉·奥克斯利·汤普森，总裁。

[ten] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [sku:l]
Ten Colleges and a Graduate School
十 大学 和 一个 毕业 学校

十所学院和一所研究生院

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
College of Agriculture
大学 的 农业

农业学院

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][a:ts] , [fə'lɑ:səfi] [ænd; ənd] ['saɪəns]
College of Arts , Philosophy and Science
大学 的 艺术 , 哲学 和 科学

文理学院

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
College of Education
大学 的 教育

教育学院

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]
College of Engineering
大学 的 工程

工程学院

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌhoʊmiə'pæθɪk] ['medɪs(ə)n]
College of Homeopathic Medicine
大学 的 顺势疗法 药品

顺势疗法医学院

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [lɔː]
College **of** **Law**
大学 的 法律

法学院

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n]
College **of** **Medicine**
大学 的 药品

医学院

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['dentɪstri]
College **of** **Dentistry**
大学 的 牙科

牙科学院

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɑːrməsi]
College **of** **Pharmacy**
大学 的 药店

药学院

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['vetərəneri] ['medɪs(ə)n]
College **of** **Veterinary** **Medicine**
大学 的 兽医 药品

兽医学院

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [skuːl]
Graduate **School**
毕业 学校

研究所

['sʌmər] ['seʃ(ə)n] ([eɪt] [wiːks])
Summer **Session** **(** **Eight** **weeks** **)**
夏天 会议 (八 周)

夏季课程（八周）

[fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['kætəlɔːg] , [ɔːr]['speʃ(ə)l] ['bʊlətɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [iːtʃ] ['kɑːlɪdʒ] ,
For **general** **information** **,** **catalogue** **,** **or** **special** **bulletin** **describing** **each** **college** **,**
为了 一般的 信息 , 目录 , 或者 特别的 公告 描述 每个 大学 ,
[wɪð; wɪθ] [fiːz] [ænd; ənd] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv] ['kɔːrsɪz] .
with **fees** **and** **announcement** **of** **courses** **.**
和 费用 和 公告 的 课程 .

有关各学院的概况、目录或特别公告，包括费用和课程公告，请参阅相关资料。

[ə'dres] :
Address **:**
地址 :

地址：

[el] . [iː] . [wʊlf] , ['sekrəteri] ['entrəns] [bɔːrd] ,
L **.** **E** **.** **WOLFE** **,** **Secretary** **Entrance** **Board** **,**
L . E . 沃尔夫 , 秘书 入口 木板 ,

LE WOLFE，入学委员会秘书

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
THE **OHIO** **STATE** **UNIVERSITY**
这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn]

The	cover	image	was	created	by	the	transcriber	,	and	is	in	the	public	domain
这	覆盖	图像	曾是	创建	经过	这	转录员	,	和	是	在	这	民众	领域

.

:

.

封面图片由转录者创作，属于公共领域。

[ʌn'sɜːrt(ə)n][ɔːr]['æntɪkweɪtɪd] ['spɛlɪŋz] [ɔːr] ['eɪnʃənt] [wɜːrdz][wɜːr; wər][nɑːt] [kə'rektɪd] .

Uncertain	or	antiquated	spellings	or	ancient	words	were	not	corrected	.
不确定	或者	过时的	拼写	或者	古老的	字	是	不是	已更正	.

拼写错误、过时的词语或古老的词汇没有被纠正。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [breɪk] [ʌp] ['pærəˌgræf] [ænd; ənd]

The	illustrations	have	been	moved	so	that	they	do	not	break	up	paragraphs	and
这	插图	有	到过	已搬	所以	那	他们	做	不是	休息	向上	段落	和

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nekst][tuː; tə][ðə; ði][tekst] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] .

so	that	they	are	next	to	the	text	they	illustrate	.
所以	那	他们	是	下一个	到	这	文本	他们	阐明	.

插图的位置已经过调整，既不会打断段落，又与它们所描绘的文本相邻。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [bʌt; bət] ['ʌðər] [ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ]

Typographical	errors	have	been	silently	corrected	but	other	variations	in	spelling
印刷	错误	有	到过	默默	已更正	但	其他	变体	在	拼写

[ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltərd] .

and	punctuation	remain	unaltered	.
和	标点	保持	未改变的	.

排版错误已被悄悄纠正，但拼写和标点符号方面的其他差异仍保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神